



Kombipároló

 A használat előtt az utasítást el kell olvasni

Convotharm 4

Felszerelési kézikönyv CE - eredeti, HUN

Your meal. Our mission.

Tartalomjegyzék

1	Általános rendelkezések	6
1.1	Környezetvédelem	6
1.2	A kombipároló azonosítása	7
1.3	A vevői dokumentáció felépítése	9
1.4	Feltétlenül elolvasandó biztonsági információ	10
1.5	Néhány szó a felszerelési kézikönyvről	11
2	Szerkezet és működés	13
2.1	A kombipároló szerkezete és működése	13
2.2	A kezelőpanel felépítése és működése	19
3	Az Ön biztonsága érdekében	20
3.1	Alapvető biztonsági előírások	20
3.2	A kombipároló rendeltetésszerű felhasználása	22
3.3	Az asztali kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések	23
3.4	Az álló kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések	25
3.5	A szállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	27
3.6	A felállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	28
3.7	A felszerelés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	29
3.8	Az üzembe helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	31
3.9	Az üzemben kívül helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	34
3.10	Biztonsági berendezések	37
3.11	A személyzettel és a munkahelyekkel szemben támasztott követelmények	41
3.12	Személyi védőfelszerelés	43
4	Szállítás	44
4.1	A készülék biztonságos kezelése	44
4.2	Szállítás a felállítás helyére	45
5	Felállítás	46
5.1	Biztonságos munkavégzés a felállításkor	46
5.2	Határoló rendszerek	47
5.3	A felállítási hellyel szemben támasztott követelmények	48
5.4	Kicsomagolás	53
5.5	A készülék levétele a raklapról	57
5.6	Az asztali készüléket állítsa fel munkaasztalon (standard felszereltség)	60
5.7	Asztali készülék felállítása munkaasztalon (tengerészeti kivitel)	62
5.8	Asztali készülék felállítása tartóbakra (standard felszereltség)	65
5.9	Asztali készülék felállítása tartóbakra (tengerészeti kivitel)	67
5.10	Asztali készülék felállítása görgős tartóállványra	71
5.11	Álló készülék felállítása padlón (standard felszereltség)	74
5.12	Álló készülék felállítása padlón (tengerészeti kivitel)	75
6	Felszerelés	76
6.1	Elektromos szerelés	76
6.1.1	Biztonságos munkavégzés az elektromos szerelés során	76
6.1.2	Az elektromos szerelés tervezése	77
6.1.3	Az elektromos szerelés végrehajtása	79
6.1.4	Energiaoptimalizáló berendezés csatlakoztatása (csak elektromos készülékeknél)	80
6.1.5	Signal Tower csatlakoztatása	83

6.1.6	Vízkezelő szűrő felügyeletének csatlakoztatása	85
6.2	Gázszerelés	87
6.2.1	Biztonságos munkavégzés a gázszerelés során	87
6.2.2	A gázszerelés tervezése	89
6.2.3	A fűvóégő és a gáz főszelep pozíciói	91
6.2.4	A gázszerelés végrehajtása	93
6.2.5	A csatlakozási átáramlási nyomás mérése	94
6.2.6	A füstgázértékek mérése	95
6.3	Vízcsatlakozás	96
6.3.1	Biztonságos munkavégzés a víz/szennyvízcsatlakozó bekötésekor	96
6.3.2	Vízbekötés	97
6.3.3	A vízminőség ellenőrzése	101
6.3.4	Szennyvíz-csatlakozó	102
6.4	A teljesen automatikus főzőtértisztítás felszerelése	104
6.4.1	Biztonságos munkavégzés a felszerelés során	104
6.4.2	A teljesen automatikus főzőtértisztítás felépítése	105
6.4.3	A teljesen automatikus főzőtértisztítás csatlakoztatása	107
6.5	A zsírfelfogó kanna felszerelése (csak a ConvoGrill esetében)	109
6.5.1	Biztonságos munkavégzés a felszerelés során	109
6.5.2	Zsírfelfogó kanna csatlakoztatása	110
7	Üzembe helyezés	111
7.1	Biztonságos munkavégzés az üzembe helyezés során	111
7.2	Az üzembe helyezés folyamata	115
7.3	A készülék hézagainak mérése	117
8	Üzemen kívül helyezés és hulladékként való elszállítás	118
8.1	Biztonságos munkavégzés az üzemen kívül helyezés során	118
8.2	Üzemen kívül helyezés és hulladékként való elszállítás	120
9	Műszaki adatok	121
9.1	Méretetek és súlyok	122
9.2	Maximális megengedett berakható súly	124
9.3	Elektromos bekötés	125
9.4	Gázjellemzők földgáz 2H [E], földgáz 2L (LL), propán 3P, cseppfolyósított gáz 3B/P	131
9.5	Gázjellemzők Natural Gas (AUS/NZL), Propane (AUS/NZL)	131
9.6	Gázjellemzők Natural Gas (JPN), Propane (JPN)	132
9.7	Gázjellemzők Natural Gas 13A (KOR), Propane (KOR)	132
9.8	Gázfogyasztás	133
9.9	Füstgáz mennyiség	133
9.10	Fűtőtéljesítmény	134
9.11	Hőleadás	135
9.12	Vízcsatlakozás	135
9.13	Vízminőség	136
9.14	Bojler	137
9.15	Vízfogyasztás Garen	137
9.16	Vízfogyasztás párolás és tisztítás	138
10	Bekötési vázlatok	139
10.1	Elektromos készülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói	140
10.1.1	Convotherm 4 6.10 elektromos készülék	141
10.1.2	Convotherm 4 6.20 elektromos készülék	143
10.1.3	Convotherm 4 10.10 elektromos készülék	145
10.1.4	Convotherm 4 10.20 elektromos készülék	147

10.1.5	Convotherm 4 12.20 elektromos készülék	149
10.1.6	Convotherm 4 20.10 elektromos készülék	151
10.1.7	Convotherm 4 20.20 elektromos készülék	153
10.2	Gázkészülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói	155
10.2.1	Convotherm 4 6.10 gázkészülék bojler	156
10.2.2	Convotherm 4 6.10 gázkészülék befecskendező	158
10.2.3	Convotherm 4 6.20 gázkészülék bojler	160
10.2.4	Convotherm 4 6.20 gázkészülék befecskendező	162
10.2.5	Convotherm 4 10.10 gázkészülék bojler	164
10.2.6	Convotherm 4 10.10 gázkészülék befecskendező	166
10.2.7	Convotherm 4 10.20 gázkészülék bojler	168
10.2.8	Convotherm 4 10.20 gázkészülék befecskendező	170
10.2.9	Convotherm 4 12.20 gázkészülék bojler	172
10.2.10	Convotherm 4 12.20 gázkészülék befecskendező	174
10.2.11	Convotherm 4 20.10 gázkészülék bojler	176
10.2.12	Convotherm 4 20.10 gázkészülék befecskendező	178
10.2.13	Convotherm 4 20.20 gázkészülék bojler	180
10.2.14	Convotherm 4 20.20 gázkészülék befecskendező	182
11	Ellenőrző listák és a felszerelés befejezése	184
11.1	Ellenőrző lista: Szállítás, felállítás és felszerelés	184
11.2	Ellenőrző lista: Biztonsági berendezések és figyelmeztető utalások	186
11.3	Ellenőrző lista: A vevő eligazítása	187
11.4	A felszerelés befejezése	188

1 Általános rendelkezések

A fejezet célja

Ebben a fejezetben információkat közlünk a kombipároló azonosítására és a kézikönyv használatára vonatkozóan.

1.1 Környezetvédelem

Alapvető magyarázat

Vevőink elvárásai, a törvényes előírások és szabványok, valamint cégünk hírneve határozza meg minden termékeink és szolgáltatásaink minőségét.

Környezetvédelmi politikánkkal gondoskodunk az összes környezettel kapcsolatos rendelet és törvény betartásáról, ezen kívül pedig kötelezettséget vállalunk környezetvédelmi szolgáltatásaink folyamatos javítására.

A csúcsmínőségű termékek gyártásának további biztosítása, valamint környezetvédelmi céljaink elérése érdekében minőség- és környezetvédelmi irányítási rendszert dolgoztunk ki.

Ez a rendszer megfelel az ISO 9001:2008 és az ISO 14001:2004 szabvány követelményeinek.

Környezetvédelmi eljárások

A következő eljárásokat vesszük tekintetbe:

- Maradék nélküli komposztálható töltőanyagok használata
- Az RoHS irányelvnek megfelelő termékek használata
- A vegyi anyagokra vonatkozó REACH törvény
- Biológiailag lebomló tisztítószeres ajánlása és használata
- Az elektronikai hulladék újra feldolgozása
- A kiszolgált készülékek hulladékként való elszállítása környezetbarát módon, a gyártó által

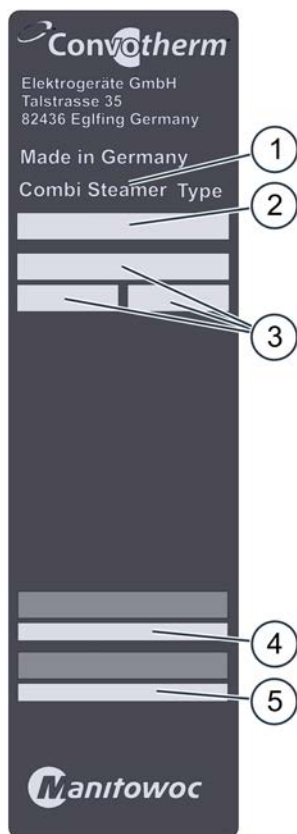
Álljon ki velünk együtt a környezetvédelem mellett.

1.2 A kombipároló azonosítása

A típustábla helye

A típustábla a kombipároló bal oldalán található.

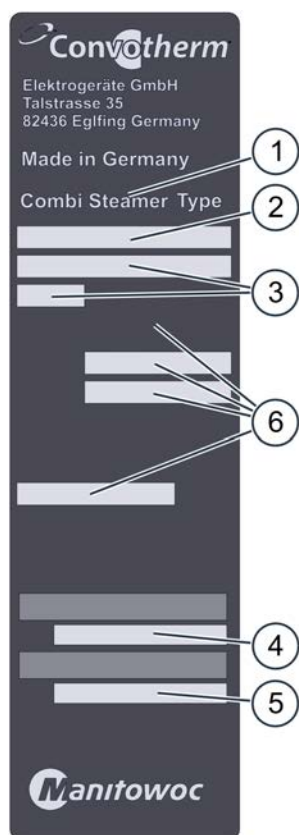
A típustábla felépítése és szerkezete elektromos készülékeknél



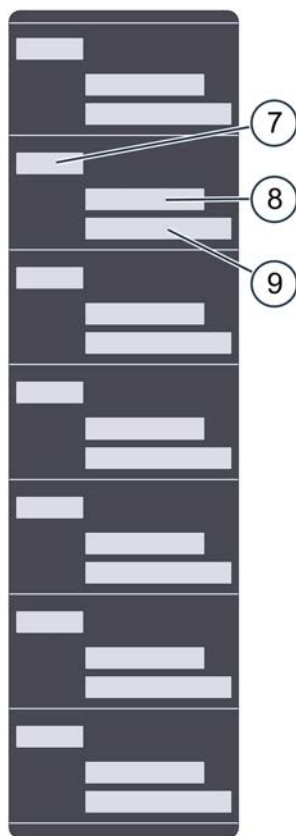
Tétel	Megnevezés
1	A készülék megnevezése Combi Steamer (a kombipároló angol megnevezése)
2	Kereskedelmi megnevezés
	Alkotórész Jelentés
	C4 Convotherm 4 készüléksorozat
	eT easyTouch-vezérlés
	eD easyDial-vezérlés
	xx.yy számjegyek A készülék mérete
	EB Elektromos készülék bojlerrel
	ES Elektromos készülék vízbefecskendezéssel
	-N NSF tanúsítású készülékeknél
3	Elektromos adatok
4	Sorozatszám
	Alkotórész Jelentés
	Fűtés típusa Elektromos készülék (X, V)
	Gőzelőállítás módja <ul style="list-style-type: none">▪ Befecskendező (S)▪ Bojler (B)
	A készülék mérete <ul style="list-style-type: none">▪ 6.10 (1)▪ 6.20 (2)▪ 10.10 (3)▪ 10.20 (4)▪ 12.20 (5)▪ 20.10 (6)▪ 20.20 (7)
	Gyártási év <ul style="list-style-type: none">▪ 2014 (14)▪ 2015 (15)▪ ...
	Gyártási hónap <ul style="list-style-type: none">▪ Január (01)▪ Február (02)▪ Március (03)▪ ...
	Folyószám 4 jegyű
5	Cikkszám

A típustábla felépítése és szerkezete gázkészülékekénél

Típustábla



Kiegészítő tábla



Megnevezés

1	A készülék megnevezése Combi Steamer (a kombipároló angol megnevezése)																
2	Kereskedelmi megnevezés <table> <tr> <th>Alkotórész</th><th>Jelentés</th></tr> <tr> <td>C4</td><td>Convotherm 4 készüléksorozat</td></tr> <tr> <td>eT</td><td>easyTouch-vezérlés</td></tr> <tr> <td>eD</td><td>easyDial-vezérlés</td></tr> <tr> <td>xx.yy számjegyek</td><td>A készülék mérete</td></tr> <tr> <td>GB</td><td>Gázkészülék bojlerrel</td></tr> <tr> <td>GS</td><td>Gázkészülék vízbefecskendezéssel</td></tr> <tr> <td>-N</td><td>NSF tanúsítású készülékekénél</td></tr> </table>	Alkotórész	Jelentés	C4	Convotherm 4 készüléksorozat	eT	easyTouch-vezérlés	eD	easyDial-vezérlés	xx.yy számjegyek	A készülék mérete	GB	Gázkészülék bojlerrel	GS	Gázkészülék vízbefecskendezéssel	-N	NSF tanúsítású készülékekénél
Alkotórész	Jelentés																
C4	Convotherm 4 készüléksorozat																
eT	easyTouch-vezérlés																
eD	easyDial-vezérlés																
xx.yy számjegyek	A készülék mérete																
GB	Gázkészülék bojlerrel																
GS	Gázkészülék vízbefecskendezéssel																
-N	NSF tanúsítású készülékekénél																
3	Elektromos adatok																
4	Sorozatszám <table> <tr> <th>Alkotórész</th><th>Jelentés</th></tr> <tr> <td>Fűtés típusa</td><td>Gázkészülék (Y, W)</td></tr> <tr> <td>Gőzelőállítási módja</td><td> <ul style="list-style-type: none"> Befecskendező (S) Bojler (B) </td></tr> <tr> <td>A készülék mérete</td><td> <ul style="list-style-type: none"> 6.10 (1) 6.20 (2) 10.10 (3) 10.20 (4) 12.20 (5) 20.10 (6) 20.20 (7) </td></tr> <tr> <td>Gyártási év</td><td> <ul style="list-style-type: none"> 2014 (14) 2015 (15) ... </td></tr> <tr> <td>Gyártási hónap</td><td> <ul style="list-style-type: none"> Január (01) Február (02) Március (03) ... </td></tr> <tr> <td>Folyószám</td><td>4 jegyű</td></tr> </table>	Alkotórész	Jelentés	Fűtés típusa	Gázkészülék (Y, W)	Gőzelőállítási módja	<ul style="list-style-type: none"> Befecskendező (S) Bojler (B) 	A készülék mérete	<ul style="list-style-type: none"> 6.10 (1) 6.20 (2) 10.10 (3) 10.20 (4) 12.20 (5) 20.10 (6) 20.20 (7) 	Gyártási év	<ul style="list-style-type: none"> 2014 (14) 2015 (15) ... 	Gyártási hónap	<ul style="list-style-type: none"> Január (01) Február (02) Március (03) ... 	Folyószám	4 jegyű		
Alkotórész	Jelentés																
Fűtés típusa	Gázkészülék (Y, W)																
Gőzelőállítási módja	<ul style="list-style-type: none"> Befecskendező (S) Bojler (B) 																
A készülék mérete	<ul style="list-style-type: none"> 6.10 (1) 6.20 (2) 10.10 (3) 10.20 (4) 12.20 (5) 20.10 (6) 20.20 (7) 																
Gyártási év	<ul style="list-style-type: none"> 2014 (14) 2015 (15) ... 																
Gyártási hónap	<ul style="list-style-type: none"> Január (01) Február (02) Március (03) ... 																
Folyószám	4 jegyű																
5	Cikkszám																
6	A gázra vonatkozó adatok																
7	Országjelzés																
8	Gázkategória																
9	A készülék gáz-előbeállítása																

1.3 A vevői dokumentáció felépítése

A vevői dokumentáció részei

A kombipároló vevői dokumentációja a következő részekből tevődik össze:

- Felszerelési kézikönyv (ez a kézikönyv)
- Kezelési kézikönyv
- easyTouch kezelési útmutató (kivonat az onscreen-súgóból)
- Az easyTouch-ba integrált onscreen-súgó (teljes útmutató a szoftver kezeléséhez)
- easyDial kezelési útmutató

A felszerelési kézikönyv témái

A felszerelési kézikönyv képzett szakszemélyzet számára készült, lásd: 'A személyzettel szemben támasztott követelmények' oldalon 41 a felszerelési kézikönyvben).

A felszerelési kézikönyv a következő témákat fogja át:

- **Felépítés és működés:** a kombipároló felszerelése szempontjából lényeges elemeket írja le
- **Biztonság:** leírja a felszerelési tevékenység során lehetséges összes veszélyt és az alkalmas ellenintézkedéseket
- **Szállítás:** tartalmazza a kombipároló szállításához szükséges információkat
- **Felállítás:** felsorolja és leírja a kombipároló felállítási változatait
- **Felszerelés:** leírja az összes szükséges tápcsatlakozást
- **Üzembe helyezés:** leírja a kombipároló első üzembe helyezését
- **Üzemen kívül helyezés:** leírja a kombipároló életciklusának végén szükséges tevékenységeket
- **Műszaki adatok és bekötési vázlatok:** tartalmazza a kombipároló összes szükséges műszaki információját
- **Ellenőrző listák:** tartalmazza az ellenőrző listákat a kombipároló felszereléséhez és garanciájához

A kezelési kézikönyv témái

A kezelési kézikönyv betanított személyzet és képzett szakszemélyzet számára készült, lásd: 'A személyzettel szemben támasztott követelmények' a kezelési kézikönyvben).

A felszerelési kézikönyv a következő témákat fogja át:

- **Felépítés és működés:** a kombipároló kezelése szempontjából lényeges elemeket írja le
- **Biztonság:** leírja a kombipároló kezelése során lehetséges összes veszélyt és az alkalmas ellenintézkedéseket
- **Ételkészítés:** leírja a szabályokat, a munkameneteket, a kezelési lépéseket és a készülék kezelését az ételkészítés közben
- **Tisztítás:** felsorolja és leírja a tisztítási eljárásokat, tisztítószereseket, munkameneteket, kezelési lépéseket és a készülék kezelését a tisztítás közben
- **Karbantartás:** tartalmaz garanciaelőírásokat, karbantartási tervet, információkat a zavarokkal, hibákkal és vészüzemmel kapcsolatban, valamint munkameneteket, kezelési lépéseket és a készülék kezelését a karbantartásnál

A kezelési útmutató és az onscreen-súgó témái (csak easyTouch)

A kezelési útmutató és az onscreen-súgó (csak easyTouch) betanított személyzet és képzett szakszemélyzet számára készült, lásd: 'A személyzettel szemben támasztott követelmények' a kezelési kézikönyvben). Az easyTouch esetében a kezelési útmutató az onscreen-súgó kivonata.

A kezelési útmutató és az onscreen-súgó (csak easyTouch) a következő témákat fogják át:

- **A kezelőfelület felépítése:** ismerteti a kombipároló kezelőfelületét
- **A szoftver kezelése:** útmutatókat tartalmaz a főzőprofilok beviteléhez és indításához, tisztítóprofilok behívásához, főzési és tisztítási folyamatok indításához; leírja a Settings beállításait és az adatok importját és exportját
- **Kiválasztott főzőprofilok:** listázza a kipróbált főzőprofilokat

1.4 Feltétlenül elolvasandó biztonsági információ

Biztonsági információ az ügyféldokumentációban

A kombipárolóra vonatkozó biztonsági információkat csak a felszerelési kézikönyv és a kezelési kézikönyv tartalmazza.

A felszerelési kézikönyvben megtalálhatók a biztonsági információk az ott leírt tevékenységekhez a szállítás, felállítás, felszerelés, üzembe vétel és üzemben kívül helyezés során.

A kezelési kézikönyvben megtalálhatók a biztonsági információk az ott leírt tevékenységekhez a főzés, tisztítás és karbantartási munkák során.

A kezelési útmutatót a biztonsági információkat tekintve mindig a kezelési kézikönyvvel vagy a felszerelési kézikönyvvel összefüggésben kell látni. A tiszta szoftverkezelésen túlnyúló tevékenységeknél a kezelési kézikönyvben és a felszerelési kézikönyvben megadott biztonsági információkat kell figyelembe venni.

A dokumentum feltétlenül elolvasandó részei

Ha nem veszi figyelembe az ebben a dokumentumban szereplő információkat, akkor akár halálos sérült is szenvedhet és anyagi kárt okozhat.

A biztonság garantálása érdekében a kombipárolóval dolgozó valamennyi személynek mindenfajta munkavégzés megkezdése előtt át kell olvasnia a dokumentum következő részeit és meg kell értenie azok tartalmát:

- az 'Az ön biztonsága érdekében' oldalon 20 c. fejezetet.
- az elvégzendő tevékenységet ismertető fejezeteket.

Veszélyjelzés

Veszélyjelzés






Jelentés

Potenciális sérülésekre figyelmeztet. Kövesse az ezen szimbólum után álló összes figyelmeztető utalást a lehetséges sérülés vagy haláleset elkerülésére.

A figyelmeztető utalások megjelenítése

A figyelmeztető utalások a következő biztonsági fokozatok szerint vannak kategorizálva:

Biztonsági fokozat	Következmények	Valószínűség
 VESZÉLY	Halál/súlyos (nem visszafordítható) sérülés	Közvetlenül várható
 FIGYELMEZTETÉS	Halál/súlyos (nem visszafordítható) sérülés	Esetleg
 VIGYÁZAT	Könnyű sérülés (visszafordítható)	Esetleg
ÉRTESÍTÉS	Anyagi károk	Esetleg

1.5 Néhány szó a felszerelési kézikönyvről

Cél

A felszerelési kézikönyv célja, hogy biztosítsa a szükséges információkat a kombipároló kezelésével foglalkozó személyek részére, lehetővé téve a készülék szabályos és biztonságos szállítását, felállítását, felszerelését és üzembe helyezését.

A felszerelési kézikönyv célcsoportjai

A célcsoport neve	Tevékenységek
Üzembe helyező (Szerviztechnikus)	<ul style="list-style-type: none"> A kombipároló teljes felelősségű üzembe helyezése A felhasználó betanítása
A kombipároló tulajdonosa vagy a tulajdonosnak a készülékért felelős munkatársa	<ul style="list-style-type: none"> Az üzembe helyező felhívja a figyelmét a kombipároló összes biztonságot érintő funkciójára és alkotóelemére Az üzembe helyező betanítja a készülék kezelésébe Adott esetben a betanult segédtevékenységet végzi el az üzemben belüli szállításnál és a készülék felállításánál.
Szállítószalag	Szállítás üzemben belül
Szerviztechnikus	<ul style="list-style-type: none"> A készülék felállítása A teljesen automatikus főzőtértisztítás felszerelése ConvoClean / ConvoClean+ (opcionális) A készülék üzembe vétele és üzemben kívül helyezése
Elektromos szerelő	<ul style="list-style-type: none"> A készülék bekötése a helyi elektromos csatlakozásra Az elektromos csatlakozó leszerelése
Víz- és szennyvízszerelő	<ul style="list-style-type: none"> A készülék bekötése a helyi vízcsatlakozásra A vízcsatlakozás leszerelése A készülék bekötése a helyi szennyvíz-csatlakozásra A szennyvíz-csatlakozó leszerelése
Gázszerelő	A gázcsatlakozó fel- és leszerelése

A felszerelési kézikönyv szerkezete

Fejezet/szakasz	Cél
Általános rendelkezések	<ul style="list-style-type: none"> Támogatja Önt készüléke azonosításában Elmagyarázza, hogyan kell használni ezt a felszerelési kézikönyvet.
Szerkezet és működés	<ul style="list-style-type: none"> Ismerteti a készülék rendeltetésszerű használatát Elmagyarázza a készülék funkcióit és ismerteti alkatrészeinek elhelyezkedését
Az Ön biztonsága érdekében	<p>Ismerteti a készülék által okozott veszélyeket és az alkalmas elemi intézkedéseket</p> <p>Figyelmesen olvassa át ezt a fejezetet!</p>
Szállítás	<ul style="list-style-type: none"> Közli a készülék alapvető méreteit Ismerteti a felállítás helyszínére történő szállítást
Felállítás	<ul style="list-style-type: none"> A füstgázok és az elhasznált levegő elvezetésére szolgáló, határos rendszerekről tájékoztat Közli a felállítási hellyel szemben támasztott követelményeket Ismerteti a kicsomagolást és a szállítmány összetételét Ismerteti a készülék felállítását

Fejezet/szakasz	Cél
Felszerelés	Ismerteti a következő részegységek felszerelését: <ul style="list-style-type: none">▪ Elektromos rendszer▪ Gáz▪ Víz és szennyvíz▪ Füstgáz és elhasznált levegő▪ ConvoClean+ / ConvoClean teljesen automatikus főzőtér-tisztító rendszer
Üzembe helyezés	Ismerteti az üzembe helyezés folyamatát
Üzemen kívül helyezés és Hulladékként való elszállítás	<ul style="list-style-type: none">▪ Ismerteti az üzemen kívül helyezést▪ Információt tartalmaz a hulladékként való elszállításról
Műszaki adatok	A műszaki adatokat tartalmazza
Bekötési vázlatok	Rajzokat tartalmaz méretekkel és csatlakoztatási pozícióikkal
Ellenőrző listák és a felszerelés befejezése	<ul style="list-style-type: none">▪ A következőkre vonatkozó ellenőrző listákat tartalmazza:<ul style="list-style-type: none">▪ Felszerelés▪ Biztonsági berendezések és figyelmeztető utalások▪ A vevő eligazítása▪ A garanciára vonatkozó tudnivalókat tartalmaz és ismerteti az ellenőrző listákkal kapcsolatos befejező műveleteket.

Tizedes számok írásmódja

A nemzetközi egységesség érdekében mindig tizedespontot alkalmazunk.

2 Szerkezet és működés

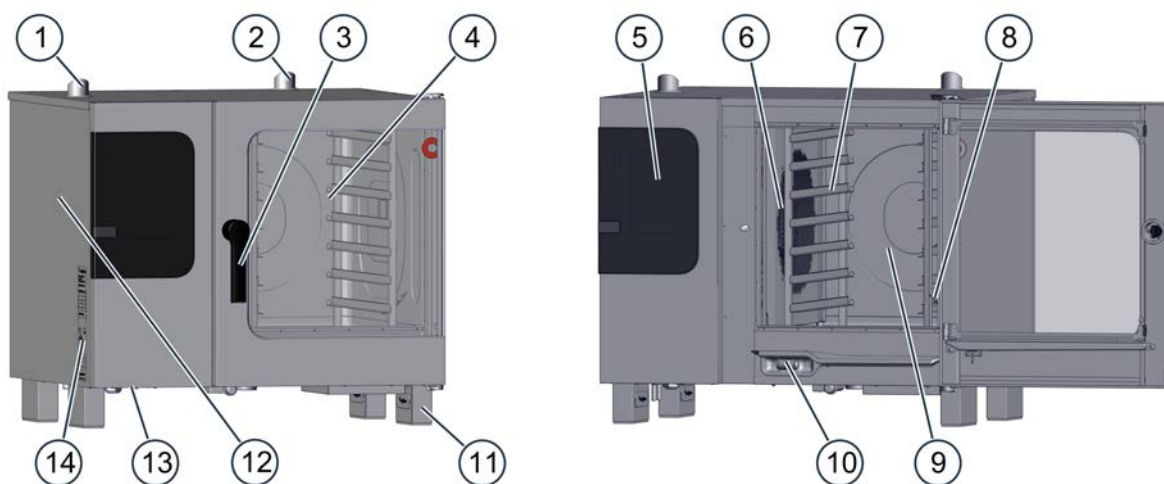
A fejezet célja

Ebben a fejezetben a kombipároló felépítését ismertetjük és elmagyarázzuk a készülék funkcióit.

2.1 A kombipároló szerkezete és működése

Alkatrészek és működés (elektromos asztali készülékek)

Az alábbi ábra 6.10 nagyságú elektromos kombipárolót mutat, az összes elektromos asztali készüléket képviselve:

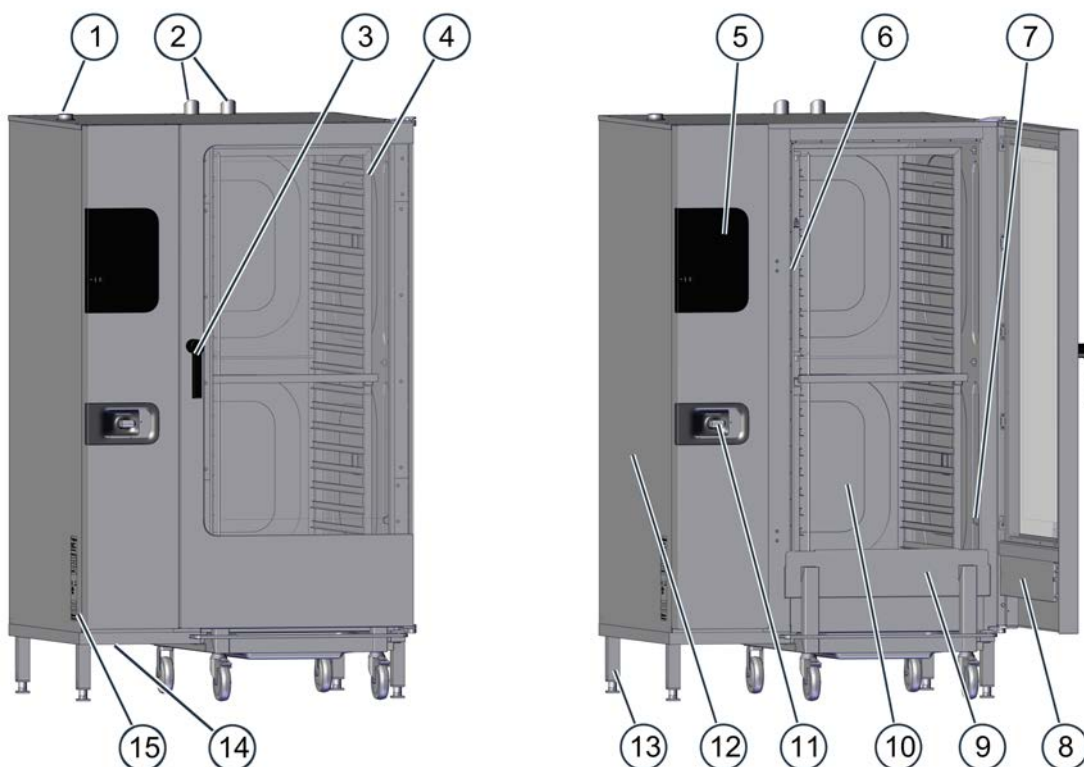


Tétel	Megnevezés	Működés
1	Szellőzőcsomk	<ul style="list-style-type: none"> Beszívja a környezeti levegőt a főztér páramentesítése céljából. Kiegyenlíti a nyomásingadozásokat a főztérben
2	Levegőelszívó-csomk	Kiengedi a forró párat
3	Ajtófogantyú	<ul style="list-style-type: none"> A készülék ajtajának nyitására és zárására szolgál Résnyire nyitott levegőztető állás a készülék biztonságos nyitáshoz („biztonsági kapocs”) Becsapási funkció Antibakteriális anyag ezüstionokkal ("HygienicCare")
4	A készülék ajtaja	<ul style="list-style-type: none"> A főztér lezárására szolgál Nyitáskor a készülék oldalán hátra tolható helytakarékos céljából („eltűnőajtó”) (opcionális)
5	Kezelőpanel	<ul style="list-style-type: none"> A készülék kezelésére szolgál Antibakteriális ("HygienicCare")
6	Elszívőlemez	<ul style="list-style-type: none"> A hő egyenletes eloszlására szolgál a főztérben Elválasztja a ventilátorteret a főztértől
7	Beakasztható állványkeret	Szabványos főzött étel tartók fogadására szolgál
8	Maghőmérséklet-érzékelő, Sous Vide érzékelő (opcionálként)	<ul style="list-style-type: none"> A főzött termék maghőmérsékletének mérésére szolgál Opcionálként belső, fix bekötésű és/vagy külső, ideiglenesen beköthető változatként kivitelvezve
9	Főztér	Biztosítja a főzött termék elhelyezését a főzési folyamat közben
10	Görgős kézizuhany (kivételes esetben ezen felszereltség nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> Kizárólag a főztér vízzel történő kiöblítésére szolgál A használatot követően automatikusan visszahúzódik a tartóba Antibakteriális ("HygienicCare")

Tétel	Megnevezés	Működés
11	A készülék talpai	Magasságilag állíthatók a készülék vízszintes kiigazítása céljából
12	Oldalfal	A készülék csatlakozóterének lefedésére szolgál
13	A készülék alján található szellőzőnyílások	<ul style="list-style-type: none"> A készülék szellőztetésére szolgálnak Nem szabad őket eltakarni
14	Típus tábla	A készülék azonosítására szolgál

Alkatrészek és működés (elektromos álló készülékek)

Az alábbi ábra 20.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes elektromos asztali készüléket képviselve:

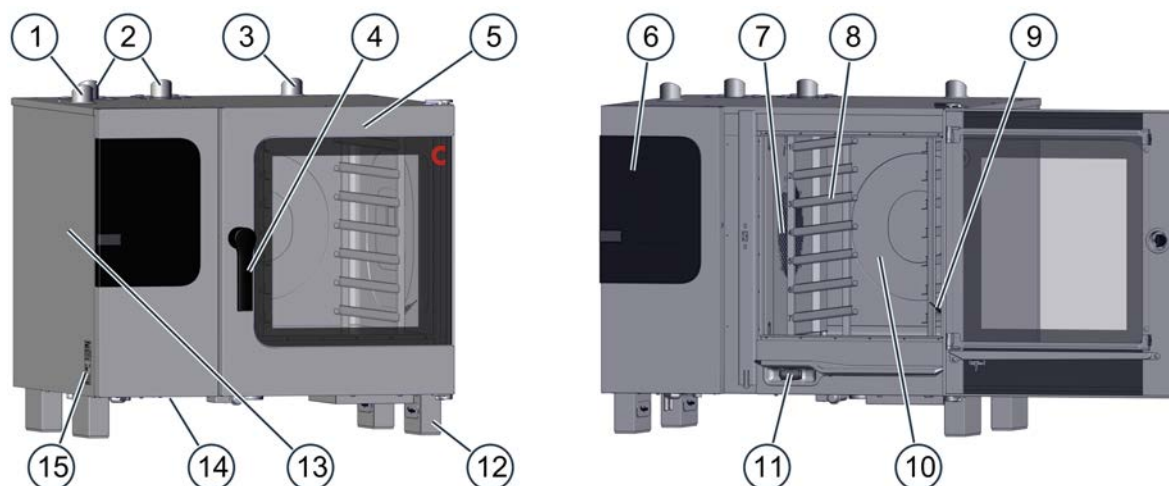


Tétel	Megnevezés	Működés
1	Szellőzőcsomók	<ul style="list-style-type: none"> Beszívja a környezeti levegőt a főzőtér páramentesítése céljából. Kiegyenlíti a nyomásingadozásokat a főzőtérben
2	Levegőelszívó-csomók	Kiengedi a forró párát
3	Ajtófogantyú	<ul style="list-style-type: none"> A készülék ajtajának nyitására és zárására szolgál Előreteszeli a készülék biztonságos nyitáshoz Antibakteriális anyag ezüstionokkal ("HygienicCare")
4	A készülék ajtaja	<ul style="list-style-type: none"> A főzőtér lezárására szolgál Nyitáskor a készülék oldalán hátra tolható helytakarékos céljából („eltűnőajtó”) (opcionális)
5	Kezelőpanel	<ul style="list-style-type: none"> A készülék kezelésére szolgál Antibakteriális ("HygienicCare")
6	Elszívőlemez	<ul style="list-style-type: none"> A hő egyenletes eloszlására szolgál a főzőtérben Elválasztja a ventilátorteret a főzőtértől

Tétel	Megnevezés	Működés
7	Maghőmérséklet-érzékelő, Sous Vide érzékelő (opcionálként)	<ul style="list-style-type: none"> A főzött termék maghőmérsékletének mérésére szolgál Opcionálként belső, fix bekötésű és/vagy külső, ideiglenesen beköthető változatként kivitelezve
8	Integrált előmelegítő híd a készülék ajtajában	A biztonságot szolgálja előmelegítésnél és csökkenti az energia-veszteséget.
9	Adagolókokci	Szabványos főzött étel tartók fogadására szolgál
10	Főzőtér	Biztosítja a főzött termék elhelyezését a főzési folyamat közben
11	Görgős kézizuhany (kivételes esetben ezen felszereltség nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> Kizárólag a főzőtér vízzel történő kiöblítésére szolgál A használatot követően automatikusan visszahúzódik a tartóba Antibakteriális ("HygienicCare")
12	Oldalfal	A készülék csatlakozóterének lefedésére szolgál
13	A készülék talpai	Magasságilag állíthatók a készülék vízszintes kiigazítása céljából
14	A készülék alján található szellőzőnyílások	<ul style="list-style-type: none"> A készülék szellőztetésére szolgálnak Nem szabad őket eltakarni
15	Típus tábla	A készülék azonosítására szolgál

Alkatrészek és működés (gáz asztali készülékek)

Az alábbi ábra 6.10 nagyságú kombipárolót mutat, az összes gáz asztali készüléket képviselve:

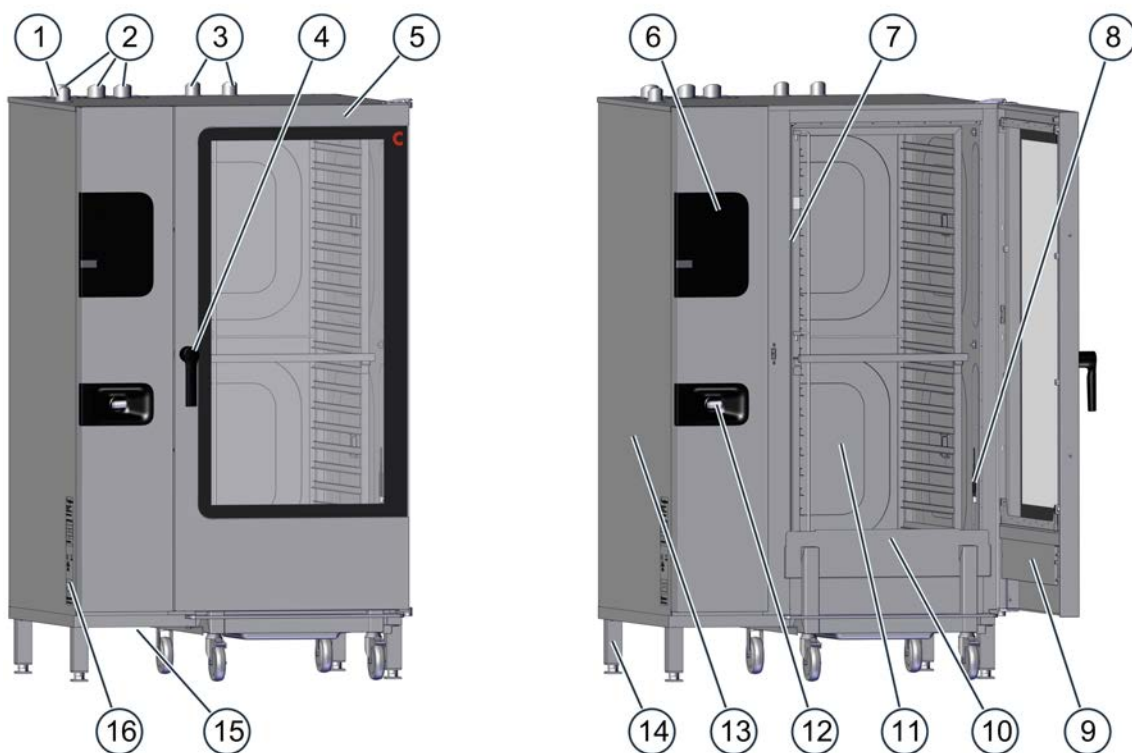


Tétel	Megnevezés	Működés
1	Szellőzőcsonek	<ul style="list-style-type: none"> Beszívja a környezeti levegőt a főzőtér páramentesítése céljából. Kiegyenlíti a nyomásingadozásokat a főzőtérben
2	Füstgáz elvezető csonek	Elvezeték a forró füstgázt
3	Levegőelszívó-csonek	Kiengedi a forró párát
4	Ajtófogantyú	<ul style="list-style-type: none"> A készülék ajtajának nyitására és zárására szolgál Résnyire nyitott levegőztető állás a készülék biztonságos nyitáshoz („biztonsági kapocs”) Becsapási funkció Antibakteriális anyag ezüstionokkal ("HygienicCare")
5	A készülék ajtaja	<ul style="list-style-type: none"> A főzőtér lezárására szolgál Nyitáskor a készülék oldalán hátra tolható helytakarékos céljából („eltűnőajtó”) (opcionális)
6	Kezelőpanel	<ul style="list-style-type: none"> A készülék kezelésére szolgál Antibakteriális ("HygienicCare")

Tétel	Megnevezés	Működés
7	Elszívólemez	<ul style="list-style-type: none"> A hő egyenletes eloszlására szolgál a főzőtérben Elválasztja a ventilátorteret a főzőtértől
8	Beakasztható állványkeret	Szabványos főzött étel tartók fogadására szolgál
9	Maghőmérséklet-érzékelő, Sous Vide érzékelő (opcionálisan)	<ul style="list-style-type: none"> A főzött termék maghőmérsékletének mérésére szolgál Opcionálisan belső, fix bekötésű és/vagy külső, ideiglenesen beköthető változatként kivitelezve
10	Főzőtér	Biztosítja a főzött termék elhelyezését a főzési folyamat közben
11	Görgős kézizuhany (kivételes esetben ezen felszereltség nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> Kizárólag a főzőtér vízzel történő kiöblítésére szolgál A használatot követően automatikusan visszahúzódik a tartóba Antibakteriális ("HygienicCare")
12	A készülék talpai	Magasságilag állíthatók a készülék vízszintes kiigazítása céljából
13	Oldalfal	A készülék csatlakozóterének lefedésére szolgál
14	A készülék alján található szellőzőnyílások	<ul style="list-style-type: none"> A készülék szellőztetésére szolgálnak Nem szabad őket eltakarni
15	Típustábla	A készülék azonosítására szolgál

Alkatrészek és működés (gáz álló készülékek)

Az alábbi ábra 20.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes gáz álló készüléket képviselve:

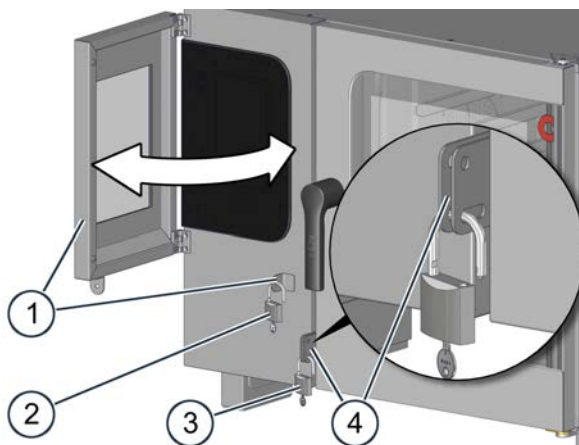


Tétel	Megnevezés	Működés
1	Szellőzőcsonek	<ul style="list-style-type: none"> Beszívja a környezeti levegőt a főzőtér páramentesítése céljából. Kiegyenlíti a nyomásingadozásokat a főzőtérben
2	Füstgázelvezető csonek	Elvezetik a forró füstgázt
3	Levegőelszívó-csonek	Kiengedi a forró párákat

Tétel	Megnevezés	Működés
4	Ajtófogantyú	<ul style="list-style-type: none"> A készülék ajtajának nyitására és zárására szolgál Előreteszelő állás a készülék biztonságos nyitásához Antibakteriális anyag ezüstionokkal ("HygienicCare")
5	A készülék ajtaja	<ul style="list-style-type: none"> A főzőtér lezárására szolgál Nyitáskor a készülék oldalán hátra tolható helytakarékos céljából („eltűnőajtó”) (opcionális)
6	Kezelőpanel	<ul style="list-style-type: none"> A készülék kezelésére szolgál Antibakteriális ("HygienicCare")
7	Elszívólemez	<ul style="list-style-type: none"> A hő egyenletes eloszlására szolgál a főzőtérben Elválasztja a ventilátorteret a főzőtértől
8	Maghőmérséklet-érzékelő, Sous Vide érzékelő (opcionálisan)	<ul style="list-style-type: none"> A főzött termék maghőmérsékletének mérésére szolgál Opcionálisan belső, fix bekötésű és/vagy külső, ideiglenesen beköthető változatként kivitelezve
9	Integrált előmelegítő híd a készülék ajtajában	A biztonságot szolgálja előmelegítésnél és csökkenti az energia-vesztéseket.
10	Adagolókocsi	Szabványos főzött étel tartók fogadására szolgál
11	Főzőtér	Biztosítja a főzött termék elhelyezését a főzési folyamat közben
12	Görgős kézizuhany (kivételes esetben ezen felszereltség nélkül)	<ul style="list-style-type: none"> Kizárólag a főzőtér vízzel történő kiöblítésére szolgál A használatot követően automatikusan visszahúzódik a tartóba Antibakteriális ("HygienicCare")
13	Oldalfal	A készülék csatlakozóterének lefedésére szolgál
14	A készülék talpai	Magasságilag állíthatók a készülék vízszintes kiigazítása céljából
15	A készülék alján található szellőzőnyílások	<ul style="list-style-type: none"> A készülék szellőztetésére szolgálnak Nem szabad őket eltakarni
16	Típustábla	A készülék azonosítására szolgál

Alkatrészek és működés speciális biztosításhoz (csak a börtön-kivételnél)

Az alábbi ábra speciális kivitt mutat egy 6.10 nagyságú kombipárolón való speciális biztosításhoz, az összes készüléknagyságot képviselve:



Tétel	Megnevezés	Működés
1	Kezelőpanel reteszeltető burkolata	A burkolat lehajtható a kezelőpanel elé és reteszeltető a készülék házon a kombipároló illetéktelen kezelésének megakadályozására.
2	Lakat	<ul style="list-style-type: none"> A kezelőpanel burkolatának reteszeltetésére a készülék házon Nem része a szállítási terjedelemnek

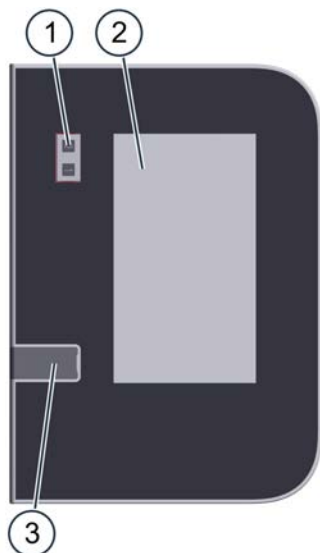
Tétel	Megnevezés	Működés
3	Lakat	<ul style="list-style-type: none">▪ A készülék ajtajának reteszeléséhez a készülékházon▪ Nem része a szállítási terjedelemnek
4	Készülékajtó reteszelőszervezete	<p>Két fokozatban teszi lehetővé a készülék ajtajának reteszelését a készülék ajtajának illetéktelen nyitása és zárása megakadályozására</p> <p>A készülék ajtajának viselkedése:</p> <ul style="list-style-type: none">▪ A felső reteszelési pozíció használatánál a készülék ajtaja komplett zárva marad.▪ Az alsó reteszelési pozíció használatánál a készülék ajtaja résre nyitott levegőztetési pozícióig nyitható asztali készülékeknél, ill. előreteszelő állásig álló készülékeknél.

Anyag

A készülék belső és külső szerkezetei rozsdamentes acélból készülnek.

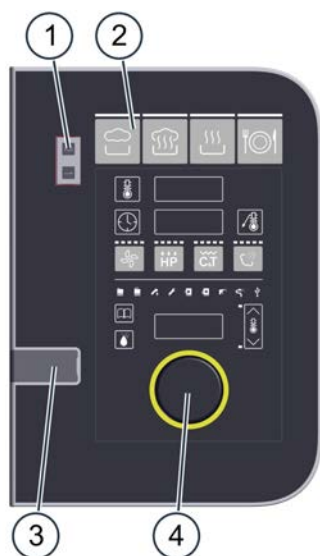
2.2 A kezelőpanel felépítése és működése

A kezelőpanel felépítése és részei az easyTouch-nál



Tétel	Megnevezés	Működés
1	A készülék BE/KI kapcsolója	Be- és kikapcsolja a kombipárolót.
2	Full-Touch-Display	A készülék központi kezelése <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kezelés a képsimbólumok megérintésével a kezelőmezőn (Full-Touch-Display) ▪ Állapotkijelzők
3	USB port	USB-stick csatlakoztatása

A kezelőpanel felépítése és részei az easyDial-nél



Tétel	Megnevezés	Működés
1	A készülék BE/KI kapcsolója	Be- és kikapcsolja a kombipárolót.
2	Kezelőmező	A készülék központi kezelése <ul style="list-style-type: none"> ▪ Az ételkészítési programok bevitelére szolgáló gombok ▪ Kijelzők a beállított értékek megjelenítésére ▪ Kezelőnek szóló kérések kijelzése
3	USB port	USB-stick csatlakoztatása
4	C-Dial	Beállítja a főzési paramétereket az impulzusadó forgatásával és megnyomásával.

3 Az Ön biztonsága érdekében

A fejezet célja

Ebben a fejezetben azokat az ismereteket közvetítjük, amelyek segítségével ön biztonságosan tudja majd használni a kombipárolót, anélkül, hogy saját magát vagy másokat veszélyeztetne.

Figyelmesen olvassa át mindenekelőtt ezt a fejezetet!

3.1 Alapvető biztonsági előírások

Ezeknek az előírásoknak a célja

Ezek az előírások azt hivatottak biztosítani, hogy mindenki, aki a kombipárolóval dolgozik, alaposan tájékozódjon a veszélyekről és az óvintézkedésekről, továbbá hogy betartsa az üzemeltetési útmutatóban közölt és a kombipárolón elhelyezett figyelmeztető utalásokat. Ezen előírások semmibe vevése akár halálos sérülés vagy anyagi kár veszélyével járhat.

A vevői dokumentációban található kézikönyvek kezelése

Tartsa be a következő előírásokat:

- Teljesen olvassa át az 'Az Ön biztonsága érdekében' c. és a tevékenységét érintő fejezeteket.
- Tartsa készenlétben a vevői dokumentáció kézikönyveit, hogy bármikor utánanézhessen a szükséges adatoknak.
- Amennyiben másnak továbbadja a kombipárolót, úgy mellékelje hozzá a vevői dokumentáció kézikönyveit is.

A felszerelésre vonatkozó alapszabály

A felszerelést az ellátásért felelős összes állami és helyi hatóságok jogszabályaival és előírásaival, valamint a helyi szolgáltatóvállalatok és hatóságok más lényeges előírásaival összhangban kell végezni.

Ausztráliában és Új-Zélandon ide tartozik (egyéb előírások mellett):

- AS 5601/AG 601

A kombipároló kezelése

Tartsa be a következő előírásokat:

- A kombipároló kezelését csak a jelen üzemeltetési útmutatóban rögzített követelményeknek megfelelő személyek végezhetik.
- A kombipárolót csak az ismertetett célra használja. Semmiképpen ne használja a kombipárolót más, a rendeltetéshez esetleg nagyon hasonló célra.
- Fogatosítsa valamennyi, a jelen üzemeltetési útmutatóban közölt és a kombipárolón feltüntetett óvintézkedést. Mindenek előtt használja az előírt személyi védőfelszerelést.
- Csak a megadott munkahelyeken tartózkodjon.
- Semmiképpen ne módosítsa a kombipárolót, pl. ne szereljen le arról alkatrészeket, ill. ne szereljen fel arra nem megengedett alkatrészeket. A legfontosabb, hogy semmilyen biztonsági berendezést nem szabad üzemben kívül helyezni.

A folytatásban ...

Kapcsolódó témák

▷ A kombipároló rendeltetésszerű felhasználása	22
▷ Az asztali kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések	23
▷ Az álló kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések	25
▷ A szállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	27
▷ A felállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	28
▷ A felszerelés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	29
▷ Az üzembe helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	31
▷ Az üzemben kívül helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések	34
▷ Biztonsági berendezések	37
▷ A személyzettel és a munkahelyekkel szemben támasztott követelmények	41
▷ Személyi védőfelszerelés	43

3.2 A kombipároló rendeltetésszerű felhasználása

Rendeltetésszerű felhasználás

- A kombipárolót kizárólag különféle élelmiszerek szabványos főzött étel tartóban (pl. szabványos gasztronómiai edényekben, sütési méretű lemezeken) történő ételkészítésre tervezték és gyártották. Ehhez gőzt, forró levegőt és kombinált gőzt (nyomás nélkül túlhevített gőzt) használnak.
- A főzött étel tartói nemesacélból, kerámiából, műanyagból, alumíniumból, zománcozott acélból vagy üvegből készülhetnek. Az üvegből készült főzött étel tartók nem mutathatnak sérülést.
- A kombipároló kizárólag professzionális vendéglátóipari használatra szolgál.

A használat korlátozása

Nem minden anyagot szabad kombipárolóban felforrósítani:

- NEM: száraz por vagy granulátum
- NEM: könnyen gyulladó tárgyak 270 °C gyulladási pont alatt, pl. könnyen gyulladó olajok, zsírok, műanyagok
- NEM: élelmiszerek zárt dobozokban

A személyzettel szemben támasztott követelmények

- A kombipároló üzemeltetését és felszerelését csak meghatározott követelményeket kielégítő személyzet végezheti. A képzettségével és szakképesítéssel kapcsolatos követelményeket lásd: 'A személyzettel és a munkahelyekkel kapcsolatos követelmények' oldalon 41.
- A személyzetnek tisztában kell lennie a nehéz terhek kezelésével kapcsolatos kockázatokkal és magatartási szabályokkal.

A kombipároló működőképességével szemben támasztott követelmények

- A kombipárolót csak akkor szabad működtetni, ha minden biztonsági berendezés rendelkezésre áll és működőképes, valamint szabályszerűen reteszelve van.
- Be kell tartani a kombipároló üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó gyártói előírásokat.
- A kombipárolót csak a mindenkor megengedett maximális töltési súllyal szabad megrakni, lásd: 'Műszaki adatok' oldalon 121.

A kombipároló környezetével szemben támasztott követelmények

A kombipároló előírt környezete

- Környezeti hőmérséklet +4 °C és +35 °C között
- NEM lehet mérgező vagy robbanásveszélyes környezet
- Száraz konyhapadló a baleseti kockázat csökkentése érdekében

A felállítás helyének előírt tulajdonságai

- NEM lehet tűzjelző, automatikus tűzoltóberendezés közvetlenül a készülék felett
- NEM megengedett éghető anyag, gáz vagy folyadék a készülék felett, rajta, alatta vagy annak közelében.

Betartandó alkalmazási korlátozások

- Szabadban csak eső- és szélvédővel szabad működtetni
- A készüléket üzem közben NEM szabad csúsztatni vagy mozgatni

Tisztítási feltételek

- Csak a gyártó által engedélyezett tisztítószerket szabad használni.
- A tisztításhoz NEM szabad nagynyomású tisztítóberendezést használni.
- A külső tisztításhoz NEM szabad vízugarat használni. A görgős kézizuhany vízugarát kizárólag a főzőtér tisztítására szabad felhasználni.
- A kombipároló berendezést NEM szabad savval kezelni vagy savgőzök hatásának kitenni, kivéve a főzőtér és a bojler vízkőmentesítését meghatalmazott szervizüzem által, a gyártó útmutatója szerint.

3.3 Az asztali kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések

Helyhez kötött alépítmény

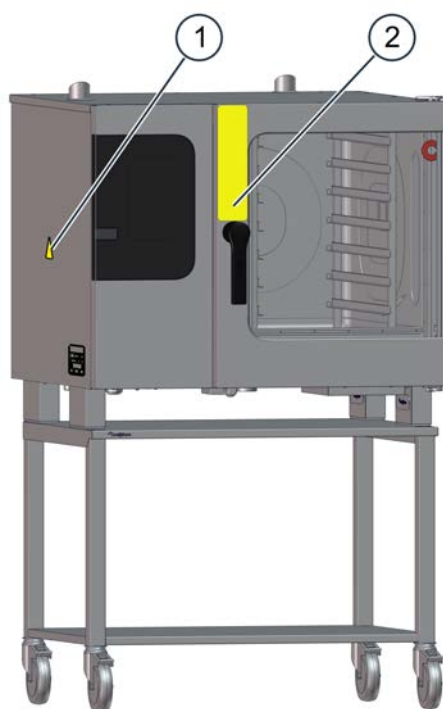
A kombipároló helyhez kötött alépítménye egy helyhez kötött munkaasztal vagy egy helyhez kötött tartóállvány. Ezek az alépítmények nem mozgatásra készültek és ennek megfelelően nincs olyan felszereltségük, ami a mozgatást támogatná.

Mobil alépítmény

A kombipárolóhoz mobil alépítmény például egy görgős munkaasztal vagy egy görgős lábazat vagy görgős tartóállvány.

A figyelmeztető utalások elhelyezése

Az alábbi ábra 6.10 nagyságú elektromos kombipárolót mutat mobil alépítménnyel, az összes asztali készüléket képviselve:







Keretes kocsi (opcionális; a ConvoSmoke-nál nem)



Szükséges figyelmeztető utalások

A következő figyelmeztető utalásoknak mindig jól láthatóan kell elhelyezve lenniük a kombipárolón és az opcionális tartozékokon a megjelölt területeken.

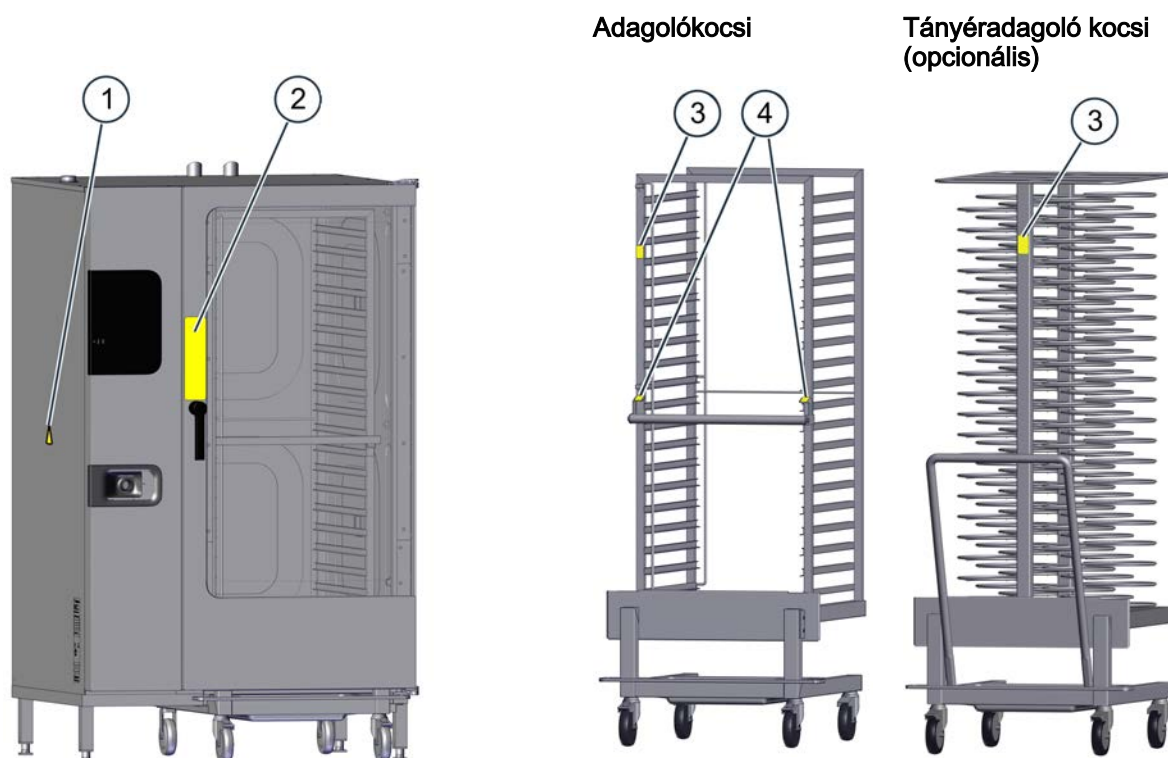
Terület	Figyelmeztető utalás	Leírás
1		Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre / áramütésre Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye, amikor felnyitják a védőburkolatot.
2		Figyelmeztetés forró gőzre és párára A készülék ajtajának nyitáskor a kilépő forró gőz és pára forrázásveszélyt okozhat.

Terület	Figyelmeztető utalás	Leírás
2 és 3 3 a Convo-Smoke-nál nem		Figyelmeztetés forró főzött termékre, forró főzött étel tartóra és forró folyadéokra Égési sérülés veszélye áll fenn a forró főzött termék és a főzött étel tartó következtében, ha a főzött étel tartók kibillennek a tálcaszintekről, vagy a főzött termék lecsúszik a ferdén tartott főzött étel tartókról. Ez a veszély különösen nagy azokon a tálcaszinteken, amelyek a kezelő beláthatósága fölött vannak. A folyékony főzött termék kiloccsanása miatt fennáll a forrázás veszélye, amennyiben a felső tálcaszinteken folyadékot vagy főzés közben folyékonyvá váló főzött terméket helyeznek el. Azokon a felső tálcaszinteken, amelyek az Ön beláthatósága fölött vannak, ne használjon folyékony vagy folyékonyvá váló főzött termékeket.
2 csak mobil alépítmény esetén		Figyelmeztetés a kombipároló billenésére és felborulására Borulásveszély áll fenn a kombipároló mozgatása esetén. A kombipárolót csak nagy óvatossággal szabad mozgatni.
3 a Convo-Smoke-nál nem		Figyelmeztetés a keretes kocsi billenésére és felborulására Borulásveszély áll fenn a keretes kocsi mozgatása esetén. A keretes kocsit csak nagy óvatossággal szabad mozgatni. A keretes kocsi mozgatásánál ügyeljen a zavaró tárgyakra vagy a padló egyenetlenségeire.
2 csak mobil alépítmény esetén		Figyelmeztetés a készülécsatlakozások károsodására vagy leválasztására A kombipároló mozgatása esetén fennáll a készülécsatlakozások károsodásának vagy leválasztásának veszélye. A kombipárolót csak nagy óvatossággal, a csatlakozóvezetékek játékanak megfelelően mozgassa. Biztosítsa a kombipároló minden mozgatás után elgurulás ellen.

3.4 Az álló kombipárolón feltüntetett figyelmeztetések




A figyelmeztető utalások elhelyezése



Az alábbi ábra 20.20 nagyságú elektromos kombipárolót mutat, az összes álló készüléket képviselve:



Szükséges figyelmeztető utalások

A következő figyelmeztető utalásoknak mindig jól láthatóan kell elhelyezve lenniük a kombipárolón és a tartozékokon a megjelölt területeken.

Terület	Figyelmeztető utalás	Leírás
1		Figyelmeztetés veszélyes elektromos feszültségre / áramütésre Az áramvezető alkatrészek miatt fennáll az áramütés veszélye, amikor felnyitják a védőburkolatot.
2		Figyelmeztetés forró gőzre és párára A készülék ajtajának nyitásakor a kilépő forró gőz és pára forrázás-veszélyt okozhat.
2 és 3		Figyelmeztetés forró főzött termékekre, forró főzött étel tartóra és forró folyadéokra Égési sérülés veszélye áll fenn a forró főzött termék és a főzött étel tartó következtében, ha a főzött étel tartók kibillennek a tálcaszintekről, vagy a főzött termék lecsúszik a ferdén tartott főzött étel tartókról. Ez a veszély különösen nagy azokon a tálcaszinteken, amelyek a kezelő beláthatósága fölött vannak. A folyékony főzött termék kilöccsanása miatt fennáll a forrázás veszélye, amennyiben a felső tálcaszinteken folyadékot vagy főzés közben folyékonyra váló főzött terméket helyeznek el. Azokon a felső tálcaszinteken, amelyek az Ön beláthatósága fölött vannak, ne használjon folyékony vagy folyékonyra váló főzött termékeket.

Terület	Figyelmeztető utalás	Leírás
3		Figyelmeztetés az adagolókocsi vagy a tányéradagoló kocsi billenésére vagy felborulására Borulásveszély áll fenn az adagolókocsi vagy a tányéradagoló kocsi esetén, ha azokat mozgatják. Az adagolókocsit vagy a tányéradagoló kocsit csak nagy óvatossággal szabad mozgatni. Az adagolókocsi vagy a tányéradagoló kocsi mozgásánál ügyeljen a zavaró tárgyakra vagy a padló egyenetlenségeire.
4 csak a börtön-kivitel-nél		Figyelmeztetés forró felületre Égési sérülés veszélye áll fenn az adagolókocsi fogantyújának forró felülete következtében.

3.5 A szállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések

Veszélyforrás - nagy súlyok mozgatása

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Sérülésveszély a test túlterhelése miatt	A szállítóeszköz be- és kirakodásánál	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Emelővillás targoncát, ill. emelőkocsit kell használni. ▪ Figyelembe kell venni az emelésre és az anyagmozgatásra vonatkozó határértékeket. ▪ Személyi védőfelszerelést kell viselni

Veszélyforrás - készülék mechanikus részének

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Fennáll a testrészek zúzódásának veszélye a készülék leesése következtében	A készülék mozgatásakor	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Alkalmas szállítóeszközt kell használni. ▪ A készüléket lassan és óvatosan kell szállítani, lebillenés ellen biztosítva ▪ Ügyelni kell a súlypontra ▪ Kerülni kell a lökéseket
Fennáll a testrészek zúzódásának veszélye a készülék felbillenése vagy leesése következtében	A készülék alaplátára történő lerakásakor	A felállításkor mindenkor figyelembe kell venni az alaplattal szemben támasztott követelményeket, lásd: 'Követelmények a felállítás helyszínén' oldalon 48

3.6 A felállítás alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések

Veszélyforrás - nagy súlyok mozgatása

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Sérülésveszély a test túlterhelése miatt	A készülék mozgatásakor	<ul style="list-style-type: none"> A készüléknek a felállítás helyszínén történő elhelyezéséhez ill. az elhelyezés módosításához emelővillás targoncát, ill. emelőkocsit kell használni. Az elhelyezésnél, a készülék kiigazítását csak megfelelő számú személy végezheti; ennek során figyelembe kell venni az emelésre és az anyagmozgatásra vonatkozóan megadott határértékeket Figyelembe kell venni a felállítás helyszínén érvényes munkavédelmi előírásokat Személyi védőfelszerelést kell viselni

Veszélyforrás - készülék mechanikus részének

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Fennáll egész testrészek zúzódásának veszélye a készülék felbillenése következtében	Ha a készüléket lecsúsztatják a raklapról	<ul style="list-style-type: none"> A lecsúsztatás előtt ellenőrizni kell, hogy a vezetősínek össze vannak-e csavarozva a raklappal Ügyelni kell arra, hogy készülékláb ne csússzon ki oldalt a vezetősínről A vezetősínről a csúszásmentes padlóra való átmenetnél óvatosan kell eljárni
Fennáll a testrészek zúzódásának veszélye a készülék leesése következtében	A készülék megemelésakor	<ul style="list-style-type: none"> Ügyelni kell a súlypontra Kerülni kell a lökéseket
Fennáll a testrészek zúzódásának veszélye a készülék felbillenése vagy leesése következtében	A készülék alapzaton történő felállításakor	A felállításkor mindenkor figyelembe kell venni az alapzattal szemben támasztott követelményeket, lásd: 'Követelmények a felállítás helyszínén' oldalon 48
A vágási sérülés veszélye az éles szélek miatt	A lemez-alkatrészekkel történő munkavégzéskor	<ul style="list-style-type: none"> E tevékenységek során óvatosan kell eljárni. Személyi védőfelszerelést kell viselni

3.7 A felszerelés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések

Veszélyforrás - elektromos áram

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Áramütésveszély az áramvezető alkatrészek miatt	<ul style="list-style-type: none"> A burkolatok alatt A kezelőpanel alatt A hálózati csatlakozóvezetéknél 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék elektromos részén csak meghatalmazott szolgáltató-vállalat elektromos szakemberei dolgozhatnak Szakszerű eljárás <p>A burkolatok leszerelését megelőzően:</p> <ul style="list-style-type: none"> Az összes csatlakozót feszültségmentes állapotba kell kapcsolni Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell Ha a készülék már volt feszültségre kapcsolva, akkor 15 percet kell várni, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek Meg kell állapítani a feszültségmentességet <p>Az üzembe helyezést megelőzően ellenőrizni kell az elektromos összeköttetések sértetlenségét és szilárd csatlakozását</p>
	<ul style="list-style-type: none"> A készüléken és a szomszédos fém alkatrészekon A készüléken és a szomszédos fém tartozékokon 	<p>Az üzembe helyezést megelőzően gondoskodni kell arról, hogy a készülék fém tartozékaival együtt rá legyen kapcsolva egy potenciálkiegyenlítő rendszerre</p>
Áramütésveszély a szabálytalan vízbekötés miatt	A teljes munkaterületen, amennyiben a víztömlő szétreped vagy tömítetlenné válik.	<ul style="list-style-type: none"> Fix csatlakozót kell használni Gondoskodni kell arról, hogy a vízellátás víznyomása a készüléken megadott nyomásnak megfeleljen Az érvényes előírásoknak megfelelő, alkalmas tömlőket kell használni (az Európai Szabványok érvényességi területén az EN 61770 szerint)

Veszélyforrás - gáz

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Robbanásveszély gáz következtében!	<ul style="list-style-type: none"> Ha a gázvezetékek tömítetlenek Ha a csatlakozó lezárását megelőzően kinyitják a helyi gázcsapot 	<p>A gázbekötéssel csak meghatalmazott szervüzem tanúsított gázszereleit szabad megbízni</p> <p>A készülék közelében gázlezáró készüléket kell felszerelni.</p> <p>Flexibilis csatlakozótömlővel rendelkező, alépítményen elhelyezett asztali, görgős készülékeknel:</p> <ul style="list-style-type: none"> Gondoskodni kell arról, hogy a készülék mechanikai biztosítására a tartószerkezet csatlakoztatva legyen, ami az alépítmény mozgásának játékerét a készülékkel korlátozza
		<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizni kell a gázcsatlakozás elkészítése és a gázvezető alkatrészekon végzett minden későbbi tevékenység után a gázvezető komponensek összes kapcsolati és csatlakozási helyének tömörségét Biztosítsa a gáztömörséget az összes megnevezett helyen a készüléken kívül és belül a kombipároló üzembe helyezése előtt

Veszélyforrás - készülék mechanikus részének

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
A vágási sérülés veszélye az éles szélek miatt	A lemez-alkatrészekkel történő munkavégzéskor	<ul style="list-style-type: none"> E tevékenységek során óvatosan kell eljárni. Személyi védőfelszerelést kell viselni

Veszélyforrás - tisztítószer

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
A bőr, a szemek és a légzőszervek marásának és irritációjának veszélye a tisztítószerrel és azok gőzeivel való kapcsolat következtében	<p>A tisztítórendszer szerelése során</p> <p>Korrozív hatású tisztítószer használata esetén</p>	<ul style="list-style-type: none"> Személyi védőfelszerelést kell viselni A tisztítószer címkéi ill. a megfelelő biztonsági adatlapok figyelembe vétele <p>Csak olyan tisztítószert szabad használni, ami kezelési kézikönyv 'Így járjon el a tisztításnál' fejezetében a 'Tisztítószer' alatt specifikálva van</p>

3.8 Az üzembe helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések

Veszélyforrás - elektromos áram

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Áramütésveszély az áramvezető alkatrészek miatt	<ul style="list-style-type: none"> A burkolatok alatt A kezelőpanel alatt A hálózati csatlakozóvezetékénél 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék elektromos részén csak meghatalmazott szolgáltató-vállalat elektromos szakemberei dolgozhatnak Szakszerű eljárás
		<p>A burkolatok leszerelését megelőzően:</p> <ul style="list-style-type: none"> Az összes csatlakozót feszültségmentes állapotba kell kapcsolni Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell Ha a készülék már volt feszültségre kapcsolva, akkor 15 percet kell várni, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek Meg kell állapítani a feszültségmentességet
	<ul style="list-style-type: none"> A készüléken és a szomszédos fém alkatrészekon A készüléken és a szomszédos fém tartozékokon 	<p>Az üzembe helyezést megelőzően ellenőrizni kell az elektromos összeköttetések sértetlenségét és szilárd csatlakozását</p> <p>Az üzembe helyezést megelőzően gondoskodni kell arról, hogy a készülék fém tartozékaival együtt rá legyen kapcsolva egy potenciálkiegyenlítő rendszerre</p>

Veszélyforrás - gáz

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Robbanásveszély gáz következtében!	Ha a készüléket mozgatják	<p>Üzem közben a készüléket elvileg nem szabad mozgatni</p> <p>Flexibilis csatlakozótömlővel rendelkező, alépítményen elhelyezett asztali, görgős készülékeknel:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Kizárólag a kombipároló házának vagy a készülékek alatti padlónak a tisztításához az alépítmény tartószerkezete mozgási játéktere szerint (max. 0.5 méterrel) a készülékeket előre lehet húzni. ▪ A készülékek üzemeltetésekor minden esetben reteszelni kell a görgők rögzítőfékjeit ▪ Az üzemeltetést megelőzően naponta ellenőrizni kell a görgők rögzítőszerkezetét.
Fulladásveszély a belélegezhető levegő hiánya miatt	A készülék felállításának helyszínén	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A füstgázértékeket ellenőrizni kell és adott esetben az égőt meghaltalmazott szervizüzem tanúsítással rendelkező gázszerelőjével kell beállíttatni ▪ Ügyelni kell arra, hogy rendelkezésre álljon megfelelő berendezés a belső levegő szabályozására, az működőképes legyen és a gázszerelő által előírt szellőztetési szabályokat betartsák ▪ Ne állítsa át a készülék alsó részét. ▪ A készüléket csak szélcsendes környezetben szabad üzemeltetni.

Veszélyforrás - készülék mechanikus részének

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Sérülésveszély a forgó ventilátorkerék miatt	Ha a párolótér hűtése 'Cool down' módszerrel nyitott készülékajtó mellett történik és a hiányzó elszívólemez miatt a ventilátorkerék szabadon hozzáférhető	Gondoskodni kell arról, hogy az elszívólemez a helyén legyen, reteszelve

Veszélyforrás - készülékek mozgatása görgős alépítményeken

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Az összes megnevezett veszély	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> A mozgatás előtt fix csatlakozó esetén a szennyvízvezetékét le kell választani A mozgatás előtt a készüléket áramtalanítani kell A mozgatás előtt (pl. a kombipároló vagy a padló tisztításához) ellenőrizni kell, hogy a tartószerkezet be van-e kötve, amely az alépítmény mozgását korlátozza a készülékkel együtt. A mozgatásnál ügyelni kell arra, hogy a csatlakozóvezetéseket ne legyen átgördülés
Több testrész zúzódásának veszélye	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Ügyelni kell a csatlakozóvezetésekre. A mozgatást legalább 2 személynek kell végeznie
A kéz és a láb zúzódásának veszélye	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	A készülék ajtajait zárva kell tartani
Forrázásveszély forró szennyvíz által	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Hagyja lehűlni a készüléket A kifolyt vizet azonnal fel kell törölni Védőruházatot kell viselni
Forrázásveszély forró folyékony főzött termék által	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Csak olyan készüléket szabad mozgatni, amelyben már nincs főzött termék
Áramütésveszély az áramvezető alkatrészek miatt	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Ügyelni kell a csatlakozóvezetésekre (elektromos és víz)
Robbanásveszély gáz következtében!	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Ügyelni kell a gázcsatlakozó vezetékekre
A bőr és szemirritáció veszélye a tisztítószerrel való érintkezés következtében	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók elég hosszúak legyenek. Az alépítmény mozgatásakor a tisztítókannát zárva kell tartani
Botlásveszély a nyitottan elhelyezett csatlakozók miatt	Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor	E tevékenység során óvatosan kell eljárni
Elesésveszély nedves padlón szennyvíz miatt	<ul style="list-style-type: none"> Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor A készülék előtt 	<ul style="list-style-type: none"> A kifolyt vizet azonnal fel kell törölni Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók elég hosszúak legyenek.
Elesésveszély nedves padlón tisztító miatt	<ul style="list-style-type: none"> Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor A készülék előtt 	A készülék mozgatásakor a tisztítókannát zárva kell tartani

További veszélyforrások üzembe helyezéskor

Az ebben a fejezetben közölt biztonsági információkon túlmenően az üzembe helyezéskor figyelembe kell venni a kezelési kézikönyv 'Az ön biztonsága' c. fejezetében szereplő következő szakaszokat is:

- 'Üzem közbeni veszélyek és óvintézkedések'
- 'Tisztítás közbeni veszélyek és óvintézkedések'

3.9 Az üzemén kívül helyezés alatt jelentkező veszélyek és óvintézkedések

Veszélyforrás - elektromos áram

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Áramütésveszély az áramvezető alkatrészek miatt	<ul style="list-style-type: none"> A burkolatok alatt A kezelőpanel alatt 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék elektromos részén csak meghatalmazott vevőszolgálat elektromos szakembereivel szabad munkát végeztetni Szakszerű eljárás <p>A burkolatok leszerelését megelőzően:</p> <ul style="list-style-type: none"> Az összes csatlakozót feszültségmentes állapotba kell kapcsolni Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell 15 percet kell várni, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek Meg kell állapítani a feszültségmentességet

Veszélyforrás - gáz

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Robbanásveszély gáz következtében!	Ha a gázszerelvényeken végzett munka megkezdését megelőzően nem zárták el a gáz hozzáférést	<p>A gázszerelvényeken végzendő munkákat megelőzően el kell zárni a gázvezeték csapját.</p> <p>A gázszerelvényeken végzendő munkával csak meghatalmazott szerelővállalat tanúsított gázszerelőit szabad megbízni</p>

Veszélyforrás - nagy súlyok mozgatása

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Sérülésveszély a test túlterhelése miatt	A szállítóeszköz be- és kirakodásánál	<ul style="list-style-type: none"> Emelővillás targoncát, ill. emelőkocsit kell használni. Figyelembe kell venni az emelésre és az anyagmozgatásra vonatkozó határértékeket. Személyi védőfelszerelést kell viselni

Veszélyforrás - készülékek mozgatása görgős alépítményeken

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Az összes megnevezett veszély	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> A mozgatás előtt a készüléket áramtalanítani kell A mozgatás előtt fix csatlakozó esetén a szennyvízvezetéket le kell választani A mozgatás előtt (pl. a készülék hátoldalához jutás érdekében) ellenőrizni kell, hogy a tartószerkezet csatlakoztatva van-e. A tartószerkezet korlátozza az alépítmény mozgásának sugarát a készülékkel. A csatlakozóvezetékek (elektromos, gáz és víz) hossza a tartószerkezet mozgás-játékteréhez igazodik. A mozgatásnál ügyelni kell arra, hogy a csatlakozóvezetéseket ne legyen átgördülés
Több testrész zúzódásának veszélye	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Ügyelni kell a csatlakozóvezetésekre. A mozgatást legalább 2 személynek kell végeznie
A kéz és a láb zúzódásának veszélye	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	A készülék ajtajait zárva kell tartani
Forrázásveszély forró szennyvíz által	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Hagyja lehűlni a készüléket A kifolyt vizet azonnal fel kell törölni Személyes védőruházatot kell viselni
Forrázásveszély forró folyékony főzött termék által	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Csak olyan készüléket szabad mozgatni, amelyben már nincs főzött termék
Áramütésveszély az áramvezető alkatrészek miatt	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Ügyelni kell a csatlakozóvezetésekre (elektromos és víz)
Robbanásveszély gáz következtében!	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	Ügyelni kell a gázcsatlakozó vezetékekre
A bőr és szemirritáció veszélye a tisztítószerrel való érintkezés következtében	A készülékek görgős alépítményen való mozgatása közben	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók elég hosszúak legyenek. Az alépítmény mozgatásakor a tisztítókannát zárva kell tartani
Botlásveszély a nyitottan elhelyezett csatlakozók miatt	Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor	E tevékenység során óvatosan kell eljárni
Elesésveszély nedves padlón szennyvíz miatt	<ul style="list-style-type: none"> Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor A készülék előtt 	<ul style="list-style-type: none"> A kifolyt vizet azonnal fel kell törölni Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók elég hosszúak legyenek.
Elesésveszély nedves padlón tisztítószer miatt	<ul style="list-style-type: none"> Az előrehúzott készülék mögötti tisztításkor A készülék előtt 	A készülék mozgatásakor a tisztítókannát zárva kell tartani

Veszélyforrás - készülék mechanikus részének

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
Fennáll a testrészek zúzódásának veszélye a készülék felbillenése vagy leesése következtében	Ha a készüléket eltolják, pl. hogy jobban hozzáférhessenek a csatlakozókhoz	Az üzemén kívül helyezés során mindenkor figyelembe kell venni az alapzattal szemben támasztott követelményeket, lásd: 'A felállítás helyszínével szemben támasztott követelmények' oldalon 48
Csúszásveszély a nedves konyhapadló következtében	A készülék előtt	Ügyelni kell arra, hogy a padló a készülék körül mindig száraz legyen.

Veszélyforrás - tisztítószer

Veszély	Hol, ill., milyen helyzetben lép fel a veszély?	Ellenintézkedés
A bőr, a szemek és a légzőszervek marásának és irritációjának veszélye a tisztítószerrel és azok gőzeivel való kapcsolat következtében	<ul style="list-style-type: none">▪ A tisztítórendszer leszerelésénél▪ A készülék ártalmatlanításánál	<ul style="list-style-type: none">▪ Személyi védőfelszerelést kell viselni▪ A tisztítószer címkéi ill. a megfelelő biztonsági adatlapok figyelembe vétele

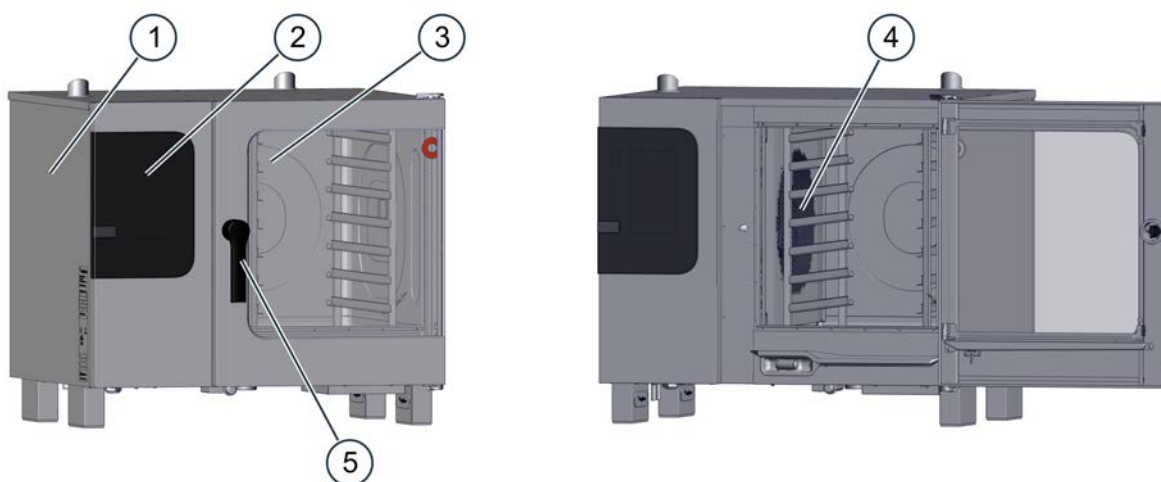
3.10 Biztonsági berendezések

Jelentés

A kombipároló számos olyan biztonsági berendezéssel rendelkezik, amelyek biztosítják a felhasználó védelmét a veszélyekkel szemben. A kombipároló üzemeltetésekor az összes biztonsági berendezés feltétlenül működőképes állapotban felszerelve kell hogy legyen.

Helyzet és működés (asztali készülékek)

Az alábbi ábra 6.10 nagyságú elektromos kombipárolót mutat, az összes asztali készüléket képviselve:

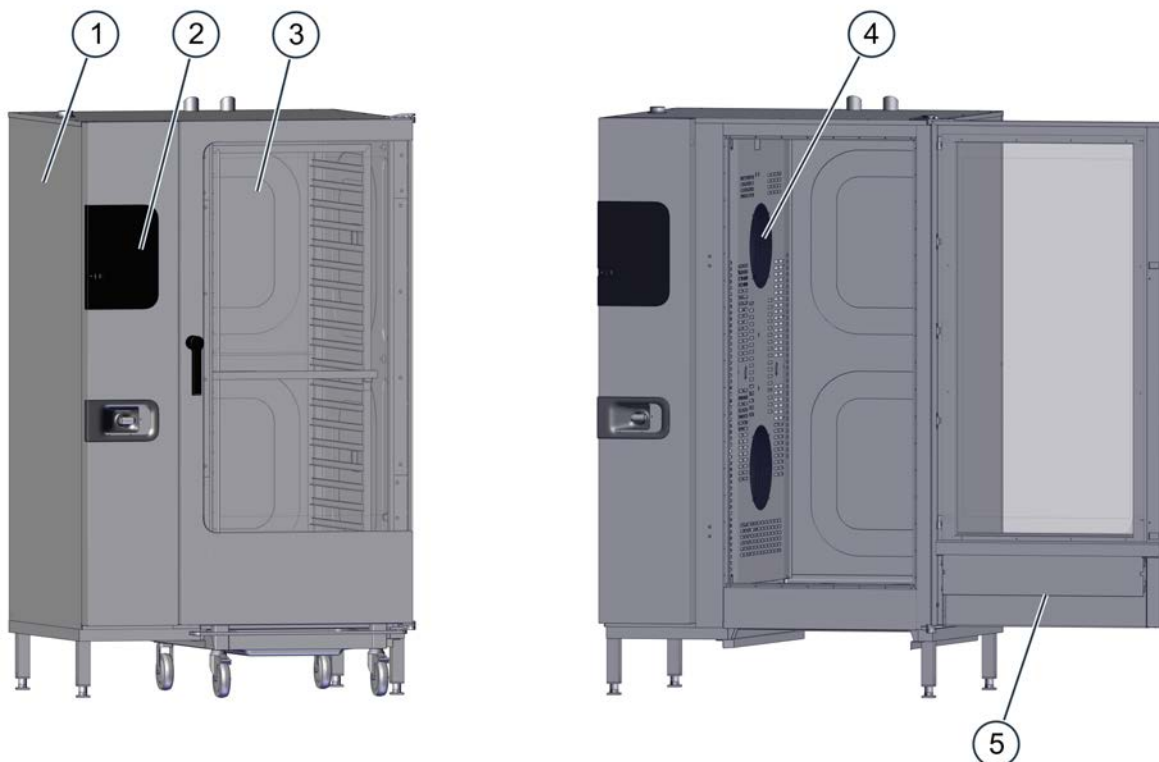


Tétel	Biztonsági berendezés	Működés	Vizsgálat
1	Csak szerszámmal levehető burkolat	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Megakadályozza az áramvezető részek véletlen megérintését ▪ Megakadályozza a benyúlást a csatlakozótérben található mozgó ventilátorkerékbe 	Ellenőrizze, hogy a burkolat a helyén van-e.
2	Csak szerszámmal levehető kezelőpanel	Megakadályozza az áramvezető részek véletlen megérintését	Ellenőrizze, hogy a kezelőpanel a helyén van-e
3	Készülékajtó ajtó-mágnes-kapcsolóval	<p>A készülék ajtaja: Biztosítja a kezelő és a külső tér védelmét a forró gőz hatásával szemben</p> <p>Ajtómágnes-kapcsoló (elektromos ajtóérzékelő):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülékajtó kinyitásakor befejezi az alábbiak üzemeltetését: <ul style="list-style-type: none"> ▪ ventilátorkerék (nyugalmi helyzet néhány másodperc múlva) ▪ Fűtőelem ▪ A teljesen automatikus főzőtértisztítás tisztítószerelosztása ▪ Felszólít a készülék ajtajának zárására 	<p>Rendszeresen ellenőrizze az ajtóüveget a karcolások, a hasadások, a bevágások, stb. szempontjából és azok észlelése esetén cserélje ki</p> <p>Alacsony hőmérsékletnél ellenőrizze az ajtó mágneskapcsolóját</p> <p>Eljárás:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Teljesen nyissa ki a készülék ajtaját. ▪ Nyomja le az Indítás gombot. <p>Eredmény: A motornak nem szabad beindulnia.</p>

Tétel	Biztonsági berendezés	Működés	Vizsgálat
4	A főzőtérben található csak szerszámmal cserélhető elszívólemez	Megakadályozza a benyúlást a mozgó ventilátorkerékbe és gondoskodik a jó hőeloszlásról	Erre vonatkozóan lásd: 'Az elszívólemez oldása és reteszelése' c. fejezetet a kezelési kézikönyvben.
5	A készülékajtó részre nyitott levegőztetési pozíciója	Megakadályozza, hogy a kilépő gőz leforrázza a kezelő arcát és kezét	Alacsony hőmérsékleten ellenőrizze az ajtóállásokat a kezelői kézikönyv 'A készülékajtó biztonságos nyitása és zárása' c. fejezete szerint
6 (ábra nélkül)	Védő hőmérsékletkorlátozó <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bojler ▪ Főzőtér 	Lekapcsolja a készüléket túlhőmérsékletnél	Hiba esetén hibakódot ad ki (A védő hőmérsékletkorlátozó visszaállításához forduljon meghatalmazott szervizüzemhez)
7 (ábra nélkül)	Újraindítás áramkimaradás után, amennyiben tisztítószer volt a készülékben	Áramkimaradást követően meghatározott állapotban újból kezdetét veszi a főzőtér teljesen automatikus tisztítása	Nincs
8 (az épületben telepítve)	Leválasztó berendezés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A megrendelő által a készülék közelében felszerelve, jól látható és hozzáférhető, 3-pólusú működésű, az érintkező távolság legalább 3 mm. ▪ A készülék feszültségmentesítésére szolgál, tisztítási, javítási és karbantartási munkáknál, valamint veszélyesetben 	Eljárás: <ul style="list-style-type: none"> ▪ A leválasztó berendezés működtetése ▪ A készülék -X10 kapcsolécén ellenőrizze mindhárom fázis feszültségmentességét
9 (az épületben telepítve)	Gázelzáró készülék	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A megrendelő által a készülék közelében felszerelve, jól látható és egyértelműen meg van jelölve. ▪ A készülék gázellátásról való leválasztására szolgál, tisztítási, javítási és karbantartási munkáknál, valamint veszélyesetben. 	Eljárás: <ul style="list-style-type: none"> ▪ A gázelzáró készülék elzárása ▪ Ellenőrizze, hogy a készülék le van-e választva a gázellátásról.
10 (ábra nélkül)	Csak görgős tartóállványra állítás esetén: tartószerkezet	A helyszínen korlátozza a felépítmény (alépítmény készülékkel együtt) mozgási játékterét	Ellenőrizni, hogy a tartószerkezet be van-e kötve

Helyzet és működés (álló készülékek)

Az alábbi ábra 20.20 nagyságú elektromos kombipárolót mutat, az összes álló készüléket képviselve:



Tétel	Biztonsági berendezés	Működés	Vizsgálat
1	Csak szerszámmal levehető burkolat	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Megakadályozza az áramvezető részek véletlen megérintését ▪ Megakadályozza a benyúlást a csatlakozótérben található mozgó ventilátorkerékbe 	Ellenőrizze, hogy a burkolat a helyén van-e.
2	Csak szerszámmal levehető kezelőpanel	Megakadályozza az áramvezető részek véletlen megérintését	Ellenőrizze, hogy a kezelőpanel a helyén van-e
3	Készülékajtó ajtó-mágnes-kapcsolóval	<p>A készülék ajtaja: Biztosítja a kezelő és a külső tér védelmét a forró gőz hatásával szemben</p> <p>Ajtómágnes-kapcsoló (elektromos ajtóérzékelő):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülékajtó kinyitásakor befejezi az alábbiak üzemeltetését: <ul style="list-style-type: none"> ▪ ventilátorkerék (nyugalmi helyzet néhány másodperc múlva) ▪ Fűtőelem ▪ A teljesen automatikus fűzőtértisztítás tisztítószerelosztása ▪ Felszólít a készülék ajtajának zárására 	<p>Rendszeresen ellenőrizze az ajtóüveget a karcolások, a hasadások, a bevágások, stb. szempontjából és azok észlelése esetén cserélje ki</p> <p>Alacsony hőmérsékletnél ellenőrizze az ajtó mágneskapcsolóját</p> <p>Eljárás:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Teljesen nyissa ki a készülék ajtaját. ▪ Nyomja le az Indítás gombot. <p>Eredmény: A motornak nem szabad beindulnia.</p>

Tétel	Biztonsági berendezés	Működés	Vizsgálat
4	A főzőtérben található csak szerszámmal cserélhető elszívólemez	Megakadályozza a benyúlást a mozgó ventilátorkerékbe és gondoskodik a jó hőeloszlásról	Erre vonatkozóan lásd: 'Az elszívólemez oldása és reteszelése' c. fejezetet a kezelési kézikönyvben.
5	Integrált előmelegítő híd a készülék ajtajában	Megakadályozza a kiáramló gőz okozta leforrázást, amikor az előmelegítés közben az adagolókosz nem a készülékben található.	Nincs
6 (ábra nélkül)	Védő hőmérsékletkorlátozó <ul style="list-style-type: none"> ▪ Bojler ▪ Főzőtér 	Lekapcsolja a készüléket túlhőmérsékletnél	Hiba esetén hibakódot ad ki (A védő hőmérsékletkorlátozó visszaállításához forduljon meghatalmazott szervizüzemhez)
7 (ábra nélkül)	Újraindítás áramkimaradás után, amennyiben tisztítószer volt a készülékben	Áramkimaradást követően meghatározott állapotban újból kezdetét veszi a főzőtér teljesen automatikus tisztítása	Nincs
8 (az épületben telepítve)	Leválasztó berendezés	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A megrendelő által a készülék közelében felszerelve, jól látható és hozzáférhető, 3-pólusú működésű, az érintkező távolság legalább 3 mm. ▪ A készülék feszültségmentesítésére szolgál, tisztítási, javítási és karbantartási munkáknál, valamint veszélyes esetben 	Eljárás: <ul style="list-style-type: none"> ▪ A leválasztó berendezés működtetése ▪ A készülék -X10 kapcsolécén ellenőrizze mindhárom fázis feszültségmentességét
9 (az épületben telepítve)	Gázelzáró készülék	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A megrendelő által a készülék közelében felszerelve, jól látható és egyértelműen meg van jelölve. ▪ A készülék gázellátásról való leválasztására szolgál, tisztítási, javítási és karbantartási munkáknál, valamint veszélyes esetben. 	Eljárás: <ul style="list-style-type: none"> ▪ A gázelzáró készülék elzárása ▪ Ellenőrizze, hogy a készülék le van-e választva a gázellátásról.

3.11 A személyzettel és a munkahelyekkel szemben támasztott követelmények

A személyzettel szemben támasztott követelmények

A táblázat megadja azokat a szakképzettségeket, amelyek a megnevezett szerepek gyakorlásához szükségesek. Egy személy az igénytől és a munkaszervezéstől függően több szerepet is gyakorolhat, amennyiben a megfelelő szerephez szükséges szakképzettséggel rendelkezik.

Szerep	Szükséges szakképzettségek	Tevékenységek
A kombipároló tulajdonosa vagy a tulajdonosnak a készülékért és a kombipároló üzemi személyzetéért felelős munkatársa	Ismeri a nehéz terhekkel végzett munka során betartandó viselkedési szabályokat	<ul style="list-style-type: none"> Az üzembe helyező felhívja a teljes üzemi személyzet figyelmét a kombipároló összes biztonságot érintő funkciójára és alkotóelemére Az üzembe helyező betanítja a készülék kezelésébe a teljes üzemi személyzet képviselőjében Adott esetben a betanult segédtevékenységet végzi el az üzemben belüli szállításkor és a készülék felállításánál.
Szállítószalag	<ul style="list-style-type: none"> Emelőkocsival és emelővillás targoncával történő szállításhoz kialakítva Ismeri a nehéz terhekkel végzett munka során betartandó viselkedési szabályokat 	Szállítás üzemben belül
Szerviztechnikus	<ul style="list-style-type: none"> Meghatalmazott szervizüzem munkatársa Megfelelő műszaki képzettséggel rendelkezik Készülék-specifikus oktatásban részesült Ismeri a nehéz terhekkel végzett munka során betartandó viselkedési szabályokat Képes arra, hogy megítélje a készülék áram-, gáz- és vízcsatlakozóinak szakszerű kivitelezését. A gázrendszer karbantartási munkáinál: A gázszolgáltató által meghatalmazott karbantartó vállalat karbantartó szakembere 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék felállítása A teljesen automatikus főzőtértisztítás felszerelése A készülék üzembe helyezése A készülék üzemben kívül helyezése
Gázszerelő	<ul style="list-style-type: none"> A gázszolgáltató által meghatalmazott szerelő Ide vágó szakképzettséggel kell rendelkezniük Meghatalmazott szervizüzem munkatársa 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék bekötése a helyi gázcsatlakozóra A gázcsatlakozó leszerelése
Elektromos szerelő	<ul style="list-style-type: none"> Meghatalmazott szervizüzem munkatársa Ide vágó szakképzettséggel kell rendelkezniük Elektromos szakember 	<ul style="list-style-type: none"> A készülék bekötése a helyi elektromos csatlakozásra Az elektromos csatlakozó leszerelése

Szerep	Szükséges szakképzettségek	Tevékenységek
Víz- és szennyvízszerelő	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Meghatalmazott szervizüzem munkatársa ▪ Ide vágó szakképzettséggel kell rendelkezniük 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülék bekötése a helyi vízcsatlakozásra ▪ A vízcsatlakozás leszerelése ▪ A készülék bekötése a helyi szennyvíz-csatlakozásra ▪ A szennyvíz-csatlakozó leszerelése
Üzembe helyező (Szerviztechnikus)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Meghatalmazott szervizüzemnek az üzembe vételért összességében felelős munkatársa ▪ Megfelelő műszaki képzettséggel rendelkezik ▪ Készülék-specifikus oktatásban részesült ▪ Ismeri a nehéz terhekkel végzett munka során betartandó viselkedési szabályokat ▪ Képes arra, hogy megítélje a készülék áram-, gáz- és vízcsatlakozóinak szakszerű kivitelezését. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A tulajdonos ill. a felelős munkatárs betanítása ▪ A munkalépések és állapotok ellenőrzése az ellenőrző listák szerint

Munkahelyek a felszereléskor és az üzembe helyezéskor

Felszereléskor és üzembe helyezéskor a személyzet munkahelyét a készülék teljes működési területe alkotja.

3.12 Személyi védőfelszerelés

Szállítás és felállítás

Tevékenység	Használandó segédeszköz	Személyi védőfelszerelés
<ul style="list-style-type: none"> Szállítás üzemben belül A készülék felállítása munkaasztalon, lábazon vagy tartóállványon A készülék felállítása a helyszínen 	<ul style="list-style-type: none"> Heveder Alkalmas emelőszerszám Targonca vagy emelőkocsi 	<ul style="list-style-type: none"> Védőkesztyű Biztonsági cipő Védősisak (pl. megemelt teher, fej feletti munkavégzés esetén ...)

Felszerelés, üzembe helyezés és üzemben kívül helyezés

Tevékenység	Használandó segédeszköz	Személyi védőfelszerelés
<p>Fel- és leszerelés (üzemben kívül helyezés)</p> <ul style="list-style-type: none"> Elektromos csatlakozó Vízcsatlakozás Szennyvíz-csatlakozó Gázcsatlakozó automatikus zsírleválasztás 	szerszám és felszereltség tevékenységtől függően	A szükséges tevékenységtől függően az országspecifikus előírásoknak megfelelő munkaruházat és személyi védőfelszerelés
A teljesen automatikus főzőtértisztítás felszerelése és leszerelése	szerszám és felszereltség tevékenységtől függően	<p>A védőfelszerelés elemei az alkalmazott tisztítószerrel függően:</p> <ul style="list-style-type: none"> légzésvédelem védőszemüveg Védőkesztyű védőruházat/-kötény <p>Ezen elemek pontosabb specifikációját a megfelelő tisztítószer EK biztonsági adatlapjai tartalmazzák, amelyek aktuális kiadása a gyártón keresztül szerezhető be.</p> <p>Vegye figyelembe a tisztítószer megfelelő címkéit.</p>
<ul style="list-style-type: none"> A készülék üzembe helyezése A felhasználó betanítása 	szerszám és felszereltség tevékenységtől függően	<p>A konkrét országban érvényes speciális szabványok és irányelvek (Németországban a BGR 111) szerinti munkaruházat az üzemi konyhában történő munkavégzéshez, különös tekintettel a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> Védőruházat Hőátalak ellen védő kesztyű (az Európai Unióban az EN 407 szerint) Biztonsági cipő
A készülék leszerelése (üzemben kívül helyezése)	<ul style="list-style-type: none"> Heveder Alkalmas emelőszerszám Targonca vagy emelőkocsi 	<ul style="list-style-type: none"> Védőkesztyű Biztonsági cipő Védősisak (pl. megemelt teher, fej feletti munkavégzés esetén ...)

4 Szállítás

A fejezet célja

Ebben a fejezetben tájékoztatást nyújtunk a készülék szállításáról.

Ez a fejezet a tulajdonosnak a készülékért felelős munkatársa, valamint a meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült.

4.1 A készülék biztonságos kezelése

Az Ön biztonsága érdekében

A munkakezdést megelőzően tanulmányozza át a 'Veszélyek és óvintézkedések szállításakor' oldalon 27 c. fejezetben említett veszélyeket.

A szállítását végző személyzet szakképzettsége

A szállításához szükséges szakképzettség:

- A készülék szállítását kizárólag emelőkocsi és targonca kezelésére betanított személyzet végezheti.
- A személyzetnek tisztában kell lennie a nehéz terhek kezelésével kapcsolatos magatartási szabályokkal.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Nehéz súlyok mozgatása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szabálytalan emelés miatt

A készülék emelésekor a készülék súlya miatt mindenek előtt deréktáji sérülések adódhatnak.

- ▷ A készülék szállításához használjon villástargoncát, ill. emelőkocsit.
- ▷ A készülék emelését a súlyának megfelelő számú személy végezze (irányadó érték: 15- max. 55 kg az életkortól és a nemtől függően). Figyelembe kell venni a felállítás helyszínén érvényes munkavédelmi előírásokat!
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

Alkalmatlan alapzat

FIGYELMEZTETÉS

Zúzódásveszély a készülék felbillenése vagy leesése miatt

A készülék felbillenése vagy leesése testrészek zúzódásos sérülését okozhatja.

- ▷ Ügyeljen arra, hogy a készüléket semmiképpen sem szabad alkalmatlan alapzaton letenni.

4.2 Szállítás a felállítás helyére

Helyigény szállításkor

Gondoskodjon arról, hogy a teljes szállítási útvonal mentén biztosított legyen a szállításhoz szükséges kellő szélességű és magasságú hely.

A következő táblázat a készülékek csomagolással együtt érvényes méretét mutatja a szükséges minimális ajtónyílás-méret megállapításához, hogy a készülék a felállítás helyére legyen szállítható:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Szélesség	[mm]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Magasság	[mm]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Mélység	[mm]	940	1140	940	1140	1170	970	1170

Teherbírás szállításkor

Helyezzen készenlétbe megfelelő teherbírású szállítóeszközt.

Ügyeljen a készülékek súlyának csomagolással együtt a szállítóeszközök minimális teherbírásának megállapításához, lásd 'Méretek és súlyok' oldalon 122.

Szállítás a felállítás helyére

Szállításkor vegye figyelembe a következőket:

- A készüléket mindig raklapon szállítsa.
- A készüléket mindig függőleges helyzetben szállítsa.
- A készüléket lassan és óvatosan szállítsa, és biztosítsa lebillenéssel szemben.
Ügyeljen arra, hogy szállításkor a készülék ne hogy valaminek hozzáütödjön.
Ne szállítsa a készüléket egyenetlen, illetve jelentős emelkedésű vagy esésű útfelületen.

5 Felállítás

A fejezet célja

Ebben a fejezetben tájékoztatást nyújtunk a készülék felállításáról.

Ez a fejezet a tulajdonosnak a készülékért felelős munkatársa, valamint a meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült.

5.1 Biztonságos munkavégzés a felállításkor

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át a 'Veszélyek és óvintézkedések a felállításkor' oldalon 28 c. fejezetben ismertetett veszélyeket.

A felállítást végző személyzet szakképzettsége

A készülék felállítását kizárólag meghatalmazott szervizüzem munkatársai végezhetik.

A felállításra vonatkozó előírások

Be kell tartani a nagyüzemi konyhai munkahelyekre vonatkozó helyi és országspecifikus szabványokat, ill. előírásokat.

Be kell tartani a helyi hatóságok és a szolgáltató vállalatok mindenkor felállítási helyszínre vonatkozó szabályait, ill. előírásait.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Nehéz súlyok mozgatása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szabálytalan emelés miatt

A készülék emelésekor a készülék súlya miatt mindenképp deréktáji sérülések adódhatnak.

- ▷ A készüléknek a felállítás helyszínén történő elhelyezéséhez ill. az elhelyezés módosításához emelővillás targoncát, ill. emelőkocsit használjon.
- ▷ Az elhelyezett készülék kiigazítását a súlyának megfelelő sz. személy végezze (Irányadó érték: 15- max. 55 kg az életkortól és a nemtől függően). Figyelembe kell venni a felállítás helyszínén érvényes munkavédelmi előírásokat!
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

Alkalmatlan alapzat

FIGYELMEZTETÉS

Zúzdásveszély a készülék felbillenése vagy leesése miatt

A készülék felbillenése vagy leesése testrészek zúzdásos sérülését okozhatja.

- ▷ Ügyeljen arra, hogy a készüléket semmiképpen sem szabad alkalmatlan alapzaton letenni.

5.2 Határoló rendszerek

A távozó levegő kezelése

A kombipároló üzemeltetés közben hőt és nedvességet állít elő, ami mindenekelőtt felfelé, a levegőelszívó csompon, ill. csomkokon keresztül forró páráként távozik a környezeti levegőbe. A levegő elvezetéséhez nem szabad vezetékot kötni közvetlenül a kombipároló levegőelszívó-csomkjára.

A gyártó azt ajánlja, hogy a távozó levegőt páraelszívón vagy szellőző födémen át vezesse ki a kombipároló üzemi helyiségéből.

A tűzveszély vagy az egyéb épületkárok, pl. korrózió, penészképződés és/vagy stabilitáscsökkenés elkerülésére kellően nagy távolságot kell tartani a készülék felső oldala és a helyiségfödém között. Ezt a távolságot a következő pontok figyelembe vételével kell meghatározni:

- Függőleges minimális távolság irányértéke, lásd 'A felállítási helyel szemben támasztott követelmények' oldalon 48.
- Az elhasznált levegő elvezetésének módja
- A mennyezett tulajdonságai a felállítás helyén

A kombipároló felállítását, felszerelését és üzemeltetését mindig az országos és helyi szabványok és előírások szerint (a mindenkor érvényes változatban) kell elvégezni.

Ennél vegye figyelembe mások mellett:

- VDI 2052 „Belső légtechnikai berendezések konyhák számára” irányelv
- A helyi építési bizottság páraelszívókra vonatkozó irányelvei.

A füstgázok kezelése gázkészülékeknél

A kombipároló felső részén a füstgázvezető csomkból akár 500 °C hőmérsékletű füstgázok távoznak a környezet levegőjébe. A füstgázok elvezetéséhez nem szabad vezetékot kötni közvetlenül a kombipároló füstgázvezető csomkjára.

A légtechnikai berendezés alkalmazása biztonsági lekapcsolással a füstgázvezetéshez kötelező előírásnak minősül.

A kombipároló az EN 203, A3 / B23 típus szerinti füstgázvezetéssel rendelkezik.

A tűzveszély elkerülésére nem lehet éghető anyag a készülék fölött és kellően nagy távolságot kell tartani a készülék felső oldala és a helyiségfödém között. Ezt a távolságot a következő pontok figyelembe vételével kell meghatározni:

- Függőleges minimális távolság irányértéke, lásd 'A felállítási helyel szemben támasztott követelmények' oldalon 48.
- Az elhasznált levegő és a füstgáz elvezetésének módja
- A mennyezett tulajdonságai a felállítás helyén

A kombipároló felállítását, felszerelését és üzemeltetését mindig az országos és helyi szabványok és előírások szerint (a mindenkor érvényes változatban) kell elvégezni.

Ennél vegye figyelembe mások mellett:

- VDI 2052 „Belső légtechnikai berendezések konyhák számára” irányelv
- A helyi építési bizottság páraelszívókra vonatkozó irányelvei

5.3 A felállítási hellyel szemben támasztott követelmények

Jelentés

Az ebben a fejezetben közölt adatok alapján alkalmas felállítási helyszínt választhat a készülékhez. Gondosan ellenőrizze a felállítás tervezett helyszínének alkalmasságát, mielőtt odaszállítaná a készüléket és megkezdene annak felszerelését!

A készülék felállítására vonatkozó szabályok

A készülék felállításának helyszínén és annak környezetében adódó veszélyeztetés elkerülése érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- Biztosítani kell az üzemi feltételek betarthatóságát. Az üzemeltetési feltételeket lásd: 'A kombipároló környezetével szemben támasztott követelmények' oldalon 22.
- Tűzveszély áll fenn a forró felületek hőleadása következtében. Ezért nem megengedett, ha éghető anyag, gáz vagy folyadék van a készülék felett, rajta, alatta vagy annak közelében. A felállítási hely kiválasztásakor ezt az előírást a 'Határos rendszerek' oldalon 47 témával és a készülék minimális helyigényével összefüggésben feltétlenül be kell tartani.
- A készülék környezetében a hőforrásoktól mért minimális távolság 500 mm.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a készülékből kilépő vagy a főzés közben keletkező folyadékok semmiképpen ne freccsenhessenek az olaj- vagy zsírsütőkre. A készülék környezetében található olaj- vagy zsírsütőktől mért minimális távolság:
 - 1050 mm az X.10 nagyságú asztali készülékeknél
 - 1450 mm az X.20 nagyságú asztali készülékeknél
 - 1600 mm álló készülékeknél
- A készüléket nem szabad közvetlenül tűzjelző vagy automatikus tűzoltó-berendezés alatt felállítani. A tűzjelzőket és automatikus tűzoltóberendezéseket a készülékből várhatóan kiáramló gőzök szerint beállítani.
- A standard felszereltségű asztali készülékeknél biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a készülék alépítményét (munkaasztal, tartóbak vagy tartóállvány) a felállítás helyszínén billenés- és csúszásbiztosan fel lehessen állítani. A standard felszereltségű álló készülékeknél biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a felállítás helyszínén billenés- és csúszásbiztosan felállíthatóak legyenek. A követelményeknek a hordozó felületen teljesülniük kell.
- A tengerészeti kivitelű készülékeknél az alapzattal szemben támasztott követelményeknek teljesülniük kell. A tengerészeti kivitelű készülékeket megfelelő tartozékkal kell a felállítás helyén rögzíteni.
- Görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén olyan tartószerkezetet kell csatlakoztatni, ami a felépítmény (alépítmény készülékkel együtt) mozgás-játékterét az épületben telepítve korlátozza. Az alépítményt a készülékkel legfeljebb 0.5 m-t lehessen előrehúzni. A csatlakozóvezetékek hosszúságának ahhoz a mozgás-játékterhez kell igazodnia, amelyet a tartószerkezet megenged. A felépítmény mozgatásánál a csatlakozóvezetékeket sohasem szabad húzóerővel terhelni vagy azon átgördülni.
- A standard felszereltségű készüléket nem szabad használni olyan környezetben, amelyben az erős rezgésnek vagy lökésnek lehet kitéve (p. l. járműveken vagy hajókon).
- A standard felszereltségű asztali készülékeknél görgős alvázak és rakatok használatakor mindig kerülni kell az erős rezgéseket.
- Hahókon csak a tengerészeti kivitel készülékeit szabad alkalmazni. Ezeket a készülékeket a megfelelő tartozékokkal a padlóhoz kell csavarozni vagy hegeszteni.
- A tengerészeti kivitelű asztali készülékeket elvileg nem szabad görgős tartóállványra vagy görgős rakatra állítani.

Az alappalattal szemben támasztott követelmények

Az alappalattal szemben a következő tulajdonságokkal kell rendelkeznie:

- Az alappalattal szemben sík felületűnek és vízszintesnek kell lennie.
- Az alappalattal szemben a készülék súlyával terhelhetőnek kell lennie.
- Asztali készülékeknek a munkalapról vagy a tartóállványnak a készülék súlyának megfelelő teherbírással kell rendelkeznie (plusz a megengedett berakási súly).

A készüléksúly kivételről és felszereltségtől függően a következő értékekből tevődik össze:

- A kombipároló üres súlya
- Maximális megengedett berakható súly
- A tisztítószer maximális súlya ConvoClean / ConvoClean+ felszereltségnél
- Tartóállvány vagy munkaasztal súlya asztali készülékeknek

Adja hozzá a megállapítandó készüléksúlyhoz a következő egyedi súlyokat:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
A kombipároló üres súlya	[kg]	lásd a csomagolás nélküli súlyt a 'Méretek és súlyok' oldalon 122 részben						
Maximális megengedett berakható súly	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
A tisztítószer maximális súlya	[kg]	20	20	20	20	20	20	20
Tartóállvány súlya (modellről függően)	[kg]	20 - 50	30 - 65	20 - 50	30 - 65	-	-	-

Elméleti helyigény

A kombipároló biztonságos kezeléséhez, mindenek előtt pedig az elkészített főzött termék biztonságos kivételéhez a készülékek előtt a megadott helyigénynél jóval több helyre van szükség!

A kombipároló felső oldala és a helyiségfödém között valóban szükséges távolsághoz vegye figyelembe a 'Határoló rendszerek' oldalon 47 témát.

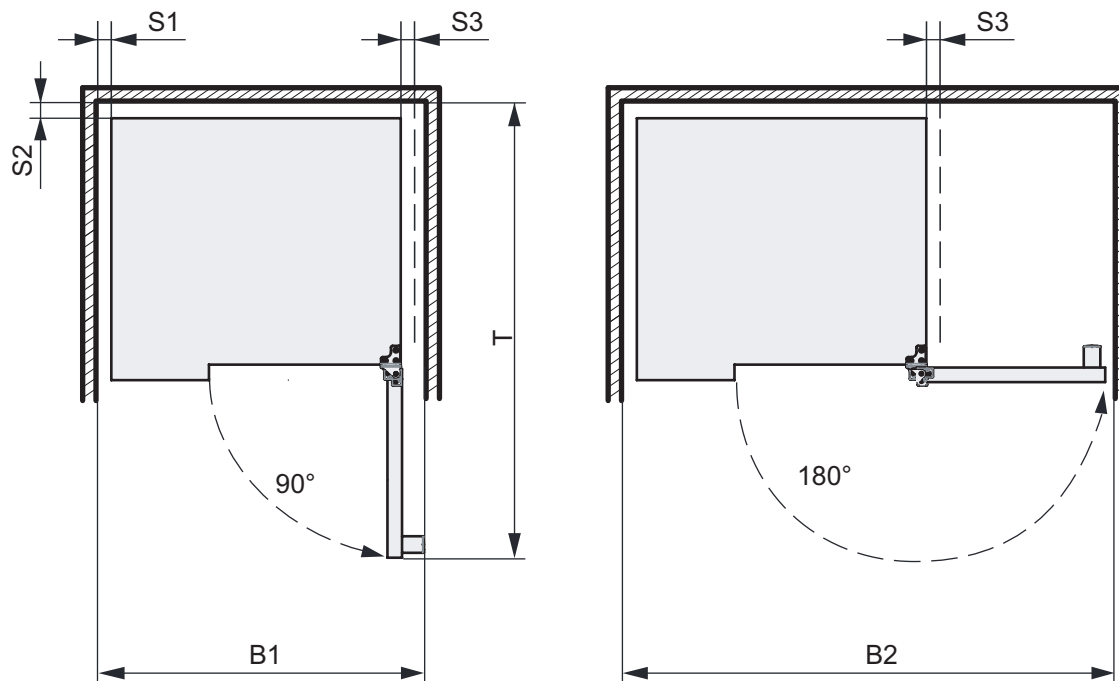
A szervizelési célokból való hozzáférés érdekében általában a faltól jóval nagyobb távolságokat ajánlott biztosítani.

A felállítás helyszínén a következő szerkezeti elemeket nem szabad letakarni, átállítani vagy blokkolni (lásd még: 'A kombipároló felépítése és működése' oldalon 13):

- A készülék felső oldalán található elhasznált levegő- és füstgázvezető csomók
- szellőzőcsomók a készülék felső oldalán
- A készülék fenekén található szellőzőnyílások

Helyigény jobb oldali ütközőnél - szélesség és mélység

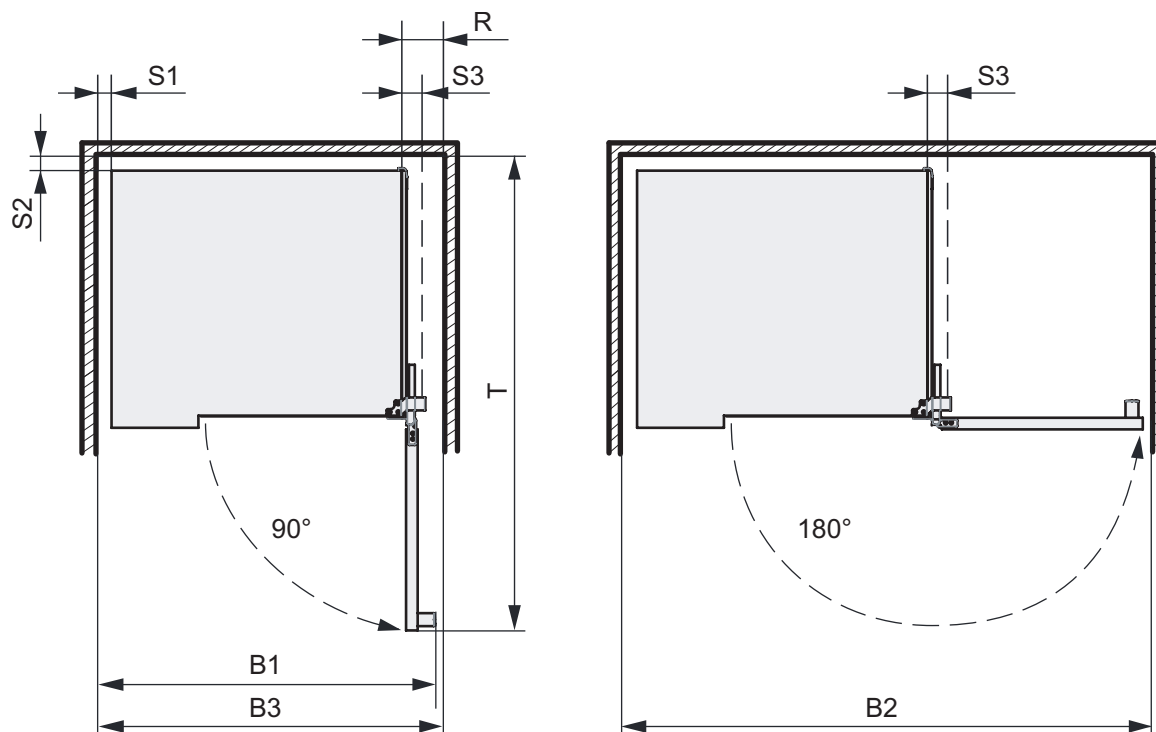
A következő ábra és táblázat a készülék helyigényét szemlélteti a különböző beépítési szituációkra vonatkozóan, továbbá a szomszédos falakhoz és felületekhez viszonyított minimális vízszintes irányú távolságokat mutatja: A biztonsági távolságokat balra, hátra és jobbra minden esetben be kell tartani.



Jelentés			6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
B1	Szélesség helyigény, a készülék ajtaja nyitva 90°-ban	[mm]	995	1240	995	1240	1309	1064	1309
B2	Szélesség helyigény, a készülék ajtaja nyitva 180°-ban	[mm]	1413	1863	1413	1863	1955	1505	1955
T	Mélység helyigény a készülék ajtajának nyitásakor	[mm]	1379	1784	1379	1784	1835	1430	1835
S1	Biztonsági távolság balra	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
S2	Biztonsági távolság hátul	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
S3	Biztonsági távolság jobbra	[mm]	50	50	50	50	50	50	50

Helyigény eltűnő ajtónál - szélesség és mélység

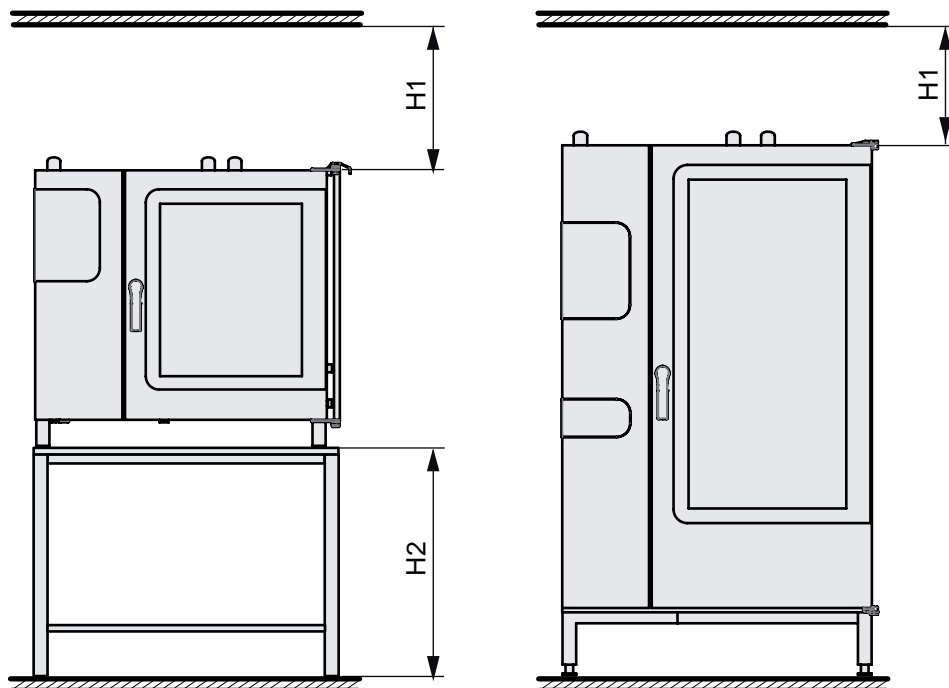
A következő ábra és táblázat a készülék helyigényét szemlélteti a különböző beépítési szituációkra vonatkozóan, továbbá a szomszédos falakhoz és felületekhez viszonyított minimális vízszintes irányú távolságokat mutatja: A biztonsági távolságokat balra, hátra és jobbra minden esetben be kell tartani.



Jelentés		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
B1	Szélesség helyigény, a készülék ajtaja nyitva 90°-ban [mm]	1052	1297	1052	1297	1338	1093	1338
B2	Szélesség helyigény, a készülék ajtaja nyitva 180°-ban [mm]	1510	1960	1510	1960	2010	1560	2010
B3	Szélesség helyigény, eltűnőajtó visszatolva [mm]	1055	1300	1055	1300	1345	1100	1345
R	Helyigény jobbra, eltűnőajtó visszatolva [mm]	130	130	130	130	160	160	160
T	Mélység helyigény a készülék ajtajának nyitásakor [mm]	1419	1824	1419	1824	1860	1455	1860
S1	Biztonsági távolság balra [mm]	50	50	50	50	50	50	50
S2	Biztonsági távolság hátul [mm]	50	50	50	50	50	50	50
S3	Biztonsági távolság jobbra [mm]	50	50	50	50	50	50	50

Helyigény - magasság

A következő ábra és a táblázat a készülék függőleges helyigényét mutatják:



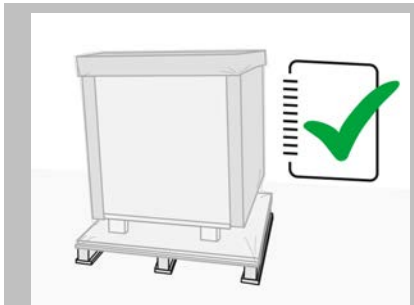
A készülék felállításáért felelős szerviztechnikusnak a készülék felső oldala és a helyiségfödém között egyénileg szükséges távolság értelmezéséhez figyelembe kell vennie a helyiségfödém állagát és adott esetben a határoló rendszerek (belső légtechnikai berendezés, páraelszívó stb.) alkalmazását is. Ebben az összefüggésben a H1 függőleges távolság irányértékként értendő a függőleges minimális távolsághoz.

Jelentés	6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Elektromos készülékek							
H1 Irányérték a függőleges minimális távolsághoz [mm]	500	500	500	500	500	500	500
Gázkészülékek							
H1 Irányérték a függőleges minimális távolsághoz [mm]	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Elektromos készülékek és gázkészülékek							
H2 Felállítási magasság [mm]	620 - 900	620 - 900	620 - 900	620 - 900	-	-	-

5.4 Kicsomagolás

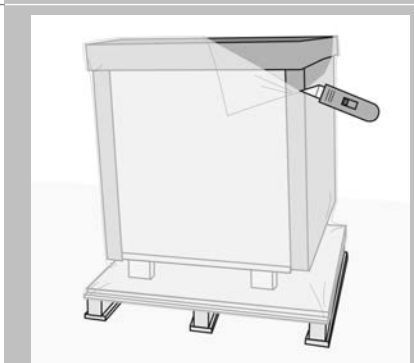
A készülék kicsomagolása (asztali készülék)

1.



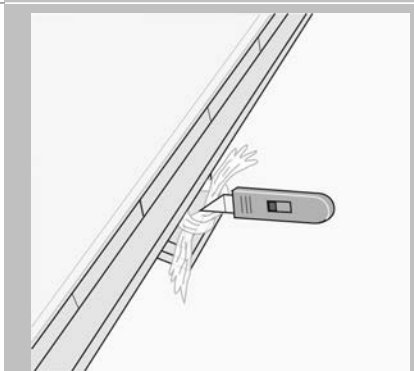
Ellenőrizze a készülék épségét a szállítólevél aláírása előtt. Dokumentálja a károkat a szállítólevélen és értesítse a szállítót és a gyártót.

2.



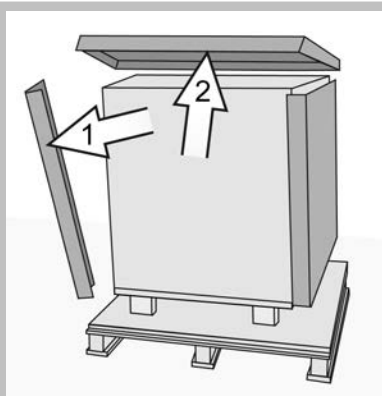
Vágja fel a zsugorfóliát vágóval felülről lefelé egy sarokelmentén.

3.



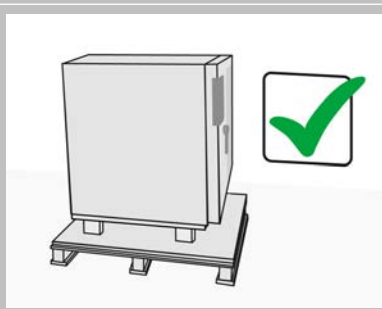
Vágja le a zsugorfólia rögzítését.

4.



- Távolítsa el egymás után az összes sarokelemet úgy, hogy a fedelet a megfelelő sarkon kissé megemeli.
- Vegye le ezután teljesen a fedelet.
- Vegye le a vevői dokumentációt a készülék felső oldaláról.
- Teljesen távolítsa el az összes többi védőfóliát, a kartoncsomagolást, a szállítási rögzítőelemeket stb. a készülékről.

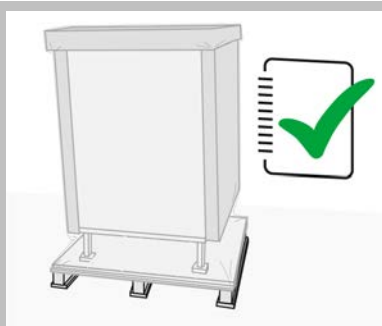
5.



Ellenőrizze még egyszer a készülék épségét. Ha szállítási kárra gyanakszik, akkor azonnal értesítse a szállítót/a szállítmányozót. Három napon belül tájékoztassa írásban a gyártót. Sérült készülékeket semmiképpen sem szabad felszerelni és üzembe helyezni.

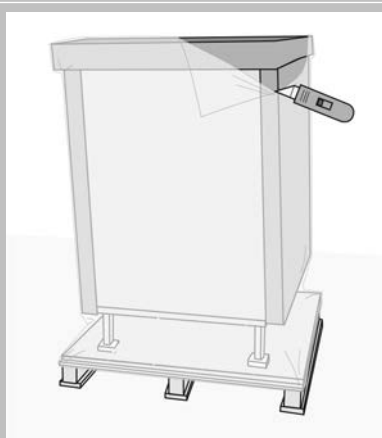
A készülék kicsomagolása (álló készülék)

1.



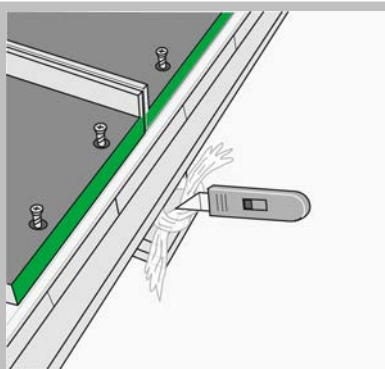
Ellenőrizze a készülék épségét a szállítólevél aláírása előtt. Dokumentálja a károkat a szállítólevélen és értesítse a szállítót és a gyártót.

2.



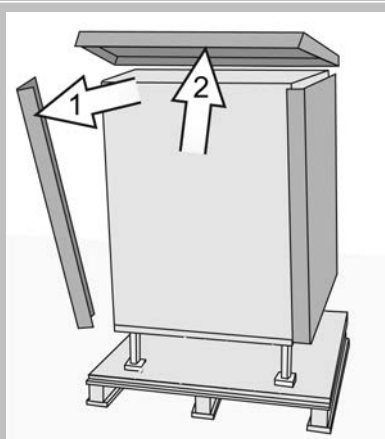
Vágja fel a zsugorfóliát vágóval felülről lefelé egy sarokelem mentén.

3.



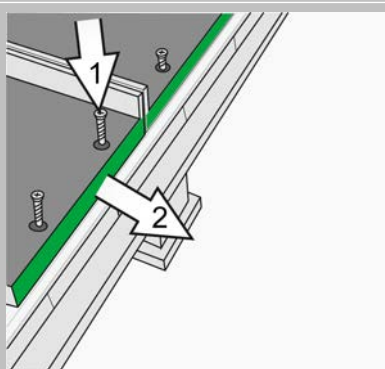
Vágja le a zsugorfólia rögzítését.

4.



- Távolítsa el egymás után az összes sarokelemet úgy, hogy a fedelet a megfelelő sarkon kissé megemeli.
- Vegye le ezután teljesen a fedelet.
- Vegye le a vevői dokumentációt a készülék felső oldaláról.
- Teljesen távolítsa el az összes többi védőfóliát, a kartoncsomagolást, a szállítási rögzítőelemeket stb. a készülékről.

5.



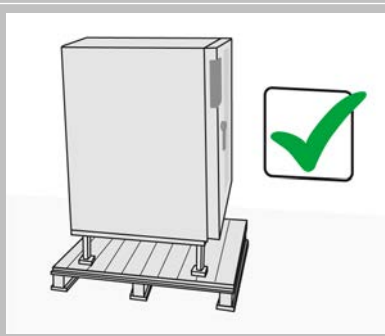
Előzetes információ:

- Álló készülék tengerészeti kivitelénél ez az 5. lépés ki marad.
- Nyissa ki a vezetősínek csavarkötését és húzza ki őket. Őrizze meg a csavarokat és a vezetősíneket.

Kiegészítő információ:

- A vezetősínek rámpaként szolgálnak a készülék számára.

6.



Ellenőrizze még egyszer a készülék épségét. Ha szállítási kárra gyanakszik, akkor azonnal értesítse a szállítót/a szállítmányozót. Három napon belül tájékoztassa írásban a gyártót. Sérült készülékeket semmiképpen sem szabad felszerelni és üzembe helyezni.

Szállítási terjedelem

A leszállított készülék készlete a következő részekből áll:


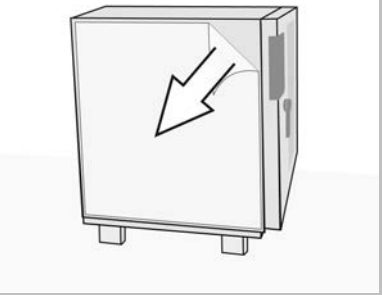
- 1 db kombipároló
- 1 db beakasztható állványkeret, bal oldali (csak asztali készülékeknél)
- 1 db beakasztható állványkeret, jobb oldali (csak asztali készülékeknél)
- 1 db adagolókosz (csak álló készülékeknél)
- 1 db felszerelési kézikönyv
- 1 db kezelési kézikönyv (Hardver)
- 1 db kezelési útmutató (Szoftver)
- 1 db üres kanna 10 liter tisztítószerhez (easyDial-vezérlésnél csak a ConvoClean opciónál)
- 1 db lapos könyök a szennyvízcsatlakozó szereléséhez (csak asztali készülékeknél)
- 1 db üres kanna a leszívott zsír számára (csak a grillverziónál)
- 1 db csatlakozótömlő rögzített kanna-csavarkötéssel zsírfelfogó kannához (csak a grillverziónál)

5.5 A készülék levétele a raklapról

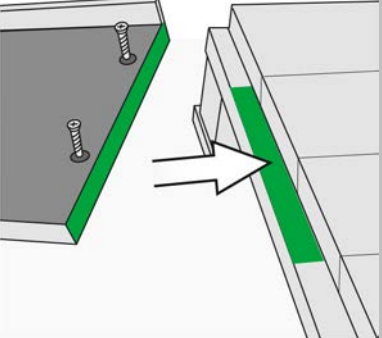
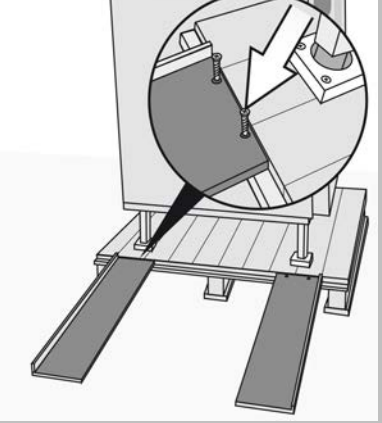
A készülék levétele a raklapról hevederrel (asztali készülékek)

A készülék súlyadatai a következő helyen vannak megadva: 'Műszaki adatok' oldalon 121.

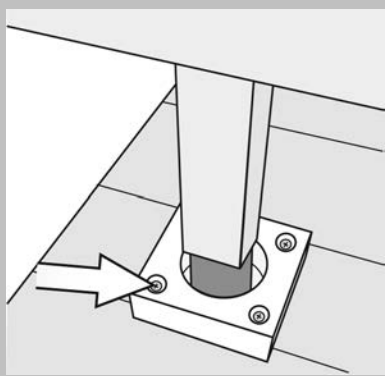
Az alábbi ábra 6.10 méretű kombipárolót mutat, az összes asztali készüléket képviselve:

- | | | |
|----|--|---|
| 1. |  | Rögzítse a hevedereket a készülék lábaihoz. |
| 2. | | A kombipároló a készülék lábaiba benyúló csapszegekkel van rögzítve a raklaphoz az elcsúszás elkerülésére. A készüléket tehát egyenletesen, egyidejűleg mind a négy készülék lábánál emelje le a raklapról és vigye a felállítás helyére. |
| 3. |  | Húzza le a védőfóliát a kombipárolóról. |

Vegye le a készüléket a raklapról (álló készülékek standard felszereltség)

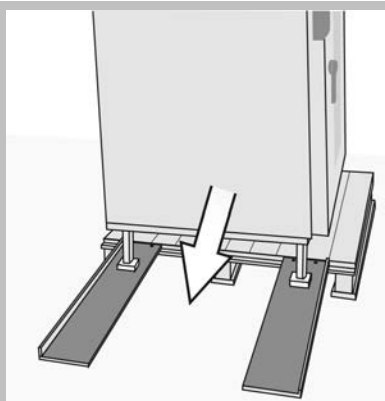
- | | | |
|----|---|---|
| 1. |  | Helyezze a vezetősíneket ütközővel kifelé az egyik készülékoldalra a zöld jelzésnél. Győződjön meg arról, hogy a vezetősínek ütközésig a raklapon fekszenek, hogy a csavarok elegendő anyagba legyenek becsavarhatók. |
| 2. |  | Csavarozza össze a két vezetősínt a raklappal. |

3.



Távolítsa el az összes csavart a csúszóblokkokon.

4.

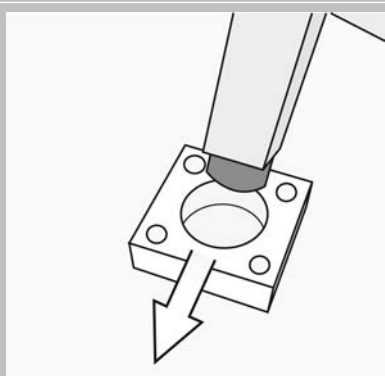


Tolja a készüléket a csúszóblokkokon legalább 2 személlyel a vezetősíneken át a padlón a felállítás helyére.

FIGYELMEZTETÉS! Zúródásvesztély a készülék felbillenése miatt

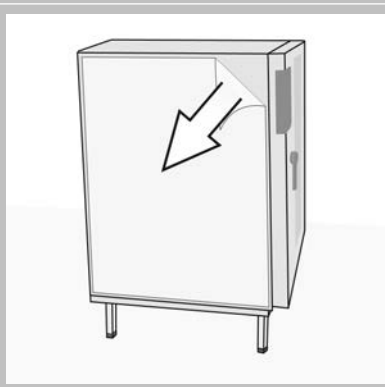
- A lecsúsztatás előtt ellenőrizze, hogy a vezetősínek össze vannak-e csavarozva a raklappal.
- Ügyeljen arra, hogy készülékláb ne csússzon ki oldalt a vezetősínről.
- A vezetősínről a csúszásmentes padlóra való átmenetnél óvatosan járjon el.

5.



Emelje meg kissé a kombipárolót és távolítsa el a csúszóblokkokat.

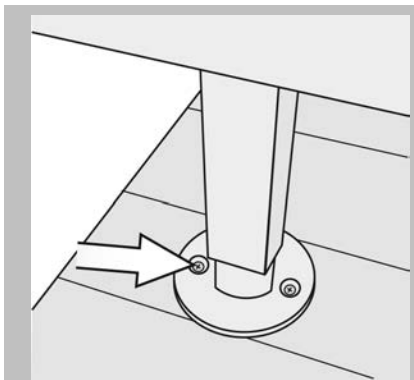
6.



Húzza le a védőfóliát a kombipárolóról.

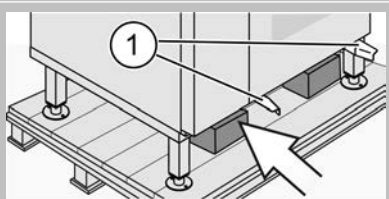
Vegye le a készüléket a raklapról (álló készülékek; tengerészeti kivétel)

1.



Távolítsa el azokat a csavarokat a készülék karimás lábairól, amelyek a kombipárolót a raklaphoz rögzítik.

2.



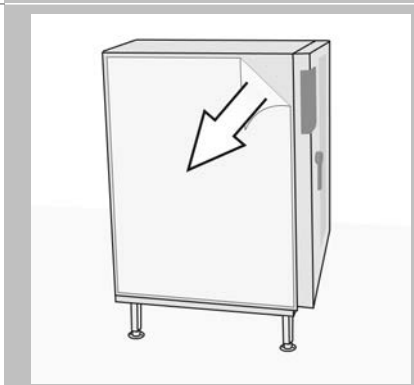
Vegye fel a készüléket emelőkocsival vagy targoncával.
▪ Attól függően, mivel és melyik oldalról veszi fel a készüléket, használjon ekkor a bevezető sínek (1) védelmére az adagolókosci számára két alátétlőt.

3.



Óvatosan mozgassa a készüléket a raklapról a felállítás helyére.

4.



Húzza le a védőfóliát a kombipárolóról.

5.6 Az asztali készüléket állítsa fel munkaasztalon (standard felszereltség)

⚠ A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- Biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a munkaasztalt a felállítás helyszínén csúszás- és billenésbiztosan fel lehessen állítani. A követelményeknek a hordozó felületen teljesülniük kell.
- Biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a készüléket csúszás- és billenésbiztosan lehessen felállítani a munkaasztal munkafelületén.
- Ha a kombipárolót tartókerettel vagy tányérállvánnyal kell adagolni (kivéve a ConvoSmoke-nál), akkor a készülék felállítási magasságát a keretes kocsi adagolási magasságához kell igazítani. A főzőtérbe helyezett bemozdító keretnek és a tartókeret / tányérállvány felállítási felületének a keretes kocsin azonos magasságon kell lennie, ha a keretes kocsi a kombipárolóra van rögzítve. A keretes kocsinak akadály nélkül és vízszintes felületen kell a főzőtérbe bejutnia és a bemozdító kerethez rögzíthetőnek kell lennie.

A készülék felállítása munkaasztalon

1.



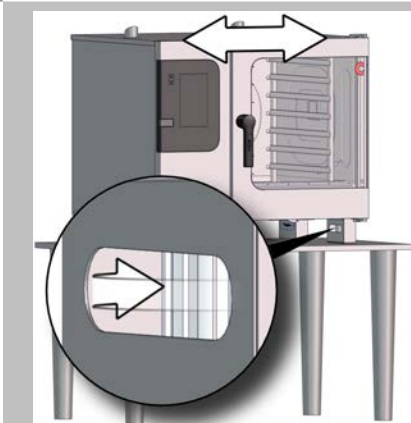
Pozícionálja a készüléket a munkaasztalon.

2.



Távolítsa el a burkolatot a készüléklábról.

3.



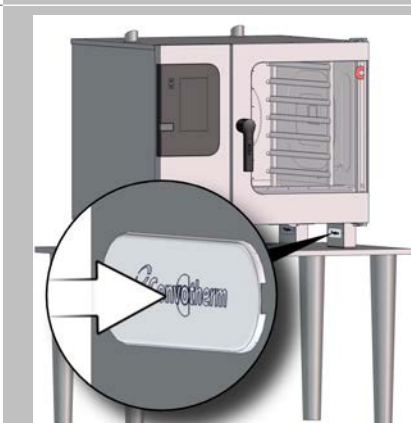
Igazítsa be a készüléket vízszintesen az állítócsavarokkal. Használja az állítócsavar állításához a készülékláb-szerszámot, vagy egy állítható vízpumpafogót, és az összes vízszintes beállításához egy vízmértéket.

Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) lehet.

Kiegészítő információ:

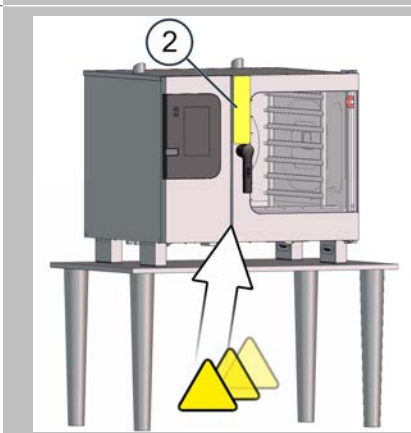
A készülékláb-szerszám a vevői dokumentációban található.

4.



Helyezze vissza a burkolatot a készüléklábra.

5.



Ragassza rá a szükséges figyelmeztető utalásokat a meghatározott pozíciókra. Gondoskodjon ehhez arról, hogy a figyelmeztető utalás leendő helye olaj- és zsírintes legyen.

Kiegészítő információ:

A figyelmeztető utalás címke a főzőtérben található.

A felragasztandó figyelmeztető utalások jellege és pozíciója

A következő figyelmeztető utalásokat kell a meghatározott pozíciókban a kombipárolón elhelyezni:

Figyelmeztető utalás

Pozíció a kombipárolón



Mindig a készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) a felállítási helyzetnek megfelelően

Közvetlenül az ajtófogantyú fölött, ha

- a készülék felső éle 1.20 m fölött van
- a személyzet elsősorban betanított munkatársakból áll (ajánlás)

Egészen felül a készülék ajtaján, ha

- a készülék felső éle legfeljebb 1.20 m-en van



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) 1.60 m magasságban a konyha padlója fölött.

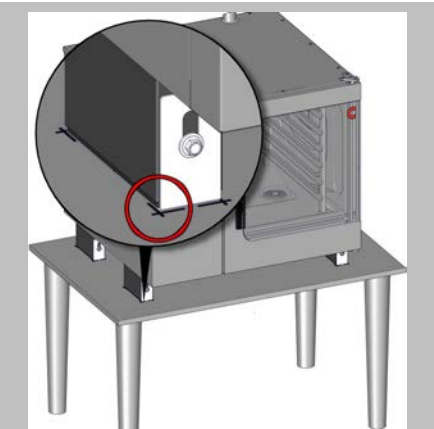
5.7 Asztali készülék felállítása munkaasztalon (tengerészeti kivitel)

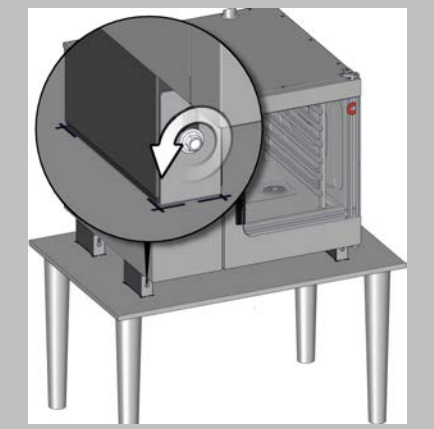
⚠ A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok


A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készüléket a megfelelő tartozékok segítségével össze kell csavarozni vagy hegeszteni a munkaasztallal.
- A munkaasztalt a megfelelő tartozékokkal a padlóhoz kell csavarozni vagy hegeszteni.
- Ha a kombipárolót tartókerettel vagy tányérállvánnyal kell adagolni, akkor a készülék felállítási magasságát a keretes kocsi adagolási magasságához kell igazítani. A főzőtérbe helyezett bemozdító keretnek és a tartókeret / tányérállvány felállítási felületének a keretes kocsin azonos magasságon kell lennie, ha a keretes kocsi a kombipárolóra van rögzítve. A keretes kocsinak akadály nélkül és vízszintes felületen kell a főzőtérbe bejutnia és a bemozdító kerethez rögzíthetőnek kell lennie.

A készülék felállítása munkaasztalon

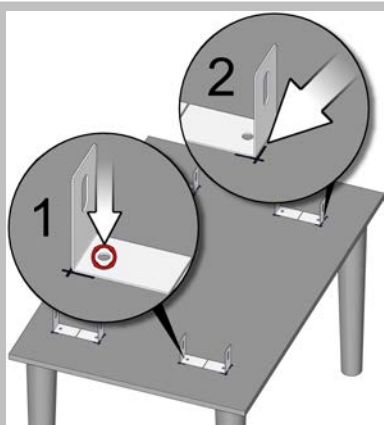
- 

Helyezze el készüléket a munkaasztalon és a készülék talpain a könyökök összes sarkát rajzolja be pontosan az asztallapon.
- 

Szerelje le mind a négy készüléktalpról a két-két könyököt a megfelelő csavar kiforgatásával.
- 

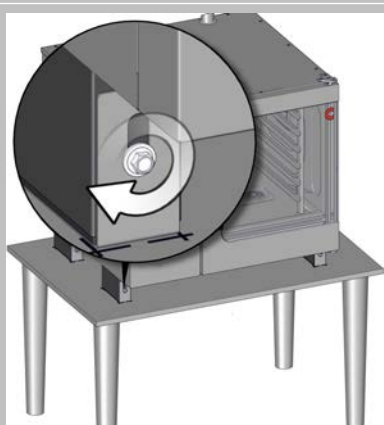
Vegye le a készüléket a munkaasztalról.

4.



Helyezze el a könyököket jelöléseinek megfelelően. Kösse össze az összes szögídomot fixen a munkaasztallal, az asztallap kivételétől függően rácsavarozással (1) vagy ráhegesztéssel (2):

5.



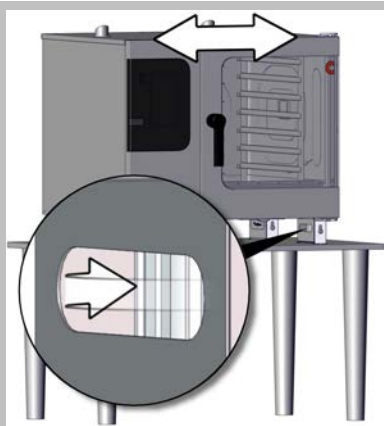
Helyezze bele a készüléket a rögzített szögídomokba a munkaasztalon és forgassa be lazán a csavarokat.

6.



Távolítsa el a burkolatot a készüléklábról.

7.

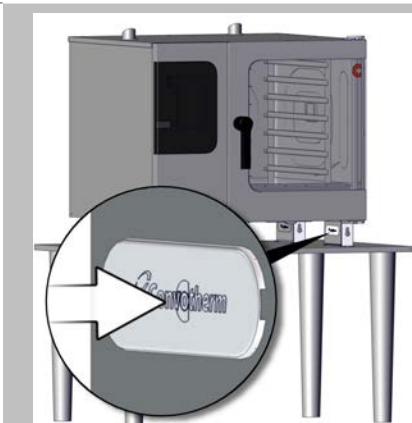


Igazítsa be a készüléket vízszintesen az állítócsavarokkal. Használja az állítócsavar állításához a készülékláb-szerszámot, vagy egy állítható vízpumpafogót, és az összes vízszintes beállításához egy vízmértéket. Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) lehet.

Kiegészítő információ:

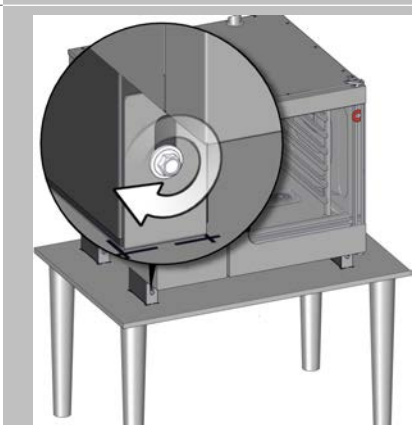
A készülékláb-szerszám a vevői dokumentációban található.

8.



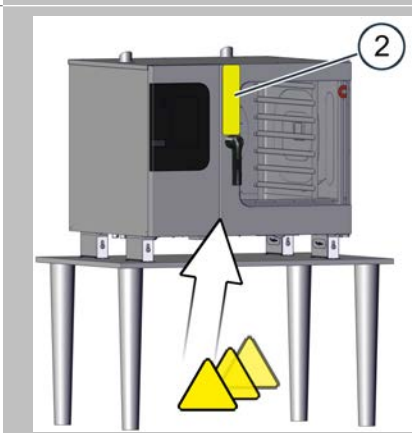
Helyezze vissza a burkolatot a készüléklábra.

9.



Húzza meg a csavarokat a készülék talpai szögidomain.

10.



Ragassza rá a szükséges figyelmeztető utalásokat a meghatározott pozíciókra. Gondoskodjon ehhez arról, hogy a figyelmeztető utalás leendő helye olaj- és zsírmentes legyen.

Kiegészítő információ:

A figyelmeztető utalás címke a főzőtérben található.

A felragasztandó figyelmeztető utalások jellege és pozíciója

A következő figyelmeztető utalásokat kell a meghatározott pozíciókban a kombipárolón elhelyezni:

Figyelmeztető utalás

Pozíció a kombipárolón



Mindig a készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) a felállítási helyzetnek megfelelően

Közvetlenül az ajtófogantyú fölött, ha

- a készülék felső éle 1.20 m fölött van
- a személyzet elsősorban betanított munkatársakból áll (ajánlás)

Egészen felül a készülék ajtaján, ha

- a készülék felső éle legfeljebb 1.20 m-en van



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) 1.60 m magasságban a konyha padlója fölött.

5.8 Asztali készülék felállítása tartóbakra (standard felszereltség)

⚠ A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

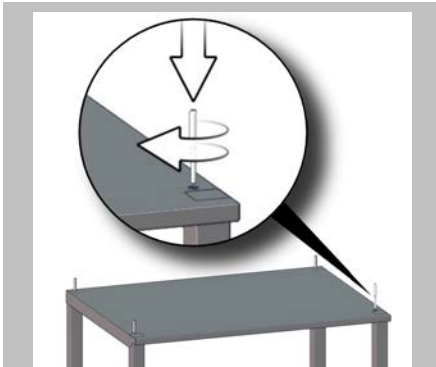
- Biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a tartóállványt a felállítás helyszínén csúszás- és billenés-biztosan fel lehessen állítani. A követelményeknek a hordozó felületen teljesülniük kell.
- Ha a kombipárolót tartókerettel vagy tányérállvánnyal kell adagolni (kivéve a ConvoSmoke-nál), akkor a készülék felállítási magasságát és a keretes kocsi adagolási magasságát egymáshoz kell igazítani. Ez automatikusan adott, ha a keretes kocsi menetfelülete és a tartóállvány felállítási felülete a kombipárolóval egy síkban van.
A keretes kocsinak akadály nélkül és vízszintes felületen kell a főzőtérbe bejutnia és a bemozdító kerethez rögzíthetőnek kell lennie.

A higiéniai szabályok betartásához a következő szabályt kell figyelembe venni:

- Főzött étel tartók tálcaszintjeit tartalmazó tartóbakoknál a tartóbakok fedőlapjának fel kell feküdnie, hogy megakadályozza a tartóbakban átmenetileg tárolt élelmiszerek elszennyeződését.

A készülék felállítása tartóállványon

1.



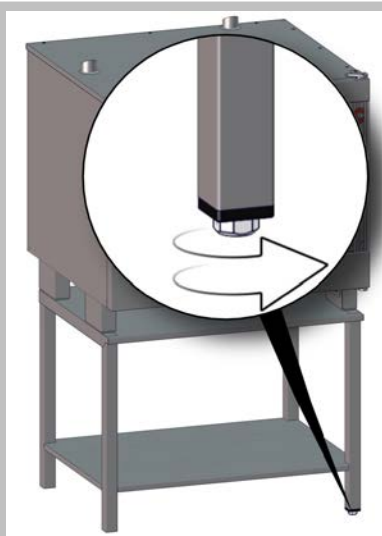
Csavarja be a menetes csapot a tartóállvány meglévő menetébe és húzza meg a menetes csapot a csavarhúzóval.

2.



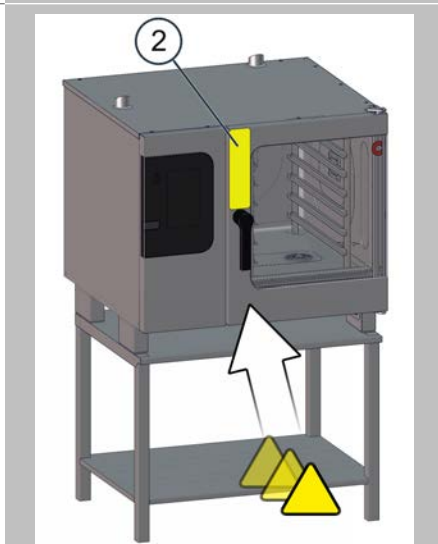
Pozícionálja a készüléket a tartóállványon. Ügyeljen arra, hogy mind a négy csap be legyen vezetve a készülék talpainak megfelelő pozicionáló furataiba.

3.



Igazítsa ki a tartóállványt az állítható magasságú lábakkal. A vízszintes beállításhoz használjon vízmértéket. Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) lehet.

4.



Ragassza rá a szükséges figyelmeztető utalásokat a meghatározott pozíciókra. Gondoskodjon ehhez arról, hogy a figyelmeztető utalás leendő helye olaj- és zsírmentes legyen.

Kiegészítő információ:

A figyelmeztető utalás címke a főzőtérben található.

A felragasztandó figyelmeztető utalások jellege és pozíciója

A következő figyelmeztető utalásokat kell a meghatározott pozíciókban a kombipárolón elhelyezni:

Figyelmeztető utalás

Pozíció a kombipárolón



Mindig a készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) a felállítási helyzetnek megfelelően

Közvetlenül az ajtófogantyú fölött, ha

- a készülék felső éle 1.20 m fölött van
- a személyzet elsősorban betanított munkatársakból áll (ajánlás)

Egészen felül a készülék ajtaján, ha

- a készülék felső éle legfeljebb 1.20 m-en van



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) 1.60 m magasságban a konyha padlója fölött.

5.9 Asztali készülék felállítása tartóbakra (tengerészeti kivitel)

⚠ A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készüléket a megfelelő tartozékok segítségével össze kell csavarozni vagy hegeszteni egy tartóállvánnyal.
- A tartóállványt a megfelelő tartozékokkal a padlóhoz kell csavarozni vagy hegeszteni.
- Ha a kombipárolót tartókerettel vagy tányérállvánnyal kell adagolni, akkor a készülék felállítási magasságát és a keretes kocsi adagolási magasságát egymáshoz kell igazítani. Ez automatikusan adott, ha a keretes kocsi menetfelülete és a tartóállvány felállítási felülete a kombipárolóval egy síkban van.

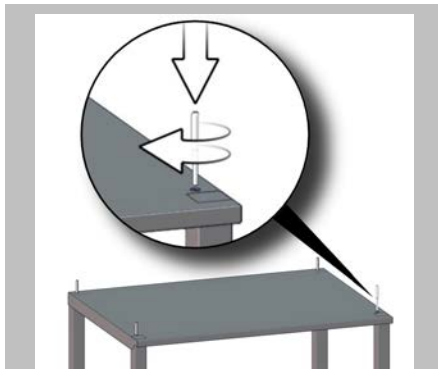
A keretes kocsinak akadály nélkül és vízszintes felületen kell a főzőtérbe bejutnia és a bemozdító kerethez rögzíthetőnek kell lennie.

A higiéniai szabályok betartásához a következő szabályt kell figyelembe venni:

- Főzött étel tartók tálcaszintjeit tartalmazó tartóbakoknál a tartóbakok fedőlapjának fel kell feküdnie, hogy megakadályozza a tartóbakban átmenetileg tárolt élelmiszerek elszennyeződését.

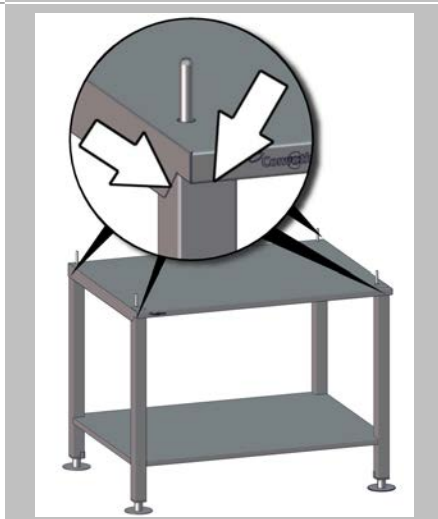
A készülék felállítása tartóállványon

1.



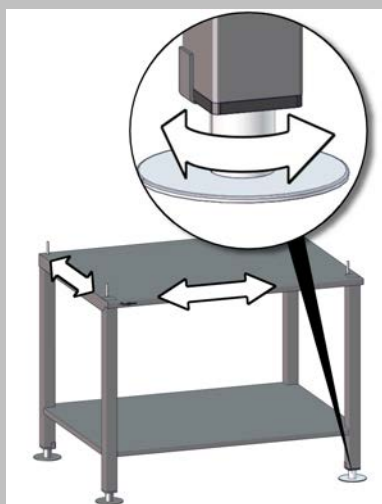
Csavarja be a menetes csapot a tartóállvány meglévő menetébe és húzza meg a menetes csapot a csavarhúzóval.

2.



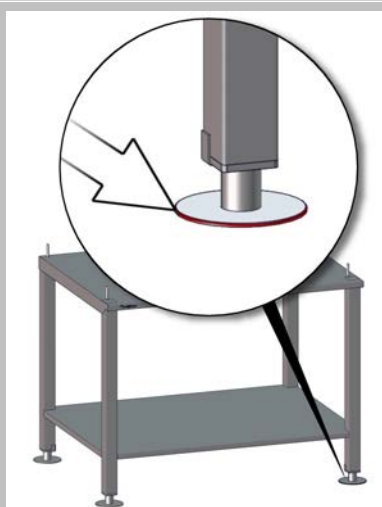
Hegessze rá a felső fedőlapot a tartóbak mind a négy ágára.

3.



Igazítsa ki a tartóállványt a felállítás helyén az állítható magasságú lábakkal. Az összes vízszintes beállításhoz használjon vízmértéket.

4.



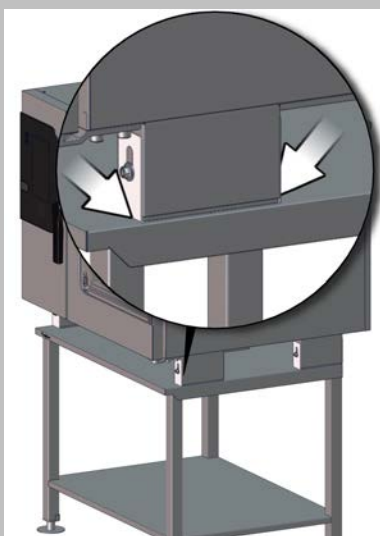
Rögzítse a tartóbakot a karimás lábakkal a padlóhoz, p l. ráhegesztéssel.

5.



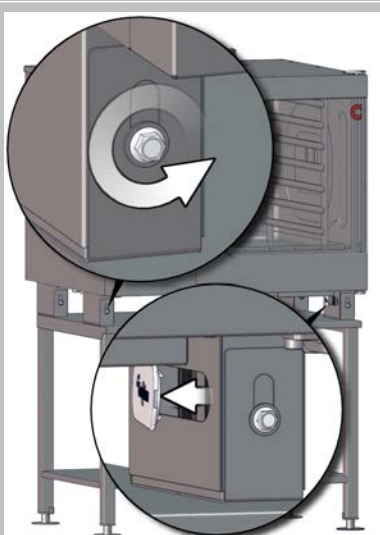
Pozícionálja a készüléket a tartóállványon. Ügyeljen arra, hogy mind a négy csap be legyen vezetve a készülék talpainak megfelelő pozicionáló furataiba.

6.



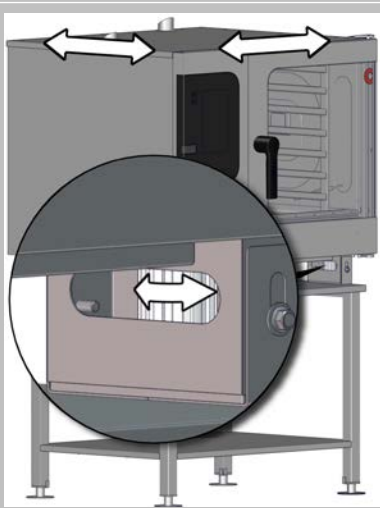
Hegessze rá a készülék talpaira csavározott szögido-
mat a megjelenített élekre a felső fedőlapon.

7.



Lazítsa meg mind a 8 csavart a készülék talpai szögido-
main és távolítsa el a burkolatokat oldalt a készülék tal-
pain.

8.

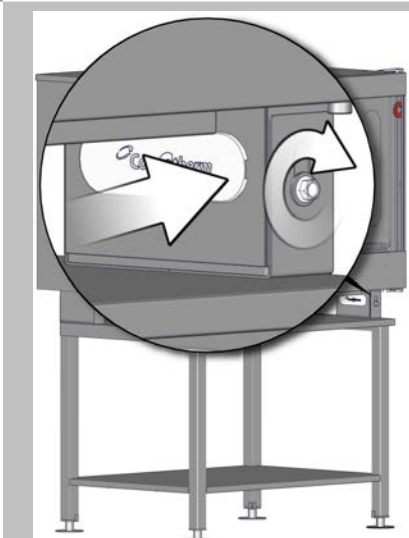


Igazítsa be a készüléket vízszintesen az állítócsavarokkal.
Használja az állítócsavar állításához a készülékláb-szers-
zámot, vagy egy állítható vízpumpafogót, és az összes
vízszintes beállításához egy vízmértéket.
Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2°
(3.5%) lehet.

Kiegészítő információ:

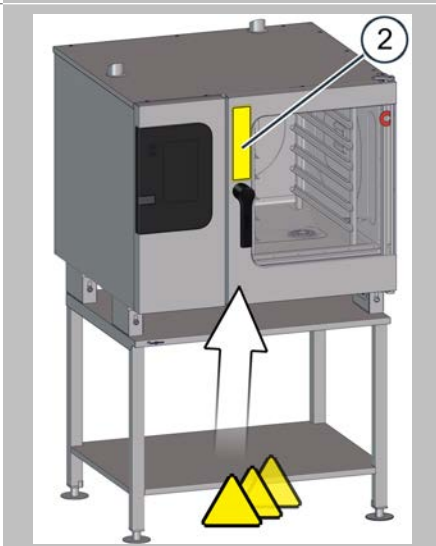
A készülékláb-szerszám a vevői dokumentációban talál-
ható.

9.



Szerelje vissza a burkolatokat a készülék talpaira és húzza meg a csavarokat a készülék talpai szögidomain.

10.



Ragassza rá a szükséges figyelmeztető utalásokat a meghatározott pozíciókra. Gondoskodjon ehhez arról, hogy a figyelmeztető utalás leendő helye olaj- és zsírintes legyen.

Kiegészítő információ:

A figyelmeztető utalás címke a főzőtérben található.

A felragasztandó figyelmeztető utalások jellege és pozíciója

A következő figyelmeztető utalásokat kell a meghatározott pozíciókban a kombipárolón elhelyezni:

Figyelmeztető utalás

Pozíció a kombipárolón



Mindig a készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) a felállítási helyzetnek megfelelően

Közvetlenül az ajtófogantyú fölött, ha

- a készülék felső éle 1.20 m fölött van
- a személyzet elsősorban betanított munkatársakból áll (ajánlás)

Egészen felül a készülék ajtaján, ha

- a készülék felső éle legfeljebb 1.20 m-en van



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) 1.60 m magasságban a konyha padlója fölött.

5.10 Asztali készülék felállítása görgős tartóállványra

A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- Biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a tartóállványt a felállítás helyszínén csúszás- és billenés-biztosan fel lehessen állítani. A követelményeknek a hordozó felületen teljesülniük kell.
- Görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén olyan tartószerkezetet kell csatlakoztatni, ami a felépítmény (alépítmény készülékkel együtt) mozgás-játéktérét az épületben telepítve korlátozza. Az alépítményt a készülékkel legfeljebb 0.5 m-t lehessen előrehúzni.
A csatlakozóvezetékek hosszúságának ahhoz a mozgás-játéktérhez kell igazodnia, amelyet a tartószerkezet megenged. A felépítmény mozgásánál a csatlakozóvezetékeket sohasem szabad húzóerővel terhelni vagy azon átgördülni.
- Ha a kombipárolót tartókerettel vagy tányérállvánnyal kell adagolni (kivéve a ConvoSmoke-nál), akkor a készülék felállítási magasságát és a keretes kocsi adagolási magasságát egymáshoz kell igazítani. Ez automatikusan adott, ha a keretes kocsi menetfelülete és a tartóállvány felállítási felülete a kombipárolóval egy síkban van.
A keretes kocsinak akadály nélkül és vízszintes felületen kell a főzőtérbe bejutnia és a bemozdító kerethez rögzíthetőnek kell lennie.

A higiéniai szabályok betartásához a következő szabályt kell figyelembe venni:

- Főzött étel tartók tálcaszintjeit tartalmazó tartóbakoknál a tartóbakok fedőlapjának fel kell feküdnie, hogy megakadályozza a tartóbakban átmenetileg tárolt élelmiszerek elszennyeződését.

Szükséges segédeszközök

- Alkalmas alkatrész, ami a helyszínen rögzíthető és amelyre alkalmas tartóeszköz rögzíthető.
Ez lehet például egy gyűrűs csavar, ami furattal és tiplivel az épület falába rögzíthető a kombipároló mögött.
A helyszínen rögzített alkatrésznek ki kell bírnia azt a húzó terhelést, ami a felépítmény súlya és a kezelő ereje következtében a kombipároló görgős tartóállványon való eltolásával felléphet.
- Alkalmas tartóeszköz, ami a helyszíni rögzítőre és a tartóállvány rögzítőfülére rögzíthető.
Ez például biztonsági lánc lehet, mindkét végén rugós horoggal.
A tartóeszköznek ki kell bírnia azt a húzó terhelést, ami a felépítmény súlya és a kezelő ereje következtében a kombipároló görgős tartóállványon való eltolásával felléphet.
A tartóeszköz hosszúságát a helyszíni rögzítés és a tartóállvány rögzítőfüle pozícióinak kombinációjában úgy kell megválasztani, hogy a kombipároló maximális mozgásútja 0.5 m legyen.


Előfeltételek

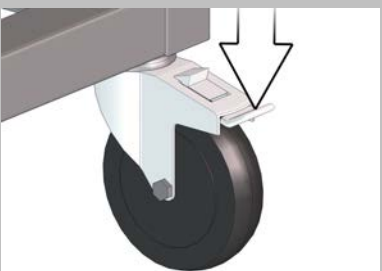
A helyszíni rögzítést a görgős lábazat felállítása előtt kell elkészíteni.

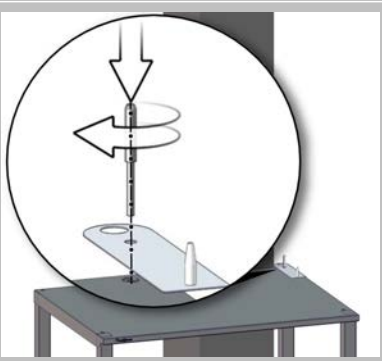
A rögzítés pozícióját a helyszíni rögzítés hosszúsága és a felépítmény rögzítő pozíciója kombinációjában úgy kell megválasztani, hogy a kombipároló maximális mozgásútja 0.5 m legyen.

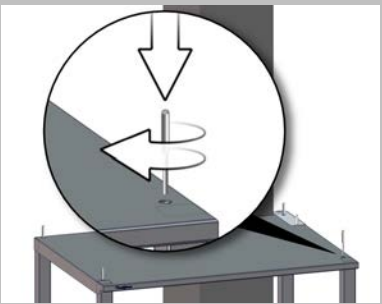
Ideális esetben a helyszíni rögzítés közvetlenül a tartóállvány rögzítőfüle mögött található, azonos magasságban.


A készülék felállítása görgős tartóállványra

1. 

Pozicionálja a görgős tartóállványt a felállítás helyén és állítsa be úgy, hogy az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) legyen.
2. 

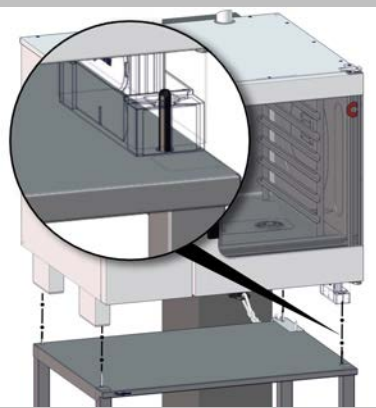
Arretálja a tartóállvány összes rögzítőfékjét.
3. 

Határozza meg a tartóállvány azon sarkát, ahova a tartóeszközt kell rögzíteni.
Csavarozza be a tartóállvány ott található menetébe a biztosítólemezt a rögzítőfüllel.
A biztosítólemeznek párhuzamosan kell futnia a tartóállvány élével és a fülnek hátrafelé kell mutatnia.
Húzza meg a menetes csapot a csavarhúzóval.
4. 

Csavarja be a másik három menetes csapot a tartóállvány meglévő meneteibe és húzza meg a menetes csapokat a csavarhúzóval.
5. 

Kösse be a tartószerkezetet, ami a görgős tartóállvány mozgás-játékát korlátozza.

6.



Pozícionálja a készüléket a tartóállványon. Ügyeljen arra, hogy mind a négy csap és a biztosítólemez csapja be legyen vezetve a készülék talpainak megfelelő pozícionáló furataiba.

7.



Ragassza rá a szükséges figyelmeztető utalásokat a meghatározott pozíciókra. Gondoskodjon ehhez arról, hogy a figyelmeztető utalás leendő helye olaj- és zsírmentes legyen.

Kiegészítő információ:

A figyelmeztető utalás címke a főzőtérben található.

A felragasztandó figyelmeztető utalások jellege és pozíciója

A következő figyelmeztető utalásokat kell a meghatározott pozíciókban a kombipárolón elhelyezni:

Figyelmeztető utalás

Pozíció a kombipárolón



Mindig a készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) a felállítási helyzetnek megfelelően

Közvetlenül az ajtófogantyú fölött, ha

- a készülék felső éle 1.20 m fölött van
- a személyzet elsősorban betanított munkatársakból áll (ajánlás)

Egészen felül a készülék ajtaján, ha

- a készülék felső éle legfeljebb 1.20 m-en van



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23) 1.60 m magasságban a konyha padlója fölött.



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23)



A készülék ajtaján bal oldalon a 2 területen (lásd 'Figyelmeztető utalások a kombipárolón' oldalon 23)

5.11 Álló készülék felállítása padlón (standard felszereltség)

A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- Biztosítani kell annak lehetőségét, hogy a készüléket a felállítás helyszínén csúszás- és billenés-biztosan fel lehessen állítani. A követelményeknek a hordozó felületen teljesülniük kell.
- A keretes kocsinak akadály nélkül, vízszintes és sík felületen kell a főzőtérhez eljutnia.

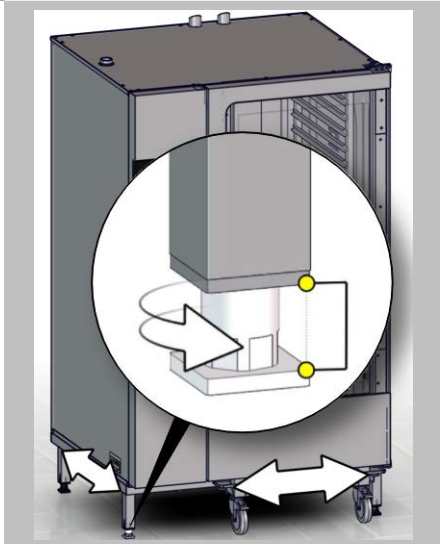
A készülék felállítása

1.



Pozicionálja a készüléket a padlón.

2.



Igazítsa ki a készüléket az állítható magasságú készülék talpakkal.

A vízszintes beállításhoz használjon vízmértéket.

Ügyeljen arra, hogy az adagológocsi szabadon bejuthasson a készülékbe és vízszintesen helyezkedjen el a készülékben.

Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) lehet.

5.12 Álló készülék felállítása padlón (tengerészeti kivitel)

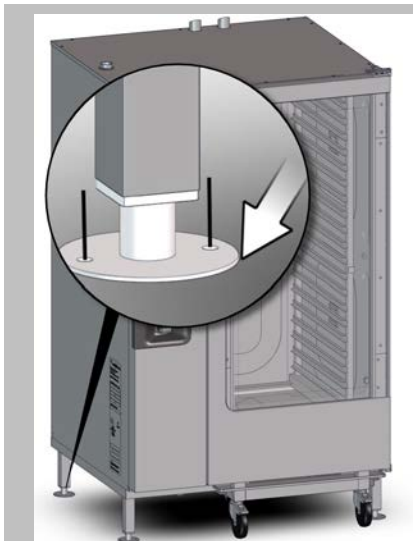
⚠ A készülék biztonságos felállítására vonatkozó szabályok

A készülék stabilitásának biztosítása érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készüléket a megfelelő tartozékokkal a padlóhoz kell csavarozni vagy hegeszteni.
- A keretes kocsinak akadály nélkül, vízszintes és sík felületen kell a főzőtérhez eljutnia.

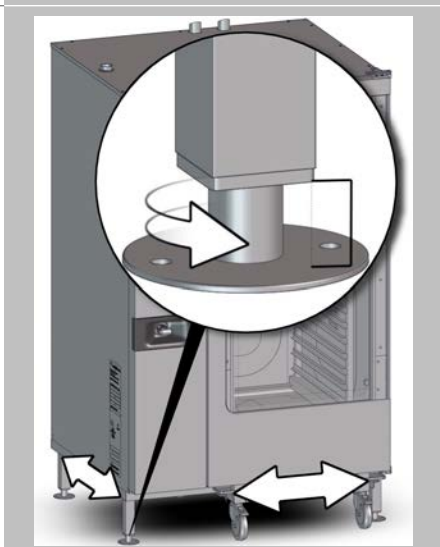
A készülék felállítása

1.



Pozícionálja a készüléket és rögzítse a készüléket a karmás lábakkal a padlóra, például rácsavarozással vagy ráhegesztéssel.

2.



Igazítsa ki a készüléket az állítható magasságú készülék talpakkal.

A vízszintes beállításhoz használjon vízmértéket.

Ügyeljen arra, hogy az adagolókocsi szabadon bejuthasson a készülékbe és vízszintesen helyezkedjen el a készülékben.

Az abszolút készülékdőlés üzemeltetés közben max. 2° (3.5%) lehet.

6 Felszerelés

A fejezet célja

Ebben a fejezetben ismertetjük, hogy hogyan kell csatlakoztatni a kombipárolót. Ez a fejezet egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett elektromos szakembere, a helyi gázszolgáltató készülékspecifikus oktatásában részt vett és engedélyezett, képzett és tanúsítással rendelkező gázszerelő, egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett víz-/szennyvízszerelő munkatársa és egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült.

6.1 Elektromos szerelés

6.1.1 Biztonságos munkavégzés az elektromos szerelés során

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át az 'A szerelésnél jelentkező veszélyek és fogatosítandó óvintézkedések' oldalon 29 c. fejezetben említett veszélyeket.

Az elektromos szerelésnél alkalmazott személyzet szakképzettsége

Elektromos berendezéseken kizárólag az EN 50110-1 szabvány értelmében ill. az érvényes országos és helyi előírások szerint meghatalmazott szervizüzem képzett és tanúsított elektromos szakemberei dolgozhatnak.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Az elektromos szerelésre vonatkozó előírások

A hibás elektromos bekötésekből eredő veszélyeztetés elkerülése érdekében figyelembe kell venni a következő előírásokat:

- Az áramellátást a VDE (0100/0700), ill. a szakmai szervezetek és a megfelelő energiaszolgáltató vállalat érvényes helyi előírásai szerint kell bekötni.

Áramvezető alkatrészek

VESZÉLY

Áramütésveszély áramvezető alkatrészek és meglazult kábelek miatt

A védőburkolat felnyitását követően az áramvezető alkatrészek megérintése áramütést okozhat.

- ▷ Gondoskodjon arról, hogy az elektromos berendezésen kizárólag meghatalmazott szervizüzem elektromos szakembere dolgozhasson.
- ▷ A védőburkolatok levétele előtt a következőképpen járjon el:
 - Az összes csatlakozót feszültségmentesíteni kell.
 - Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell.
 - Ha a készülék már volt feszültségre kapcsolva, akkor 15 percet kell várni, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek.
 - Ellenőrizze a feszültségmentességet.
- ▷ Az üzembe helyezést megelőzően ellenőrizze, hogy az elektromos összeköttetések sértetlenek-e, ill. hogy azok fixen be vannak-e kötve.
- ▷ Az üzembe helyezést megelőzően gondoskodni kell arról, hogy a készülék fém tartozékaival együtt rá legyen kapcsolva egy potenciálkiegyenlítő rendszerre.

6.1.2 Az elektromos szerelés tervezése

Jelentés

Az elektromos szerelés gondos és szabályos kivitelezése döntő jelentőségű a készülék biztonságos, továbbá zavarmentes üzemeltetése szempontjából. A lehető legpontosabban be kell tartani az összes itt említett előírást és szabályt, valamint ismertetett eljárasmódot.

A készülék biztonságos elektromos szerelésére vonatkozó szabályok

A hibás elektromos bekötések okozta veszélyeztetés elkerülése érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készülék házát alkalmas módszerrel le kell földelni és a potenciálkiegyenlítő rendszerhez kell csatlakoztatni.
- Amennyiben 2 asztali készüléket egymásra rakva állítanak fel, úgy mind a készülékek házát, mind pedig a rakat elemeit alkalmas módszerrel le kell földelni és a potenciálkiegyenlítő rendszerhez kell bekötni azokat.
- A görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén a hálózati csatlakozó vezetéket flexibilis kábel-védőcsőben kell vezetni.
- A hálózati csatlakozás vezetéke és a flexibilis kábel-védőcső hosszúságának görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén ahhoz a mozgás-játéktérhez kell igazodnia, amelyet a görgős alépítmény tartószerkezete a készüléknek megenged. A felépítmény (alépítmény, hozzáértve a készüléket) mozgatásánál a hálózati csatlakozóvezetéket sohasem szabad húzóerővel terhelni vagy azon átgördülni. Ez ugyanúgy érvényes a lehetséges további elektromos összekötőkábelekre a kombipároló és az opcionális tartozék, pl. a jelzéstorony között.
- Az üzembe helyezés folyamán meg kell vizsgálni az összes elektromos csatlakozó szabályos elhelyezését és kifogástalan kivitelezését.

A megrendelő által biztosítandó berendezések és az elektromos szerelésre vonatkozó szabályok

A következő táblázat mutatja, hogy a megrendelőnek milyen berendezéseket kell rendelkezésre bocsátania és a bekötéskor milyen szabályokat kell figyelembe venni:

Berendezés	Szabályok
Biztosító	A készüléket az érvényes helyi előírásoknak és az adott ország specifikus felszerelési előírásainak megfelelően kell biztosítani, továbbá csatlakoztatni.
Potenciálkiegyenlítés	A készüléket be kell iktatni egy potenciálkiegyenlítő rendszerbe. Potenciálkiegyenlítés: Elektromos kapcsolat, amely azonos vagy megközelítőleg azonos potenciált biztosít az elektromos üzemi eszközök testelési és a külső vezetőképes alkatrészek számára.
Hibaáram-védőkapcsoló (FI)	Ha a felszerelési előírások elékapcsolt hibaáram-védőkapcsolós (FI) védelmet követelnek meg, akkor a helyi előírások szerint alkalmas FI-védőkapcsolót kell alkalmazni. Ha a felszerelés több készüléket fog át, készülékenként egy FI-védőkapcsolót kell alkalmazni.
Leválasztó berendezés	A készülék közelében fel kell szerelni egy jól hozzáférhető minden pólusra kiterjedő, legalább 3 mm érintkező távolságú leválasztó berendezést. A készüléket ezen a leválasztó berendezésen keresztül kell bekötni. A tisztítási, javítási és felszerelési munkák során a készüléket ezzel a leválasztó berendezéssel kell feszültségmentes állapotba kapcsolni.

Ajánlott hibaáram-védőkapcsoló

A készülék egy frekvenciaváltóval (FU) vagy két frekvenciaváltóval (20.10 és 20.20 nagyságú készülékek) és integrált elektromágneses zavarvédelmi szűrővel, valamint hálózati bemeneti elektromágneses zavarvédelmi szűrővel van felszerelve. Ez a felszereltség frekvenciaváltónként több mint 3.5 mA levezetési áramhoz vezethet.

A méretezési feszültség függvényében alkalmazzon megfelelő FI-védőkapcsolót:

Frekvenciaváltó (egyfázisú)	Frekvenciaváltó (háromfázisú)
Méretezési feszültség	
3N~ 400V 50/60Hz	3~ 400V 50/60Hz
3~ 230V 50/60Hz	3~ 440V 60Hz
3~ 200V 50/60Hz	3~ 480V 60Hz
1N~ 230V 50/60Hz	-
1N~ 100V 50/60Hz	-
1N~ 120V 60Hz	-
2~ 230V 50/60Hz	-
Ajánlott FI-védőkapcsoló	
Típus A	Típus B/F
Opcionális FI-védőkapcsoló	
Típus B/F	-

A hibaáram-védőkapcsoló tulajdonságai

A hibaáram-védőkapcsolónak (FI) a következő tulajdonságokkal kell rendelkeznie:

- Nagyfrekvenciás áramok szűrése
- „Késleltetett kioldás” kioldás-karakterisztika >30 mA kioldási küszöbű FI-védőkapcsolónál: megakadályozza a kioldást a bekapcsolásnál a kapacitások és zavarkapacitások töltése következtében
- „SI típusú levezetési áram védelem” kioldás-karakterisztika ≤ 30 mA kioldási küszöbű FI-védőkapcsolónál: érzéketlen a nem szándékolt kioldással szemben

Hálózati csatlakozás

Hálózati csatlakozóvezetéknek olajálló, burkolattal rendelkező, az IEC 60245 szabvány szerinti flexibilis vezeték (pl.: H05RN-F, H07RN-F) kell használni. Legfeljebb 5 m hosszú vezeték használata ajánlott.

A görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén a hálózati csatlakozó vezetéknek flexibilis, olajálló és vízzáró kábel-védőcsőben kell vezetni (pl. Hellermann PVC-védőtömlő PSRSC12), ami megfelel a helyi előírásoknak. A hálózati csatlakozás vezetéke és a flexibilis kábel-védőcső hosszúságának görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén ahhoz a mozgás-játéktérhez kell igazodnia, amelyet a görgős alépítmény tartószerkezete a készüléknek megenged. A felépítmény (alépítmény, hozzáértve a készüléket) mozgztatásánál a hálózati csatlakozóvezeték sohasem szabad húzóerővel terhelni.

A csatlakoztatáskor nem szükséges meghatározott forgómezőt vagy meghatározott forgásirányt betartani.

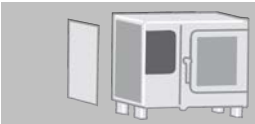
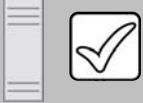

6.1.3 Az elektromos szerelés végrehajtása

Előfeltételek

Ellenőrizze, hogy teljesül-e a következő előfeltétel:

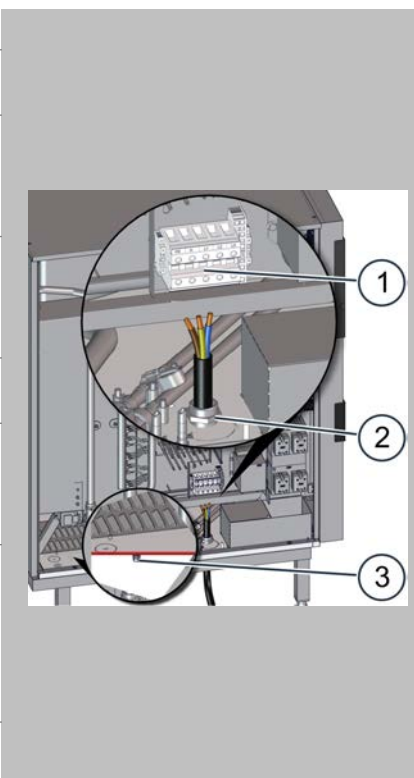
- A készülék bekötési pozícióját a megrendelő áramtalanította és biztosította azt a visszakapcsolással szemben.

A csatlakoztatási adatok és az elektromos összeköttetések ellenőrzése

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |  | Szerelje le a készülék oldalfalát.
A csatlakozótérben megtalálja a kapcsolási rajzot és a pótalkatrész listát. |
| 2. |  | Ellenőrizze, hogy a típustáblán közölt elektromos bekötési adatok (lásd 'A kombipároló azonosítása' oldalon 7) megegyeznek-e az áramhálózat és a kapcsolási rajz adataival.
A készüléket csak akkor szabad bekötni, ha az összes megfelelő adat megegyezik. |
| 3. |  | Ellenőrizze a készüléken található összes csavarkötést és csatlakozókapcsot.
Előfordulhat, hogy a csatlakozók a szállítás közben meglazultak. |

Az elektromos szerelés végrehajtása

Az alábbi ábra 12.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes készüléknagyságot képviselve:

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |  | Szerelje le a készülék oldalfalát. |
| 2. | | A tervezett csatlakoztatási pozíciónál (3) csatlakoztassa a készüléket egy potenciálkiegyenlítő rendszerhez. |
| 3. | | Csak a görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén:
Húzza át a hálózati csatlakozóvezetékét a flexibilis kábelvédőcsövön. |
| 4. | | Csak a görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén:
Biztosítsa a flexibilis kábelvédőcsövet mechanikusan az elektromos bekötés hozzáférési nyílásánál (2). |
| 5. | | A hálózati csatlakozókábellel kösse rá a készüléket az -1X0 (1) kapocslécről az áramellátásra. |
| 6. | | Nem a görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén:
Ügyeljen a kábel-tömszelence (2) szoros illeszkedésére; az húzásmentesítő elemként szolgál. |
| 7. | | C4 ES/GS esetén:
Adott esetben állítsa vissza a védő hőmérsékletkorlátozót a párolótér számára.
C4 EB/GB esetén:
Adott esetben állítsa vissza a védő hőmérsékletkorlátozót a párolótér és a bojler számára. |
| 8. | | Szerelje fel a készülék oldalfalát és ellenőrizze annak kifo-gástalan rögzítését. |

6.1.4 Energiaoptimalizáló berendezés csatlakoztatása (csak elektromos készülékeknél)

Az energiaoptimalizáló berendezés célja

A kombipároló csatlakoztatható energiaoptimalizáló berendezéshez (pl. SICOTRONIC). Az energiaoptimalizáló berendezés kiegyenlíti a készülékek üzemeltetése közben fellépő terhelési csúcsértékeket, hozzájárulva az energiaköltségek csökkentéséhez.

Energiaoptimalizáló berendezés beállítása

Az energiaoptimalizáló berendezést a következőképpen kell beszabályozni:

- A kombipároló megszakítás nélküli bekapcsolási ideje legalább 8 perc kell hogy legyen, mert csak ezt követően biztosított az ételkészítési hőmérséklet névleges értékének elérése.
- Az energiaoptimalizáló berendezés által okozott üzemszünet időtartama legfeljebb 30 másodperc lehet, mert a működés hosszabb megszakítása esetén nem biztosított a megfelelő ételkészítési eredmény.

A csatlakoztatáskor figyelembe kell venni a kapcsolási rajzot és az energiaoptimalizáló berendezés üzemeltetési útmutatóját.

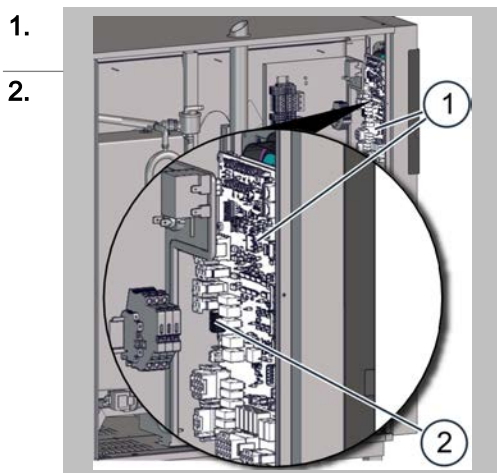
Szükséges tartozékok

Az energiaoptimalizáló berendezés csatlakoztatásához a következő tartozékok szükségesek:

- csatlakozókábel az energiaoptimalizáló berendezés számára
- kábel-tömszelence M20
- kábelkötő

Energiaoptimalizáló berendezés csatlakoztatása

Az alábbi ábra 12.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes készüléknagyságot képviselve:



1. Kapcsolja le a feszültségeket az energiaoptimalizáló berendezésről és a kombipárolóról.

2.

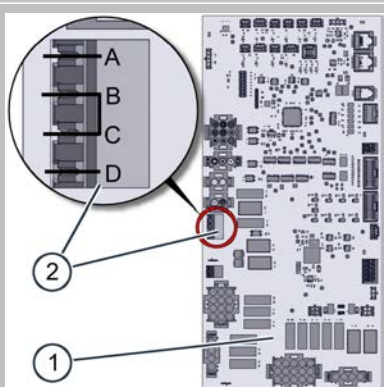
Szerelje le a kombipároló oldalfalát, hogy hozzáférhessen a -X37 (2) kapocslemezhez a System Interface Board-on (SIB) (1) a kezelőpanel mögötti területen.

3.



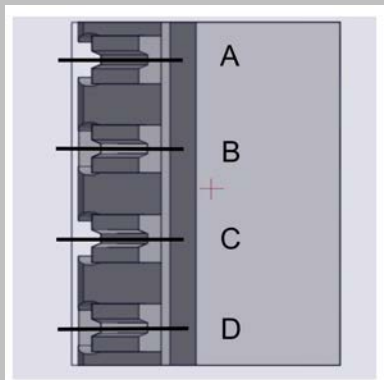
- Távolítsa el a kisebb, előperforált kitörést a kombipároló padlólemezének megjelölt helyén.
- Vezesse az energiaoptimalizáló berendezés csatlakozókábelét a kábel-tömszelence felhasználásával az átörésen át a kombipároló csatlakozóterébe.
- Vezesse a csatlakozókábelt a SIB-hez és rögzítse a csatlakozótérben, pl. kábelkötözővel a meglévő kábelkötegekhez.

4.



Vegye ki a huzal áthidalást a -X37 (2) kapocslécen található (B) és (C) kapocs közül.

5.



Kösse össze a -X37 (2) kapocsléc (A), (B), (C) és (D) kapcsait az energiaoptimalizáló berendezéssel.

kapocs	Kombipároló	Energiaoptimalizáló berendezés
A	Fázis, amikor a kombipároló be van kapcsolva	-
B	Fázis, amikor a kombipároló fűtőeleme bekapcsol	Kapcsolórelé
C	A B és C fűtésengedélyezést az energiaoptimalizáló berendezés által kapcsolórelével rövidre kell zárni a fűtés engedélyezéséhez	Kapcsolórelé
D	Semleges pólus	-

6.

7.



Szerelje fel a kombipároló oldalfalát.

Helyezze üzembe a kombipárolót és az energiaoptimalizáló berendezést.

6.1.5 Signal Tower csatlakoztatása

A Signal Tower célja

A kombipárolóra elektronikusan csatlakoztatott Signal Tower vizuálisan, három jelzőlámpa (zöld, sárga, piros) útján, valamint akusztikusan mutatja Önnek a kombipároló aktuális üzemállapotát. A kombipároló üzemállapotát jelző ezen berendezés nagy távolságról leolvasható.

Szükséges tartozékok

A Signal Tower szállítási terjedelméhez tartozik többek között a következő eredeti tartozék, ami a Signal Towernek a kombipárolóra való csatlakoztatásához szükséges:

- csatlakozókábel (hosszúsága kb. 10 m) M12 aljzattal
- membránhüvely NA 50

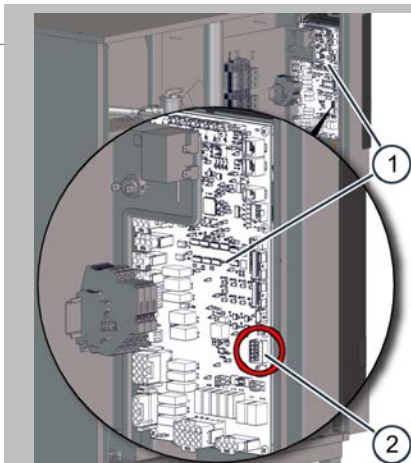
Ezen kívül a következő tartozékok szükségesek:

- kábelkötöző

Signal Tower csatlakoztatása

Az alábbi ábra 12.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes készüléknagyságot képviselve:

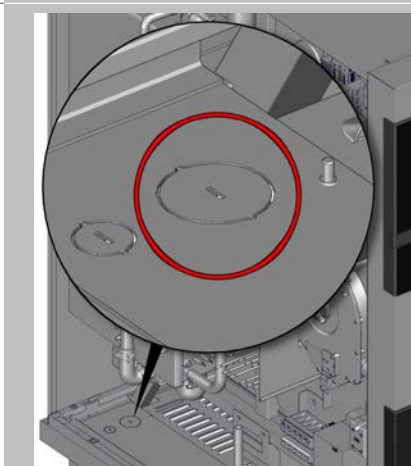
- 1.
- 2.



Kapcsolja a kombipárolót feszültségmentes állapotba.

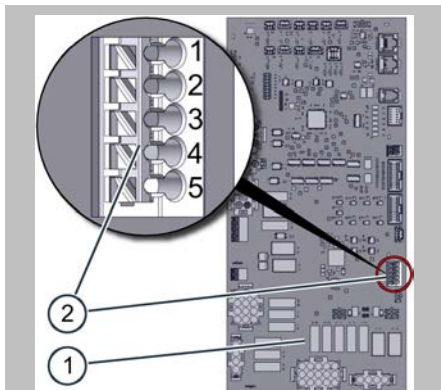
Szerelje le a kombipároló oldalfalát, hogy hozzáférhessen az X32 (2) kapocsléchez a System Interface Board-on (SIB) (1) a kezelőpanel mögötti területen.

- 3.



- Távolítsa el a nagyobb, előperforált kitörést a kombipároló padlólemezének megjelölt helyén.
- Vezesse a Signal Tower csatlakozókábelét a membránhüvely felhasználásával az áttörésen át a kombipároló csatlakozóterébe.
- Vezesse a csatlakozókábelt a SIB-hez és rögzítse a csatlakozótérben, pl. kábelkötözővel a meglévő kábelkötegekhez.

4.



Kapcsolja össze a Signal Tower csatlakozókábelét a következő lábkiosztás szerint a kombipárolóval.

Láb	Kiosztás	Érszín
1	GND	BU (kék)
2	Jelzés: zümmer	GY (szürke)
3	Jelzés: lámpa piros	BK (fekete)
4	Jelzés: lámpa sárga	WH (fehér)
5	Jelzés: lámpa zöld	BN (barna)

5.



Szerelje fel a kombipároló oldalfalát.

6.

Helyezze üzembe a kombipárolót és a Signal Towert.

6.1.6 Vízkezelő szűrő felügyeletének csatlakoztatása

Vízkezelő szűrő felügyeletének célja

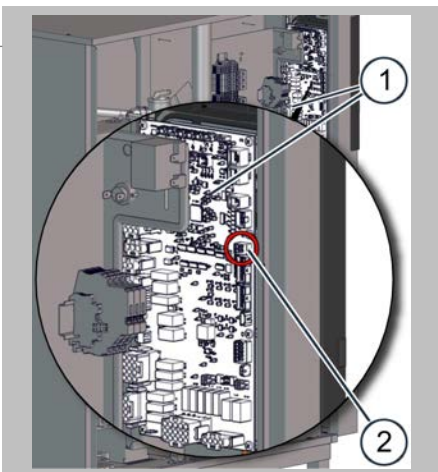
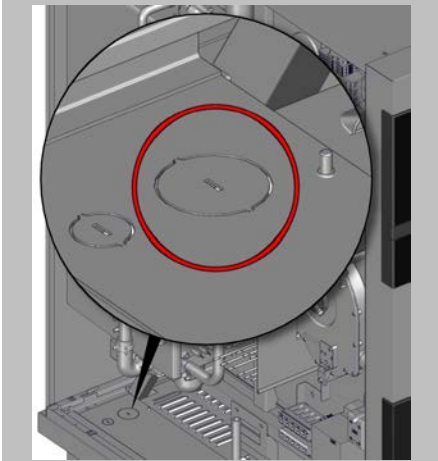
A kombipárolót elektromosan összekapcsolhatja egy csatlakoztatott vízkezelő szűrő távkijelzőjével. A kombipároló szoftvere ezután felügyeli a vízkezelő szűrő állapotát. Figyelmeztető üzenet tájékoztatja Önt arról, ha a szűrőkapacitás már csak 10% és a vízkezelő szűrő cseréjét belátható időn belül el kell végezni.

Szükséges tartozékok

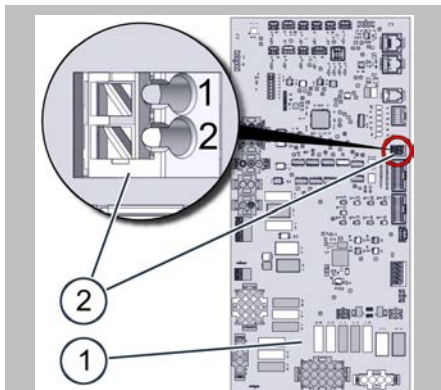
- 2 eres csatlakozókábel (hossza kb. 2 m); ajánlás: Ölflex H05VV5-F, 2 x 0.5 mm
- membránhüvely NA 50
- kábelkötöző

Vízkezelő szűrő felügyeletének csatlakoztatása

Az alábbi ábra 12.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes készüléknagyságot képviselve:

- | | | |
|----|---|---|
| 1. |  | Kapcsolja a kombipárolót feszültségmentes állapotba. |
| 2. | | Szerelje le a kombipároló oldalfalát, hogy hozzáférhessen az X33 (2) kapocsléchez a System Interface Board-on (SIB) (1) a kezelőpanel mögötti területen. |
| 3. |  | <ul style="list-style-type: none">▪ Távolítsa el a nagyobb, előperforált kitörést a kombipároló padlólemezének megjelölt helyén.▪ Vezesse a vízkezelő szűrő figyelésének csatlakozókábelét membránhüvely felhasználásával az áttörésen át a kombipároló csatlakozóterébe.▪ Vezesse a csatlakozókábelt a SIB-hez és rögzítse a csatlakozótérben, pl. kábelkötözővel a meglévő kábelkötegekhez. |

4.



Kapcsolja össze a vízkezelő szűrő figyelésének csatlakozókábelét a következő lábkiosztás szerint a kombipárolóval.

Láb	Kiosztás
1	Jelzés
2	GND

5.



Szerelje fel a kombipároló oldalfalát.

6.



Helyezze üzembe a kombipárolót és a vízkezelő szűrő figyelését.

6.2 Gázszerelés

6.2.1 Biztonságos munkavégzés a gázszerelés során

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át az 'A szerelésnél jelentkező veszélyek és fogatósítandó óvintézkedések' oldalon 29 c. fejezetben említett veszélyeket.

A gázszerelést végző személyzet szakképzettsége

Csak az érvényes országos és helyi előírások szerint képzésben részesült és tanúsított, a helyi gázszolgáltató által meghatalmazott gázszerelőnek szabad a készüléket a helyi jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően bekötni.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

A gázszerelésre vonatkozó előírások

Tájékozódjon az összes állami és országos jogszabályról és előírásról, valamint a helyi szolgáltatók és hatóságok helyi előírásairól, valamint a lehetséges egyéb releváns előírásokról, amelyeket ezen gázkészüléknek a megfelelő helyen való felszerelésekor alkalmazni kell. Ezeket feltétlenül tartsa be! Figyelembe kell venni a felállítás adott helyszínén érvényes építési előírásokat és a gázkészülékek felszerelésére vonatkozó műszaki szabályokat.

A gázszerelést a gázszolgáltató előírásai szerint kell végezni.

A gyártó vagy annak megbízottja által leplombált alkatrészeket a szerelő nem bonthatja meg.

Németországban a fix bekötésre és a cseppfolyósított gáz csatlakoztatására vonatkozóan a következő előírások vannak érvényben:

- A gázszerelésre vonatkozó műszaki szabályok, TRGI (= DVGW, G600 munkalap)
- A cseppfolyósított gázokra vonatkozó műszaki szabályok (TRF)
- A nyomóedényekre vonatkozó rendelet, beleértve a nyomás alatt tárolt gázokra vonatkozó műszaki szabályokat is.
- DVGW munkalap G631
- DVGW munkalap G21
- Cseppfolyósított gázok használatakor érvényes balesetmegelőzési előírások (BGV D34/eddig VGB 21)
- A gázokra vonatkozó balesetmegelőzési előírások (BGV B6/eddig VGB 61)
- A gázvezetékeken történő munkavégzésre vonatkozó balesetmegelőzési előírások (BGR 500, 2.31 fejezet, GUV-R500, 2.31 fejezet)
- VDI-irányelv 2052: Konyhák beltéri légtechnikai berendezései
- Az egyes szövetségi tartományok tűzelőberendezésekre vonatkozó rendelete (FeuVO, FAV)

Gázszag esetén követendő magatartás

Gázszag esetén a következő pontokat feltétlenül be kell tartani:

- Azonnal szakítsa meg a gázellátást.
- Gondosan szellőztesse ki a helyiséget.
- Ne használjon elektromos készüléket. Kerülni kell a szikraképződést.
- Az épületet evakuálni kell.
- A gázszolgáltatót és adott esetben a tűzoltóságot a veszélyterületen kívül lévő telefonon keresztül értesíteni kell.

Kilépő gáz

VESZÉLY

Robbanásveszély a kiáramló gáz következtében

A kilépő gáz begyulladása esetén robbanást okozhat.

- ▷ Szereljen fel gázelzáró készüléket a készülék közelében.
- ▷ Gondoskodjon róla, hogy a gázszerelvényeken történő munka megkezdése előtt a készüléket lekapcsolják a gáz hozzávezetésről.
- ▷ Ellenőrizze a gázcsatlakozás elkészítése és a gázvezető alkatrészekon végzett minden későbbi tevékenység után a gázvezető komponensek összes kapcsolati és csatlakozási helyének tömörségét. Biztosítsa a gáztömörséget az összes megnevezett helyen a készüléken kívül és belül a kombipároló üzembe vétele előtt.
- ▷ A flexibilis csatlakozótömlővel rendelkező, alépítményen elhelyezett görgős asztali készülékeknél gondoskodni kell arról, hogy a készülék mechanikai biztosítására tartószerkezet csatlakoztatva legyen, ami az alépítmény mozgásának játékterét a készülékkel korlátozza.

6.2.2 A gázszerelés tervezése

A készülék biztonságos gázszerelésére vonatkozó szabályok

A hibás gázbekötések okozta veszélyeztetés elkerülése érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A kombipároló gyári kiszállítása meghatározott gáztípussal való üzemeltetésre (lásd a készülék típus tábláját) történik. Más gáztípussal való üzemeltetéshez előbb a kombipárolót meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársának kell átszerelnie.
- Ellenőrizze a gázcsatlakozás elkészítése és a gázvezető alkatrészeken végzett minden későbbi tevékenység után a gázvezető komponensek összes kapcsolati és csatlakozási helyének tömörségét. Biztosítsa a gáztömörséget az összes megnevezett helyen a készüléken kívül és belül a kombipároló üzembe vétele előtt.
- A görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén a gázcsatlakozást flexibilis gázcsatlakozó vezetékkel kell elkészíteni.
- A gázcsatlakozás vezetéke hosszúságának görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén ahhoz a mozgás-játéktérhez kell igazodnia, amelyet a görgős alépítmény tartószerkezete megenged. A felépítmény (alépítmény, hozzáértve a készüléket) mozgatásánál a gázcsatlakozó vezetékét sohasem szabad húzóerővel terhelni vagy azon átgördülni.

A gázkészülék típusa

A kombipároló a következő gázkészüléktípusnak felel meg:

A gázkészülék típusa	Jelentés
----------------------	----------

B23	A helyiség levegőjétől független gáztüzelő helyek <ul style="list-style-type: none"> ▪ Az égő előtt elhelyezett égő fúvóval ▪ és áramlásbiztosító nélkül
-----	--

A megrendelő által létesítendő berendezések és a gázszerelésre vonatkozó szabályok

A következő táblázat mutatja, hogy a megrendelőnek milyen berendezéseket kell rendelkezésre bocsátania és a bekötéskor milyen szabályokat kell figyelembe venni:

Berendezés	Szabályok
Fix csatlakozó	A készüléket a megrendelő által biztosított fix csatlakozóhoz tervezték. A gázcsatlakozó pozíciója: "J" pont a kapcsolási rajzon. A készüléket mechanikusan biztosítani kell.
Gázlezáró készülék	A készüléket közelében fel kell szerelni egy gázlezáró készüléket. A gázlezáró készüléknek jól hozzáférhetőnek kell lennie és azt úgy kell elhelyezni, hogy azt veszély esetén is el lehessen zárni.
Nyomáscsökkentő	Túl nagy csatlakozási átáramlási nyomás esetén nyomáscsökkentőt kell beszerelni.
Valamennyi csatlakozó alkatrész	A megrendelő által biztosított valamennyi csatlakozó alkatrészt be kell vizsgáltatni a helyi és az országspecifikus rendelkezések szerint.

Az égési levegő hozzávezetésének biztosítása

Az elegendő égési levegővel való ellátás biztosításához a kombipároló felállítási helyzetétől és teljesítményétől függően egyéni intézkedéseket kell tenni a helyi előírások, szabványok és irányelvek szerint. Felelős gázszerelőként gondoskodjon a megfelelő égési levegő-ellátásról.

Vegye figyelembe a következőket:

- A szükséges égési levegő a csatlakozási teljesítménytől függ, lásd 'Füstgáz mennyiség' oldalon 133.

A szellőzés biztosítása

A készülék füstgázt termel, amelyet egy megfelelően méretezett füstgázvezető rendszeren keresztül ki kell vezetni a szabadba. Ehhez kötelezően vegye figyelembe a 'Határoló rendszerek' oldalon 47-témát.

Annak érdekében, hogy megakadályozza az egészségre káros füstgázok megengedhetetlen koncentrációjának képződését a készülék felállítási helyiségében, Önnek mint felelős gázszerelőnek a kombipároló üzemeltetéséhez megfelelő szellőzési feltételeket kell biztosítania.

Füstgázhőmérs.

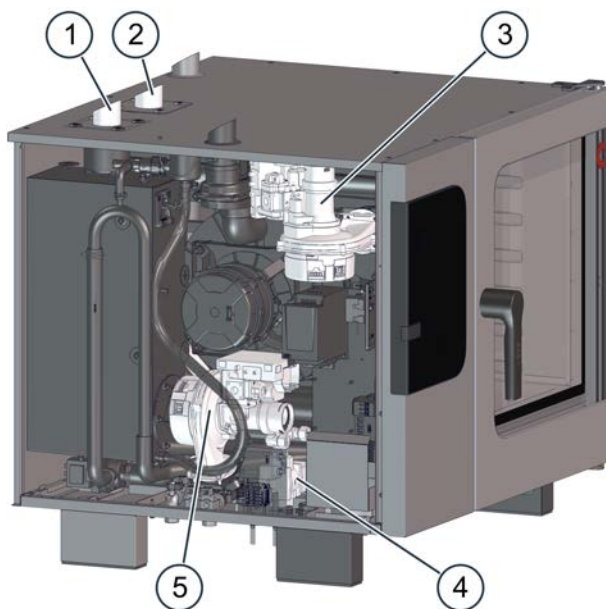
A hígítatlan füstgáz hőmérséklete elérheti a 500 °C-t.

Vegye figyelembe a tűzvédelmi előírásokat.

6.2.3 A fűvóégő és a gáz főszelep pozíciói

A fűvóégő pozíciója 6.10, 6.20, 10.10, 10.20 és 12.20 készüléknagyságok esetén

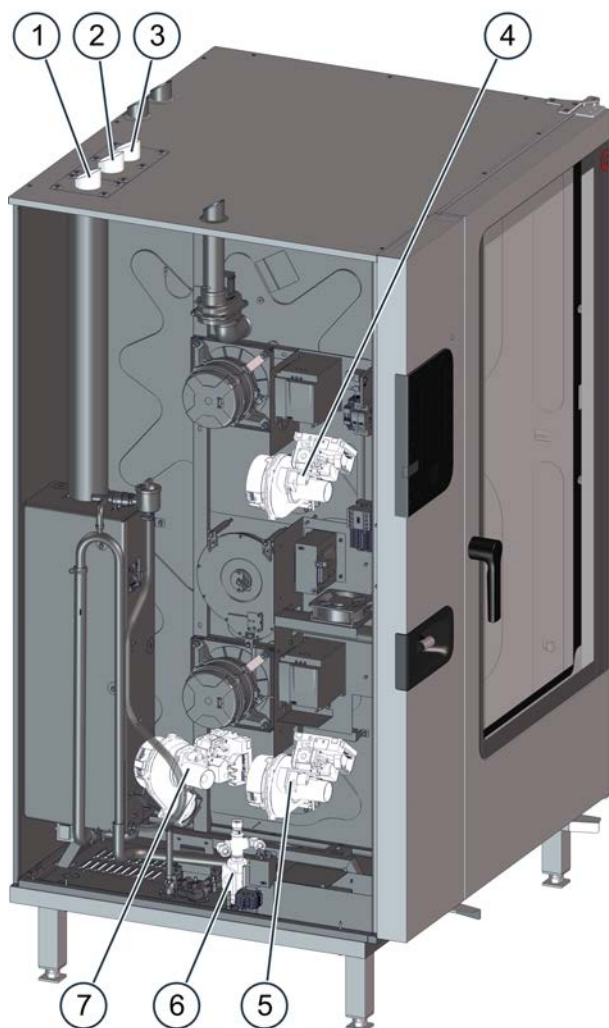
Az alábbi ábra 6.10 nagyságú forrólevegős bojleres gőzölőkészüléket mutat, a 6.10, 6.20, 10.10, 10.20 és 12.20 gázkészülék nagyságát képviselve:



Tétel	Megnevezés
1	Bojlerégő füstgázvezető csomk (csak bojleres készülékeknél, befecskendezőnél nem)
2	Forrólevegős égő füstgázcsomk
3	Forrólevegős égő
4	Gáz fő szelep, gázcsatlakozó a készülék alján
5	Bojlerégő (csak bojleres készülékeknél, befecskendezőnél nem)

A fűvőégő pozíciója 20.10 és 20.20 készüléknagyságok esetén

Az alábbi ábra 20.20 nagyságú forrólevegős bojleres gőzölőkészüléket mutat, a 20.10 és 20.20 gáz-készülék nagyságot képviselve:

**Tétel Megnevezés**

1	Bojlerégő füstgázvezető csomk (csak bojleres készülékeknél, befecskendezőnél nem)
2	A forrólevegős égő alsó füstgáz csomkja
3	forrólevegős égő felső füstgázcsomk
4	Forrólevegős égő fent
5	Forrólevegős égő lent
6	Gáz fő szelep, gázcsatlakozó a készülék alján
7	Bojlerégő (csak bojleres készülékeknél, befecskendezőnél nem)

6.2.4 A gázszerelés végrehajtása

Előfeltételek

- Ellenőrizze, hogy teljesül-e a következő előfeltétel:
- A megrendelő létesített egy gázelzáró készüléket.

Szükséges segédeszközök

- Szivárgáskereső spray/gázérzékelő

A gázszerelés végrehajtása

1. Hasonlítsa össze a gáztípust, a gáznyomást és a gázcsatlakozó teljesítményét a készülék típustábláján szereplő adatokkal.
A készüléket csak akkor szabad a gázellátásra csatlakoztatni és üzembe helyezni, ha az értékek megegyeznek.
2. Készítse el a gázcsatlakozót
3. Biztosítsa az összes kapcsolódási hely gáztömítettségét a készüléken kívül.
4. Ismerje meg az égő helyzetét, annak szerkezetét és az égő alkatrészeinek helyzetét.
5. Kapcsolja be a készüléket.
6. Ellenőrizze az összes kapcsolódási hely gáztömítettségét a készüléken kívül és belül. Szükség esetén tömítse a tömítetlen kapcsolódási helyeket.
7. Indítson el egy főzőprofil forró levegő üzemmódban.
8. Mérje meg a csatlakozási átáramlási nyomást a gázszelvényénél.
Eredmény:
 - Ha a csatlakozási átáramlási nyomás a határértéktartomány felett van, akkor az adott esetben csökkenthető.
 - Ha a csatlakozási átáramlási nyomás a határértéktartomány alatt van, akkor azt Ön szerelőként nem korrigálhatja.
 - Ha a mérési érték az előre megadott határértékek között van, akkor a jelen útmutató 9. pontjával folytassa.
 - Amennyiben nem érhető el a határértékek között a csatlakozási átáramlási nyomás, akkor zárja le a kombipárlót a gázelzáró készüléknél és szakítsa meg a felszerelést.
9. Mérje meg az égő CO-értékét.
A készüléket csak a meghatározott határértékek betartása esetén szabad üzembe helyezni.
10. Kapcsolja ki a készüléket.
11. Tájékoztassa a következő intézményeket (amennyiben szükséges) az elvégzett felszerelési munkákról.
 - Gázszolgáltató
 - A helyi jogszabályok és előírások szerint illetékes hatóságok

'Gázjellemzők' oldalon 131

'A fűvóégő és a gáz főszelep pozíciói' oldalon 91

'A csatlakozási átáramlási nyomás mérése' oldalon 94

'A füstgázértékek mérése' oldalon 95

6.2.5 A csatlakozási átáramlási nyomás mérése

Előfeltételek

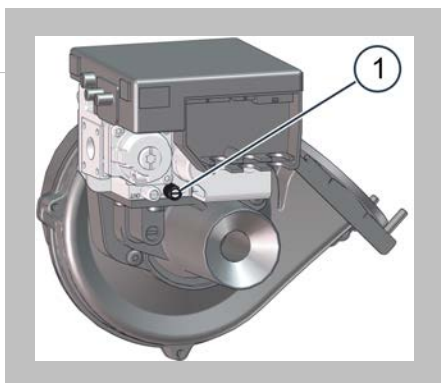
- A megrendelő létesített egy gázelzáró készüléket.
- A gázszерelés végrehajtása szabályszerűen, a 'Gázszерelés végrehajtása' oldalon 93 útmutató szerint történt 'A csatlakozási átáramlási nyomás mérése' lépésig.

Szükséges segédeszközök

- Nyomásmérő műszer

A csatlakozási átáramlási nyomás mérése

1.



2.

Mérje meg a csatlakozási átáramlási nyomást a gázszelep (1) szelepénél a fűvóégőn.

Hasonlítsa össze a mérési értéket az előre megadott határértékekkel, lásd 'Gázjellemzők' oldalon 131.

Eredmény:

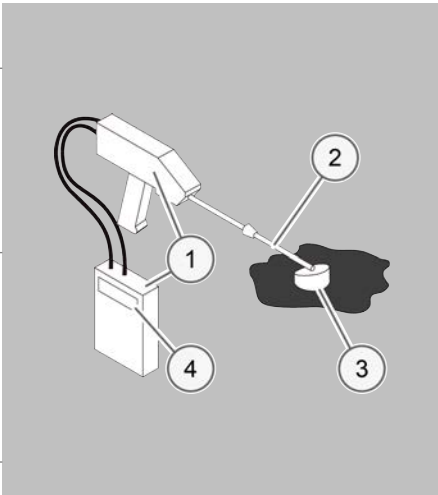
- Amennyiben a mért csatlakozási átáramlási nyomás az előzetesen megadott értékek alatt marad:
 - Értesítse a gázszolgáltatót. A készüléket ebben az esetben nem szabad üzembe helyezni és a gázoldalon el kell zárni azt.
- Amennyiben a csatlakozási átáramlási nyomás meghaladja az előzetesen megadott értékeket:
 - Fojtsa le a csatlakozási átáramlási nyomást.

6.2.6 A füstgázértékek mérése

Szükséges segédeszközök

- Füstgázelemző műszer

A füstgázértékek mérése

- | | | |
|----|---|---|
| 1. |  | Vezesse be a füstgázmérő műszer (1) mérőszondáját (2) a mérendő égő füstgázvezető csomkjába (3). |
| 2. | | Mérje meg a füstgázértékeket.
Eközben kövesse a mérőműszer kezelési útmutatóját.
Kiegészítő információ:
Amennyiben a mérőműszer kb. 21% O ₂ értéket vagy egyáltalán semmit nem jelez, úgy a mérőérzékelő nem a megfelelő füstgázvezető csomkban van. |
| 3. | | 1 perc elteltével olvassa le a mérési értékeket (4) és hasonlítsa össze őket az előre megadott határértékkel, lásd 'Füstgázértékek' itt: 'Gázjellemzők' oldalon 131.
<ul style="list-style-type: none">▪ Ha a határérték nincs betartva, a készüléket a szervizdokumentáció beállítási útmutatásai szerint ellenőrizni kell. Egyéb esetben:
<ul style="list-style-type: none">▪ Folytassa a 4. műveleti lépéssel. |
| 4. | | Dokumentálja a mérési értékeket. |

6.3 Vízcsatlakozás

6.3.1 Biztonságos munkavégzés a víz/szennyvízcsatlakozó bekötésekor

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át az 'A szerelésnél jelentkező veszélyek és fogatósítandó óvintézkedések' oldalon 29 c. fejezetben említett veszélyeket.

A víz/szennyvízcsatlakozó bekötéséhez alkalmazott személyzet szakképzettsége

Csak meghatalmazott szervizüzem víz/szennyvízszerelesre kiképzett szakembereinek szabad a kom-bipárolót a vízellátásra és a szennyvízrendszerre csatlakoztatni.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

A vízcsatlakozásra vonatkozó előírások

A vízvezetéknek és vízcsatlakozóknak meg kell felelniük a helyi és az országspecifikus rendelkezése-
seknek. Ezek mindenek előtt a következők:

- DIN 1988, 2. és 4. rész
- EN 61770
- EN 1717

NSF tanúsítású készülékeknél ezen túlmenően a következő rendelkezéseket kell figyelembe venni:

- a National Sanitation Foundation (NSF) előírásai
- International Plumbing Code 2003
- International Code Council (ICC)
- Uniform Plumbing Code 2003, International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO)

A készüléket alkalmas visszafolyásgátlással kell szerelni a szövetségi, tartományi és kommunális szintű érvényes előírások teljesítésére.

Ausztrália és Új-Zéland esetén:

A vízvezeték felszerelését az épületgépészeti berendezésekre és a lefolyóvízre vonatkozó AS/NZW 3500 irányelvekkel (Plumbing and Drainage Code) összhangban kell végezni.

Csak Ausztráliára vonatkozóan:

Az ezzel a készülékkel együtt leszállított dupla visszafolyásgátlót be kell építeni a készülékhez vezető vízvezetékbe, hogy biztosítani lehessen az épületgépészeti berendezésekre vonatkozó ausztráliai irányelvek által megkövetelt visszafolyás elleni védelmet.

A szennyvíz-csatlakozóra vonatkozó előírások

Figyelembe kell venni a szennyvíz-csatlakozó kivitelezésére és a lefolyóvíz tulajdonságaira vonatkozó helyi, továbbá országspecifikus rendelkezéseket. Ezek többek között:

- DIN 1988, 2. és 4. rész
- DIN EN 1717:
- A lefolyóvízre vonatkozó helyi rendelet

NSF tanúsítású készülékeknél ezen túlmenően a következő rendelkezéseket kell figyelembe venni:

- International Code Council (ICC) vagy az International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO) által egységesített Plumbing Code.
- a National Sanitation Foundation (NSF) előírásai

A szennyvízvezetéknek és szennyvízcsatlakozóknak meg kell felelniük az International Plumbing Code 2003, International Code Council (ICC) vagy az Uniform Plumbing Code 2003, International Association of Plumbing and Mechanical Officials (IAPMO) előírásoknak.

6.3.2 Vízbekötés

A vízcsatlakozás biztonságos felszerelésére érvényes szabályok

A hibás vízcsatlakozás miatti veszélyeztetés kiküszöbölése érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén a vízcsatlakozást flexibilis vízcsatlakozó vezetékkel kell elkészíteni.
- A vízcsatlakozás vezetéke hosszúságának görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén ahhoz a mozgás-játéktérhez kell igazodnia, amelyet a görgős alépítmény tartószerkezete megenged. A felépítmény (alépítmény, hozzáértve a készüléket) mozgatásánál a vízcsatlakozás vezetékét sohasem szabad húzóerővel terhelni vagy azon átgördülni.

A vízcsatlakozás kivitelezése

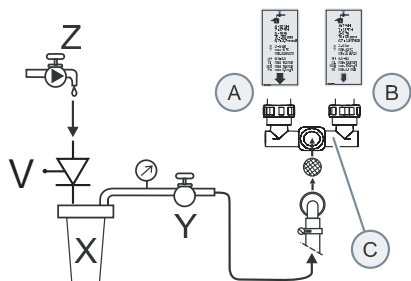
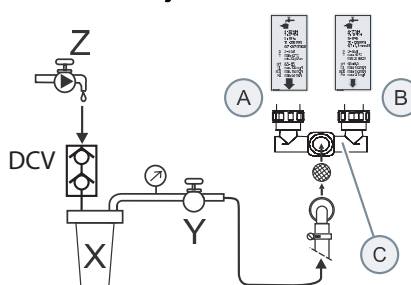
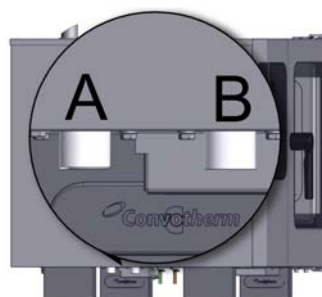
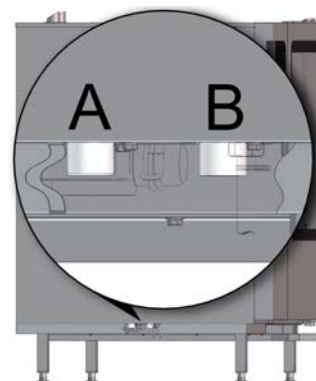
A készüléket a gyárban előkészítették egy megrendelő által biztosított fix vízcsatlakozóhoz való bekötésre.

A vízcsatlakozás kivitelezése rugalmas csatlakozóvezetékkel

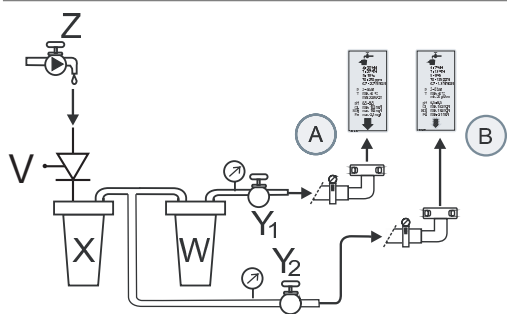
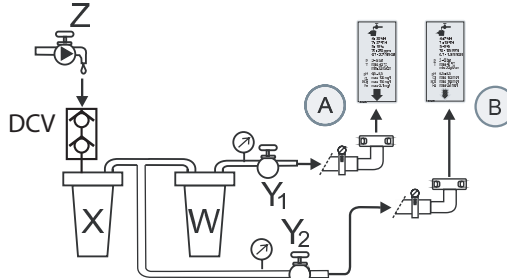
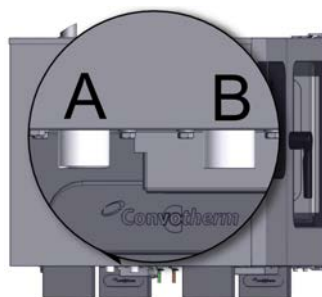
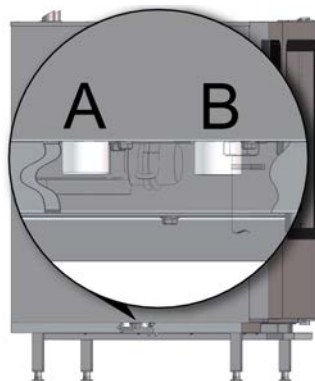
A készüléket NA10 átmérőjű, a DIN EN 61770 szabvány szerinti flexibilis vízcsatlakozóvezetékkel, 3/4" csavarkötés alkalmazásával lehet a vízhálózatra kapcsolni.

Vízminőség és vízkeménység

- A helyi vízellátó vállalatnál tájékozódjon a vízminőségről és a vízkeménységről és ellenőrizze a vízminőséget a következők szerint: A vízminőség vizsgálata oldalon 101.
- A friss víz szükséges tulajdonságaira vonatkozó tudnivalókat a következő fejezetben találja: Műszaki adatok a 'Vízminőség' oldalon 137 téma alatt.
- Szükség esetén intézkedjen a víz lágyításáról. Ez például vízszűrő és/vagy vízlágyító berendezés felszerelése lehet.
- Ellenőrizze a vízlágyítás után az előírt értékek betartását a 'Vízminőség vizsgálata' oldalon 101 szerint.


Vízlágyítás nélküli csatlakoztatási séma**Csatlakoztatási séma****Ausztrália / Új-Zéland:****Asztali készülékek csatlakozói****Álló készülékek csatlakozói**


Tétel	Megnevezés	Magyarázat
A	Vízcsatlakozás bojlerhez ill. víz-befecskendezéshez	Vízminőséget lásd 'Vízminőség' oldalon 136
B	Vízcsatlakozás tisztításhoz és gőgös kézizuhanyhoz	Vízminőséget lásd 'Vízminőség' oldalon 136
C	Vízelosztó	-
Z	Helyszíni vízvezeték	Vízminőség: Ivóvíz
X	Üledékszűrő 0.08 mm	A víz jelentős szennyezettsége esetén 0.08 mm lyukméretű üledékszűrőt kell beszerezni.
Y	Elzárószerelvény	Vízcsap
V	Alkalmos visszafolyásgátlás (csak befecskendezőknél szükséges, amennyiben NSF-kérés fennáll, egyébként opcionális)	A készüléket alkalmas visszafolyásgátlással kell szerelni a szövetségi, tartományi és kommunális szintű érvényes előírások teljesítésére.
DCV	Dupla visszacsapó szelep	Az ausztráliai irányelvek értelmében az épületgépészeti berendezéseknél minden meglévő szűrő- és vízlágyító készülék elébe kell építeni.

Csatlakoztatási séma vízlágyítóval**Csatlakoztatási séma****Ausztrália / Új-Zéland:****Asztali készülékek
csatlakozói****Álló készülékek
csatlakozói**

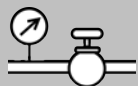

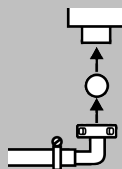

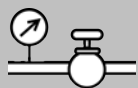

Tétel	Megnevezés	Magyarázat
A	Vízcsatlakozás bojlerhez ill. víz-befecskendezéshez	Vízminőséget lásd 'Vízminőség' oldalon 136
B	Vízcsatlakozás tisztításhoz és gőgös kézizuhanyhoz	Vízminőséget lásd 'Vízminőség' oldalon 136
Z	Helyszíni vízvezeték	Vízminőség: Ivóvíz
X	Üledékszűrő 0.08 mm	A víz jelentős szennyezettsége esetén 0.08 mm lyukméretű üledékszűrőt kell beszerezni.
W	Vízkezelés a víz lágyításához a szükséges lágyvíz-minőségig	Ajánlás: Rész-sótalanító patron
Y	Elzárószerelvény	Vízcsap
V	Alkalmas visszafolyásgátlás (csak befecskendezőknél szükséges, amennyiben NSF-kérés fennáll, egyébként opcionális)	A készüléket alkalmas visszafolyásgátlással kell szerelni a szövetségi, tartományi és kommunális szintű érvényes előírások teljesítésére.
DCV	Dupla visszacsapó szelep	Az ausztráliai irányelvek értelmében az épületgépészeti berendezéseknél minden meglévő szűrő- és vízlágyító készülék elébe kell építeni.

A víz bekötővezetékének felszerelése

- 

Öblítse át a megrendelő által biztosított vízvezeték vízcsatlakozását (Z).
- 

Szerelje fel az üledékszűrőt (X) és adott esetben egy vízlágyító berendezést (W).

3.		Szereljen fel minden készülékhez saját elzárószerelvényt (Y).
4.		Szerelje be az adott esetben alkalmas visszafolyásgátlót (V) vagy az adott esetben követelt visszacsapó szelepet (DCV) (lásd a bekötési vázlatot) a bejövő víz ágba.
5.		A bekötési vázlatnak megfelelően csatlakoztassa a készüléket.
6.		Öblítse az üledékszűrőt a görgős kézizuhany működtetésével.
7.		A vízszelést követően zárja el az elzárószerelvényt.
8.		Tájékoztassa a felhasználót a szűrő és adott esetben a vízlágyító berendezés karbantartási időközeiről.

6.3.3 A vízminőség ellenőrzése

Szükséges segédeszközök

A következő segédeszközökre van szükség:

- 1 db. mintavételi edény a mintavételhez
- 1 db. vezetőképességmérő készülék (cikkszám: 3019007)
- Az össz-vízkeménység és a karbonátkeménység elemzésére szolgáló készlet 2 elemző edénnyel együtt (cikkszám: 3019010)
- Védőkesztyű

A vízminőség ellenőrzése

Mérje meg a víz elektromos vezetőképességét és teljes keménységét. Ehhez a mérőeszköz és az elemző készlet útmutatói szerint járjon el.

Hasonlítsa össze a mért értékeket az előírt értékekkel a 'Műszaki adatok' fejezetben a 'Vízminőség' oldalon 137 téma alatt.

6.3.4 Szennyvíz-csatlakozó

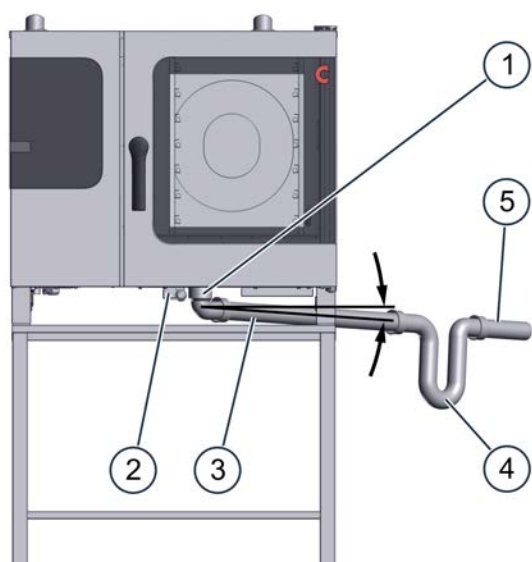
⚠ A szennyvíz-csatlakozó biztonságos felszerelésére vonatkozó szabályok

A hibás szennyvíz-csatlakozó miatti veszélyeztetés kiküszöbölése érdekében figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A szennyvízvezetékben nem lehetnek szűkületek.
- A lefolyóvezeték esése min. 3.5% (2°) lehet.
- Amennyiben több készüléket kötnek egy szennyvízvezetékre, úgy azt úgy kell méretezni, hogy a szennyvíz akadálytalanul elfolyhasson.
- A szennyvíz-csatlakozót fixen kell kialakítani NEM flexibilis cső alkalmazásával. Fix csatlakozó ajánlott, helyettesítéseként nyitott tölcészsifon szerelhető fel. A görgős alépítményen elhelyezett asztali készülékek esetén a szennyvízvezeték fix csatlakozás esetén le kell választani, ezután lehet a készüléket az alépítménnyel mozgatni.

Bekötési vázlat (asztali készülékek)

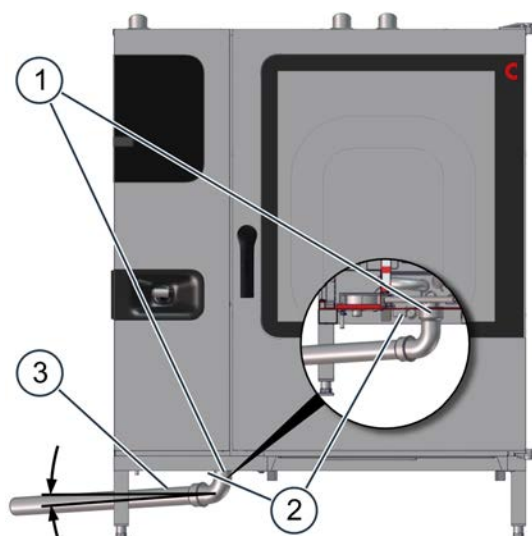
Az alábbi ábra 6.10 nagyságú kombipároló lefolyóvíz-szerelésének bekötési vázlatát mutatja, az összes asztali készüléket képviselve:



Tétel	Megnevezés	Működés
1	A készülék lefolyója	A készülék fenekén, C csatlakoztatási pozíció, lásd 'Bekötési vázlatok' oldalon 139
2	Biztonsági túlfolyó	<ul style="list-style-type: none"> ▪ A készülék fenekén, M csatlakoztatási pozíció, lásd 'Bekötési vázlatok' oldalon 139 ▪ A víz elvezetésére szolgáló hiba (eltömődés) esetén
3	NA 50 szennyvízvezeték	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Minimális belső átmérő = 46 mm ▪ Esés min. 3.5% (2°)
4	Szifon / tölcészsifon	Bűzelzárásként ajánlott
5	NA 50 szennyvízvezeték	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Minimális belső átmérő = 46 mm ▪ Esés min. 3.5% (2°)

Bekötési vázlat (álló készülékek)

Az alábbi ábra 12.20 nagyságú kombipároló lefolyóvíz-szerelésének bekötési vázlatát mutatja, az összes álló készüléket képviselve:



Tétel	Megnevezés	Működés
1	A készülék lefolyója	A készülék fenekén, C csatlakoztatási pozíció, lásd 'Bekötési vázlatok' oldalon 139
2	Biztonsági túlfolyó	<ul style="list-style-type: none"> A készülék fenekén, M csatlakoztatási pozíció, lásd 'Bekötési vázlatok' oldalon 139 A víz elvezetésére szolgáló hiba (eltömődés) esetén
3	NA 50 szennyvízvezeték	<ul style="list-style-type: none"> Minimális belső átmérő = 46 mm Esés min. 3.5% (2°) Vízvezetési lehetőségek Fix csatlakozó Nyitott tálca WLAN csatorna

Szennyvíz-csatlakozó szerelése

Csatlakoztassa a készüléket a csatlakoztatási séma szerint. Asztali készülékeknél használja fel a mellékelt lapos könyököt.

6.4 A teljesen automatikus főzőtértisztítás felszerelése

6.4.1 Biztonságos munkavégzés a felszerelés során

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át az 'A szerelésnél jelentkező veszélyek és fogatósítandó óvintézkedések' oldalon 29 c. fejezetben említett veszélyeket.

A főzőtér teljesen automatikus tisztítórendszerének felszerelését végző személyzet szakképzettsége

A készülék teljesen automatikus főzőtértisztító rendszerének felszerelését kizárólag meghatalmazott szervizüzem munkatársai végezhetik.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Érintkezés tisztítószerekkel

FIGYELMEZTETÉS

A bőr, a szemek és a légzőszervek marásának vagy irritációjának veszélye

A ConvoClean new (S) tisztítószer és a ConvoCare (S) öblítőszer irritálják a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén. A ConvoClean forte (S) tisztítószer marja a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén.

- ▷ Ne lélegezze be a tisztító- és öblítőszer gőzét és permetét.
- ▷ Ügyeljen arra, hogy a tisztító- és öblítőszer ne érintkezzenek a szemmel, a bőrrel és a nyálkahártyával.
- ▷ Vegye figyelembe a tisztítószerek címkéit, ill. a megfelelő biztonsági adatlapokat a tisztítószerek kezelése során.
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

6.4.2 A teljesen automatikus főzőtértisztítás felépítése

Tisztító- és öblítőszer

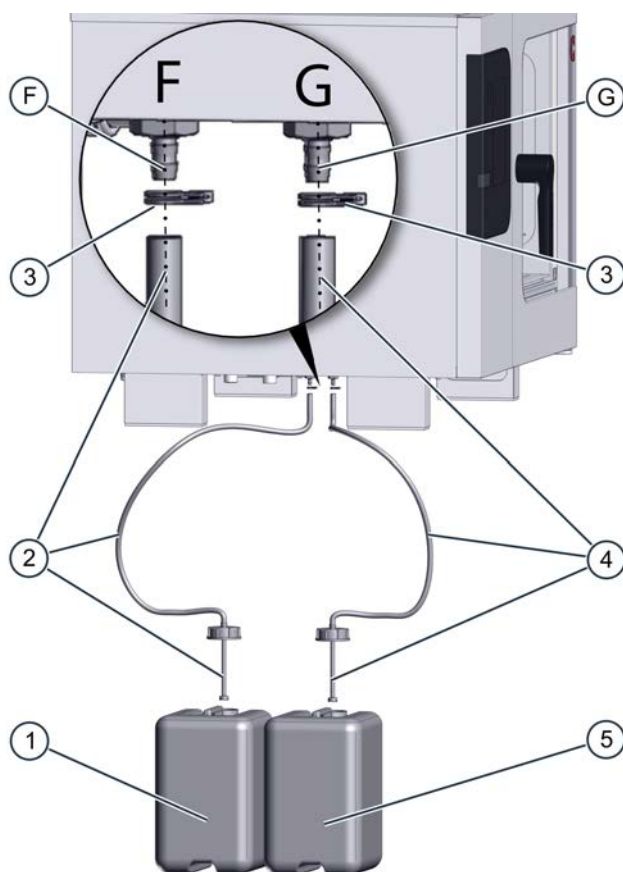
A kombipároló tisztítására csak az itt megnevezett tisztítószerket szabad használni.

ÉRTESÍTÉS: Mindenfajta szavatossági igény érvényét veszti a tisztítószer szakszerűtlen használatára visszavezethető károk esetén.

A következő táblázat az engedélyezett tisztító- és öblítőszerket mutatja.

Megnevezés	Termék	Színes matricák
Tisztítószer	ConvoClean forte / new	piros
Öblítőszer	ConvoCare	zöld

A teljesen automatikus főzőtértisztítás felépítése bekötött kannákkal



Té- tel	Megnevezés	Színkódolás
1	Kanna ConvoCare öblítőszerrel (használatra kész oldat definiált keverési aránnyal)	zöld (matrica)
2	Az öblítőszer felszívócsövének szívótömlője	zöld (tömlő)
3	D10 huzalbilincs	-
4	A tisztítószer felszívócsövének szívótömlője	piros (tömlő)
5	Kanna ConvoClean new vagy ConvoClean forte tisztítószerrel	piros (matrica)
F	Készülékcsatlakozás öblítőszerhez	zöld (Felirat)
G	A tisztítószer készülék csatlakozója	piros (Felirat)

doboz a tisztítószerkanna számára (opcionális tartozék)

A doboz a tisztítószerkanna számára opcionális tartozék a kombipárolóhoz, ami a gyártón keresztül szerezhető be.

Asztali készüléknél tartóbakon:

- A doboz a hátoldalra csavarozott felfüggesztéssel és a tartókengyellel a tartóállványra függeszthető. Ehhez a tartókengyelt a csapon keresztül rá kell dugni a tartóállványra. A ráhelyezett kombipároló súlya tartja a tartókengyelt a ráfüggesztett dobozzal és tisztítószerkannával együtt.

Álló készülékeknek vagy asztali készülékeknek munkaasztalokon:

- A doboz a burkolat hátfalának furatai segítségével falra csavarozható. Ehhez a felfüggesztéseket előbb le kell csavarozni a dobozról. A konyhapadló könnyebb tisztításához a dobozt bizonyos távolságra rögzítheti a padlóhoz. Ennek során ügyeljen 'A tisztító- és öblítőszer kannáinak felállítási helye' részben megadott előírásokra.

A tisztító- és öblítőszeres kannáinak felállítási helye

A kannákat a következőképpen kell felállítani:

- A kannának jól hozzáférhető helyen, a készüléknél egy sík felületen kell elhelyezkedniük.
- A kanna nem állhat magasabban, mint az a szint, amelyenél a készülék talpai a készülékházhoz csatlakoznak.
- A kanna felállítási felületének szintje legfeljebb 1 m-rel lehet ezen szint alatt.

6.4.3 A teljesen automatikus főzőtértisztítás csatlakoztatása

A főzőtér teljesen automatikus tisztításának lezárása kannákkal

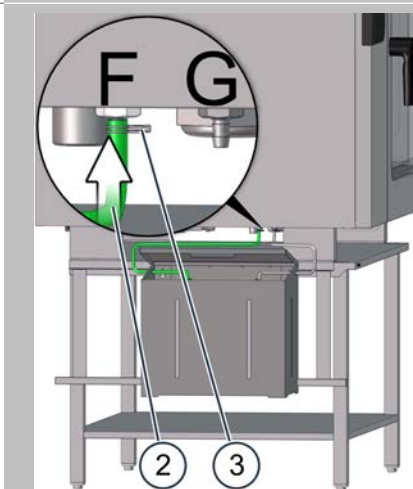
1.



Keverje össze a készletben található ConvoCare K koncentrátumot a ConvoCare öblítőszer üres kannájában lágyvízzel.

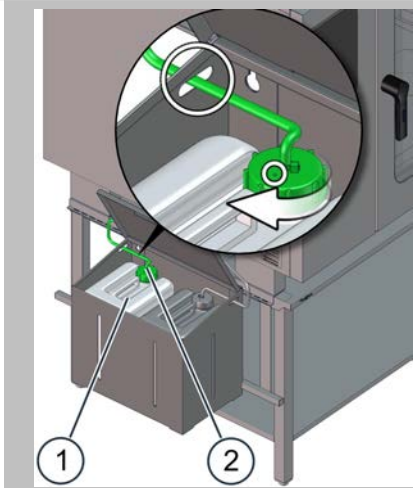
Erre vonatkozóan vegye figyelembe a kezelői kézikönyvben a ConvoCare öblítőszer bekeverésére vonatkozóan közölt útmutatót.

2.



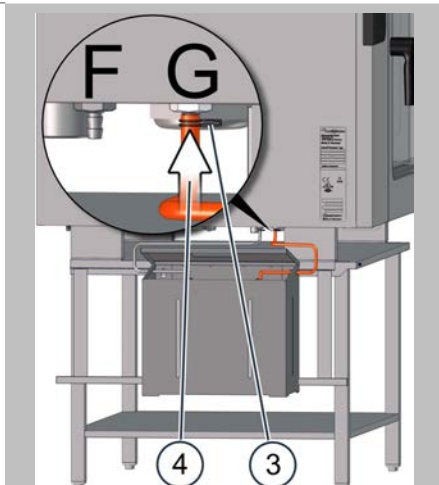
Húzza a ConvoCare öblítőszer zöld színű szívótömlőjét (2) a hátsó válaszfali csavarkötés (F) csatlakozófejére és biztosítsa azt a húzalbilinccsel (3) (lásd az öblítőszer csatlakoztatás matricát a készülék bal oldalán).

3.



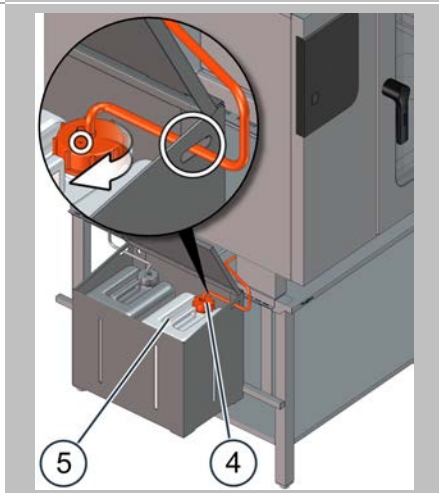
Dugja a zöld színű szívótömlőn található felszívócsövet az öblítőszer kannájába (1). A tömlőt megtörés nélkül kell elhelyezni, a kanna szellőzőnyílásának pedig nyitva és szabadon kell lennie.

4.



Húzza a ConvoClean forte vagy ConvoClean newtisztítószert piros szívótömlőjét (4) az előző válaszfali csavarokötés (G) csatlakozófejeire és rögzítse azt a huzalbilinccsel (3) (lásd a tisztítószert-csatlakozó matricát a készülék bal oldalán).

5.



Dugja a piros szívótömlőre szerelt felszívócsövet a tisztítószertkannába (5) A tömlőt megtörés nélkül kell elhelyezni, a kanna szellőzőnyílásának pedig nyitva és szabadon kell lennie.

6.5 A zsírfelfogó kanna felszerelése (csak a ConvoGrill esetében)

6.5.1 Biztonságos munkavégzés a felszerelés során

Az Ön biztonsága érdekében

A munka megkezdését megelőzően tanulmányozza át az 'A szerelésnél jelentkező veszélyek és fogatósítandó óvintézkedések' oldalon 29 c. fejezetben említett veszélyeket.

A zsírfelfogó kanna felszerelését végző személyzet szakképzettsége

Csak meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársainak vagy megfelelően betanított személyzetnek szabad a ConvoGrill esetében a zsírfelfogó kannát az automatikus zsírleválasztáshoz a készülékre csatlakoztatni.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

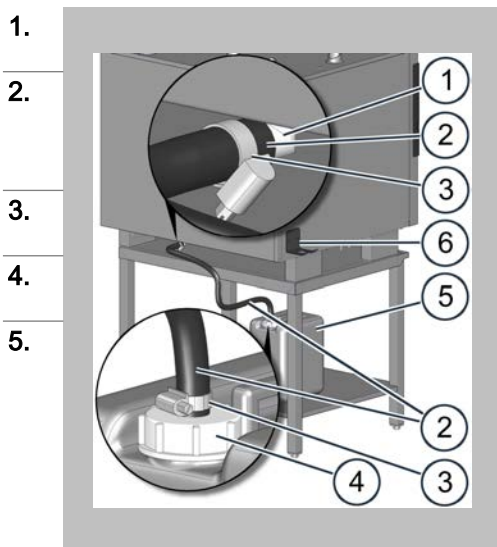
6.5.2 Zsírlefogó kanna csatlakoztatása

Szükséges tartozékok

A ConvoGrill szállítási terjedelméhez tartozik a következő eredeti tartozék, amire Önnek az automatikus zsírleválasztás csatlakoztatásához szüksége van. Csak ezt az eredeti tartozékot használja:

- csatlakozótömlő forgathatóan rögzített kanna-csavarkötéssel
- zsírlefogó kanna (üres kanna a leszívott zsír számára)
- tömlőbilincs a tömlőcsatlakozás biztosításához a kombipárolón
- villa alakú tartó a kanna-csavarkötés beakasztásához csatlakozótömlővel a zsírlefogó kanna ürítése és tisztítása közben

Zsírlefogó kanna csatlakoztatása (ConvoGrill)



Ellenőrizze a tartozékokat károsodás szempontjából és a felszerelést csak ép és tömör alkatrészekkel folytassa.

Dugja rá az automatikus zsírleválasztás csatlakozótömlőjének (2) szabad végét a leeresztőcsomagra (1) hátul a kombipároló alsó oldalán és biztosítsa a tömlőt (2) a tömlőbilinccsel (3).

Csavarja rá a csatlakozótömlőre (2) rögzített kanna-csavarkötést (4) a zsírlefogó kannára (5).

Helyezze a zsírlefogó kannát (5) megfelelő helyre és ügyeljen a csatlakozótömlő (2) törésmentességére.

Rögzítse a villa alakú tartót (6) a kanna-csavarkötés (4) beakasztásához csatlakozótömlővel elérhető közelségben a leeresztőcsomakhöz (1). Használja ehhez a kétoldalas ragasztószalagot a tartó hátoldalán, vagy a tartó előre elkészített furatait.

Eltűnőajtóval szerelt készülékeknél:

A tartót (6) NE helyezze a kombipároló azon oldalára, ahol a készülék ajtajának visszatolása történik.

A zsírlefogó kanna felállítási helye

A zsírlefogó kannát a következőképpen helyezze el:

- A kannának jól hozzáférhető helyen, a készüléknél egy sík felületen kell állnia.
- A kanna felállítási felületének szintje legfeljebb 15 cm-rel lehet magasabban a készülék felállítási felületének szintjénél.
- A kezelő munkaterületét szabadon kell tartani.

7 Üzembe helyezés

A fejezet célja

Ebben a fejezetben ismertetjük, hogyan kell üzembe venni a kombipárolót. Ez a fejezet egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült.

7.1 Biztonságos munkavégzés az üzembe helyezés során

Az ön biztonsága érdekében az üzembe helyezés során:

A munkakezdést megelőzően tanulmányozza át a 'Veszélyek és óvintézkedések az üzembe helyezéskor' oldalon 31 és az kezelési kézikönyv 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezetében említett veszélyeket.

Az üzembe helyezést és az üzemben kívül helyezést végző személyzet szakképzettsége

Az üzembe helyezési munkák a készüléken szokatlan üzemállapotban (pl. leszerelt védőburkolatok mellett) folynak vagy olyan tevékenységeket foglalnak magukban, amelyek az üzemeltető személyzetre érvényes követelményeken túlmenő szakképzettséget és készülékspecifikus ismereteket igényelnek.

A személyzettel szemben a következő követelményeket kell támasztani:

- Meghatalmazott szervizüzem munkatársáról van szó.
- A személyzet szerviztechnikusként megfelelő szerviztechnikusi képzettséggel rendelkezik.
- A személyzet készülékspecifikus oktatásban részesült.
- A személyzetnek mindenek előtt képesnek kell lennie arra, hogy megítélje a készülék áram-, gáz-, víz- és szennyvízcsatlakozóinak szakszerű kivitelezését.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Gázszag esetén követendő magatartás

Gázszag esetén a következő pontokat feltétlenül be kell tartani:

- Azonnal szakítsa meg a gázellátást.
- Gondosan szellőztesse ki a helyiséget.
- Ne használjon elektromos készüléket. Kerülni kell a szikraképződést.
- Az épületet evakuálni kell.
- A gázszolgáltatót és adott esetben a tűzoltóságot a veszélyterületen kívül lévő telefonon keresztül értesíteni kell.

A biztonságos üzemeltetésre vonatkozó alapvető szabályok

Amennyiben a kombipárolót a telepítés után tudatosan vagy nyilvánvalóan meg nem engedett módon mozgatták (szándékosan vagy véletlenül), akkor a készüléket csak akkor szabad tovább üzemeltetni, ha az összes alábbi előfeltétel teljesül:

- A készüléken és a felhasznált tartozékokon nincs szemmel látható károsodás.
- A telepített elektromos, víz, szennyvíz és tisztítószer tápvezetékeken nincs szemmel látható károsodás, rögzítve vannak, sehol sem csepegnek és a szemrevételezéssel végzett vizsgálat után biztonságos és működőképes benyomást keltenek.
- 'A kombipároló működőképességével szemben támasztott követelmények' oldalon 22 teljesülnek.
- 'A kombipároló környezetével szemben támasztott követelmények' oldalon 22 teljesülnek.
- Az összes figyelmeztető utalás a tervezett helyen található.

Csak gázkészülékeknel:

- A kombipároló összes gázt vezető alkatrészén szerviztechnikus ellenőrizte a gázvezető komponensek összes kapcsolati és csatlakozási helyének tömörségét, és a gáztömörség az összes megnevezett helyen a készüléken kívül és belül létrejött.

Asztali készülékek biztonságos üzemeltetésére vonatkozó szabályok

A veszélyeztetés elkerülésére a készülék üzemeltetésekor figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készülék felső oldalán található elhasznált levegő- és füstgázvezető csomók, valamint a szellőzőcsomók és a készülék fenekén található szellőzőnyílások nem lehetnek letakarva, átállítva vagy blokkolva.
- A beakasztható állványkeretet rögzíteni kell.
- A készítenő étel hordozóinak a kezelési kézikönyv 'A készítenő étel hordozóinak elhelyezése az X.10 ill. az X.20 nagyságú készülékeknel' szabályai szerint kell betolva lenniük.
- Az elszívólemezt szabályszerűen kell reteszelni.

Mobil aléptímenylen elhelyezett asztali készülékek biztonságos üzemeltetésére vonatkozó kiegészítő szabályok

A veszélyeztetés elkerülésére a görgős aléptímenylen elhelyezett készülék üzemeltetésekor figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A feléptímeny (aléptímeny, készülékkel együtt) mozgási játékerét korlátozó tartószerkezetnek minden időben csatlakoztatva kell lennie.
Ellenőrizze naponta az üzemeltetés előtt, hogy a tartószerkezet csatlakoztatva van-e.
- A készülékek üzemeltetésekor minden esetben be kell akasztani a mellső görgők rögzítőfékjeit.
- Naponta az üzemeltetést megelőzően ellenőrizni kell a görgők rögzítőszerkezetét.

Álló készülékek biztonságos üzemeltetésére vonatkozó szabályok

A veszélyeztetés elkerülésére a készülék üzemeltetésekor figyelembe kell venni a következő szabályokat:

- A készülék felső oldalán található elhasznált levegő- és füstgázvezető csomók, valamint a szellőzőcsomók és a készülék fenekén található szellőzőnyílások nem lehetnek letakarva, átállítva vagy blokkolva.
- A készítenő étel hordozóinak a kezelési kézikönyv 'A készítenő étel hordozóinak elhelyezése az X.10 ill. az X.20 nagyságú készülékeknel' szabályai szerint kell betolva lenniük.
- Az elszívólemezt szabályszerűen kell reteszelni.

Áramvezető alkatrészek

⚠ VESZÉLY

Áramütésveszély áramvezető alkatrészek és meglazult kábelek miatt

A védőburkolat felnyitását követően az áramvezető alkatrészek megérintése áramütést okozhat.

- ▷ Gondoskodjon arról, hogy az elektromos berendezésen kizárólag meghatalmazott szervizüzem elektromos szakembere dolgozhasson.
- ▷ A védőburkolatok levétele előtt a következőképpen járjon el:
 - Az összes csatlakozót feszültségmentesíteni kell.
 - Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell.
 - Ha a készülék már volt feszültségre kapcsolva, akkor 15 percet kell várni, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek.
 - Ellenőrizze a feszültségmentességet.
- ▷ Az üzembe helyezést megelőzően ellenőrizze, hogy az elektromos összeköttetések sértetlenek-e, ill. hogy azok fixen be vannak-e kötve.
- ▷ Az üzembe helyezést megelőzően gondoskodni kell arról, hogy a készülék fém tartozékaival együtt rá legyen kapcsolva egy potenciálkiegyenlítő rendszerre.

Kilépő gáz

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély a kiáramló gáz következtében

A kilépő gáz begyulladására esetén robbanást okozhat.

- ▷ Üzem közben a készüléket elvileg nem szabad mozgatni.
- ▷ A flexibilis csatlakozótömlővel rendelkező, alépítményen elhelyezett görgős asztali készülékeknel gondoskodni kell arról, hogy a készülék mechanikai biztosítására tartószerkezet csatlakoztatva legyen, ami az alépítmény mozgásának játéktérét a készülékkel korlátozza.

Oxigénhiány

⚠ VESZÉLY

Fulladásveszély a belélegezhető levegő hiánya miatt

A készülék üzemeltetésekor fulladást okozhat, amennyiben a felállítás helyszínén nem gondoskodnak megfelelő szellőztetésről.

- ▷ Ellenőrizze a füstgázértékeket és adott esetben az égőt meghatalmazott szervizüzem tanúsítással rendelkező gázszerelőjével állíttassa be.
- ▷ Ügyelni kell arra, hogy rendelkezésre álljon a belső levegő szabályozására szolgáló berendezés, az működőképes legyen és a gázszerelő által előírt szellőztetési szabályokat betartsák.
- ▷ A készülék alsó részét ne állítsa át.
- ▷ A készüléket csak szélcsendes környezetben szabad üzemeltetni.

Forró felületek

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Fennáll az égési sérülés veszélye a főzőtérben és a készülék ajtajának belső oldalán uralkodó magas hőmérséklet miatt

A főzőtér összes belső részének, a készülékajtó belső részének, valamint a főzőüzem közben vagy után a főzőtérben található összes alkatrésznek a megérintése égési sérülést okozhat.

- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

Forró gőz / pára

▲FIGYELMEZTETÉS

Forrázásveszély forró gőz és pára által

A kilépő forró gőz és pára leforrázhatja az arcot, a kezet, a lábat és a combot.

- ▷ Álló készülékeknél a készülék ajtaját először mindig az első rögzítési helyzetig nyissa ki és asztali készülékeknél mindig használja a résre nyitott levegőztetési pozíciót a készülék ajtajának kinyitásakor. Várjon egy pillanatot a forró gőz és pára távozásáig. Ezután a készülék ajtaját lassan és óvatosan nyissa tovább.
- ▷ Semmi esetre se dugja fejét a főzőtérbe.
- ▷ Ha nyitott készülékajtó mellett végzi a főzőtér lehűtését a 'Cool down' funkcióval, akkor lépjen vissza a készüléktől, mivel abból forró gőz és pára távozik.

Érintkezés tisztítószerekkel

▲FIGYELMEZTETÉS

A bőr, a szemek és a légzőszervek marásának vagy irritációjának veszélye

A ConvoClean new (S) tisztítószer és a ConvoCare (S) öblítőszer irritálják a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén. A ConvoClean forte (S) tisztítószer marja a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén.

- ▷ Ne lélegezze be a tisztító- és öblítőszer gőzét és permetét.
- ▷ Ügyeljen arra, hogy a tisztító- és öblítőszer ne érintkezzenek a szemmel, a bőrrel és a nyálkahártyával.
- ▷ 60 °C-nál magasabb hőmérsékletű főzőtérbe nem szabad tisztító- és öblítőszert fújni, mert ellenkező esetben maró hatású vagy irritáló tisztítószergőzök keletkeznek.
- ▷ A csatlakoztatott kannákkal végzett teljesen automatikus főzőtértisztítás közben ne nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▷ Az egyedi adagolással végzett teljesen automatikus főzőtértisztítás közben a készülék ajtaját CSAK a szoftver általi felszólításra nyissa ki.
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

7.2 Az üzembe helyezés folyamata

Az üzembe helyezést megelőző vizsgálatok


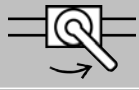
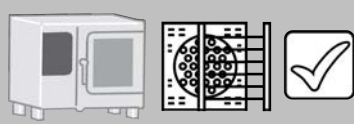
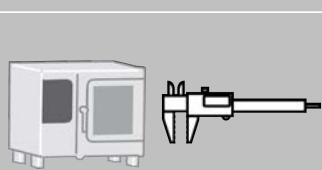


A kombipároló üzembe helyezését megelőzően ellenőrző listák alapján vizsgálja meg, hogy teljesül-e az összes feltétel:

- 'Szállítás, felállítás és felszerelés ellenőrző lista' oldalon 184
- 'Biztonsági berendezések és figyelmeztető utalások ellenőrző lista' oldalon 186

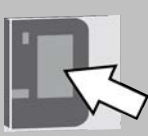

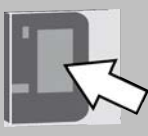

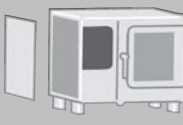
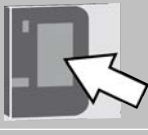

A készüléket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha teljesül az összes említett előfeltétel és

- a készüléken és az összes csatlakozón nincs szemmel látható károsodás és
- a főzőtérben semmi sincs tárolva és semmi sincs a főzőtérben, amire főzési tartozékként szükség van (p. l. főzött étel tartó).

Az üzembe vétel előkészítése

1.		Állítsa a környezeti hőmérsékletet a megengedett üzemi hőmérséklet értékére.
2.		Kapcsolja be a bontókapcsolót.
3.		Nyissa meg a vízcsapot a bekötővezetéken.
4.		Nyissa meg a gáz hozzávezetését (gázkészülékeknel).
5.		Ellenőrizze a következőket a kifogástalan illeszkedés és a megfelelő pozíció szempontjából: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Elszívólemez ▪ Beakasztható állványkeret (asztali készülékeknel) ▪ Adagolókoszi (álló készülékeknel)
6.		Mérje meg a készülékfrontnál lévő ajtóhézagot 'A készülék hézagainak mérése' oldalon 117 szerint: Ha a mért értékek a tűréstartományon kívül vannak, vagy a készülék ajtajának felső éle nincs egy síkban a készülék ház felső élével, akkor be kell állítani a készülék ajtaját. Végezze el a beállítást a szervizdokumentáció szerint vagy forduljon a gyártóhoz.
7.		Kapcsolja be a kombipárolót.
8.		Végezze el a következő beállításokat: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Dátum ▪ Idő ▪ Nyelv

Üzembe vétel

1.		Indítsa el a főzési folyamatot a következő főzési adatokkal: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 'Kombinált gőz' üzemmód ▪ 150 °C ▪ 10 perc
2.		Ellenőrizze a következőket: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Világít a főzőtér-világítás? ▪ Működik a ventilátorkerék? ▪ Tömített a szennyvíz- és a vízbevezető rendszer? ▪ Emelkedik a hőmérséklet a főzőtérben?
3.		Indítsa el a főzési folyamatot a következő főzési adatokkal: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 'Gőz' üzemmód ▪ 100 °C ▪ 10 perc
4.		Ellenőrizze, hogy termelődik-e gőz a főzőtérben (a készülék ajtaját óvatosan nyissa ki).
5.		Csak a Convotherm 4 befecskendezős készülékeknel: A gőzelőállítás vízellátásában a nyomáscsökkentővel a manométeren állítsa be a következő értéket: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Asztali készülékek: [kPa] 100 (1 bar) ▪ Álló készülékek: [kPa] 150 (1.5 bar)
6.		Indítsa el a főzőtér teljesen automatikus tisztítását a könnyű szennyeződések tisztítóprofiljával.
7.		Ellenőrizze, hogy a tisztítási folyamat hibaüzenet nélkül fut-e le.

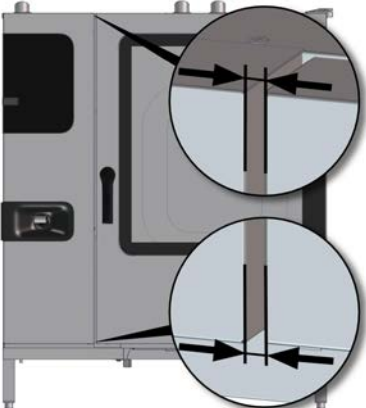
A felhasználó betanítása

Tájékoztassa a felhasználót a készülék biztonság szempontjából lényeges összes funkciójáról és be rendezéséről, lásd: 'Vevő betanítása ellenőrző lista' oldalon 187. Tanítsa be a felhasználót a készülék használatára.

7.3 A készülék hézagainak mérése

A készülék hézagainak mérése

Az ábra 12.20 nagyságú kombipárolót mutat, az összes készüléknagyságot képviselve.
A készülékhézagok mért szélességeinek a következő tűréshatárokon belül kell lenniük:

Ábra	Megnevezés	Mérési feltétel	Tűréshatár	
			Asztali készülékek	Álló készülékek
	A készülékfron- ton lévő ajtóhé- zagot	A készülék ajtaja be van csukva.	$12 \pm 1 \text{ mm}$	$10 \pm 1 \text{ mm}$

8 Üzemen kívül helyezés és hulladékként való elszállítás

A fejezet célja

Ez a fejezet ismerteti, hogyan kell üzembe helyezni, üzemen kívül helyezni és hulladékként szabályosan elszállítani a kombipárolót. Ez a fejezet egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült.

8.1 Biztonságos munkavégzés az üzemen kívül helyezés során

Az ön biztonsága érdekében az üzemen kívül helyezés során:

Munkakezdés előtt tanulmányozza át a 'Veszélyek és óvintézkedések üzemen kívül helyezéskor' oldalon 34 fejezetben ismertetett veszélyek.

Az üzemen kívül helyezést végző személyzet szakképzettsége

Az üzemen kívül helyezési munkák a készüléken szokatlan üzemállapotban (pl. leszerelt védőburkolatok mellett) folynak vagy olyan tevékenységeket foglalnak magukban, amelyek az üzemeltető személyzetre érvényes követelményeken túlmenő szakképzettséget és készülék-specifikus ismereteket igényelnek.

A személyzettel szemben a következő követelményeket kell támasztani:

- Meghatalmazott szervizüzem munkatársáról van szó.
- A személyzet szerviztechnikusként megfelelő szerviztechnikusi képzettséggel rendelkezik.
- A személyzet készülék-specifikus oktatásban részesült.
- A személyzetnek mindenek előtt képesnek kell lennie arra, hogy megítélje a készülék áram-, gáz-, víz- és szennyvízcsatlakozóinak szakszerű kivitelezését.

Csak készülék-specifikus képzésben részesült, szakképzett, a helyi gázszolgáltató által meghatalmazott gázszerelőnek szabad a készüléken gázszerelést végezni.

Személyi védőfelszerelés

Viselje az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezet 'Személyi védőfelszerelés' oldalon 43 c. részében a megfelelő munkákhoz említett személyi védőfelszerelést.

Gázszag esetén követendő magatartás

Gázszag esetén a következő pontokat feltétlenül be kell tartani:

- Azonnal szakítsa meg a gázellátást.
- Gondosan szellőztesse ki a helyiséget.
- Ne használjon elektromos készüléket. Kerülni kell a szikraképződést.
- Az épületet evakuálni kell.
- A gázszolgáltatót és adott esetben a tűzoltóságot a veszélyterületen kívül lévő telefonon keresztül értesíteni kell.

A biztonságos és felelősségteljes munkavégzés szabályai az üzemen kívül helyezés során

Kerülje el saját maga és mások veszélyeztetését a következő szabályok betartásával:

- A baleseti kockázat csökkentése érdekében a konyhapadlót mindig szárazon kell tartani.
- A kombipároló ajtajának zárva kell lennie és az ajtófogantyút el kell távolítani a készülék ártalmatlanítása előtt.
- A tisztítószereket a kannákon látható adatok szerint kell ártalmatlanítani a környezeti károk elkerülésére.

Áramvezető alkatrészek

⚠ VESZÉLY

Áramütésveszély áramvezető alkatrészek és meglazult kábelek miatt

A védőburkolat felnyitását követően az áramvezető alkatrészek megérintése áramütést okozhat.

- ▷ Gondoskodjon arról, hogy az elektromos berendezésen kizárólag meghatalmazott szervizüzem elektromos szakembere dolgozhasson.
- ▷ A védőburkolatok levétele előtt a következőképpen járjon el:
 - Az összes csatlakozót feszültségmentesíteni kell.
 - Az összes kapcsolót az újbóli bekapcsolással szemben biztosítani kell.
 - 15 percet várjon, hogy a DC busz kondenzátorai kisülhessenek.
 - Ellenőrizze a feszültségmentességet.

Kilépő gáz

⚠ VESZÉLY

Robbanásveszély a kiáramló gáz következtében

A kilépő gáz begyulladására esetén robbanást okozhat.

- ▷ Gondoskodjon róla, hogy a gázszervélyeken történő munka megkezdése előtt a készüléket lekapcsolják a gáz hozzávezetésről.

Nehéz súlyok mozgatása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély szabálytalan emelés miatt

A készülék emelésekor a készülék súlya miatt mindenek előtt deréktáji sérülések adódhatnak.

- ▷ A készülék szállításához használjon villástargoncát, ill. emelőkocsit.
- ▷ A készülék emelését a súlyának megfelelő számú személy végezze (irányadó érték: 15- max. 55 kg az életkortól és a nemtől függően). Figyelembe kell venni a felállítás helyszínén érvényes munkavédelmi előírásokat!
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

Alkalmatlan alapzat

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Zúzdásveszély a készülék felbillenése vagy leesése miatt

A készülék felbillenése vagy leesése testrészek zúzdásos sérülését okozhatja.

- ▷ Ügyeljen arra, hogy a készüléket semmiképpen sem szabad alkalmatlan alapzaton letenni.

Érintkezés tisztítószerrel

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A bőr, a szemek és a légzőszervek marásának vagy irritációjának veszélye

A ConvoClean new (S) tisztítószer és a ConvoCare (S) öblítőszer irritálják a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén. A ConvoClean forte (S) tisztítószer marja a bőrt, a szemeket és a légzőszerveket közvetlen kapcsolat esetén.

- ▷ Ne lélegezze be a tisztító- és öblítőszeres gőzét és permetét.
- ▷ Ügyeljen arra, hogy a tisztító- és öblítőszeres ne érintkezzenek a szemmel, a bőrrel és a nyálkahártyával.
- ▷ Vegye figyelembe a tisztítószeres címkéit, ill. a megfelelő biztonsági adatlapokat a tisztítószeres kezelése során.
- ▷ Viseljen személyi védőfelszerelést.

8.2 Üzemen kívül helyezés és hulladékként való elszállítás

Előfeltételek

Az üzemen kívül helyezés megkezdését megelőzően ellenőrizni kell a következőket:

- Feszültségmentesítve van-e a készülék?
- El van-e zárva a gáz hozzávezetés?
- El van-e zárva a vízcsap a bekötővezetéken?

Üzemen kívül helyezés

A készülék üzemen kívül helyezéséhez lépésről lépésre hajtja végre visszafelé a felállítás és a felszerelés műveleteit (lásd a következő fejezeteket: 'Telepítés' oldalon 76, 'Szállítás' oldalon 44 és 'Felállítás' oldalon 46).

Csak akkor tolja el a készüléket, miután az összes csatlakozást leválasztotta.

Az üzemen kívül helyezéshez szakszerűen el kell végezni a következő munkákat:

- A vízcsatlakozás leszerelése a készülékről
- A szennyvíz-csatlakozó leszerelése a készülékről
- Az elektromos csatlakozók leszerelése vagy leválasztása
- A gázcsatlakozó leszerelése a készülékről
- A füstgázvezető leszerelése
- Az ajtózár leszerelése
- A tisztító- és öblítőszer-csatlakozások leszerelése
- A tisztítószerek szakszerű hulladékként való elszállítása az EK biztonsági adatlapok szerint és a tisztítószertartályokon lévő adatok szerint
- A zsírfelfogó kanna leszerelése
- A leszivattyúzott régi zsír ártalmatlanítása az országos törvények és előírások, valamint a helyi hulladékkezelő szervezetek és hatóságok helyi előírásai szerint

Hulladékként való elszállítás

A készüléket nem szabad háztartási hulladékként, lomtalanításkor vagy egyéb szakszerűtlen módon hulladékként elszállítani!



A környezetbarát hulladékelszállítás érdekében lépjen kapcsolatba a készülék gyártójával. A gyártó ISO 14001:2004 környezetvédelmi minősítéssel rendelkezik és kiszolgált készülékét az érvényes környezetvédelmi előírásoknak megfelelően szállítja el.

9 Műszaki adatok

A fejezet célja

Ez a fejezet a kombipárolóra vonatkozó műszaki adatokat tartalmazza.

Tartalom

A fejezet a következő témákat tartalmazza:

	Oldal
Méretek és súlyok	122
Maximális megengedett berakható súly	124
Elektromos bekötés	125
Gázjellemzők földgáz 2H [E], földgáz 2L (LL), propán 3P, cseppfolyósított gáz 3B/P	131
Gázjellemzők Natural Gas (AUS/NZL), Propane (AUS/NZL)	131
Gázjellemzők Natural Gas (JPN), Propane (JPN)	132
Gázjellemzők Natural Gas 13A (KOR), Propane (KOR)	132
Gázfogyasztás	133
Füstgáz mennyiség	133
Fűtőteljesítmény	134
Hőleadás	135
Vízcsatlakozás	135
Vízminőség	136
Bojler	137
Vízfogyasztás Garen	137
Vízfogyasztás párolás és tisztítás	138

9.1 Méretek és súlyok

Convotherm 4 EB/ES méretek

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Készülék csomagolással								
Szélesség	[mm]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Magasság	[mm]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Mélység	[mm]	940	1140	940	1140	1170	970	1170
Készülék csomagolás nélkül								
Szélesség jobb oldali ütközővel szerelt készülékajtónál	[mm]	875	1120	875	1120	1135	890	1135
Szélesség eltűnő ajtóval szerelt készülékeknél	[mm]	922	1167	922	1167	1182	937	1182
Magasság	[mm]	786	786	1058	1058	1406	1942	1942
Mélység zárt készülékajtónál	[mm]	792	992	792	992	1020	820	1020
Biztonsági távolságok								
Hátul	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Jobbra jobb oldali ütközővel szerelt készülékajtónál	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Jobbra eltűnő ajtóval szerelt készülékeknél	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Bal oldalt (a kiszolgáláshoz nagyobb távolság ajánlott)	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Fent (a szellőzéshez)	[mm]	500	500	500	500	500	500	500

Convotherm 4 GB/GS méretek

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Készülék csomagolással								
Szélesség	[mm]	1110	1345	1110	1345	1410	1165	1410
Magasság	[mm]	1010	1010	1280	1280	1615	2150	2150
Mélység	[mm]	940	1140	940	1140	1170	970	1170
Készülék csomagolás nélkül								
Szélesség jobb oldali ütközővel szerelt készülékajtónál	[mm]	875	1120	875	1120	1135	890	1135
Szélesség eltűnő ajtóval szerelt készülékeknél	[mm]	922	1167	922	1167	1182	937	1182
Magasság	[mm]	786	786	1058	1058	1406	1942	1942
Mélység zárt készülékajtónál	[mm]	792	992	792	992	1020	820	1020
Biztonsági távolságok								
Hátul	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Jobbra jobb oldali ütközővel szerelt készülékajtónál	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Jobbra eltűnő ajtóval szerelt készülékeknél	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Bal oldalt (a kiszolgáláshoz nagyobb távolság ajánlott)	[mm]	50	50	50	50	50	50	50
Fent (a szellőzéshez)	[mm]	1000	1000	1000	1000	1000	1000	1000

Convotherm 4 EB súlyok

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Súly csomagolás nélkül								
ConvoClean / ConvoClean+ nélkül, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	115	170	135	184	250	265	349
- Eltűnő ajtó	[kg]	123	178	145	194	265	285	369
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	121	176	141	190	256	272	356
- Eltűnő ajtó	[kg]	129	160	151	200	271	292	376
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker rendszerrel								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	126	181	146	195	-	-	-
- Eltűnő ajtó	[kg]	134	189	156	205	-	-	-
Csomagolás súlya								
Csomagolás súlya	[kg]	25	30	30	35	45	40	48

Convotherm 4 ES súlyok

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Súly csomagolás nélkül								
ConvoClean / ConvoClean+ nélkül, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	105	158	123	169	235	250	331
- Eltűnő ajtó	[kg]	113	166	133	179	250	270	351
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	111	164	129	175	241	257	340
- Eltűnő ajtó	[kg]	125	172	139	185	256	277	359
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker rendszerrel								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	116	169	134	180	-	-	-
- Eltűnő ajtó	[kg]	124	177	144	190	-	-	-
Csomagolás súlya								
Csomagolás súlya	[kg]	25	30	30	35	45	40	48

Convotherm 4 GB súlyok

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Súly csomagolás nélkül								
ConvoClean / ConvoClean+ nélkül, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	130	190	155	214	280	295	379
- Eltűnő ajtó	[kg]	138	198	165	224	295	315	399
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	136	196	161	220	286	302	386
- Eltűnő ajtó	[kg]	144	180	171	230	301	322	406
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker rendszerrel								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	141	201	166	225	-	-	-
- Eltűnő ajtó	[kg]	149	209	176	235	-	-	-
Csomagolás súlya								
Csomagolás súlya	[kg]	25	30	30	35	45	40	48

Convotherm 4 GS súlyok

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Súly csomagolás nélkül								
ConvoClean / ConvoClean+ nélkül, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	113	168	133	184	250	265	346
- Eltűnő ajtó	[kg]	121	176	143	194	265	285	366
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker nélkül								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	119	174	139	190	256	272	355
- Eltűnő ajtó	[kg]	133	182	149	200	271	292	374
ConvoClean / ConvoClean+ rendszerrel, ConvoSmoker rendszerrel								
- Jobb oldali ütköző	[kg]	124	179	144	195	-	-	-
- Eltűnő ajtó	[kg]	132	187	154	205	-	-	-
Csomagolás súlya								
Csomagolás súlya	[kg]	25	30	30	35	45	40	48

9.2 Maximális megengedett berakható súly**Convotherm 4 EB/ES/GB/GS**

A fiókszintekre bevitt súly összegének nem szabad a kombipároló maximálisan megengedett töltési súlyát meghaladnia:

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Maximális töltési súly								
Kombipárolónként	[kg]	30	60	50	100	120	100	180
Fiókonként	[kg]	15	15	15	15	15	15	15

9.3 Elektromos bekötés

Convotherm 4 EB (FU egyfázisú)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Gőzteljesítmény	[kW]	9.1	18.1	18.1	27.2	31.6	31.6	40.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Biztosíték	[A]	16	35	35	50	50	63	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Gőzteljesítmény	[kW]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	27.4	48.5	48.5	84.0	84.0	96.0	166.9
Biztosíték	[A]	35	50	50	100	100	100	200
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G35	4G70
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 200V 50/60Hz (3/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Gőzteljesítmény	[kW]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	31.5	55.8	55.8	96.6	96.6	110.4	191.9
Biztosíték	[A]	35	63	63	100	100	125	200
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G50	4G95
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 EB (FU háromfázisú)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3~ 400V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Gőzteljesítmény	[kW]	9.1	18.1	18.1	27.2	31.6	31.6	40.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Biztosíték	[A]	16	35	35	50	50	63	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 440V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	9.2	16.3	16.3	28.2	28.2	32.6	56.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	8.8	15.9	15.9	27.8	27.8	31.8	55.5
Gőzteljesítmény	[kW]	7.6	15.1	15.1	22.7	26.3	26.3	33.6
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	12.1	21.4	21.4	37.0	37.0	42.8	73.9
Biztosíték	[A]	16	25	25	50	50	50	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 480V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.6	66.8
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.1
Gőzteljesítmény	[kW]	9.0	18.0	18.0	27.0	31.3	31.3	39.9
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	13.1	23.3	23.3	40.3	40.3	46.5	80.5
Biztosíték	[A]	16	25	25	50	50	50	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 ES (FU egyfázisú)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3N~ 400V 50/60Hz (3/N/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Biztosíték	[A]	16	35	35	50	50	63	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 230V 50/60Hz (3/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	27.4	48.5	48.5	84.0	84.0	96.0	166.9
Biztosíték	[A]	35	50	50	100	100	100	200
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G35	4G70
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 200V 50/60Hz (3/PE)								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.2	66.4
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.0
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	31.5	55.8	55.8	96.6	96.6	110.4	191.9
Biztosíték	[A]	35	63	63	100	100	125	200
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G6	4G16	4G16	4G35	4G35	4G50	4G95
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 ES (FU háromfázisú)

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
3~ 400V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	11.0	19.5	19.5	33.7	33.7	38.9	67.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.6	19.1	19.1	33.3	33.3	38.1	66.5
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	15.9	28.1	28.1	48.7	48.7	56.2	97.3
Biztosíték	[A]	16	35	35	50	50	63	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	5G4	5G6	5G6	5G16	5G16	5G16	5G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 440V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	9.2	16.3	16.3	28.2	28.2	32.6	56.3
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	8.8	15.9	15.9	27.8	27.8	31.8	55.5
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	12.1	21.4	21.4	37.0	37.0	42.8	73.9
Biztosíték	[A]	16	25	25	50	50	50	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
3~ 480V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	10.9	19.3	19.3	33.4	33.4	38.6	66.8
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	10.5	18.9	18.9	33.0	33.0	37.8	66.1
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	13.1	23.3	23.3	40.3	40.3	46.5	80.5
Biztosíték	[A]	16	25	25	50	50	50	100
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	4G4	4G6	4G6	4G16	4G16	4G16	4G35
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 GB

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
1N~ 100V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	1.1
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Gőzteljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	6.3	6.3	6.3	6.3	6.3	10.9	10.9
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
1N~ 230V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	1.1
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Gőzteljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	2.7	2.7	2.7	2.7	2.7	4.7	4.7
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
1N~ 120V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	1.1
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Gőzteljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Motorteljesítmény	[kW]	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	5.7	5.7	5.7	5.7	5.7	9.9	9.9
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
2~ 230V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Gőzteljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35
Méretezési áramerősség	[A]	2.7	2.7	2.7	2.7	2.7	4.7	4.7
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

Convotherm 4 GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
1N~ 100V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	1.0
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	5.2	5.2	5.2	5.2	5.2	9.8	9.8
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
1N~ 230V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	1.1	1.1
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	4.3	4.3
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
1N~120V 60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	1.0
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.4	0.4	0.4	0.4	0.4	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	4.7	4.7	4.7	4.7	4.7	8.9	8.9
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F
2~ 230V 50/60Hz								
Méretezési teljesítményfelvétel	[kW]	0.5	0.5	0.5	0.5	0.5	1.0	1.0
Forró levegő-teljesítmény	[kW]	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.2	0.2
Motorteljesítmény	[kW]	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	0.7	0.7
Méretezési áramerősség	[A]	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	4.3	4.3
Biztosíték	[A]	16	16	16	16	16	16	16
Ajánlott vezeték-keresztmetszet, max. 5 m hosszú légvezeték esetén	[mm ²]	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5	3G2.5
Ajánlott FI-védőkapcsoló	Típus	A	A	A	A	A	A	A
Opcionális FI-védőkapcsoló	Típus	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F	B/F

9.4 Gázjellemzők földgáz 2H [E], földgáz 2L (LL), propán 3P, cseppfolyósított gáz 3B/P

Convotherm 4 GB/GS

Gáztípus		Földgáz 2H (E)	Földgáz 2L (LL)	Propán 3P	Cseppfolyósított gáz 3B/P
Szabványos vizsgálógáz, rövid megjelölés		G20	G25	G31	G30/G31
Üzemelési anyagok					
Földgáz, cseppfolyósított gáz		x	x	x	x
Gáz hozzávezetés paramétere					
Gázvezeték csatlakozás		R 3/4"	R 3/4"	R 3/4"	R 3/4"
Csatlakozási átláramlási nyomás	[mbar]	20 (17 - 25)	20/25 (18 - 30)	29/37/50 (25 - 57.5)	29/37/50 (25 - 57.5)
Gázadatok (a CE szerint) 15 °C-on és 1013 mbar nyomáson, száraz állapotban					
Alsó Wobbe-együttható W_i	[MJ/m ³]	45.7 (36.8 - 49.6)	37.4 (30.9 - 40.5)	70.7 (68.1 - 70.7)	80.6 (68.1 - 80.6)
Felső Wobbe-együttható W_s	[MJ/m ³]	50.7 (40.9 - 54.7)	41.5 (34.4 - 44.8)	76.8 (72.9 - 76.8)	87.3 (72.9 - 87.3)
Fűtőérték H_i	[MJ/m ³]	34	29.3	88	116.1
	[MJ/kg]	-	-	46.3	45.7
Fűtőérték H_s	[MJ/m ³]	37.8	32.5	95.7	125.8
	[MJ/kg]	-	-	50.4	49.5
Füstgázvezető					
Belső légtechnikai berendezés (RLT) biztonsági lekapcsolóval		kényszer	kényszer	kényszer	kényszer
A füstgázra vonatkozó értékek					
CO ₂	[%]	9.3 - 9.5	9.1 - 9.3	10.8 - 11.2	12.8 - 13.3
CO	[ppm]	< 500	< 500	< 500	< 500

9.5 Gázjellemzők Natural Gas (AUS/NZL), Propane (AUS/NZL)

Convotherm 4 GB/GS

Gáztípus		Natural Gas (AUS/NZL)	Propane (AUS/NZL)
Üzemelési anyagok			
Natural gas, Propane		x	x
Gáz hozzávezetés paramétere			
Gázvezeték csatlakozás		R 3/4"	R 3/4"
Csatlakozási átláramlási nyomás	[kPa]	1.13 (1.0 - 5.0)	2.75 (2.75 - 6.0)
Füstgázvezető			
Belső légtechnikai berendezés (RLT) biztonsági lekapcsolóval		kényszer	kényszer
A füstgázra vonatkozó értékek			
Füstgázérték CO ₂	[%]	9.5 - 9.7	10.8 - 11.0
Füstgázérték CO	[ppm]	< 500	< 500

9.6 Gázjellemzők Natural Gas (JPN), Propane (JPN)

Convotharm 4 GB/GS

Gáztípus		Natural Gas 13A (JPN)	Propane (JPN)
Üzemelési anyagok			
Natural gas, Propane		x	x
Gáz hozzavezetés paramétere			
Gázvezeték csatlakozás		R 3/4"	R 3/4"
Csatlakozási átáramlási nyomás	[kPa]	2.0 (1.0 - 2.5)	2.8 (2.0 - 3.3)
Gázadatok (a CE szerint) 15 °C-on és 1013 mbar nyomáson, száraz állapotban			
Wobbe Index (Ws)	[MJ/m³N]	55.3 (52.7 - 57.8)	84.3
Füstgázvezető			
Belső légtechnikai berendezés (RLT) biztonsági lekapcsolóval		kényszer	kényszer
A füstgázra vonatkozó értékek			
Füstgázérték CO ₂	[%]	Érték ?	Érték ?
Füstgázérték CO	[ppm]	Érték ?	Érték ?

9.7 Gázjellemzők Natural Gas 13A (KOR), Propane (KOR)

Convotharm 4 GB/GS

Gáztípus		Natural Gas 13A (KOR)	Propane (KOR)
Rövid megjelölés		LNG	LPG
Üzemelési anyagok			
Natural gas, Propane		x	x
Gáz hozzavezetés paramétere			
Gázvezeték csatlakozás		R 3/4"	R 3/4"
Csatlakozási átáramlási nyomás	[kPa]	2.0 (1.0 - 2.5)	2.8 (2.0 - 3.3)
Gázadatok (a CE szerint) 15 °C-on és 1013 mbar nyomáson, száraz állapotban			
Wobbe Index (gross)	[MJ/m³]	56.1 (52.8 - 57.8)	84.6
Gross caloric value (Hs)	[MJ/m³]	44.5	110
Füstgázvezető			
Belső légtechnikai berendezés (RLT) biztonsági lekapcsolóval		kényszer	kényszer
A füstgázra vonatkozó értékek			
Füstgázérték CO ₂	[%]	Érték ?	Érték ?
Füstgázérték CO	[ppm]	Érték ?	Érték ?

9.8 Gázfogyasztás

Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
G20: Földgáz 2H (E)	[m ³ /óra]	1.2	2.1	2.1	3.3	3.3	4.2	6.6
G25: Földgáz 2L (LL)	[m ³ /óra]	1.4	2.5	2.5	3.8	3.8	4.9	7.6
G30/G31: Propán 3P / Cseppfolyósított gáz 3B/P*	[kg/h]	0.9	1.6	1.7	2.4	2.4	3.4	4.8

* 3B/P folyékony gáz esetén a fűtőtéljesítmény akár 15%-kal magasabb.

9.9 Füstgáz mennyiség

Convotherm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	20.10	12.20	20.20
Égési levegő ellátás	[m ³ /óra]	24	44	44	68	68	88	136
Füstgáz mennyiség	[m ³ /óra]	51	92	92	143	143	185	286

9.10 Fűtőtéljesítmény

Convotharm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
G20: Földgáz 2H (E) (a H_i fűtőértékre vonatkoztatva)								
Forrólevegős égő	[kW]	11	21	21	31	31	42	62
Bojlerégő (GB esetén)	[kW]	11	19	19	31	31	31	31
G25: Földgáz 2L (LL) (a H_i fűtőértékre vonatkoztatva)								
Forrólevegős égő	[kW]	10.5	20	20	30	30	40	60
Bojlerégő (GB esetén)	[kW]	10.5	18	18	30	30	30	30
G30/G31: Propán 3P* (a H_i fűtőértékre vonatkoztatva)								
Forrólevegős égő	[kW]	11.5	21	22	31	31	44	62
Bojlerégő (GB esetén)	[kW]	11.5	19	20	31	31	31	31
Natural Gas (AUS/NZL)								
Forrólevegős égő	[MJ/h]	42	74	81	115	115	162	230
Bojlerégő (GB esetén)	[MJ/h]	41	74	71	122	122	122	122
Propane (AUS/NZL)								
Forrólevegős égő	[MJ/h]	42	74	81	115	115	162	230
Bojlerégő (GB esetén)	[MJ/h]	41	74	71	122	122	122	122
Natural Gas 13A (JPN)								
Forrólevegős égő	[kW]	11	-	20	-	31	42	62
Bojlerégő (GB esetén)	[kW]	11	-	18	-	31	31	31
Propane (JPN)								
Forrólevegős égő	[kW]	11	-	21	-	31	42	62
Bojlerégő (GB esetén)	[kW]	11	-	19	-	31	31	31
LNG: Natural Gas 13A (KOR)								
Forrólevegős égő	Egy-ség ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?
Bojlerégő (GB esetén)	Egy-ség ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?
LPG: Propane (KOR)								
Forrólevegős égő	Egy-ség ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?
Bojlerégő (GB esetén)	Egy-ség ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?	Ér-ték ?

* 3B/P folyékony gáz esetén a fűtőtéljesítmény akár 15%-kal magasabb.

9.11 Hőleadás

Convotharm 4 EB/ES

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Látens	[kJ/h]	2100	3500	3500	6400	6900	6900	11000
	[kW]	0.58	0.97	0.97	1.78	1.92	1.92	3.06
Érzékeny	[kJ/h]	2500	4500	4500	7800	7800	8900	14100
	[kW]	0.69	1.25	1.25	2.17	2.17	2.47	3.92

Convotharm 4 GB/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Látens	[kJ/h]	2100	3500	3500	7100	8200	7100	12200
	[kW]	0.58	0.97	0.97	1.97	2.28	1.97	3.39
Érzékeny	[kJ/h]	2500	4100	4100	7200	11000	11000	15400
	[kW]	0.69	1.14	1.14	2.00	3.06	3.06	4.28

9.12 Vízcsatlakozás

Convotharm 4 EB ES GB GS

Víz hozzávezetése (csak hideg)		
Vízbekötés		2 x G 3/4', fix csatlakozó, opcióként csatlakozótömlővel (min. NA13 / 1/2")
Áramlási nyomás	[kPa]	150 - 600 (1.5 - 6 bar)
Manométer a vízellátásban		
6.10, 6.20, 10.10, 10.20	[kPa]	100 (1 bar)
12.20, 20.10, 20.20	[kPa]	150 (1.5 bar)
A készülék lefolyója		
6.10, 6.20, 10.10, 10.20 kivitel		Fix csatlakozó (ajánlott) vagy tölcsezsifon
12.20, 20.10, 20.20 kivitel		Fix csatlakozó (ajánlott) vagy nyitott tálca vagy csatorna/lefolyó
Típus	DN	50

9.13 Vízminőség

Convotherm 4 EB/GB

Vízkeménység mindkét vízcsatlakozásnál: Tisztítás, görgős kézizuhany (A) és bojler (B)

Vízminőség

- Ivóvíz
- Keményvíz

Teljes keménység (GH)

- német keménységi fokban	[°dH]	4 - 20
- francia keménységi fokban	[TH]	7 - 35
- angol keménységi fokban	[°e]	5 - 25
- CaCO ₃ ppm-ben	[ppm]	70 - 360
- földalkáli-ionok mmol/l-ben	[mmol/l]	0.7 - 3.6

Jelzőszámok

Hőmérséklet	[°C]	max. 40 VA
Elektromos vezetőképesség	[μS/cm]	min. 20
pH		6.5 - 8.5
Cl ⁻	[mg/l]	max. 60
Cl ₂	[mg/l]	max. 0.2
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	max. 150
Fe	[mg/l]	max. 0.1

Convotherm 4 ES/GS**Vízkeménység vízcsatlakozáshoz (A) vízbefecskendezés számára**

Vízminőség	▪ Ivóvíz ▪ Lágyvíz
------------	-----------------------

Teljes keménység (GH)

- német keménységi fokban	[°dH]	4 - 7
- francia keménységi fokban	[TH]	7 - 13
- angol keménységi fokban	[°e]	5 - 9
- CaCO ₃ ppm-ben	[ppm]	70 - 125
- földalkáli-ionok mmol/l-ben	[mmol/l]	0.7 - 1.3

Vízkeménység vízcsatlakozáshoz (B) tisztításhoz, görgős kézizuhanyhoz

Vízminőség	▪ Ivóvíz ▪ Keményvíz
------------	-------------------------

Teljes keménység (GH)

- német keménységi fokban	[°dH]	4 - 20
- francia keménységi fokban	[TH]	7 - 35
- angol keménységi fokban	[°e]	5 - 25
- CaCO ₃ ppm-ben	[ppm]	70 - 360
- földalkáli-ionok mmol/l-ben	[mmol/l]	0.7 - 3.6

Jelzőszámok

Hőmérséklet	[°C]	max. 40 VA
Elektromos vezetőképesség	[μS/cm]	min. 20
pH		6.5 - 8.5
Cl ⁻	[mg/l]	max. 60
Cl ₂	[mg/l]	max. 0.2
SO ₄ ²⁻	[mg/l]	max. 150
Fe	[mg/l]	max. 0.1

9.14 Bojler**Convotherm 4 EB/GB**

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Gőzteljesítmény	[l/óra]	14.4	28.7	28.7	42.1	49.9	43.0	63.6
Tartalom	[l]	3.8	6.0	6.0	8.0	10.9	8.2	10.9

9.15 Vízfogyasztás Garen**Convotherm 4 EB/GB**

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Kemény- és lágyvíz								
Átlagos fogyasztás tisztítás nélkül	[l/óra]	3.0	7.2	6.0	8.8	10.5	9.9	13.4
Maximálisan lehetséges vízáthala- dás	[l/perc]	15	15	15	15	15	15	15

Convotharm 4 ES/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Kemény- és lágyvíz								
Átlagos fogyasztás tisztítás nélkül	[l/óra]	3.5	7.6	6.3	11.1	13.3	12.2	17.7
Maximálisan lehetséges vízátaladás	[l/perc]	15	15	15	15	15	15	15
Lágyvíz (vízlágyító berendezés dimenzionálása)								
Átlagos fogyasztás tisztítás nélkül	[l/óra]	2.3	5.1	4.2	7.4	8.8	8.1	11.8
Maximálisan lehetséges vízátaladás	[l/perc]	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6	0.6

9.16 Vízfogyasztás párolás és tisztítás**Convotharm 4 EB/GB**

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Kemény- és lágyvíz								
Átlagos vízfogyasztás tisztítási folyamattal	[l/óra]	6.8	11.0	9.8	12.6	14.2	13.7	17.1

Convotharm 4 ES/GS

		6.10	6.20	10.10	10.20	12.20	20.10	20.20
Kemény- és lágyvíz								
Átlagos vízfogyasztás tisztítási folyamattal	[l/óra]	7.3	11.3	10.1	14.8	17.0	15.9	21.4

10 Bekötési vázlatok

A fejezet célja

Ez a fejezet a kombipárolóra vonatkozó méretrajzokat és csatlakoztatási pozíciókat tartalmazza.

Tartalom

A fejezet a következő témákat tartalmazza:

	Oldal
Elektromos készülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói	140
Gázkészülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói	155

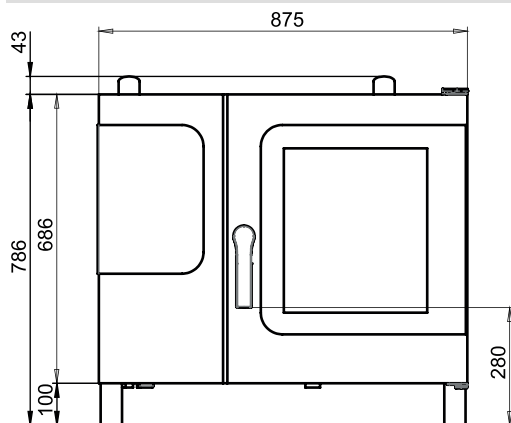
10.1 Elektromos készülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói

	Oldal
Convothem 4 6.10 elektromos készülék	141
Convothem 4 6.20 elektromos készülék	143
Convothem 4 10.10 elektromos készülék	145
Convothem 4 10.20 elektromos készülék	147
Convothem 4 12.20 elektromos készülék	149
Convothem 4 20.10 elektromos készülék	151
Convothem 4 20.20 elektromos készülék	153

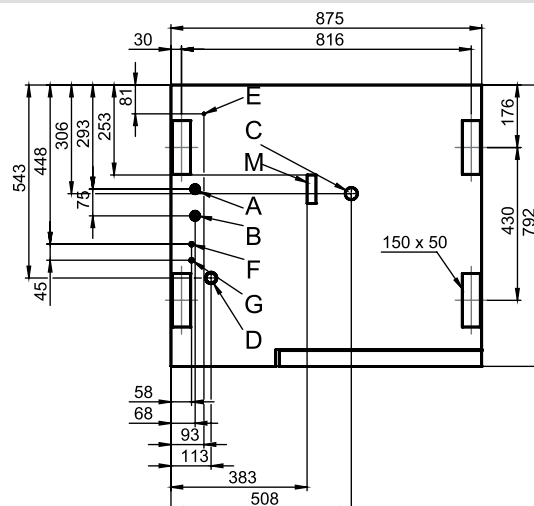
10.1.1 Convothem 4 6.10 elektromos készülék

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

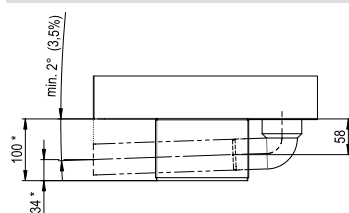
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

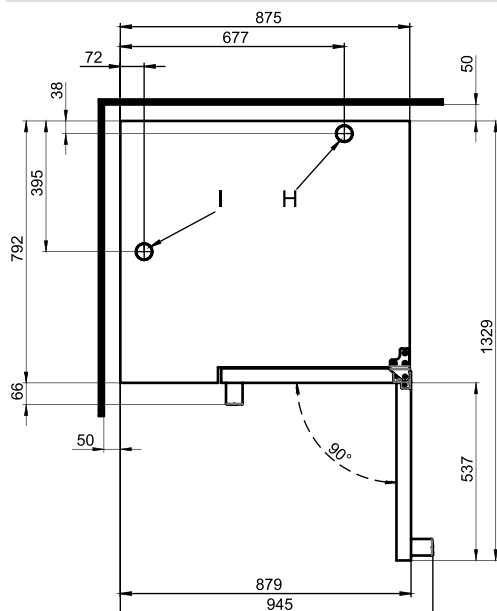


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

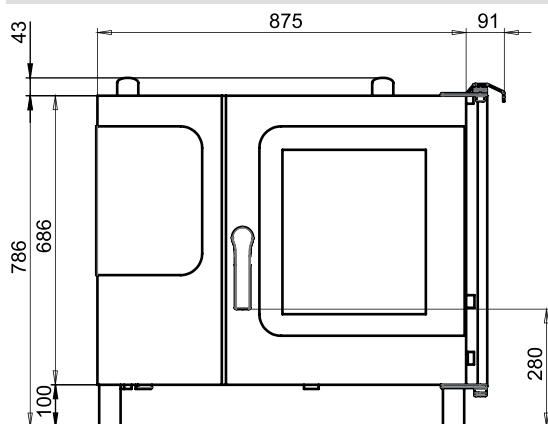


A megjelölt elemek jelentése

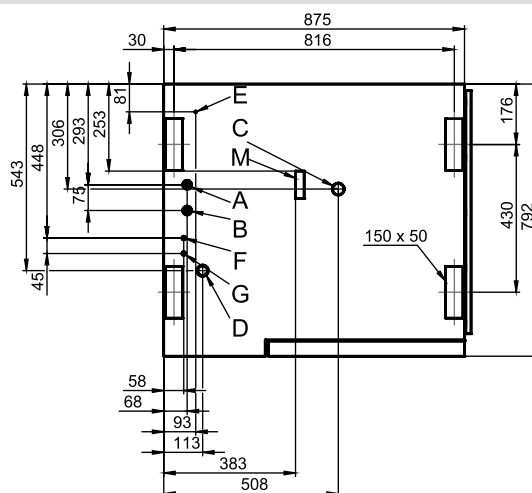
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

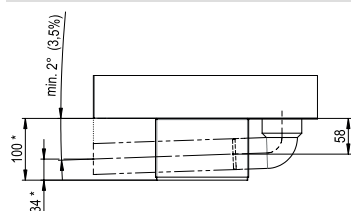
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

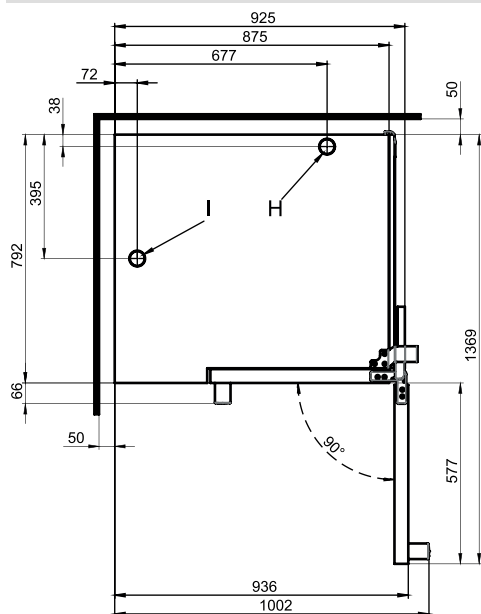


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



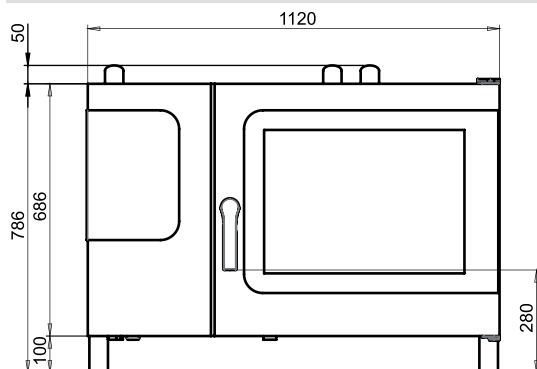
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

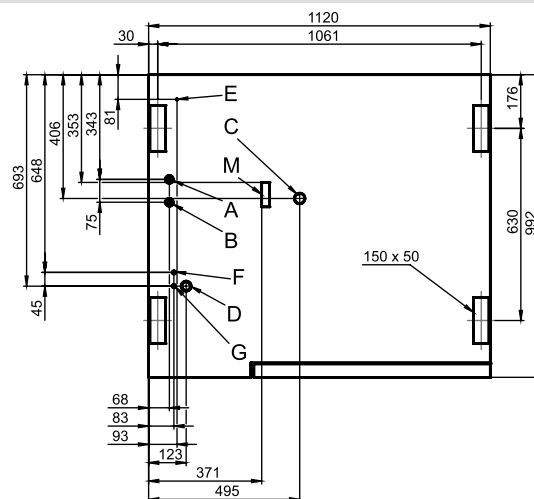
10.1.2 Convothem 4 6.20 elektromos készülék

C4 6.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

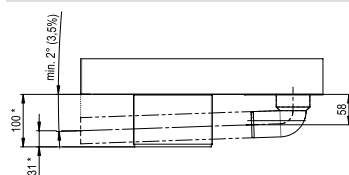
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

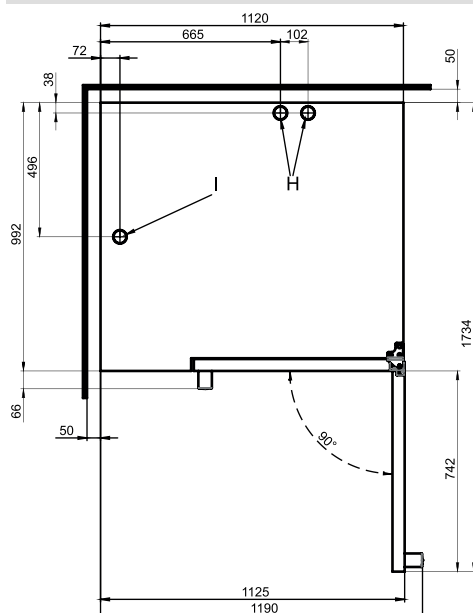


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

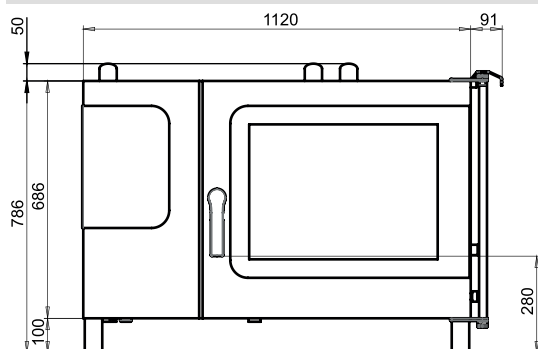


A megjelölt elemek jelentése

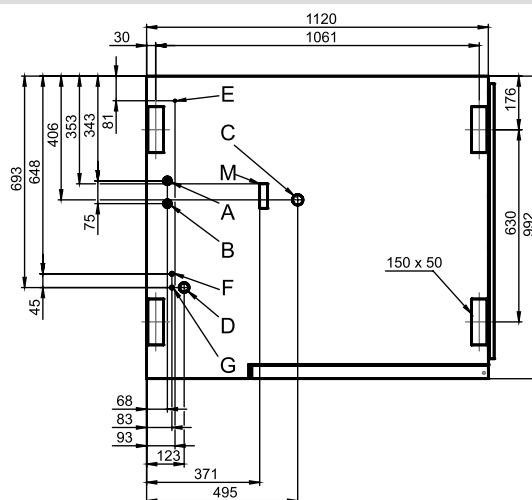
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.20 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

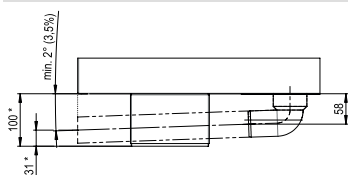
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

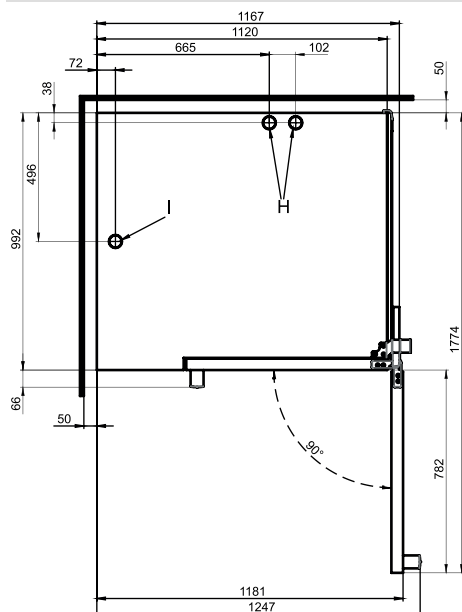


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



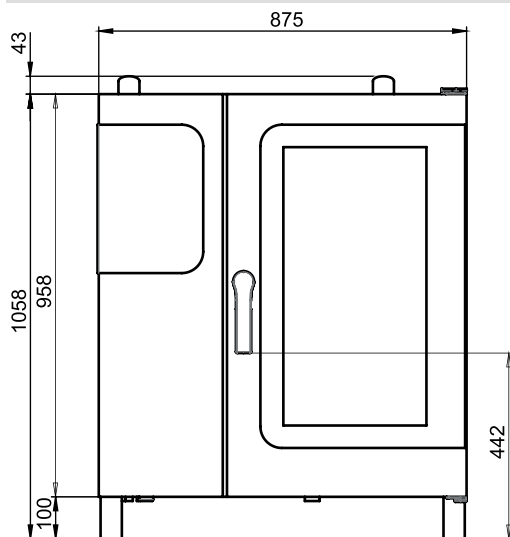
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

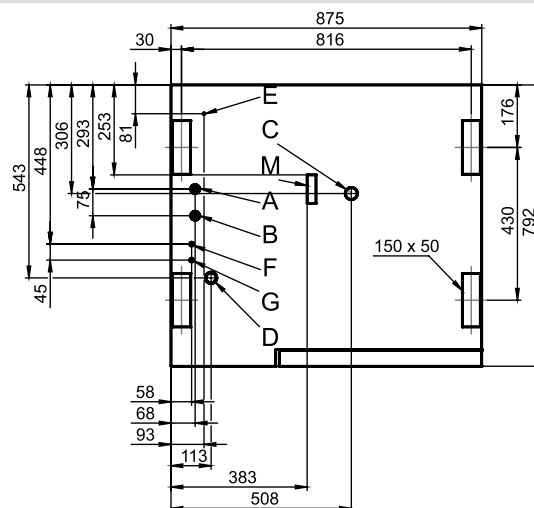
10.1.3 Convothem 4 10.10 elektromos készülék

C4 10.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

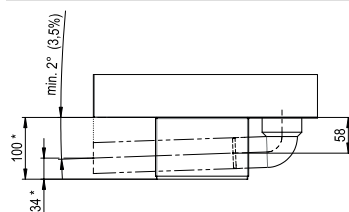
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

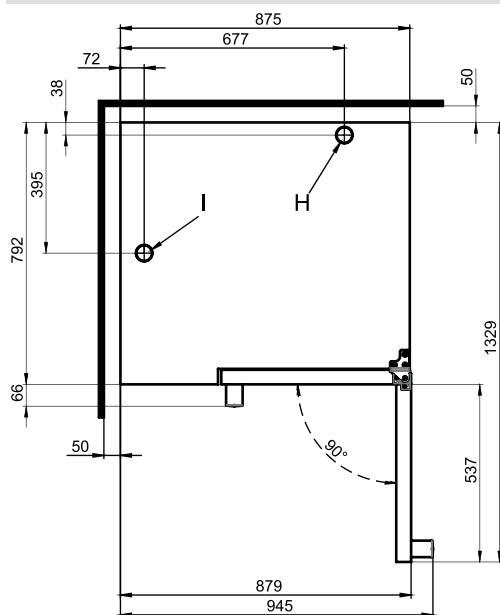


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

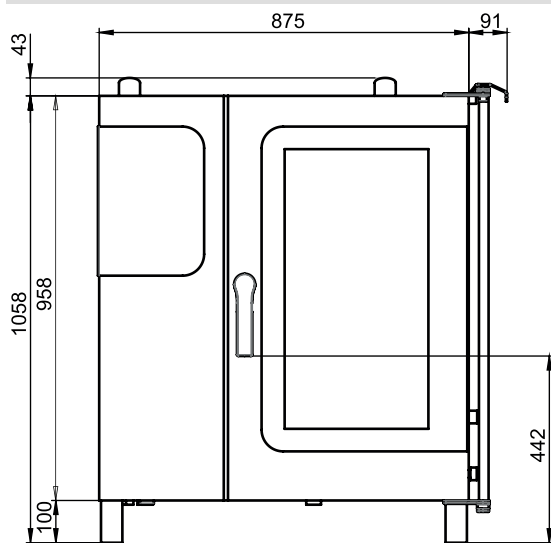


A megjelölt elemek jelentése

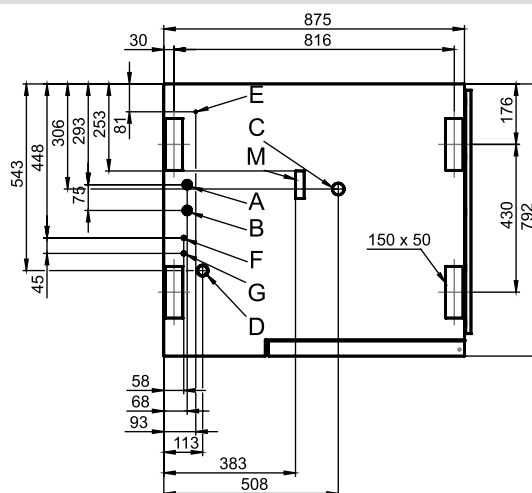
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.10 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

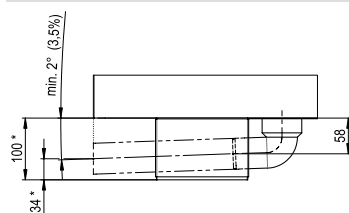
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

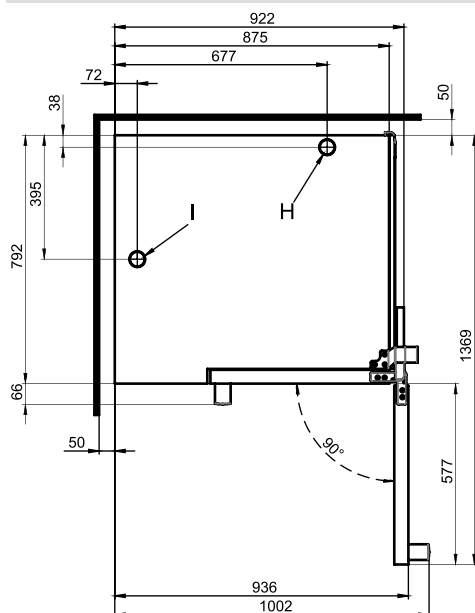


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



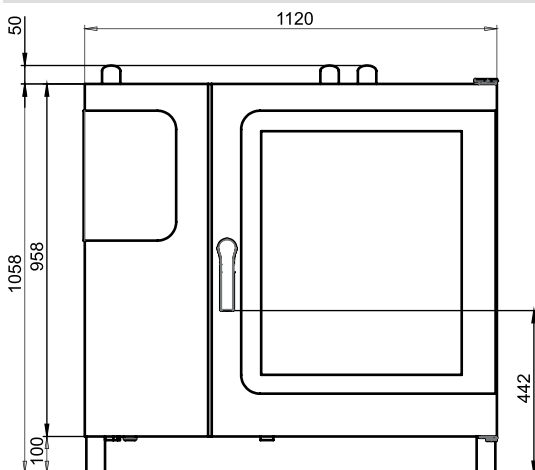
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

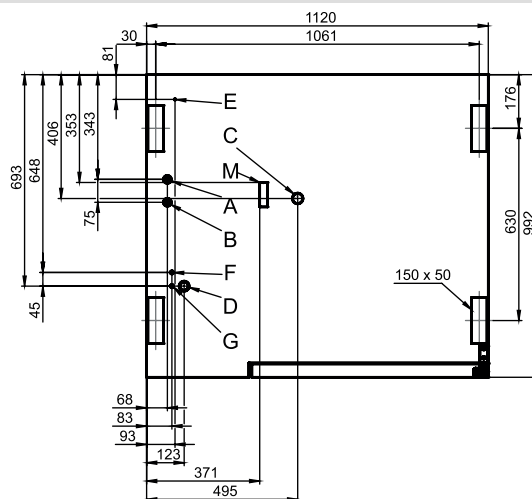
10.1.4 Convothem 4 10.20 elektromos készülék

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

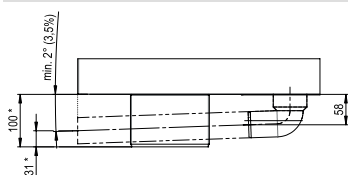
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

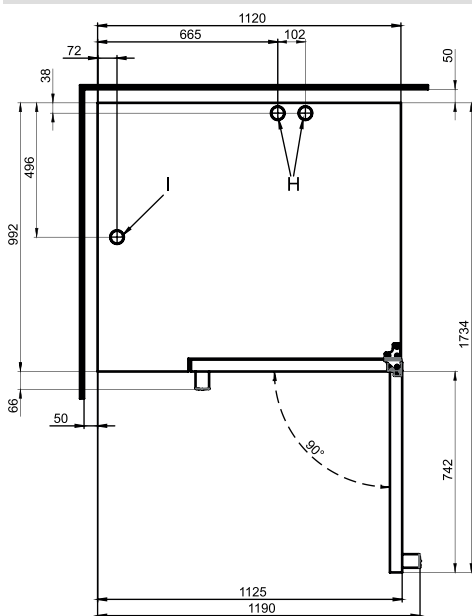


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

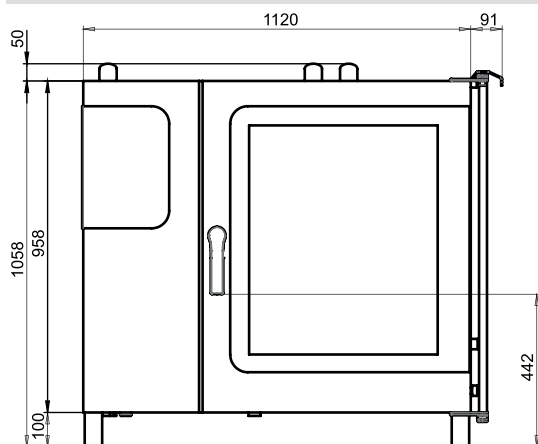


A megjelölt elemek jelentése

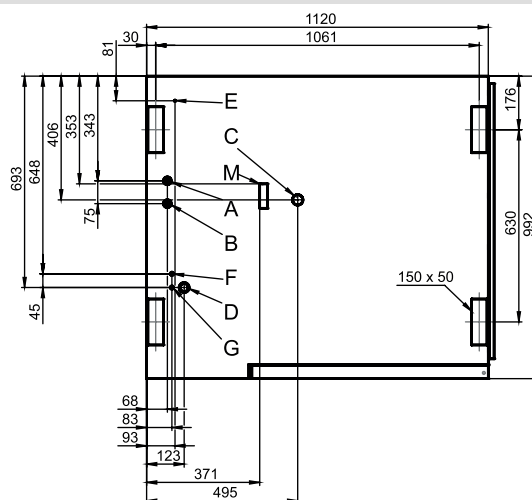
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

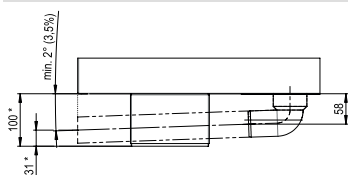
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

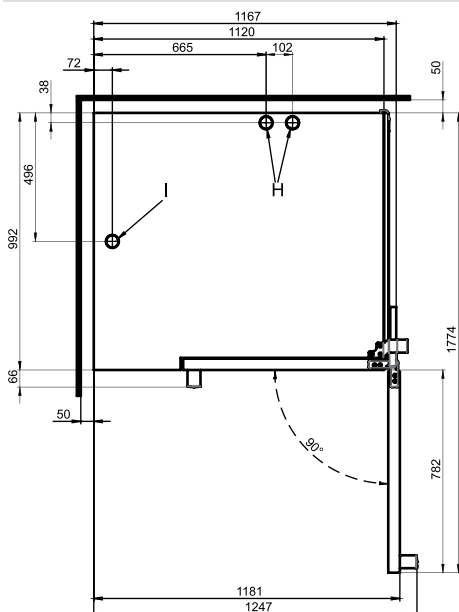


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



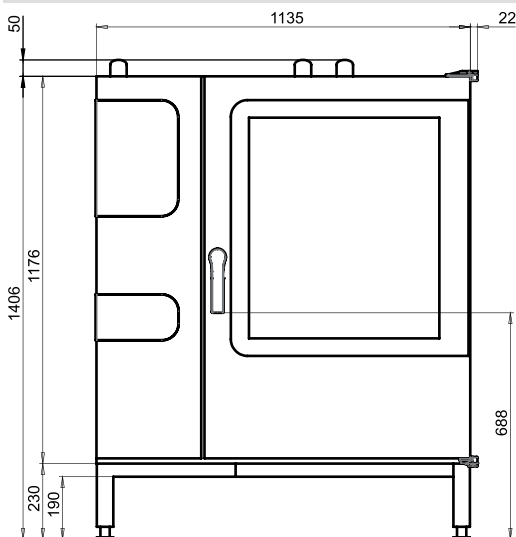
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

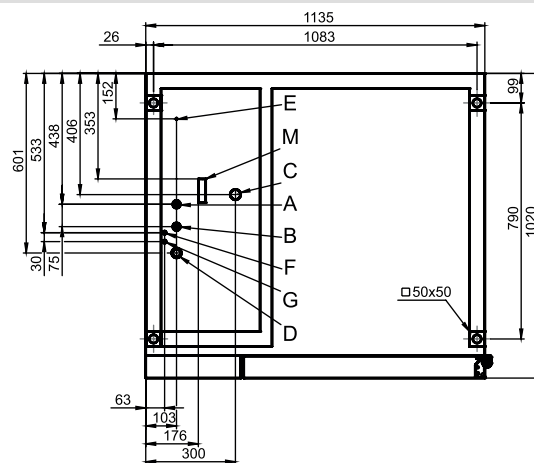
10.1.5 Convothem 4 12.20 elektromos készülék

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

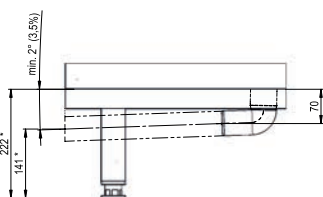
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

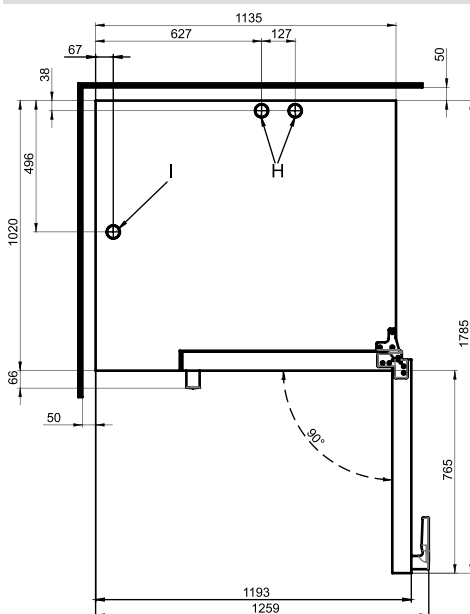


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

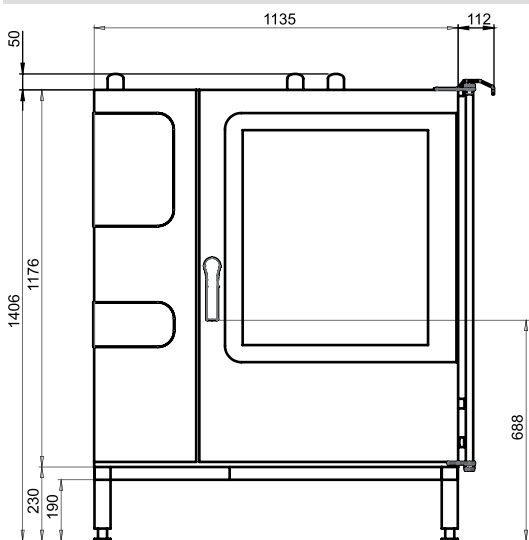


A megjelölt elemek jelentése

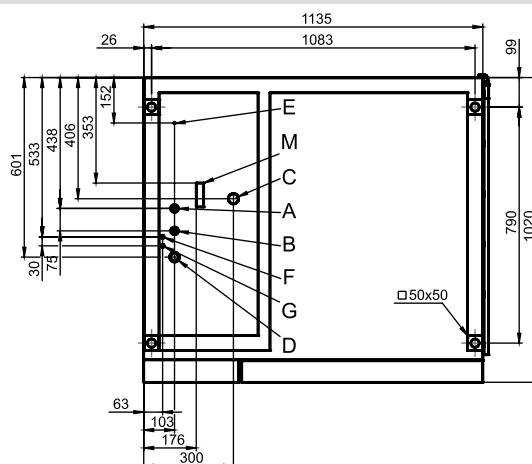
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

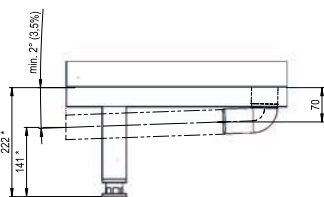
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

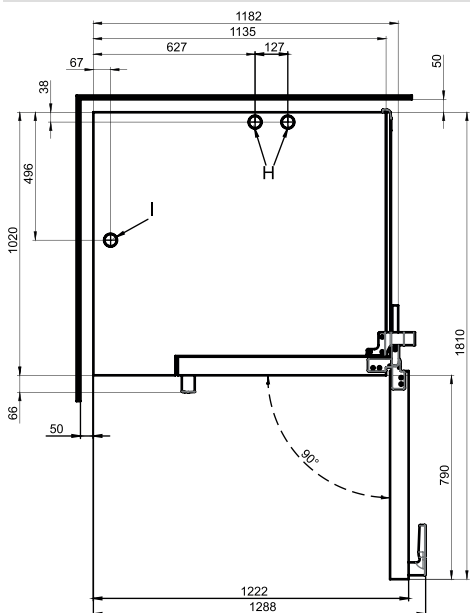


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



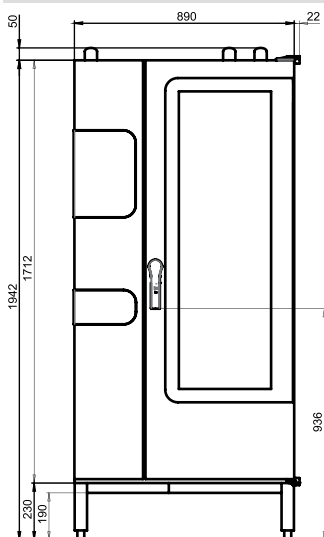
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

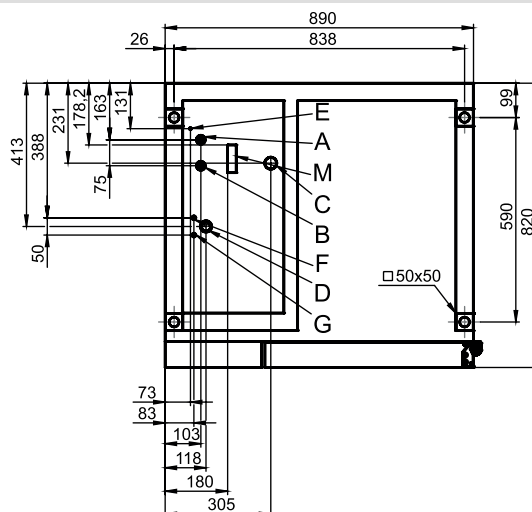
10.1.6 Convothem 4 20.10 elektromos készülék

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

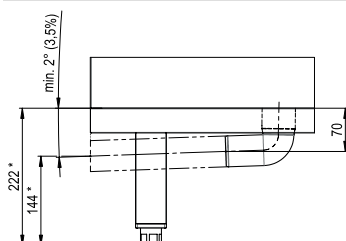
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

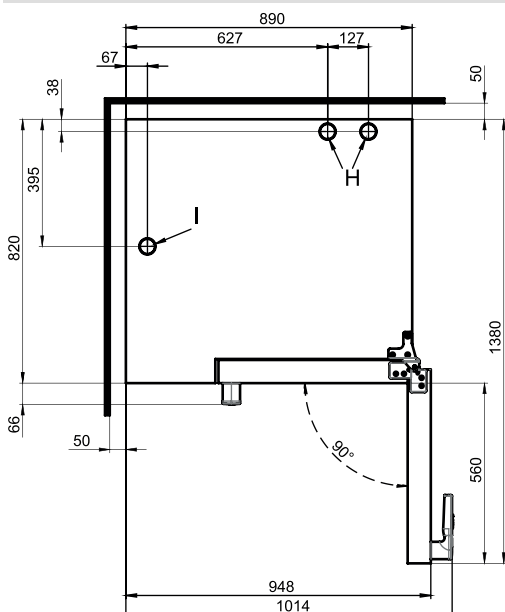


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

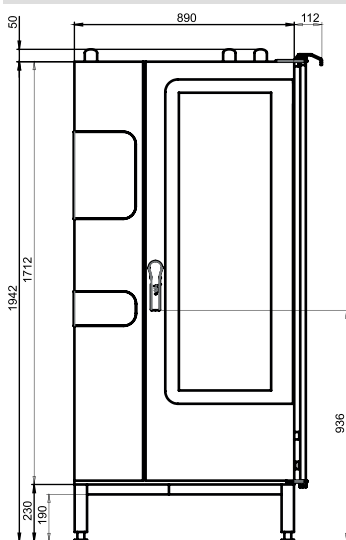


A megjelölt elemek jelentése

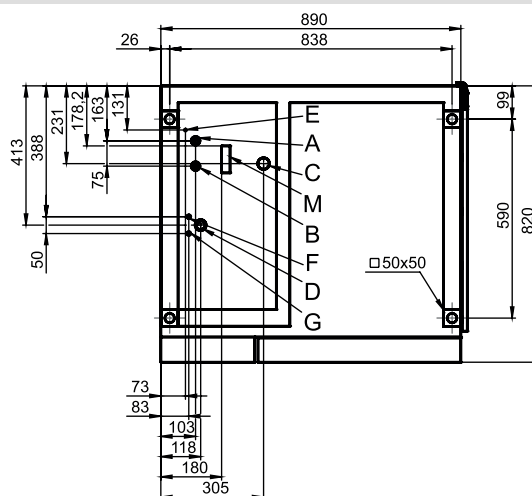
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

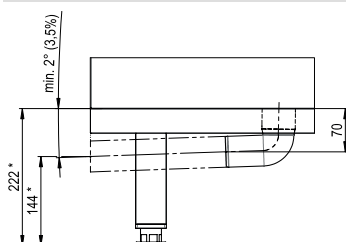
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

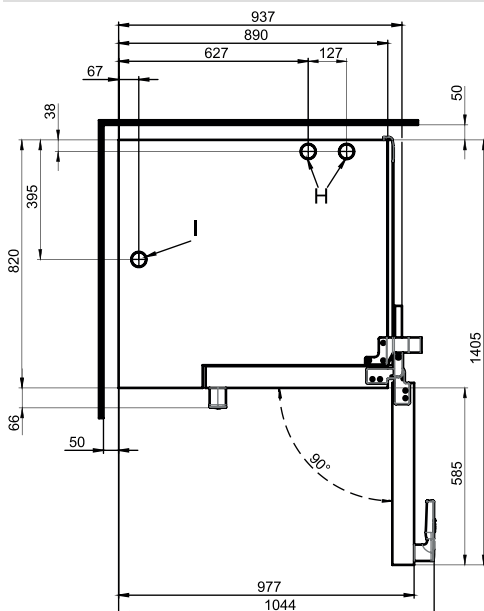


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



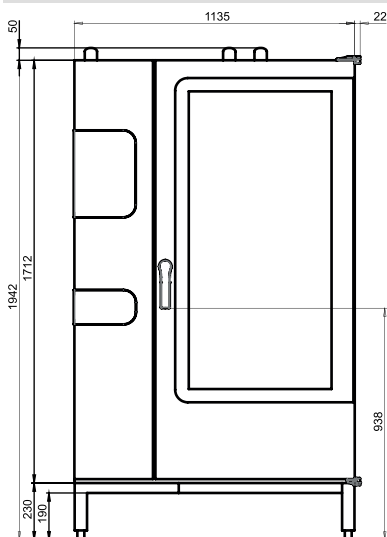
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

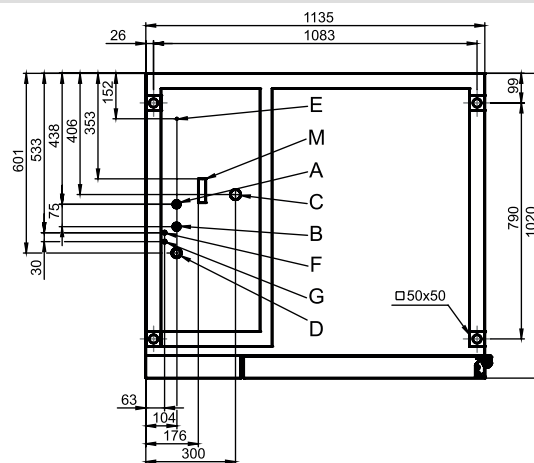
10.1.7 Convothem 4 20.20 elektromos készülék

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

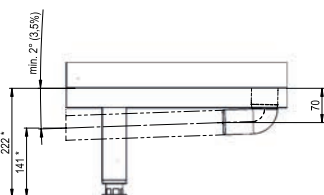
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

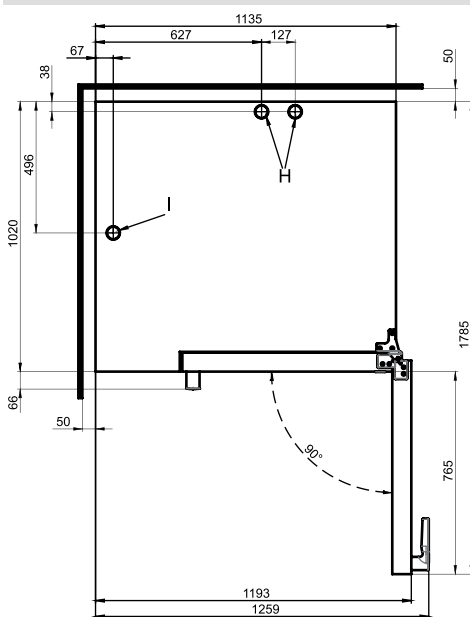


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

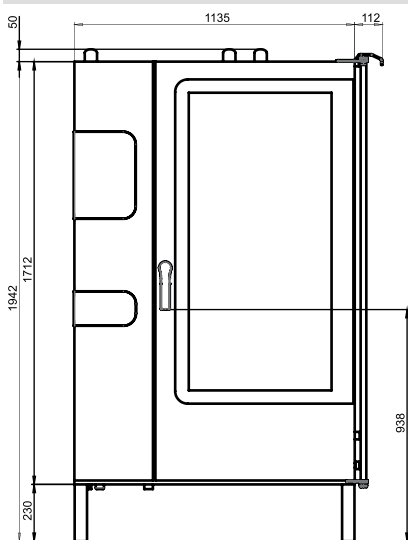


A megjelölt elemek jelentése

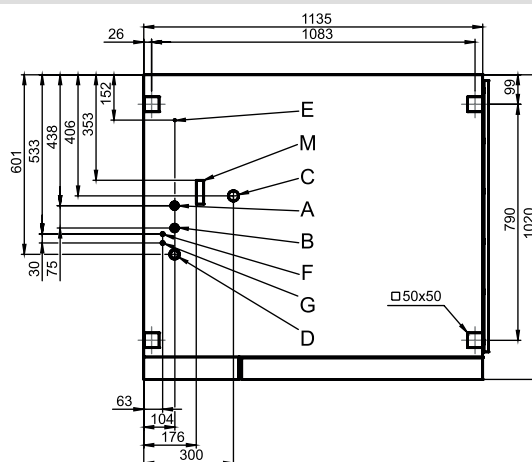
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

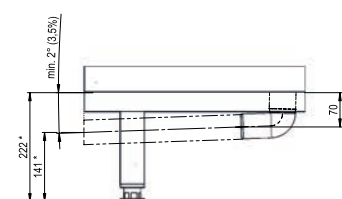
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

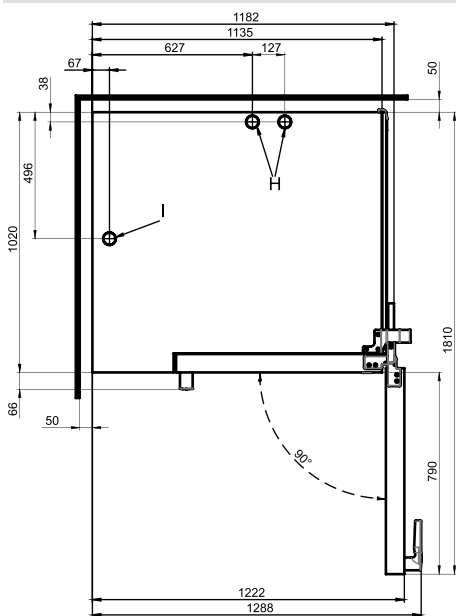


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszersz csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószersz csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

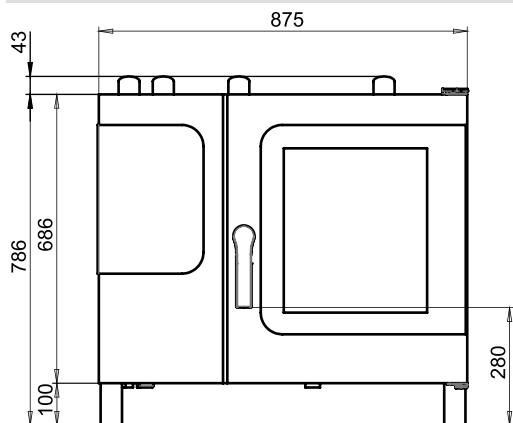
10.2 Gázkészülékek méretei és csatlakoztatási pozíciói

	Oldal
Convotherm 4 6.10 gázkészülék bojler	156
Convotherm 4 6.10 gázkészülék befecskendező	158
Convotherm 4 6.20 gázkészülék bojler	160
Convotherm 4 6.20 gázkészülék befecskendező	162
Convotherm 4 10.10 gázkészülék bojler	164
Convotherm 4 10.10 gázkészülék befecskendező	166
Convotherm 4 10.20 gázkészülék bojler	168
Convotherm 4 10.20 gázkészülék befecskendező	170
Convotherm 4 12.20 gázkészülék bojler	172
Convotherm 4 12.20 gázkészülék befecskendező	174
Convotherm 4 20.10 gázkészülék bojler	176
Convotherm 4 20.10 gázkészülék befecskendező	178
Convotherm 4 20.20 gázkészülék bojler	180
Convotherm 4 20.20 gázkészülék befecskendező	182

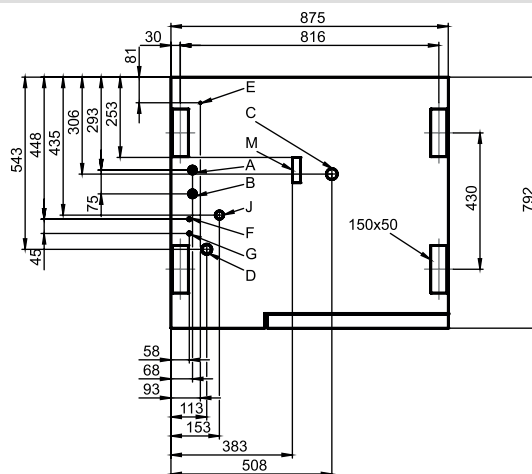
10.2.1 Convothem 4 6.10 gázkészülék bojler

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

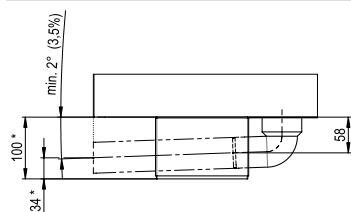
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

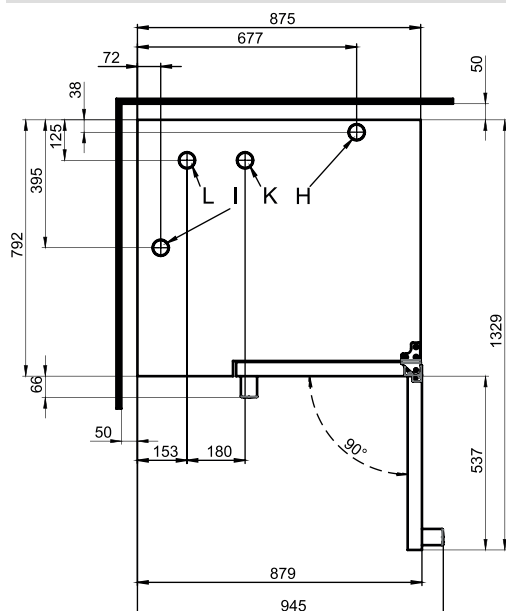


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

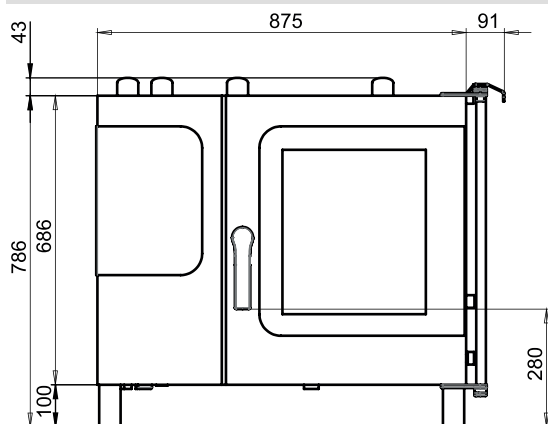


A megjelölt elemek jelentése

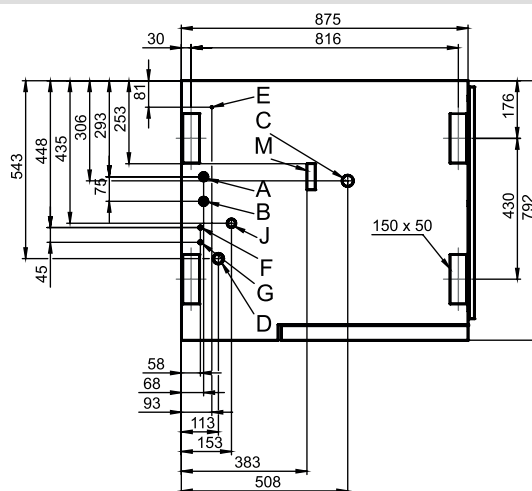
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonek (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonek (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

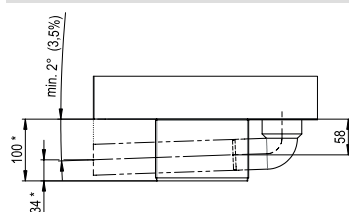
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

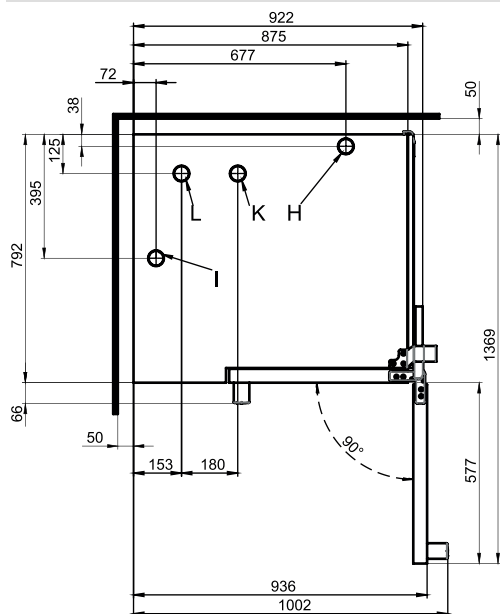


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



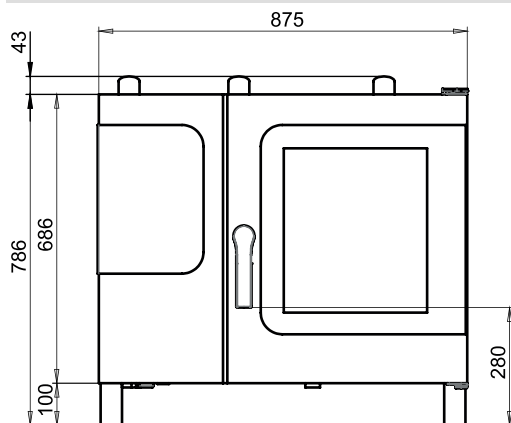
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszersz csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószersz csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

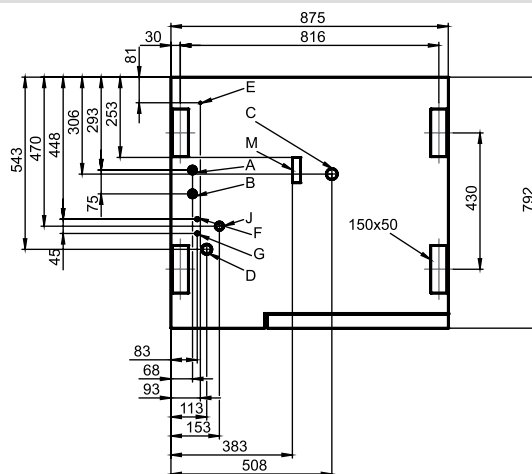
10.2.2 Convothem 4 6.10 gázkészülék befecskendező

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

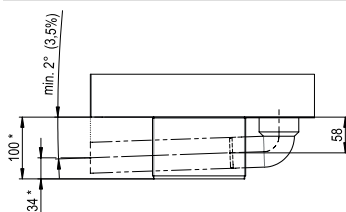
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

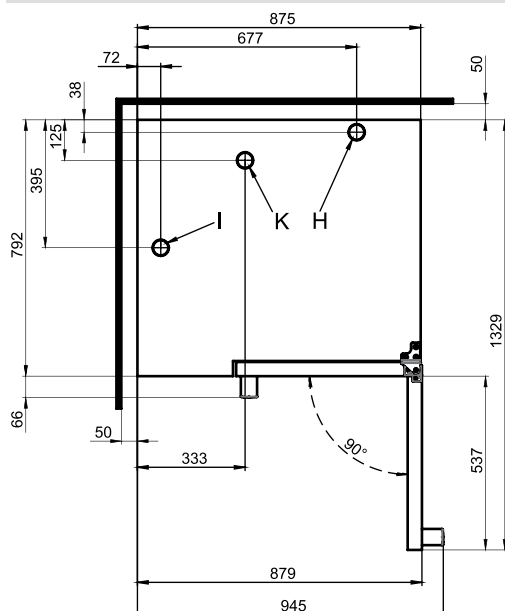


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

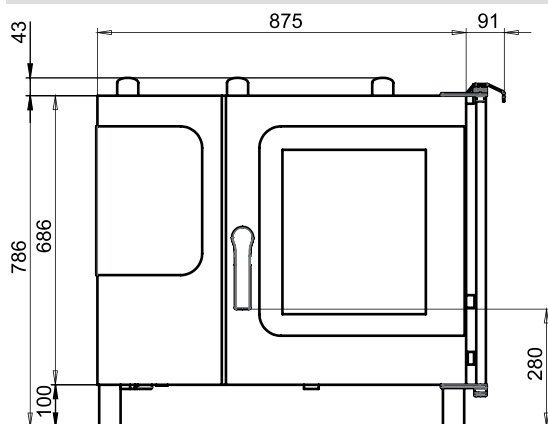


A megjelölt elemek jelentése

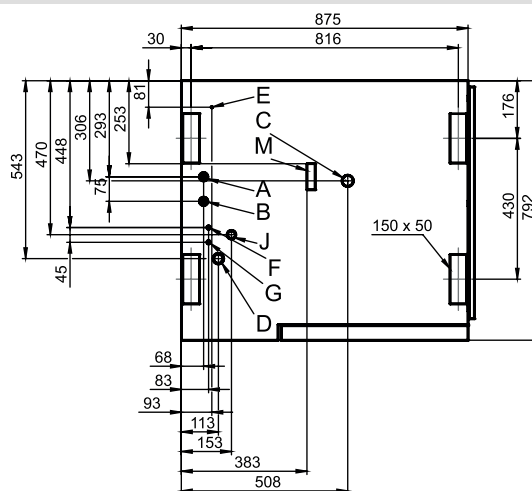
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

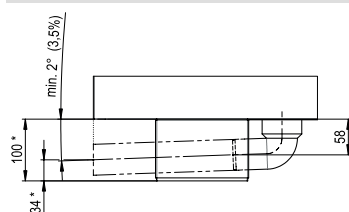
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

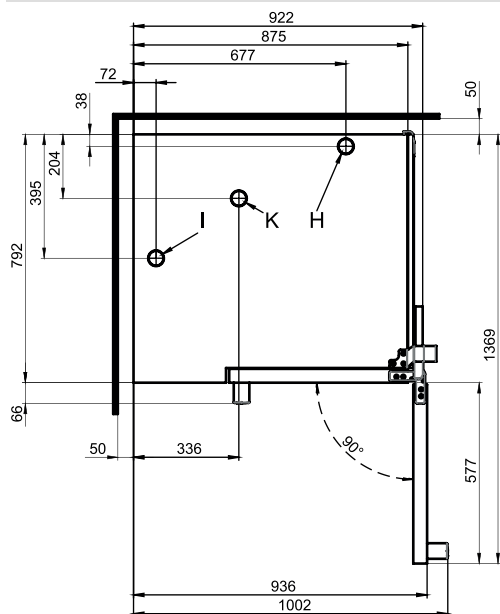


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



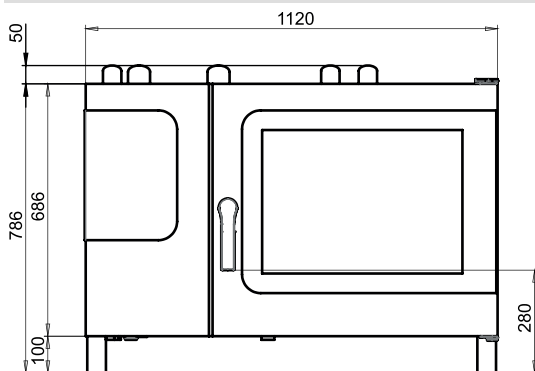
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

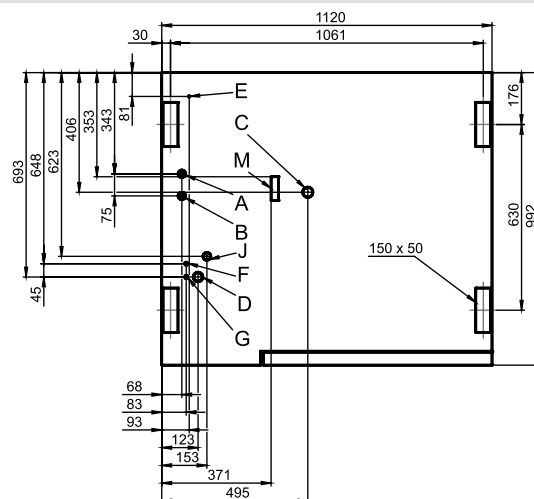
10.2.3 Convothem 4 6.20 gázkészülék bojler

C4 6.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

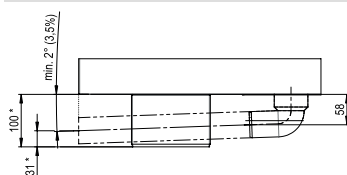
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

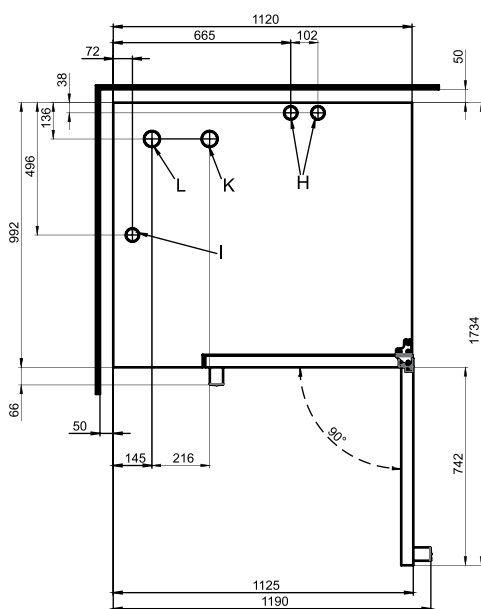


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

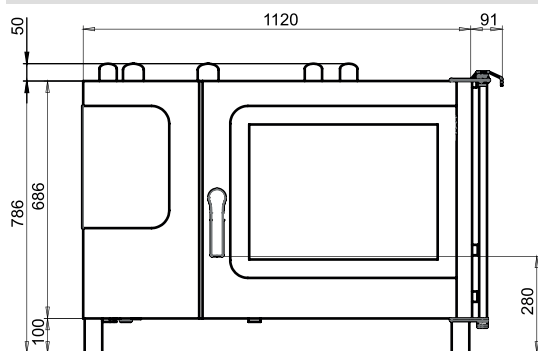


A megjelölt elemek jelentése

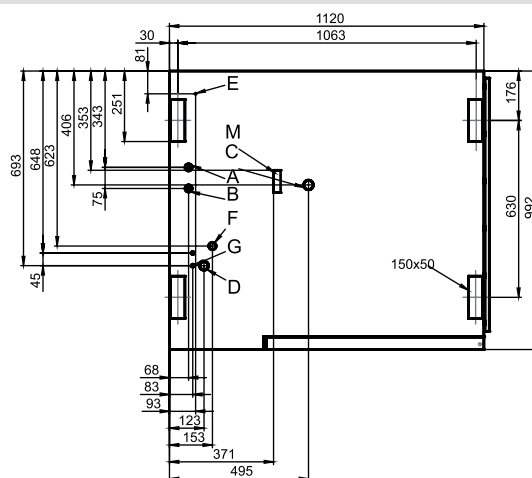
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.20 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

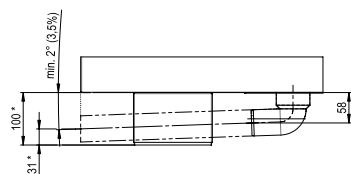
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

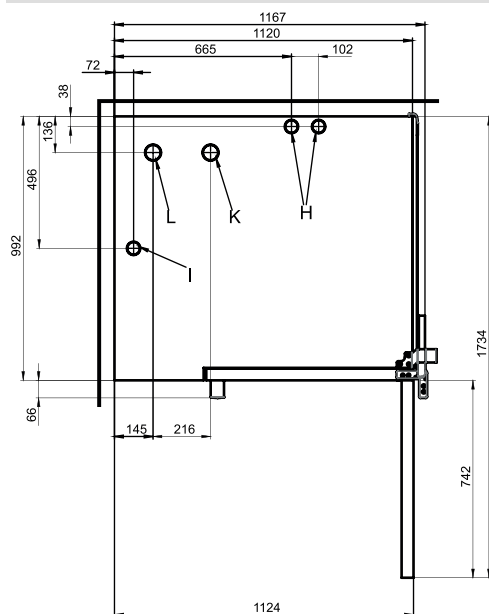


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



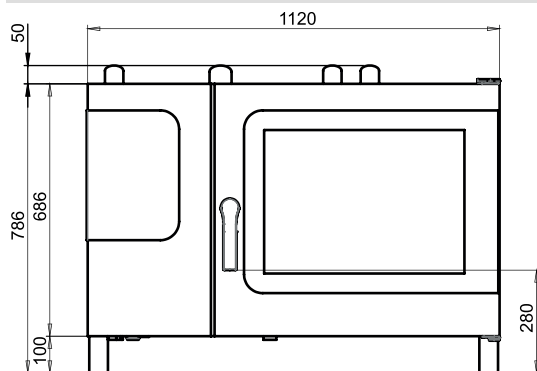
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

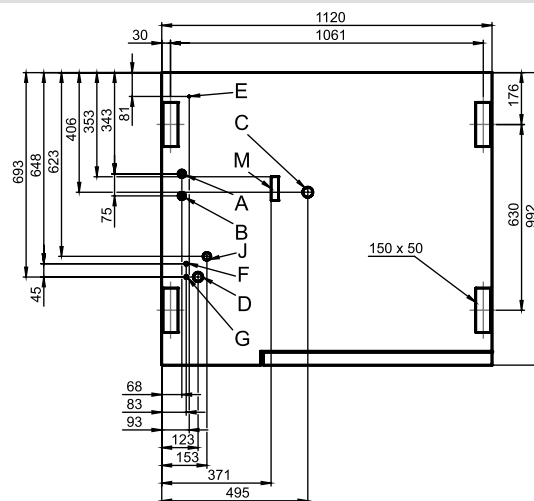
10.2.4 Convothem 4 6.20 gázkészülék befecskendező

C4 6.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

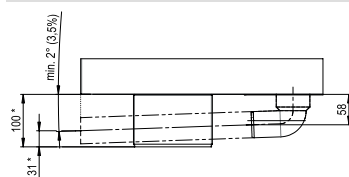
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

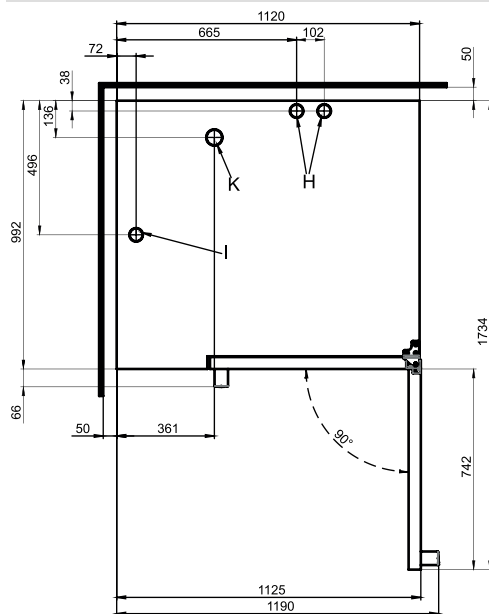


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

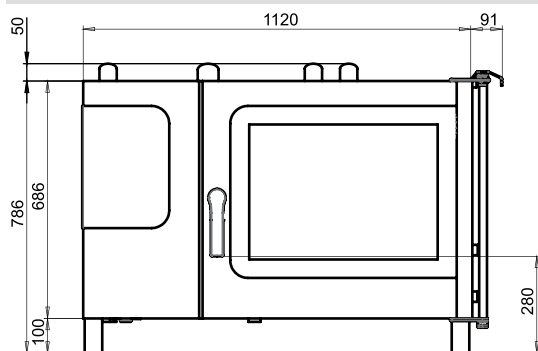


A megjelölt elemek jelentése

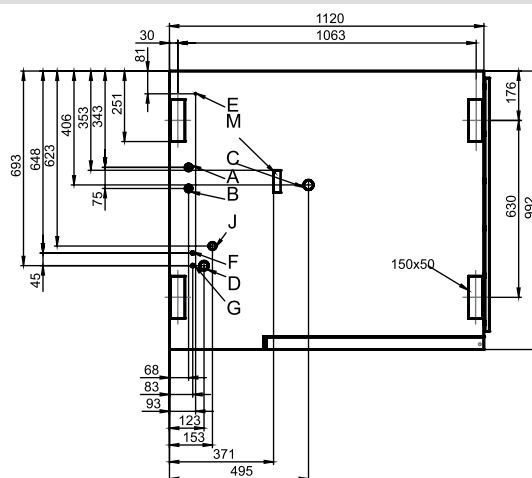
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 6.20 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

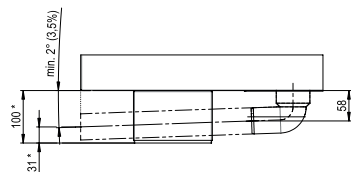
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

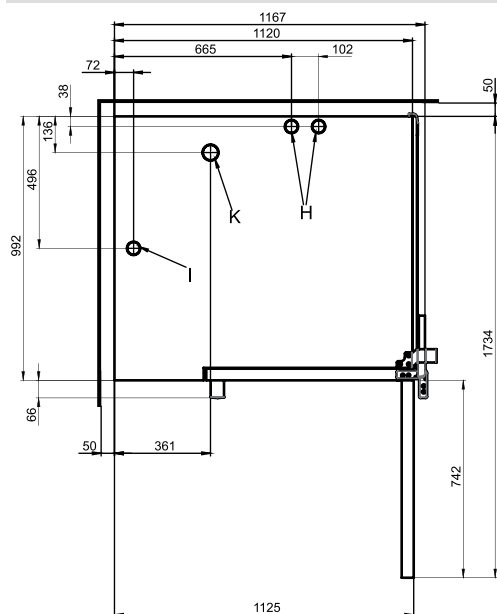


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



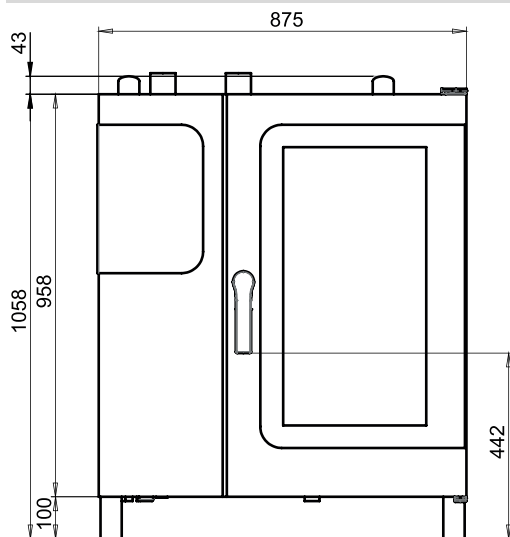
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

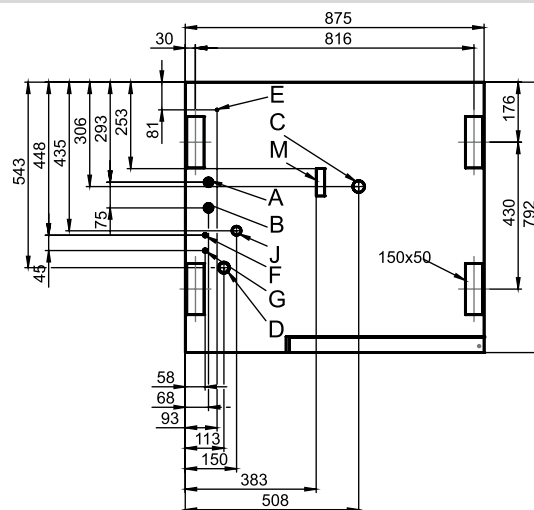
10.2.5 Convothem 4 10.10 gázkészülék bojler

C4 10.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

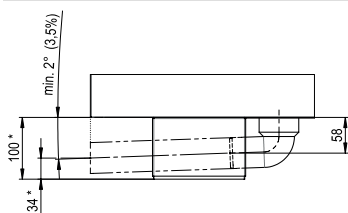
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

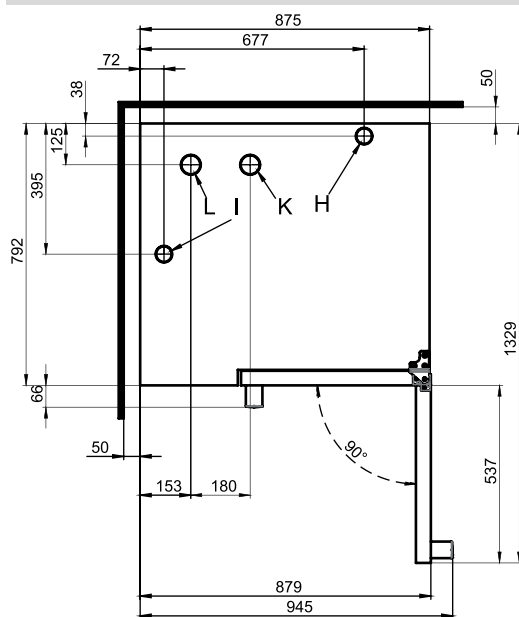


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

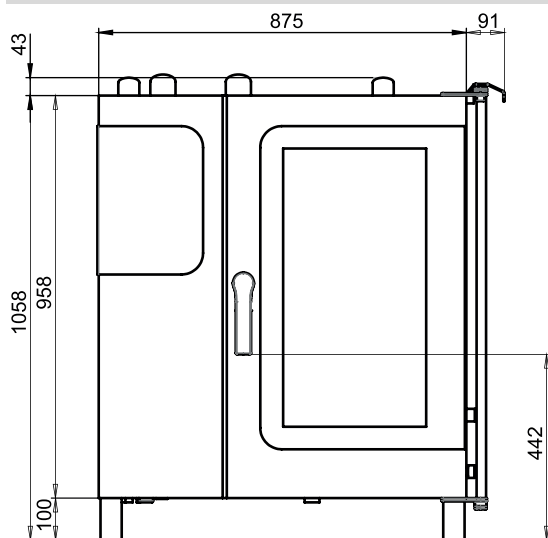


A megjelölt elemek jelentése

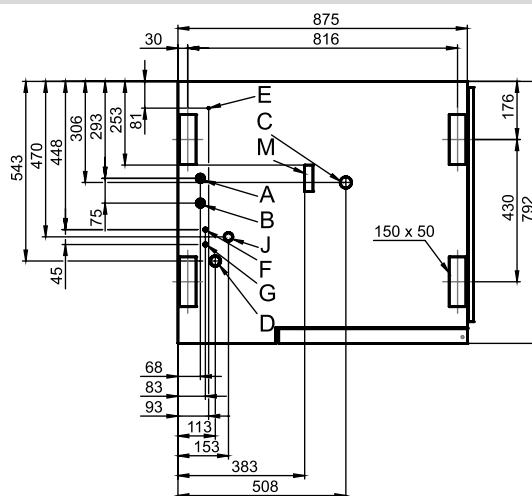
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.10 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

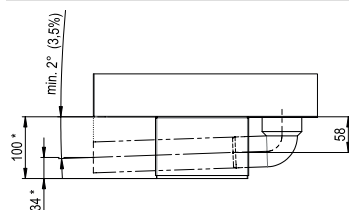
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

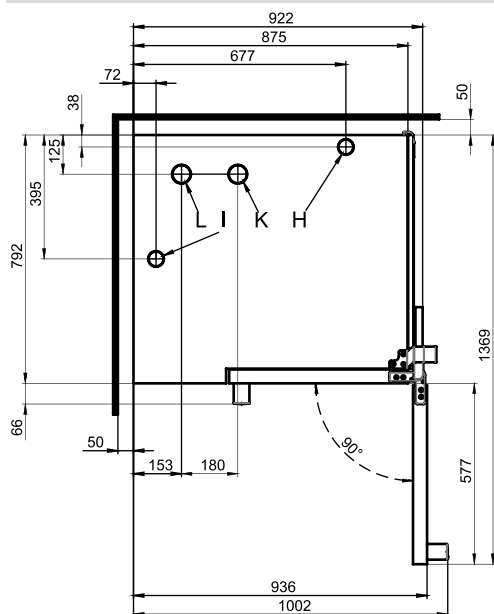


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



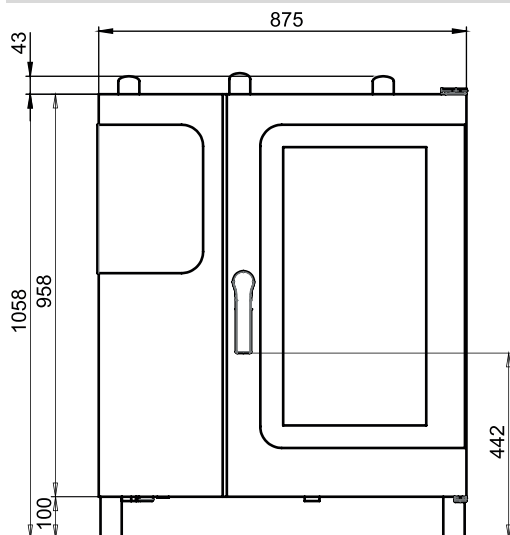
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

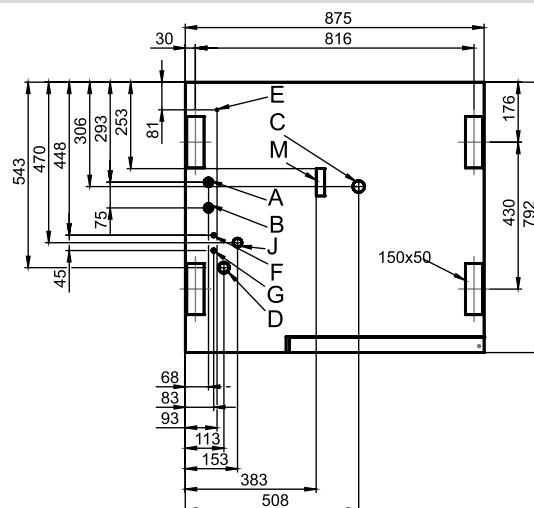
10.2.6 Convothem 4 10.10 gázkészülék befecskendező

C4 10.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

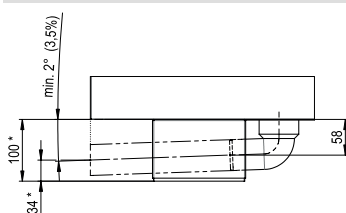
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

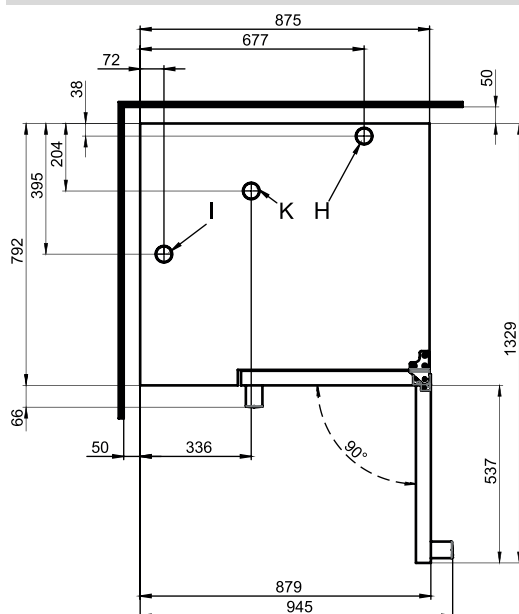


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

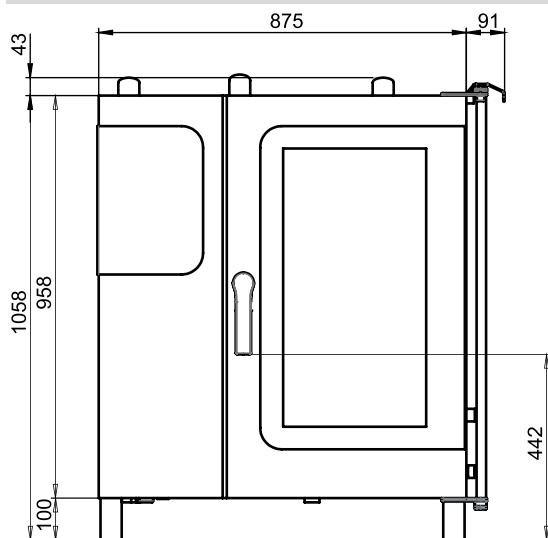


A megjelölt elemek jelentése

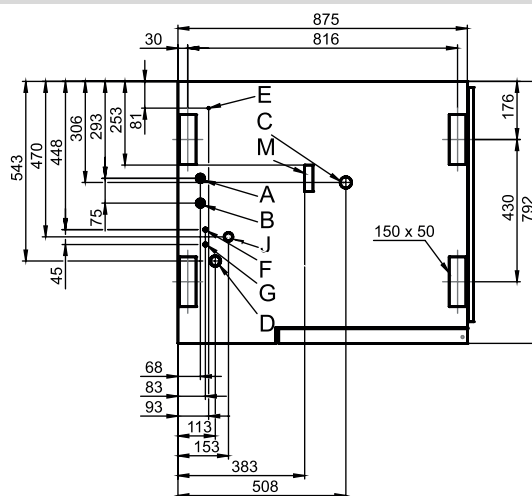
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.10 GS méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

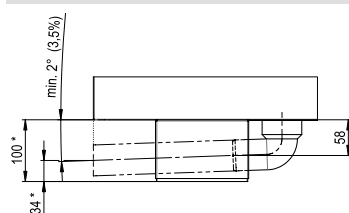
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

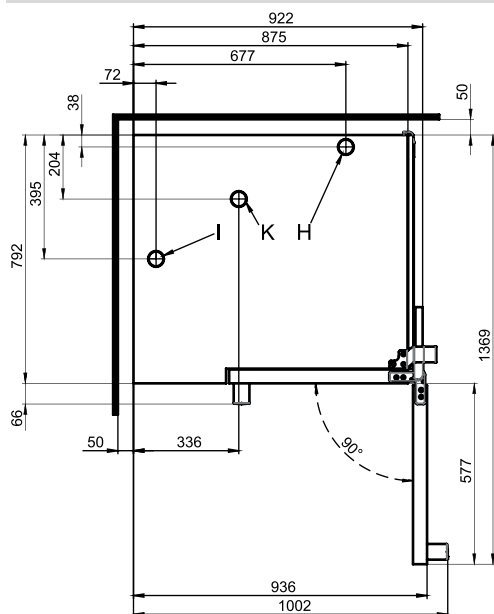


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



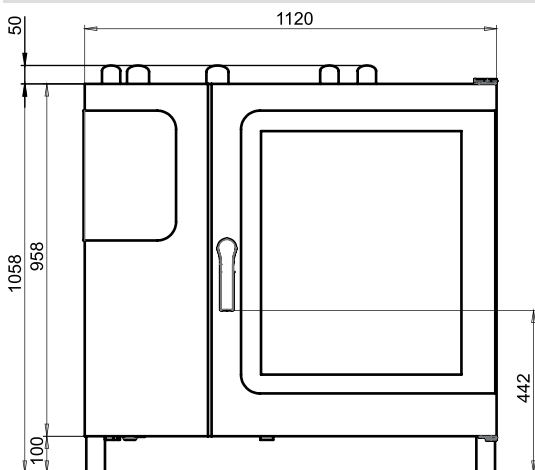
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

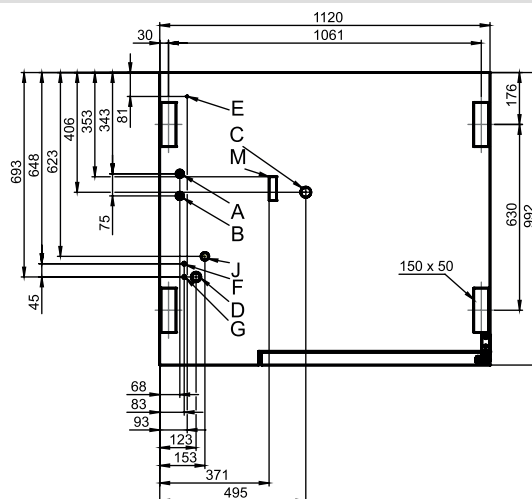
10.2.7 Convothem 4 10.20 gázkészülék bojler

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

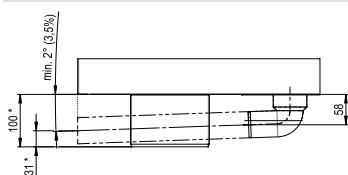
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

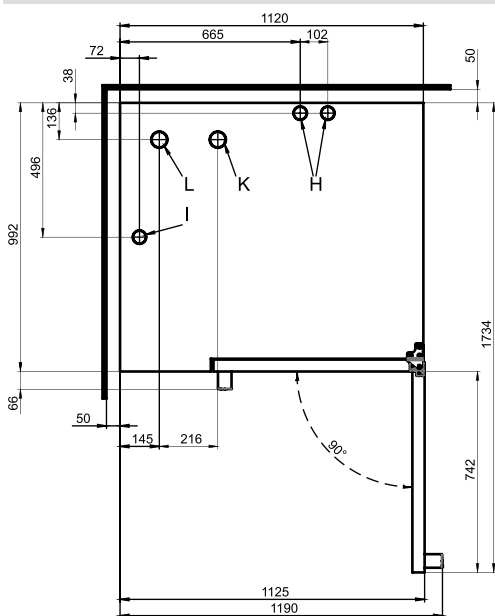


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

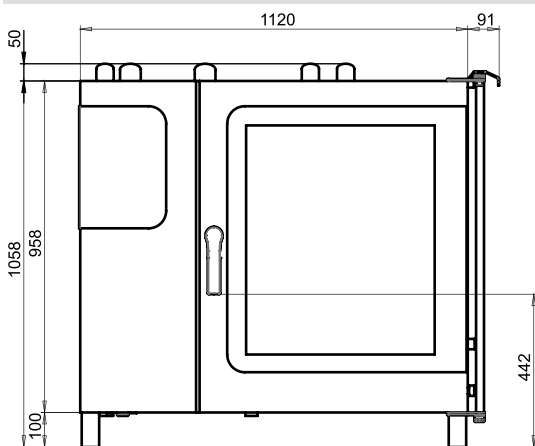


A megjelölt elemek jelentése

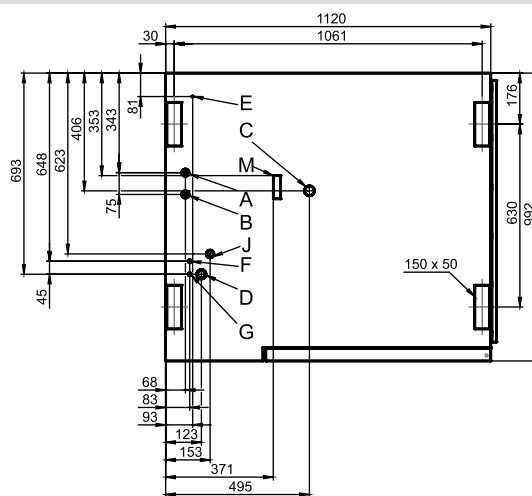
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

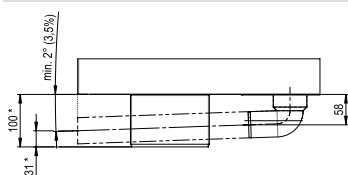
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

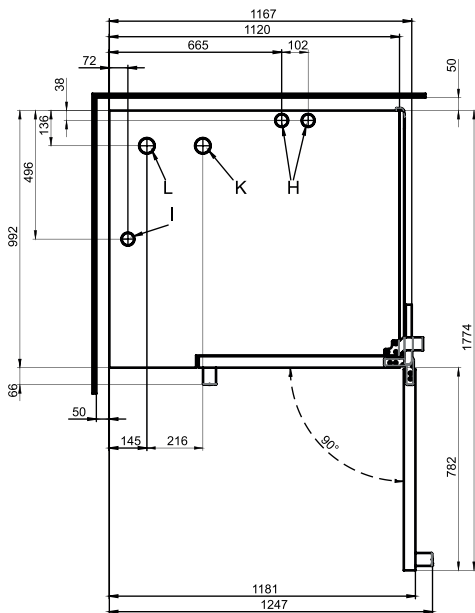


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



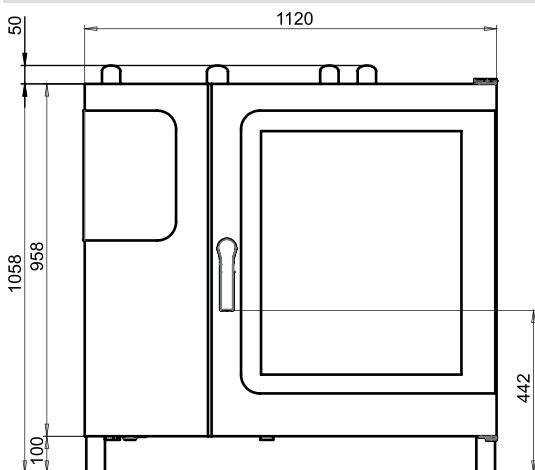
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

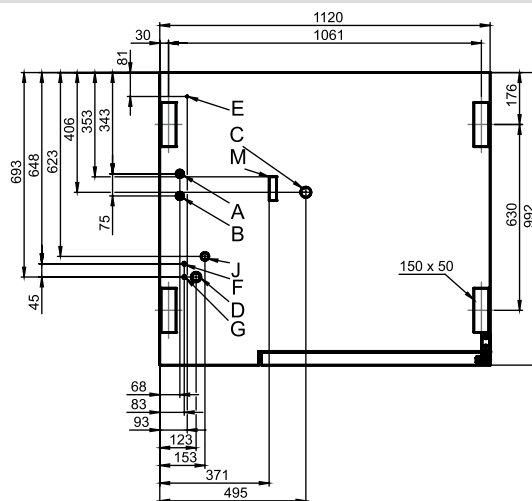
10.2.8 Convothem 4 10.20 gázkészülék befecskendező

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

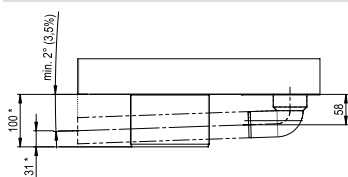
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

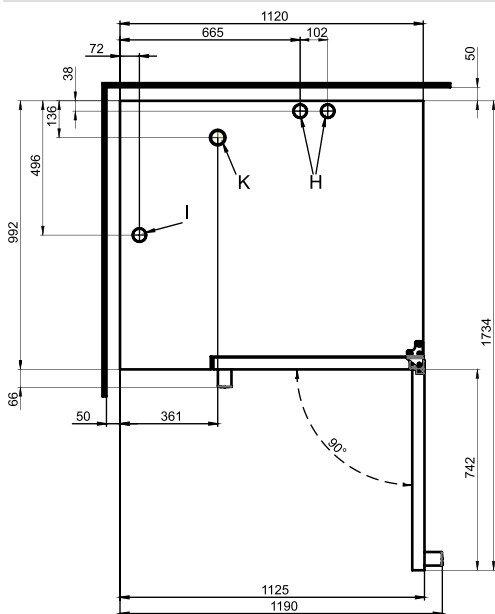


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

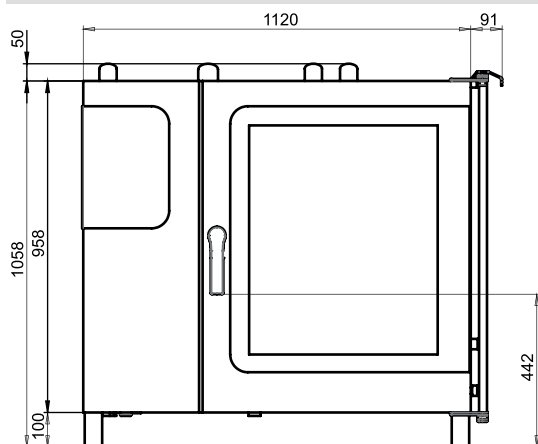


A megjelölt elemek jelentése

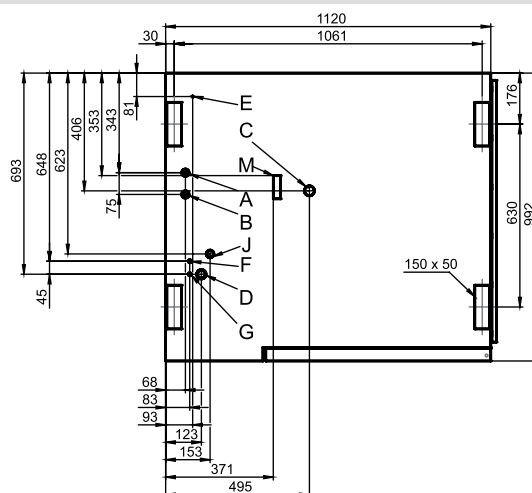
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 10.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

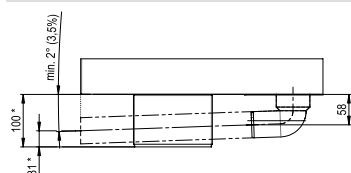
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

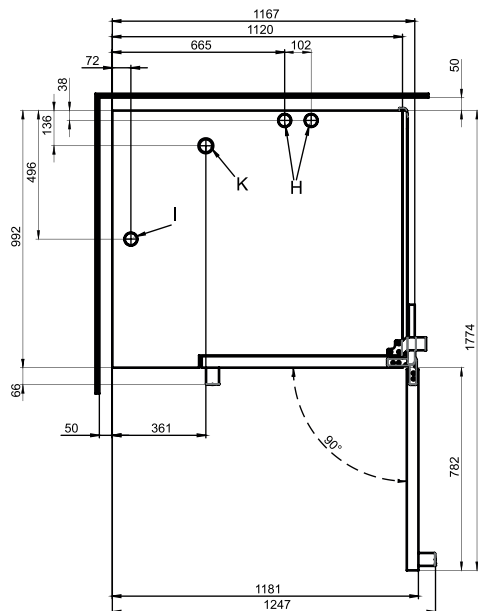


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



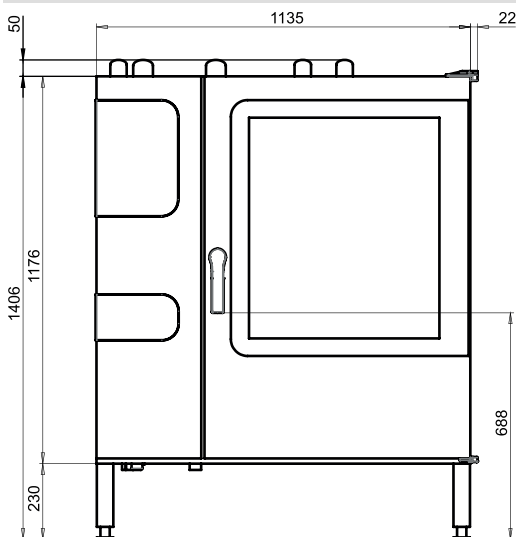
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

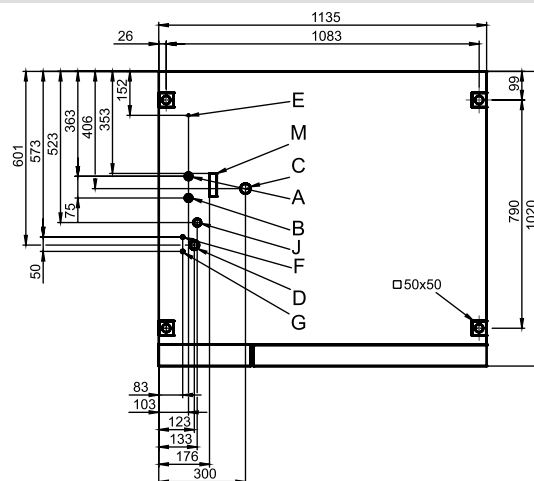
10.2.9 Convothem 4 12.20 gázkészülék bojler

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

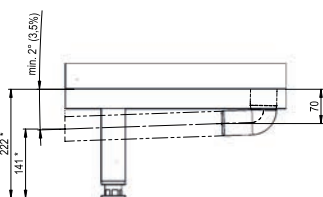
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

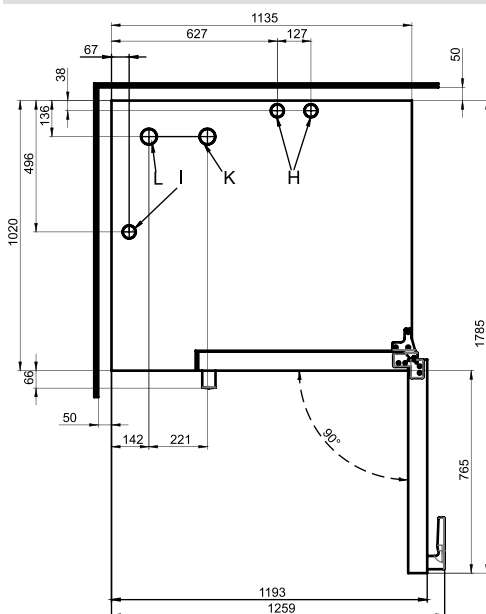


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

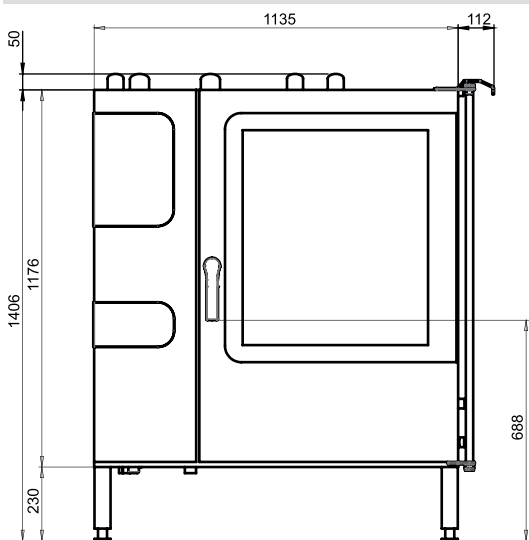


A megjelölt elemek jelentése

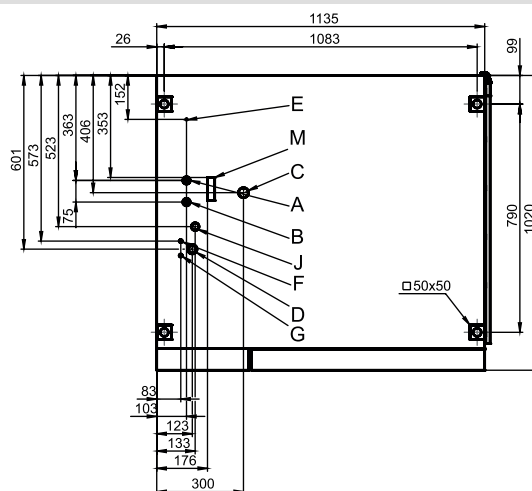
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonek (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonek (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

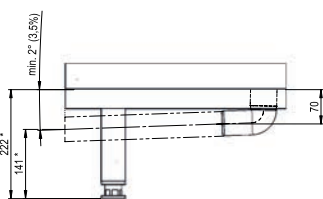
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

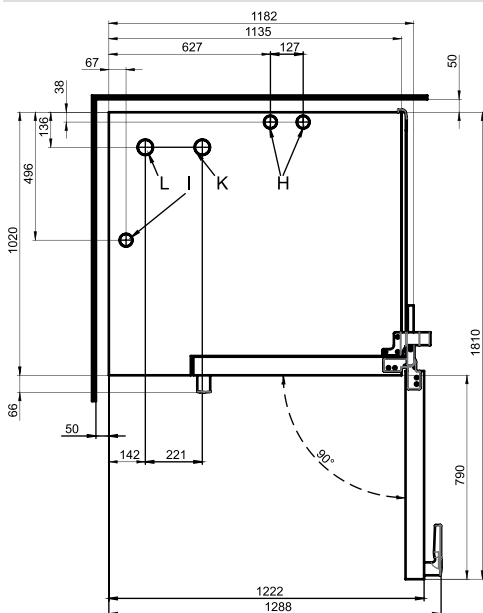


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



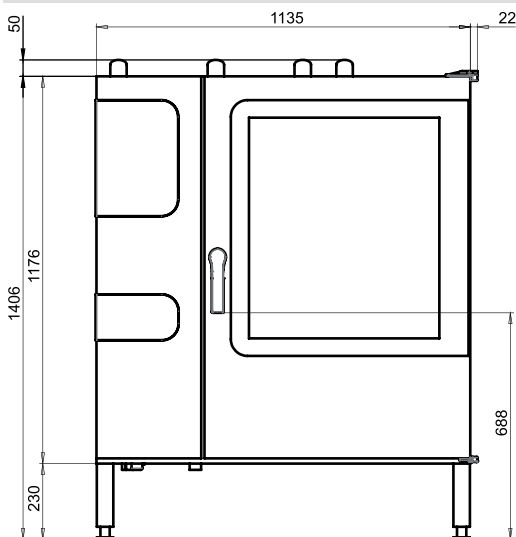
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás Lágyvíz G 3/4"
- B Vízcsatlakozás Keményvíz G 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

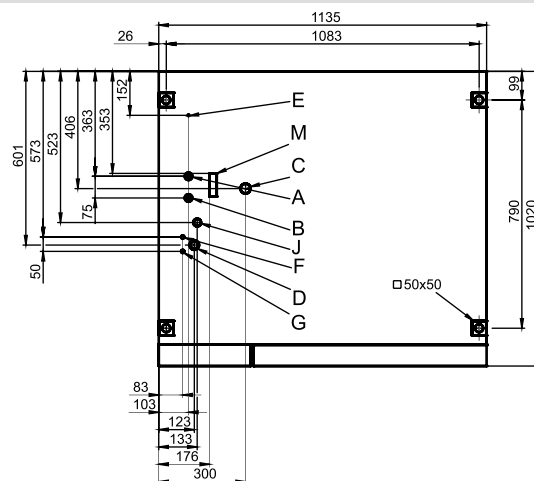
10.2.10 Convotharm 4 12.20 gázkészülék befecskendező

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

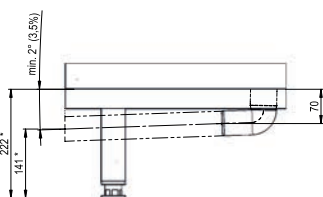
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

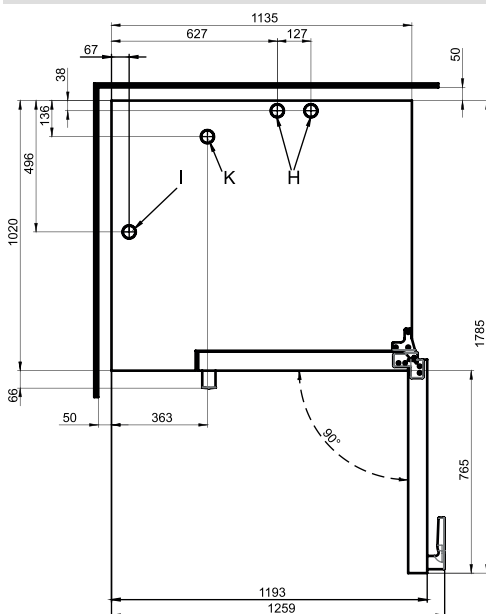


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

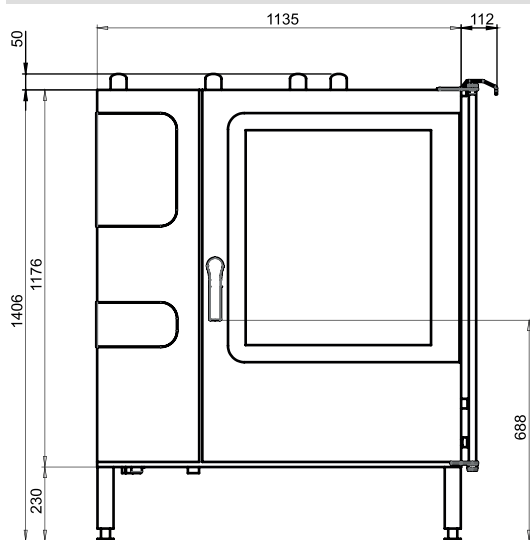


A megjelölt elemek jelentése

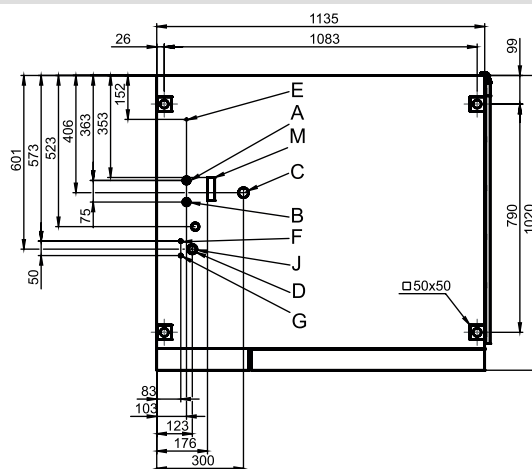
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 12.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

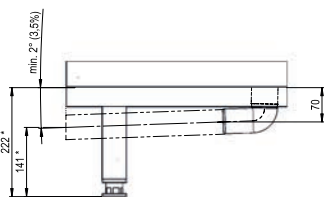
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

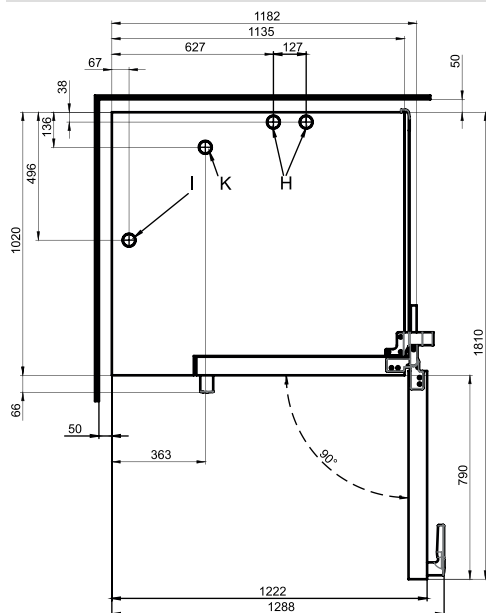


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



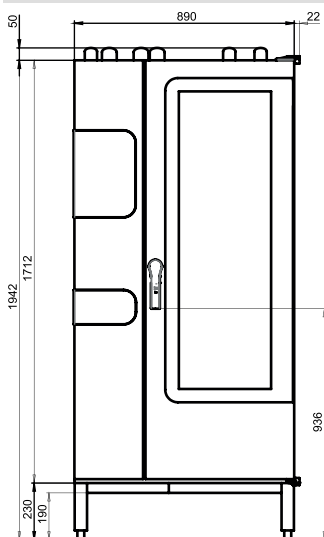
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

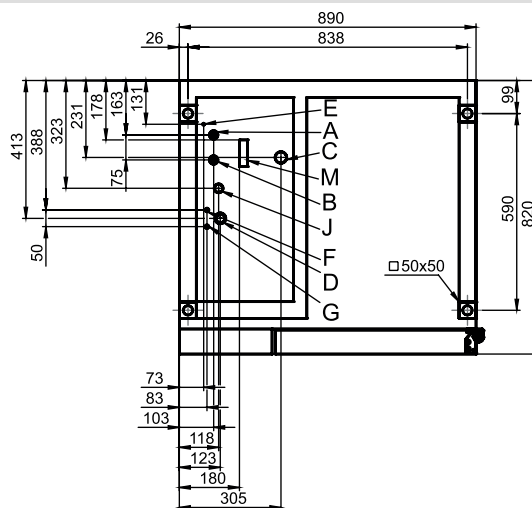
10.2.11 Convotharm 4 20.10 gázkészülék bojler

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

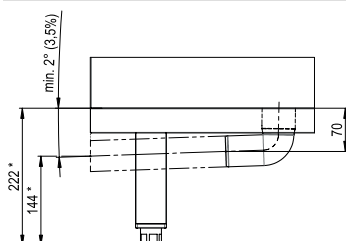
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

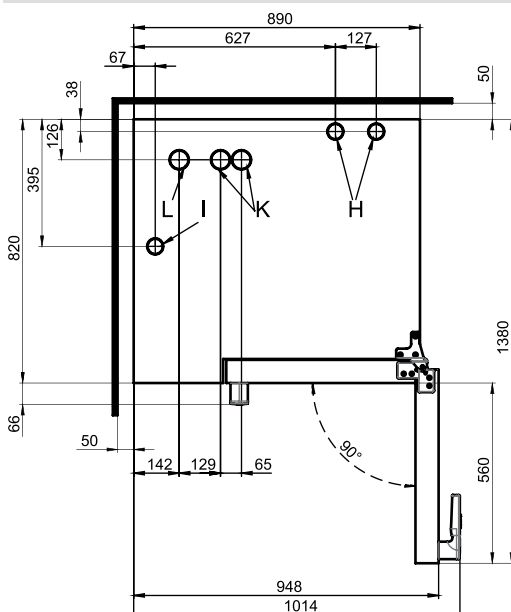


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

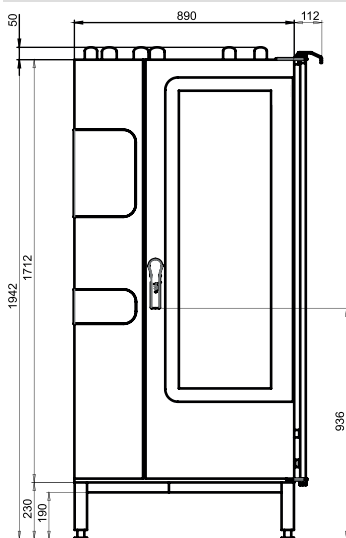


A megjelölt elemek jelentése

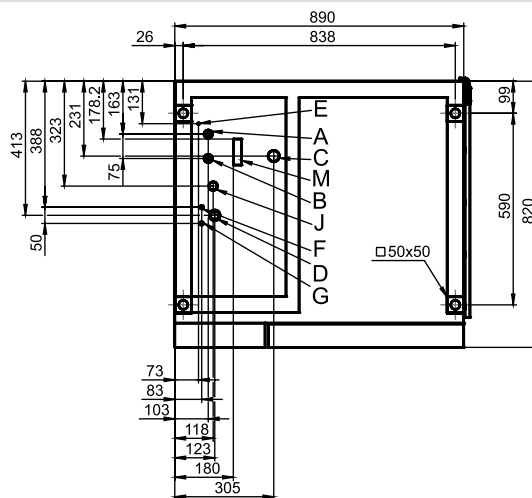
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

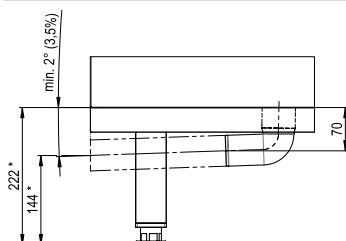
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

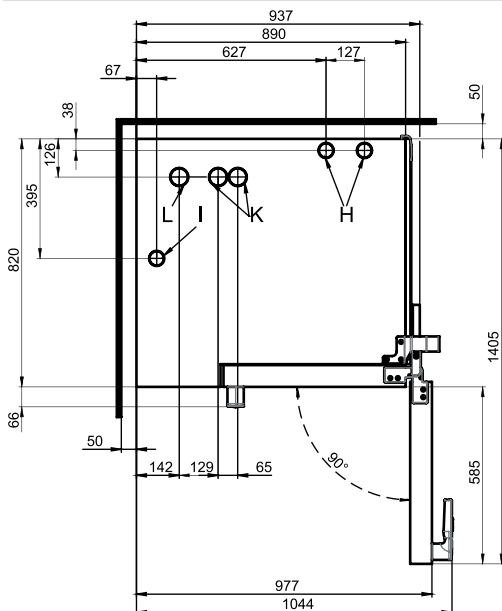


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



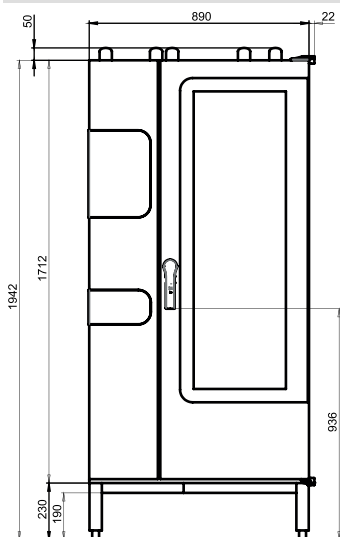
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

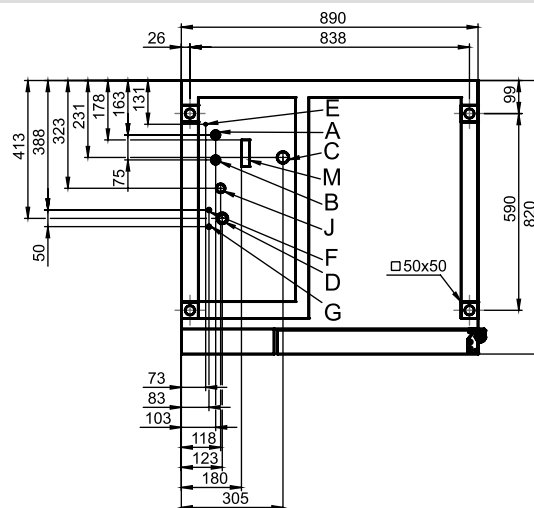
10.2.12 Convothem 4 20.10 gázkészülék befecskendező

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

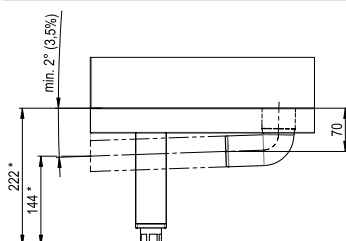
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

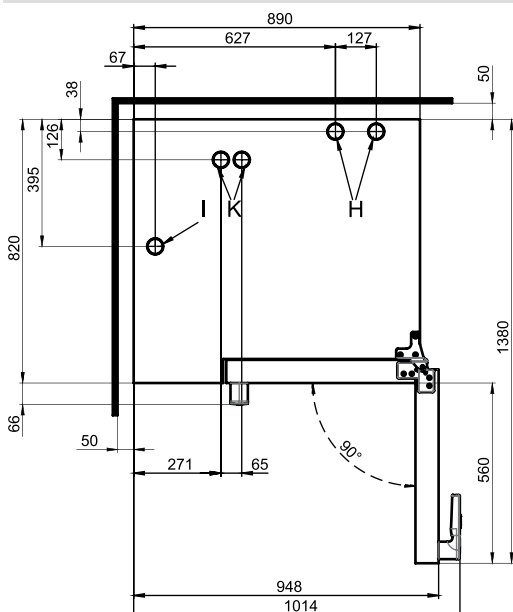


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

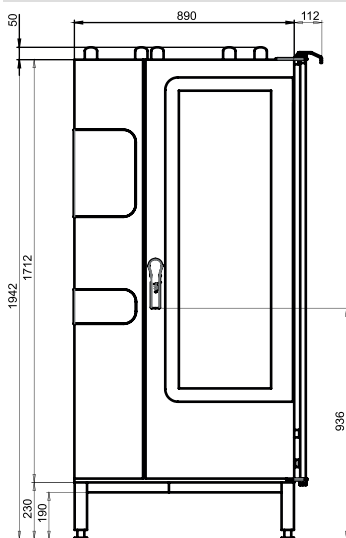


A megjelölt elemek jelentése

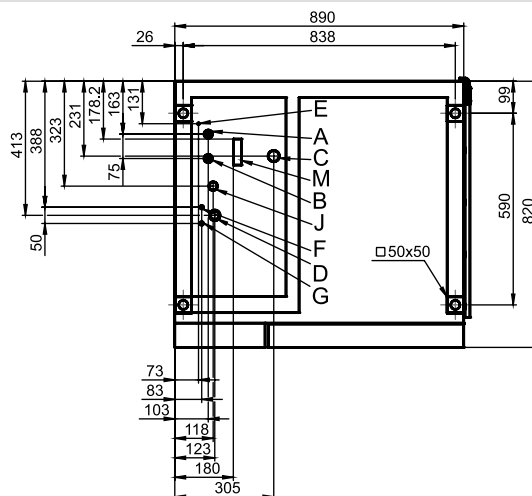
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.10 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

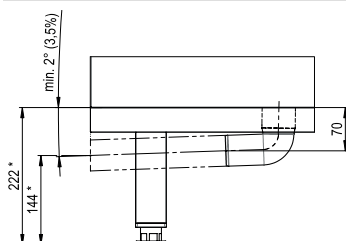
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

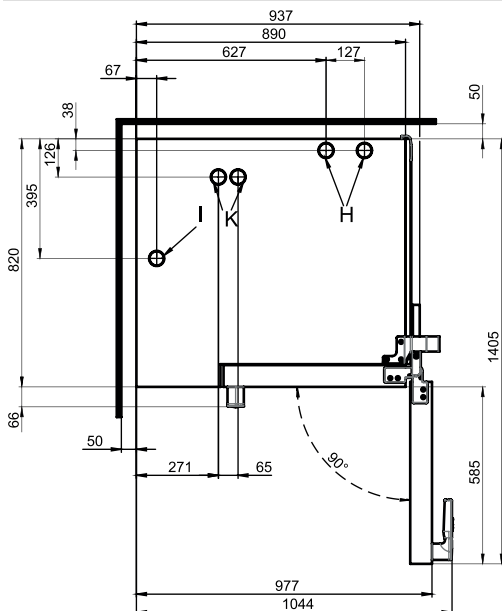


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



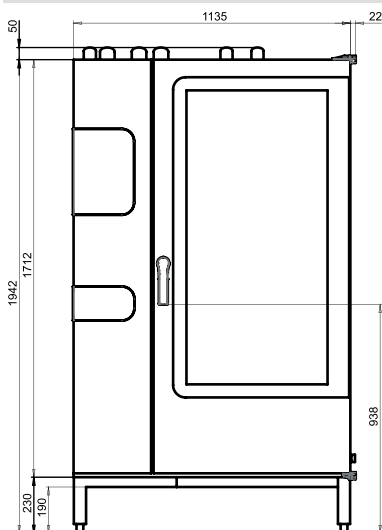
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

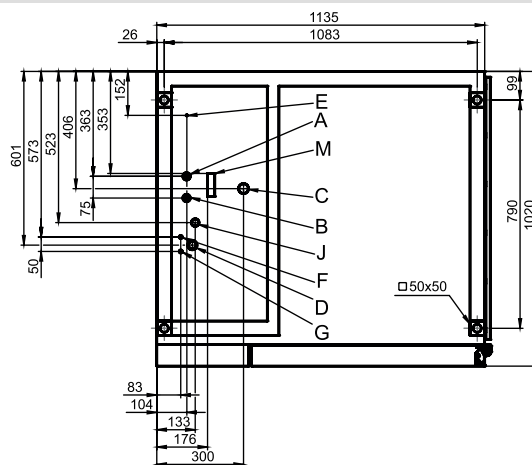
10.2.13 Convothem 4 20.20 gázkészülék bojler

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

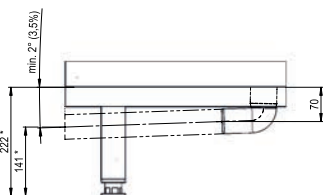
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

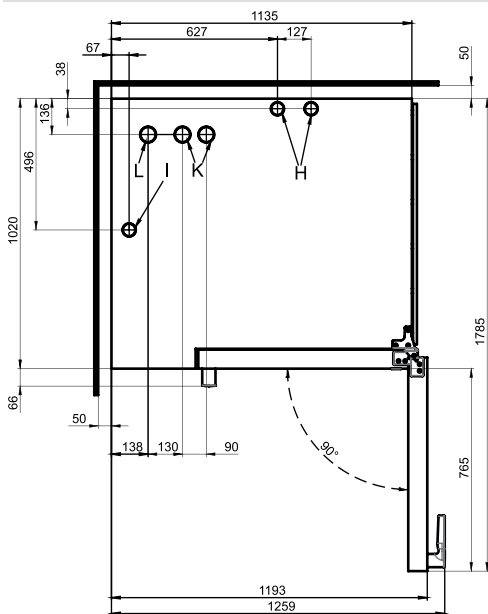


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

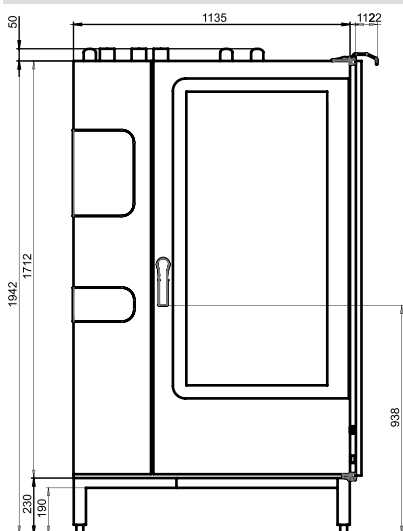


A megjelölt elemek jelentése

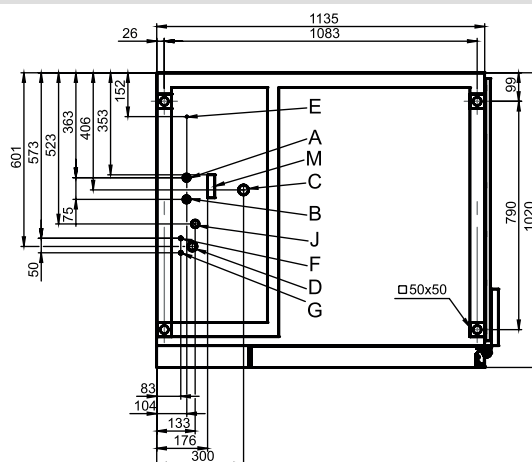
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszersz csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószersz csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

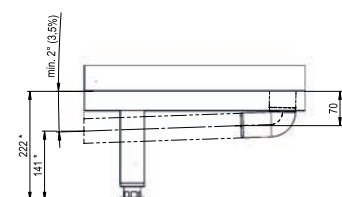
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

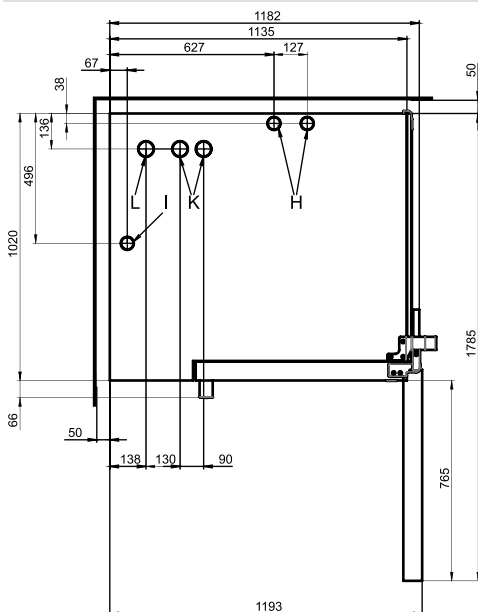


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



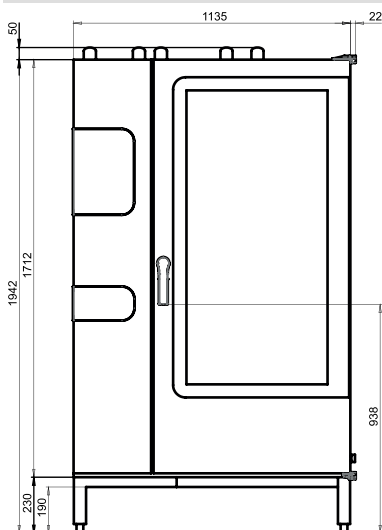
A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszert csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószert csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- L Füstgázvezető csonk (bojler)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

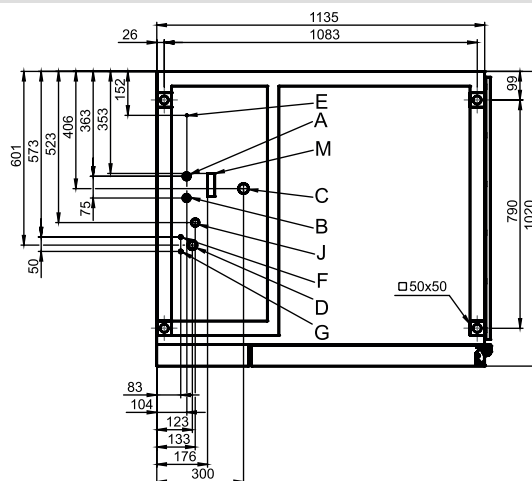
10.2.14 Convotharm 4 20.20 gázkészülék befecskendező

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (készülékajtó jobb oldali ütközővel)

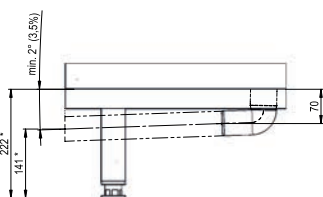
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

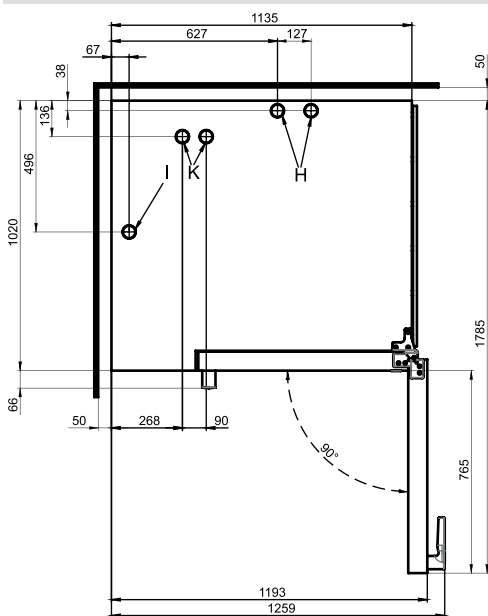


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal

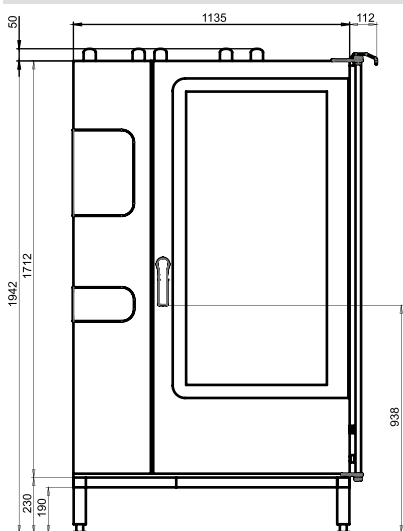


A megjelölt elemek jelentése

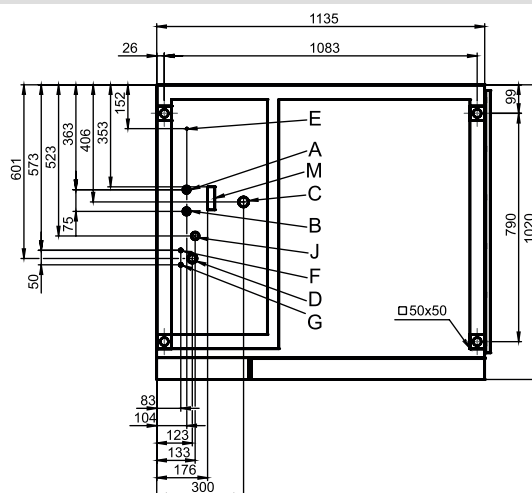
- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

C4 20.20 méretek és csatlakoztatási pozíciók (eltűnőajtó)

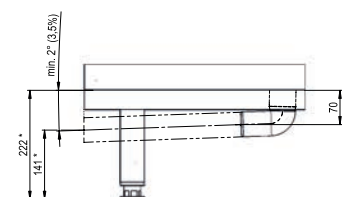
Előlnézet



Készülékfenék csatlakoztatási pozíciói

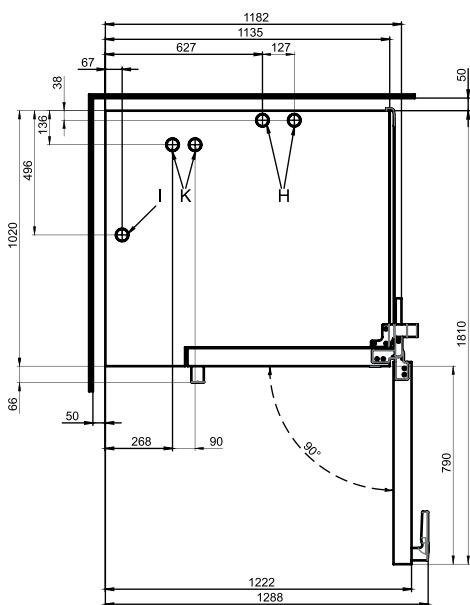


Szennyvíz-csatlakozó részletei



* a távolság a készülék talpai kihúzásától függ (max. +25 mm)

Felülnézet a faltól mért távolságokkal



A megjelölt elemek jelentése

- A Vízcsatlakozás LágyvízG 3/4"
- B Vízcsatlakozás KeményvízG 3/4"
- C Szennyvíz-csatlakozó NA 50
- D Elektromos csatlakozó
- E Potenciálkiegyenlítés
- F Öblítőszer csatlakozás (opcionális)
- G Tisztítószer csatlakozás (opcionális)
- H Levegőelszívó-csonk Ø 50 mm
- I Szellőzőcsonk Ø 50 mm
- J Gázcsatlakozó
- K Füstgázvezető csonk (forró levegő fűtés)
- M Biztonsági túlfolyó 80 x 25 mm

11 Ellenőrző listák és a felszerelés befejezése

A fejezet célja

Ebben a fejezetben a felszerelésre és a tulajdonosnak a készülékért felelős munkatársa betanítására vonatkozó ellenőrző listákat találja. Az ellenőrző listák a kombipároló szabályos felszerelésének igazolására szolgálnak. Ez a fejezet egy meghatalmazott szervizüzem szakképzett munkatársa számára készült, aki teljes felelősséggel tartozik az üzembe vételért.

11.1 Ellenőrző lista: Szállítás, felállítás és felszerelés

Célszemély

A következő ellenőrző listák célszemélye a meghatalmazott vevőszolgálatnak a készülék üzembe helyezéséért egyetemleges felelősséggel tartozó, szakképzett munkatársa (üzembe helyező).

Eljárás

Üzembe helyezőként töltsse ki az alapadatokat és ellenőrizze a felszerelést a következő ellenőrző listák szerint.

Eközben pipálja ki a teljesített feltételeket.

Alapadatok

A továbbiakban írja be a következő alapadatokat:

A felszerelt készülék helyszíne (Cím)

Sorozatszám (a típustábla szerint)

Cikkszám (A típustábla szerint)

Ellenőrző lista

Ellenőrizze, hogy a felszerelés következő műveleti lépéseit az előírások szerint végezték-e és pipálja ki a teljesített feltételeket!

Szállítás	Teljesítve
'Szállítás a felállítás helyére' oldalon 45	<input type="checkbox"/>
Felállítás	Teljesítve
'A felállítási hellyel szemben támasztott követelmények' oldalon 48	<input type="checkbox"/>
'Kicsomagolás' oldalon 53	<input type="checkbox"/>
'A készülék levétele a raklapról' oldalon 57	<input type="checkbox"/>
'Asztali készülék felállítása munkaasztalon (standard felszereltség)' oldalon 60	<input type="checkbox"/>
'Asztali készülék felállítása munkaasztalon (tengerészeti kivitel)' oldalon 62	<input type="checkbox"/>
'Asztali készülék felállítása tartóbakra (standard felszereltség)' oldalon 65	<input type="checkbox"/>
'Asztali készülék felállítása tartóbakra (tengerészeti kivitel)' oldalon 67	<input type="checkbox"/>
'Asztali készülék felállítása görgős tartóállványra' oldalon 71	<input type="checkbox"/>
'Álló készülék felállítása padlón (standard felszereltség)' oldalon 74	<input type="checkbox"/>
'Álló készülék felállítása padlón (tengerészeti kivitel)' oldalon 75	<input type="checkbox"/>

Felszerelés	Teljesítve
'Elektromos szerelés' oldalon 76	<input type="checkbox"/>
'Gázszerelés' oldalon 87	<input type="checkbox"/>
'Vízcsatlakozás' oldalon 96	<input type="checkbox"/>
'A főzőtér teljesen automatikus tisztításának felszerelése' oldalon 104 (opcionális)	<input type="checkbox"/>
'A zsírfelfogó kanna felszerelése (csak a grillverzió esetében)' oldalon 109	<input type="checkbox"/>

11.2 Ellenőrző lista: Biztonsági berendezések és figyelmeztető utalások

Biztonsági berendezések

Ellenőrizze a következő biztonsági berendezéseket. Kipipálva igazolja a biztonsági berendezések meglétét és működőképességét!

Biztonsági berendezés	Rendelkezésre áll/működőképes
Burkolat a helyén	<input type="checkbox"/>
Kezelőpanel a helyén	<input type="checkbox"/>
A készülék ajtaján nincsenek karcolások, repedések és bevágások.	<input type="checkbox"/>
A készülékajtó résnyire nyitott levegőztetési pozíciója működőképes	<input type="checkbox"/>
Az elszívólemez a helyén és szabályszerűen reteszelve	<input type="checkbox"/>
Az ajtó mágneses kapcsolója: A készülékajtó elektromos ajtóérzékelője működőképes	<input type="checkbox"/>
A leválasztó berendezés működőképes.	<input type="checkbox"/>
A gázlezáró készülék működőképes.	<input type="checkbox"/>
Tartószerkezet a görgős lábazat számára a mozgás-játéktér korlátozására	<input type="checkbox"/>

Figyelmeztető utalások

Ellenőrizze a figyelmeztető utalásokat. Kipipálva igazolja, hogy a figyelmeztető utalások a helyükön vannak!

A kombipárolón feltüntetett figyelmeztető utalások	Helyén van.
'Figyelmeztetések pozíciója és leírása asztali készülékeknél' oldalon 23	<input type="checkbox"/>
'Figyelmeztetések pozíciója és leírása álló készülékeknél' oldalon 25	<input type="checkbox"/>

11.3 Ellenőrző lista: A vevő eligazítása

A vevői dokumentáció feltétlenül elolvasandó részei.

A kombipárolóval történő munkavégzést megelőzően a felhasználónak át kell tanulmányoznia a készüléket, továbbá mindenfajta munkavégzést megelőzően át kell olvasnia a kezelői kézikönyv következő részeit és meg kell értenie azok tartalmát:

- a 'Felépítés és működés' c. fejezetet;
- az 'Az ön biztonsága érdekében' c. fejezetet.
- az elvégzendő tevékenységet ismertető fejezeteket.

A felhasználónak ezen kívül alaposan meg kell ismernie a szoftver kezelését a kezelési útmutatóban és adott esetben az onscreen-súgóban.

Kipipálva igazolja, hogy felhívta a vevő figyelmét a kezelői kézikönyv, a kezelési útmutató és az onscreen-súgó (csak az easyTouch esetében) fontos fejezeteire!

	A vevő figyelmét felhívtam.
Kezelési kézikönyv	<input type="checkbox"/>
Kezelési útmutató	<input type="checkbox"/>
Onscreen-súgó (csak az easyTouch esetében)	<input type="checkbox"/>

11.4 A felszerelés befejezése

Garancia

A kombipároló garanciaigényének érvényesítéséhez a készüléknek az ezen felszerelési kézikönyv adatai szerint meghatalmazott szervizüzem szakképzett szerviztechnikusa által kell felszerelve lennie. Garanciát csak akkor lehet érvényesíteni, ha a gyártónál rendelkezésre áll a teljesen kitöltött ellenőrző lista.

A garancia érvényét veszti a szakszerűtlen felállításra, felszerelésre, használatra, tisztításra, tisztítószerek-felhasználásra, karbantartásra, javításra vagy vízkőmentesítésre visszavezethető károk esetén.

A pótalkatrészekre vonatkozó garancia 2 évre való meghosszabbításához a készüléket a felszerelés után a gyártó honlapján (www.convotherm.de) regisztrálni kell.

Az üzembe helyezés igazolása

A készüléket a jelen felszerelési kézikönyvben közölt és a megfelelő helyi rendelkezésekben szereplő adatoknak megfelelően meghatalmazott szervizüzem munkatársa szerelte fel.

Dátum

Üzembe helyező neve (nyomtatott betűvel)

Üzembe helyező aláírása

A betanítás igazolása

A vevői dokumentációt átadtuk a vevőnek/a felhasználónak. A fontos fejezetekre a 'A vevő betanítása ellenőrző lista' oldalon 187 alapján felhívtuk a figyelmet.

Dátum

A vevő neve (nyomtatott betűvel)

A vevő aláírása

A dokumentációk visszaküldése

A kitöltött ellenőrző listát a következő helyre kell visszaküldeni:

Convotherm Elektrogeräte GmbH
Ovens & Advancend Cooking EMEA
Manitowoc Foodservice
Vevőszolgálat
Talstraße 35
82436 Eglfing
Németország

Kombipároló Convotherm 4

Serial no.

Item no.

Order no.

A Manitowoc Foodservice a világ egyik legnagyobb profi , vendéglátással kapcsolatos készülék gyártója.
Energiatakarékos, megbízható, piacvezető technológiákat kínálunk vásárlóinknak.

Amennyiben a Manitowoc Foodservice vállalatról és termékeiről még több információval szeretne rendelkezni,
keresse fel honlapunkat: www.manitowocfoodservice.com.

